

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ
فَأَنَّ اللَّهَ بَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ
مِنْ طِينٍ مِنْ دُونِ الْمُنَى
أَلَمْ يَجْعَلْ الْوَعْدَ عَلَىٰ رَجُلٍ
أَنْ يَلِدْ وَأَنْ يُولَدْ
أَلَمْ يَجْعَلْ عَلَىٰ الْإِنْسَانِ
أَجْرًا عَظِيمًا
مَنْ يَتْلُكْهُ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ
مُتَّقًا
فَإِنَّ الْوَعْدَ لِلَّهِ مُتَّبِعًا
وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
شَيْئًا
وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلنَّاسِ
أَعْيُنًا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ
شَيْئًا
لِيَنْظُرُوا بِالنَّظَرِ
أَلَمْ يَجْعَلْ لِكُلِّ قَوْمٍ
سُلْطَانًا
وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلنَّاسِ
أَعْيُنًا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ
شَيْئًا
لِيَنْظُرُوا بِالنَّظَرِ
أَلَمْ يَجْعَلْ لِكُلِّ قَوْمٍ
سُلْطَانًا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ
فَأَنَّ اللَّهَ بَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ
مِنْ طِينٍ مِنْ دُونِ الْمُنَى
أَلَمْ يَجْعَلْ الْوَعْدَ عَلَىٰ رَجُلٍ
أَنْ يَلِدْ وَأَنْ يُولَدْ
أَلَمْ يَجْعَلْ عَلَىٰ الْإِنْسَانِ
أَجْرًا عَظِيمًا
مَنْ يَتْلُكْهُ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ
مُتَّقًا
فَإِنَّ الْوَعْدَ لِلَّهِ مُتَّبِعًا
وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
شَيْئًا
وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلنَّاسِ
أَعْيُنًا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ
شَيْئًا
لِيَنْظُرُوا بِالنَّظَرِ
أَلَمْ يَجْعَلْ لِكُلِّ قَوْمٍ
سُلْطَانًا

سخن ناشر

جمالت آفتابِ هر نظر بادا ز خوبی، رویِ خوبت خوبتر باد!^۱
در میان آنان که از چشمه‌های گوارای شهود و مکاشفه نوشیده و به نعمت تحقق به معارف متنعم گشته‌اند، کمتر کسی است که زبان به سخن گشوده و از اسرار پرده برداشته باشد. و از همین اندک، کمتر کسی است که برای بیان مکنونات ضمیر خویش، از شعر بهره جسته و از آن سربلند بیرون آمده باشد. در این گروه اندک، شاید هیچ کس مانند حافظ نتوان یافت که قضاوتها درباره او، و در نتیجه شرح کلمات او، این چنین معرکه آرای متضاد و متقابل باشد.

واقعیت این است که همه لطافت و زیبایی غزلیات حافظ در فهم مفاهیمی است که در پشت پرده اشارات و اصطلاحات خاص، روی از نامحرمان پوشیده است. بنابراین، تا زبان حافظ و روح حاکم بر دیوان او بر کسی معلوم نباشد، هرگز نخواهد توانست پرده از رازهای آن برگردد و از آن بهره ببرد. بر این پایه، اولین قدم در شناخت حافظ، تصحیح نگرش کلان ما نسبت به خود خواجه است، و اینکه روشن شود شارح، حافظ را چگونه می‌بیند، و در سیمای او نقش چه معنایی را می‌خواند، تا نوبت به کنکاش در لطایف و رموز و اشارات بیت بیت دیوان او برسد.

۱. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۱۵۴.

خواجه و نگاه‌های گوناگون به او

۱. برخی او را عارف و اصلی می‌دانند که کلامش ترجمان توحید ناب است، چنانکه اگر کسی بخواهد با محبوب ازلی، راز دلی و سوز و گدازی و مناجاتی کند، غزلیات او را ترنم می‌کند. در این نگاه، اشعار او را به حق، زیان حال دل سوختگان راه توحید می‌دانند، و کلمات او را «بیت الغزل معرفت» می‌شمارند. بی‌جهت نیست که حکیم وارسته و متألّه، و عارفی چون حاج مولی هادی سبزواری رحمته‌الله در غزلی که سراسر بیان فضایل اوست، می‌گوید:

هزاران آفرین بر جان حافظ همه غرقیم در احسان حافظ

زهفتم آسمان غیب آمد لسان الغیب، اندر شأن حافظ^۱

نیز مفسّر و محدّث سترگی چون مولی محسن فیض کاشانی رحمته‌الله با شوق و شور، شعر او را چنین می‌ستاید:

ای یار مخوان ز اشعار الّا غزل حافظ

اشعار بود بی کار الّا غزل حافظ

استاد غزل سعدی است نزد همه کس، لیکن رحمته‌الله

دل را نکند بیدار الّا غزل حافظ

غواص بحار شعر، نادر به کفّش افتد

نظمی که بود دُرّبار الّا غزل حافظ^۲

هم چنین بی دلیل نیست که دیوان اشعار او در کنار سجّاده هر صاحب دلی جای دارد، و غزلیات او مونس گریه‌های نیمه شب هر دل سوخته‌ای است، و عارفان و اهل مناجات، بیان حال خود را در آئینه اشعار او می‌جویند.

۱. دیوان حکیم مولی هادی سبزواری، ص ۷۵ و ۷۶.

۲. دیوان مرحوم فیض کاشانی، ص ۲۱۹ و ۲۲۰.

تیر عاشق کش، ندانم بر دلِ حافظ که زد

این قدر دایم که از شعر ترش خون می چکید^۱

۲. از سوی دیگر چه بسیارند اهل عشرت و ساز و شراب که دیوان حافظ، گرمی بخش بزم آنهاست. آنان، او را صوفی لأبالی می دانند که همواره همنشین خُم و شراب و باده و ساقی، و یک سره در کار رندی و نظر بازی است، و شعر او ترجمان احوال او.

عجیب است که این دو گروه، هر یک به او عشق می ورزند و هر یک بهره خاص خود را از اشعار او می برند. در چنین فضای دوگانه ای است که شیفتگان حافظ هر یک به نوعی خواسته اند دامن او را از نگاه دُوم پاک کنند.

۳. برخی اصطلاحات او را از خم و می و ساقی و مغ و مغچه گرفته تا شاهد و مطرب، همه و همه را حمل بر ظاهر و لذایذ جسمانی می کنند، اما می گویند این گناهان بر خواجه عیب نیست؛ چه این امور در زمان جوانی از او سر زده سپس توبه کرده و به نور توبه، خویش را از آلائش ها شسته و حافظی شده است که کلمات او سر تا پا معرفت است.

۴. طایفه ای نیز بر این باورند که او تا پایان عمر، دست از عشق بازی و باده گساری برنداشته و چنانکه از اشعار او پیداست، تا دوران پیری این همه را می ستوده است؛ اما چه باک که بر مسند وصال تکیه کرده است، و تکالیف ظاهری شریعت از سالکین واصل ساقط است. بنابراین، همه این محرمات شرعی بر خواجه حلال بوده و عیبی بر او نیست. غافل از این که رسول خدا ﷺ رعایت حلال و حرام دین را تا قیام قیامت بر فرد فرد مسلمین ثابت و لازم دانسته است^۲، و

۱. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۱۲۰.

۲. در روایتی از امام باقر علیه السلام آمده است، جذم رسول خدا ﷺ فرمود: «أَيُّهَا النَّاسُ! خَلَالِي خَلَالِي إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَ حَرَامِي حَرَامٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ» (ای مردم آنچه من حلال نموده ام، تا روز قیامت حلال است؛ و آن چه حرام نموده ام، تا روز قیامت حرام است). ر.ک: وسائل الشیعة، ج ۲۷، ص ۱۶۹؛ بحار الانوار، ج ۲، ص ۱۲۶۰ ج ۶۵، ص ۳۲۶؛ ج ۷۱، ص ۲۸۰.

در این جهت هیچ فرقی میان عارف و عامی، فقیه و فیلسوف، زاهد و صوفی نیست، و همه اگر مسلمانند باید ملتزم به ظواهر شریعت باشند. نیز مولی و مقتدای حافظ و همه عارفان، حضرت امیرالمؤمنین علی علیه السلام تا پایان عمر، لحظه‌ای از نماز و دعا و مناجات با حضرت محبوب غافل نبوده تا به آنجا که در محراب نماز شربت شهادت نوشید و در وصیت نامه موجز خویش نیز مؤکداً بر نماز و دوری از محرّمات تأکید نمود.^۱

۵. گروهی دیگر برآن اند که اشعار حافظ صرفاً یک اثر هنری است، و سراینده هیچ معنایی از آن قصد نکرده است. و این اشعار فاقد پشتوانه فکری، و ارابه مفاهیم در قالب واژه‌ها و الفاظ می‌باشد.

۶. عده‌ای دیگر بر این عقیده‌اند که تنها برخی از اشعار و پاره‌ای از غزلیات - گاه کل غزل، و گاه ابیاتی از آن - در دیوان حافظ می‌توان یافت که خواجه در آن، از مفاهیم والای اخلاقی توحیدی سخن گفته است و این معانی را در قالب بهترین شیوه ارابه داده است. بنابراین، انصاف آن است که دست کم بخشی از دیوان او این گونه مطالب را تشکیل می‌دهد، ولی بسیاری از غزلیات او جز معانی ظاهری، معنای دیگر ندارد. و این همه پرده از شخصیت دوگانه او بر می‌دارد.

۷. عده‌ای معتقدند از اشعار حافظ هیچ نمی‌توان فهمید، بهترین دلیل بر این ادعا، تفسیرهای متضاد و گوناگونی است که در اعصار مختلف، هر از چندگاهی از آن ارابه می‌شود، برخی او را طرفدار فلسفه پوچ‌گرایان می‌دانند، و پاره‌ای عارف و بلکه عارف کامل کم نظیر و...

۸. و بالاخره عده‌ای می‌گویند: هر کس از اشعار حافظ هر چه فهمید، همان مقصود خواجه است، بلکه او خود به عمد معانی گوناگون و متضاد را در نظر داشته است تا هر کس به قدر فهم خود از آن برداشت کند. از فال‌گیری برای امور ظاهری

۱. نهج البلاغه، تصحیح صبحی صالح، نامه ۲۷.

زندگی گرفته تا رهایی از افسردگی در اثر اشتغالات روزمره، تا بهره‌مندی در مجالس ذکر و انس با حضرت حق. و به اصطلاح رایج امروز، هرگونه قرائت از اشعار حافظ، درست و بلکه در راستای غرض سراینده آن می‌باشد.

چگونه اشعار حافظ را معنا کنیم؟

این بود اصول دیدگاه‌های گوناگون درباره شخصیت حافظ و اشعار او. احتمال دیگری به جز آن چه یاد شد، به نظر نمی‌آید. اینک این ماییم و گزینش یکی از این دیدگاه‌ها؛ لیکن انصاف این است که برای جلوگیری از هرگونه پیش داوری در این زمینه، حداقل نخست باید نکات زیر را مدنظر قرار دهیم و آنگاه به انتخاب دست بزنیم:

۱. آنچه جزو محکّمات کتاب و سنت است و قدم اول در عرفان اسلامی است، این است که امکان ندارد کسی با قلبی آلوده و دامنی ناپاک، به خلوتگاه انس با حق راه یابد، بلکه حتی اگر گرد ناپاکی بر روح او نشسته باشد، نامحرمی است که بی محابا دست ردّ بر سینه او کوبیده خواهد شد:

روی جانان طلبی؟ آینه را قابل ساز

ورنه هرگز، گل و نسرین ندمد ز آهن و روی^۱
روشنی این مسأله به حدّی است که نه تنها نقل، بلکه عقل هم بر آن گواه است؛ زیرا اگر بپذیریم که انسان بر فطرت توحید آفریده شده و جوهره و ملاک انسانیت انسان، فطرت توحیدی او است، و فلسفه خلقت او در اظهار کمالات توحیدی نهفته در فطرت او است، چنانکه انبیای الهی و اوصیای آنان علیهم‌السلام همواره چنین بوده‌اند، و همچنین بپذیریم که اصلی‌ترین حجاب‌هایی که مانع ظهور کمالات فطری انسان است، حجاب گناهان، غفلت‌ها و آلودگی‌های مادی است، به راحتی روشن

۱. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۵۶۸

می‌شود که ممکن نیست قلب کسی حتی به مکروهات متمایل گردیده، و یا جز به حضرت حق، به چیز دیگر توجه داشته باشد، و با این حال آینه دل او بتواند انوار توحیدی را جذب و منعکس نماید؛ که:

أَنْتَ لَا تَعْتَجِبُ عَنْ خَلْقِكَ إِلَّا [وَلَكِنْ] أَنْ تَحْبِبَهُمُ الْأَعْمَالُ السَّيِّئَةُ [الْأَمَانُ]
دوئک. ۱

[خدایا!] به راستی که تو از آفریده‌هایت در حجاب نیستی، جز آن که کارهای زشت (و یا: آرزوهای) آنان، آن‌ها را از تو پوشیده می‌دارد.

چگونه عقل می‌تواند این تناقض را بپذیرد که کسی از یک سو با آلوده‌ترین افراد همنشین باشد، و در می‌کده‌ها با میگساران، شب و روز مست و مخمور پای خُم و شراب بنشیند و همه هم و غم و نگاهش در چگونگی گردش جام می و موی و ابروی ساقی باشد، و لحظه‌ای از رندی و نظربازی با زلف یار و چین و شکن ابروی او دست نشوید و همه را به کیش خود ببیند و با جرأت بگوید:

از ننگ چه گویی؟ که مرا نام زنگ است

وز نام چه پرسی؟ که مرا ننگ ز نام است

میخواره و سرگشته و رندیم و نظرباز

و آن کس که چو ما نیست در این شهر، کدام است؟^۱

و حتی ناهیان از این کارها را به مسخره گیرد و بگوید:

تو و طوبی و ما [و] قامت یار فکر هر کس، به قدر همّت اوست^۲

و نیز اظهار تأسف کند که چرا از میگساری پرهیز کرده است و بگوید:

توبه کردم که نبوسم لب ساقی و کنون می‌گزم لب که چرا گوش به نادان کردم^۳

و از سوی دیگر هم آواز با قدسیان و ملکوتیان، پرده از لطیف‌ترین معارف

۱. اقبال الاعمال، ص ۶۷، نیز رک: همان، ص ۶۷۷.

۲. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۵۶. همان، غزل ۳۰.

۳. همان، غزل ۴۲۱.

توحیدی بردارد و پیچیده‌ترین مسایل عرفانی و آیات قرآنی را به زبان شعر و به
 زیباترین شکل ممکن بیان نماید و بی محابا بگوید:
 دوش وقتِ سحر از غصه نجاتم دادند
 واندر آن ظلمتِ شب، آبِ حیاتم دادند
 بی خود از شعله پرتو ذاتم کردند
 بساده از جامِ تجلی صفاتم دادند
 چه مبارک سحری بود و چه فرخنده شبی!
 آن شب قدر، که این تازه براتم دادند
 چون من از عشقِ رُخش بی خود و حیران گشتم
 خیر از واقعه لات و مناتم دادند
 بعد از این روی من و آینه حُسن نگار
 که در آنجا خیر از جلوه ذاتم دادند^۱
 و خود را مستحق این همه عنایات حضرت حق بدانند، و آنها را در پرتو مناجات
 و گریه‌های سحری و انابه و دعای خیر سحرخیزان و صبر بر سختیهای عبادت
 شبانه و سیرو سلوک بدانند، و نیز اثر بخشی خود را در پرتو توحید و حلاوت
 عنایات محبوب به خود دانسته و بگویند:
 من اگر کامروا گشتم و خوشدل، چه عجب؟
 مستحق بودم و اینها به زکاتم دادند
 این همه شهد و شکر کز نی کیلکم ریزد
 اجر صبری است کز آن شاخ نباتم دادند
 هاتف آن روز به من مژده این دولت داد
 که بر آن جور و جفا صبر و ثباتم دادند

۱. همان، غزل ۱۷۳.

کیمیایی است عجب بندگی پیر مغان
 خاکِ او گشتم و چندین درجامم دادند
 به حیاتِ ابد آن روز رسانید مرا
 خطِ آزادگی از حُسنِ ممامم دادند
 عاشق آن دم که به دامِ سرِ زلفِ تو فتاد
 گفت: کز بندِ غم و غصه نجاتم دادند
 همّتِ پیرِ مغان و نفسِ رندان بود
 که ز بندِ غم ایامِ نجاتم دادند
 شکرِ شکر به شکرانه بپوشان حافظ!
 که نگارِ خویش شیرین حرکاتم دادند^۱
 و عجیب تر آنکه خود حافظ دیگران را نیز به این راه دعوت می‌کند و کلید حل
 معمای زندگی و معنی دادن به حیات را در جمع این دو امر به ظاهر متناقض
 می‌داند که بیایید سجاده نماز و نیایش را به شراب معرفت حق بیالاییم، تا نیایش و
 مناجات ما سرمست از روی محبوب شود، آن جا که می‌گوید:
 به می سجاده رنگین کن، گرت پیر مغان گوید
 که سالک بی خبر نبود ز راه و رسم منزلها^۲
 وجود چنین فراز و نشیب‌ها در دیوان خواجه است که عده‌ای را بر آن داشته تا
 او را منکر همه چیز حتی مسلم‌ترین ارکان دین بدانند، که هر لحظه مطابق حال خود
 غزلی می‌سروده است. یکی از اینان درباره او می‌گوید:
 «به راستی کیست این قلندر یک لاقبای کفرگو که در تاریک‌ترین ادوار سلطه
 ریاکاران زهد فروش، در ناهار بازار زهد نمایان یکا تنه وعده رستاخیز را انکار
 می‌کند، خدا را عشق، و شیطان را عقل می‌خواند، و شلنگ انداز و دست افشان

۱. همان، غزل ۱۷۳.

۲. همان، غزل ۱.

می‌گذرد، که:

این خرقه که من دارم در رهن شراب اولی

وین دفتر بی معنی، غرق می‌ناب اولی

... یا تسخر زنان می‌پرسد:

چو طفلان تا کسی ای زاهد فریبی به سیب بوستان و جوی شیرم

و یا آشکارا به باور نداشتن مواعید مذهبی اقرار می‌کند، که فی المثل:

من که امروزم بهشت نقد حاصل می‌شود

و عسده فردای زاهد را چرا باور کنم؟

به راستی کیست این مرد عجیب که با این همه، حتی در خانه قشری‌ترین مردم

این دیار نیز کتابش را با قرآن و مثنوی در یک طاقچه می‌نهند، بی طهارت دست به

سویش نمی‌برند، و چون به دست گرفتند همچون کتاب آسمانی می‌بوسند و به

پیشانی می‌گذارند، سرش غیبی اش می‌دانند و سرنوشت اعمال و افعال خود را

تمام بدو می‌سپارند؟ کیست این مرد کافر که چنین به حرمت، در صف پیغمبران و

اولیاء اللہش می‌نشانند؟^۱

غافل از آنکه خود آن جناب رمز همه توفیق‌های خود را در تهذیب نفس و گریه

شبهانه و مناجات سحرگاهان و انس با قرآن می‌داند و می‌گوید:

هر گنج سعادت که خدا داد به حافظ از یمین دعای شب و وِردِ سحری بود^۲

و نیز می‌فرماید:

صبح خیزی و سلامت‌طلبی چون حافظ

هر چه کردم، همه از دولت قرآن کردم^۳

روشنی این مسأله از منظر عقل تا به آنجاست که حکیمی چون شیخ الرئیس در

۱. علل گرایش به مادپرگی، مقدمه، ص ۱۵، به نقل از احمد شاملو: حافظ شیراز (مقدمه)، ص ۲۵ و ۲۶.

۲. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۲۷۵. ۳. همان، غزل ۴۲۱.

عین توغل در فلسفه و امور عقلی، هنگامی که سخن از توحید و آشنایی با اسرار توحید می‌شود، می‌فرماید:

جَلَّ جَنَابُ الْحَقِّ عَنَّا أَنْ يَكُونَ شَرِيعَةً لِكُلِّ وَارِدٍ، أَوْ يَطَّلَعَ عَلَيْهِ إِلَّا وَاحِدٌ بَعْدَ وَاحِدٍ.^۱

درگاه حضرت حق منزّه از آن است که هر کس و ناکس بتواند بر آن وارد گردد، یا همگان بتوانند بر آن سرکشیده و از آن آگاه گردند.

و اما دلیل نقلی، صراحت قرآن است که درباره خود می‌فرماید:

﴿إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ﴾^۲

این قرآن ارجمند است که در کتاب مکنون قرار دارد و جز پاکیزگان بدان راه ندارند.

یعنی: همان گونه که کسی بدون وضو و غسل و به عبارت دیگر ناپاک از آلودگی‌های ظاهر، اجازه ندارد به ظاهر قرآن دست بزند؛ به طریق اولی تا از آلودگی‌های گناهان و حتی تعلقات مادی، قلب و روح خود را پاک نسازد، اجازه نزدیک شدن به حوزه معارف و حقیقت توحید را ندارد.^۳

از این رو، امام صادق علیه السلام فرمود:

«الْقَلْبُ حَرَمُ اللَّهِ، فَلَا تُشْكِنُ حَرَمَ اللَّهِ غَيْرُ اللَّهِ»^۴

دل، حرم خداست، پس جز خدا را در حرم خدا راه نده.

بنابراین، چگونه ممکن است کسی لسان الغیب باشد و حقایق قرآنی را با لطایف حکمی به لسان نظم و با زیباترین اسلوب، در یک جا جمع کند و به حافظ قرآن بودن افتخار کند، و در عین حال با آلوده دامنی تا پایان عمر، دست از می و مطرب و ساز و دف و نظر بازی برندارد و حتی توصیه کند بر سر قبرش نیز می و مطرب نروند، و بگوید:

۱. الاشارات و التنبیها، پایان نمط ۹، ج ۳، ص ۳۹۴.

۲. سوره واقعه، آیه ۷۷ - ۷۹.

۳. درباره دلالت آیه شریفه بر هر دو معنای یاد شده در متن، ر.ک: تهذیب، ج ۱ ص ۱۲۶، ۱۲۷ استبصار، ج ۱، ص ۱۱۳ بحارالانوار، ج ۳۱، ص ۴۰۵ ج ۳۳، ص ۱۲۷ ج ۴۸، ص ۲۲ و...

۴. بحارالانوار، ج ۶۷، ص ۲۵؛ جامع الاخبار، ص ۱۸۵.

بر سر تربت من، بی می و مطرب منشین

تا به بویت ز لحد، رقص کنان برخیزم

گرچه پیرم، تو شبی تنگ در آغوشم گیر

تا سحرگه، ز کنار تو جوان برخیزم^۱

۲. برای شناخت دقیق خواجه، علمی ترین راه آن است که از یک سو تا به آنجا

که تاریخ اجازه می دهد به سراغ شخصیت علمی و فرهنگی او در زمان خودش برویم، و از سوی دیگر اصطلاحات و متشابهات اشعار او را با کمک محکمان دیوان او به درستی معنا کنیم.

آنچه تاریخ از شخصیت علمی و فرهنگی خواجه در زمان خودش ثبت کرده، چنین است که او در زمان خود ادیب و حکیم و متکلمی چیره دست بوده و اشتهاار اصلی او به حفظ قرآن و قرائت و تفسیر آن بوده است، چنانکه هم درس او در حوزه علمی، جناب قوام الدین عبدالله، از او چنین یاد می کند:

«مفخر العلماء، استاد نحاریر الادباء، معدن اللطائف الروحانیة، مخزن المعارف

السبحانیة، شمس الملة والدین، محمد الحافظ الشیرازی»^۲

نیز کاتب دیوان او در آخر نسخه خطی به نقل مرحوم قزوینی، می نویسد:

«تمّ الديوان (كذا) المولى العالم القاضى ملك القراء، و افضل المتأخرين، شمس

الملة والدین، مولانا محمد الحافظ، روح الله ووحده، و أوصل فتوحه، و نور

موقده...»^۳

سپس مرحوم قزوینی می نویسد:

«از القابی که این کاتب بسیار نزدیک به عصر خواجه و شاید معاصر خواجه، در حق

او نگاشته... بدون اینکه هیچ عبارتی دیگر دال بر اینکه وی از مشاهیر صوفیه عصر

۱. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۲۴۸.

۲. مقدمه دیوان حافظ، به تصحیح دکتر قاسم غنی و استاد محمد قزوینی.

۳. همان.

خود بود از قبیل قطب السالکین، فخر المتألهین، ذخر الاولیاء، شمس العرفاء، و امثال
 ذلک که در نسخ جدیده معمولاً بر اسم وی می‌افزایند، در حق او استعمال کرده
 باشد، شاید بتوان استنباط کرد که خواجه در عصر خود بیشتر از زمرهٔ علما و فضلا و
 دانشمندان به شمار می‌رفته، تا از فرقهٔ صوفیه. پس جنبهٔ علم و ادب و فضل او بر
 جنبهٔ عرفان و تصوف وی غلبه داشته. و علاوه بر این، از لقب «مَلِکُ الْقُرَاء» معلوم
 می‌شود که خواجه از معاریف قُرَاء عصر خود محسوب می‌شده و به همین سمت در
 زمان خود مشهور بوده.^۱

خلاصه آنکه خواجه آنچنان از هوش سرشاری برخوردار بوده، که در اوان
 جوانی از اقربان خود پیشی می‌گیرد و آوازهٔ علم و نبوغ و دانشش فراگیر می‌شود، تا
 جایی که به ملک القراء مشهور، و حافظ کل قرآن به چهارده قرائت می‌گردد، چنان
 که خود او در جایی می‌گوید:

ندیدم خوشتر از شعرِ تو حافظِ به قرآنی که اندر سینه داری^۲

نیز در جای دیگر می‌گوید:

عشقت رسد به فریاد، گر خود بسانِ حافظِ سدی

قرآن ز بر بخوانی با چارده روایت^۳

هم درس و جامع دیوان او، در این باره می‌گوید:

«به واسطهٔ محافظت درس قرآن و ملازمت بر تقوی و احسان، و بحث کشف و
 مفتاح و مطالعهٔ مطالع و مصباح، و تحصیل قوانین ادب و تجسس دواوین عرب، به
 جمع اشقات غزلیات نپرداخت و به تدوین و اثبات ابیات مشغول نشد. و مسود این
 ورق - عَفَى اللهُ عَنْهُ مَا سَبَقَ - در درس گاه دین پناه، مولانا و سیدنا، استاد البشر، قوام
 الملة والدین، عبدالله - اعلى الله درجاته فی اعلى علیین - به کرات و مرات که به

۲. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۵۴۸

۱. همان.

۳. همان، غزل ۸۷

مذاکره رفتی، در اثنای محاوره گفتی که: این فرایده فواید را همه در یک عقد می باید کشید، و این غرر را در یک بسلک می باید پیوست... و آن جناب حوالت رفع ترفیع این بنا بر ناراستی روزگار کردی و به قدر اهل عصر عذر آوردی...»^۱

بنابراین، مثل خواجه در زمان خود همانند دیگر ستاره های درخشان علم و ادب است که هر چند از ذوق شعری سرشار برخوردار بوده اند، ولی به دلیل کثرت مشاغل علمی، فرصت جمع آوری اشعار خود را نمی نمودند، و یا صلاح نمی دیدند، و یا در برابر خدمات خود در سایر رشته های علمی، بهایی به اشعار خود نمی دادند و در نتیجه دیوان آنان توسط دیگران جمع می شد.

از سوی دیگر، اشعار خواجه آنچنان با مقام علمی و صفای درونی او گره خورده است که بسیاری از معاصران او، شعر او را حکمت، و تفسیر قرآن در قالب نظم می دانستند. از این رو، حکیمی چون میر سید شریف گرگانی - که خود یکی از اساتید خواجه است و به لحاظ انس با برهان و فلسفه، میلی به صنعت شعر نداشته و هرگاه در مجلس درسش شعر خوانده می شد، می گفت:

«عوض این ترهات، به فلسفه و حکمت پردازید.»

هنگامی که جناب خواجه شمس الدین محمد، حافظ شیرازی صبح گاهان بر درس او وارد می شد، از او می پرسید:

«بر شما چه الهام شده است؟ غزل خود را بخوانید.»

هنگامی که شاگردان علامه به وی اعتراض می کردند که: این چه رازی است که ما را از سرودن شعر منع می کنی، ولی به شنیدن شعر حافظ رغبت نشان می دهی، می گفت:

«شعر حافظ همه الهامات و حدیث قدسی و لطایف حکمی و نکات قرآنی است.»^۲

۱. مقدمه دیوان حافظ، به تصحیح دکتر غنی و محمد فروزینی.

۲. همان.

از اینجا معلوم می‌شود که لقب «لسان الغیب» نه در اعصار بعد از خواجه، که در زمان حیاتش، آن هم توسط اساتیدش به او داده شده است و این نشانه اوج مقام معنوی و صفای باطنی و علو روحی او است.

۴. درباره نحوه آشنایی با دیوان خواجه، باید بگوییم: الفبای ورود به هر رشته علمی، آشنایی با اصطلاحات خاص آن علم است، و راز اینکه چرا صاحبان هر رشته علمی در بیان معارف خود از اصطلاح خاص و زبان مخصوص استفاده می‌کنند، آن است که الفاظ متداول در میان مردم قدرت کشش میزان خاصی از معنا را دارند. از این رو، اگر در یک رشته علمی بخواهند بار معنایی بیشتری از آنچه که لفظ قبلاً حمل می‌کرد بر آن بار کنند، ناچارند اصطلاح خاصی را وضع کنند.

بنابراین، هر مقدار مسایل علم دقیق‌تر، و معانی آن لطیف‌تر باشد، استفاده از اصطلاحات، دقت و گستره بیشتری را می‌طلبد، چنانکه در علم کلام، منطق و فلسفه این امر به خوبی نمایان است.

در این میان، عرفان اسلامی به دلیل آنکه موضوع و غایت آن بر محور توحید و اوصاف جمال و جلال حضرت حق دور می‌زند، دارای عمیق‌ترین و لطیف‌ترین مسایل است، و عارف ناچار است در بیان آنها دائماً از اصطلاحات خاص استفاده کند که چه بسا در جای جای سخن و شعرش معنای خاصی دارد، و تنها مخاطب آشنا است که با قوه ذوق و آگاهی به مقام معنوی شاعر و حال او در هنگام بیان مطلب، به مراد او پی می‌برد. در غیر این صورت، با وجود همه این دقتها و استفاده از اصطلاحات فراوان، الفاظ نمی‌توانند بار سنگین معارف بلند را بدون ریزش معنا، حمل کنند، به گفته شاعر:

که بحر بیکران، در ظرف ناید

معانی هرگز اندر حرف ناید

و یا به گفته دیگری:

وَ عِشْرِينَ حَرْفًا، عَنْ مَعَالِيهِ قَاصِرٌ

إِنْ نَوَّأَ خَيْطٌ مِنْ نَشِجٍ تِسْعَةَ

به عبارت روشن‌تر، عارف در مقام اظهار حالات درونی و یافته‌های خویش
بسان عاشقی است که سوز درونی خویش را با هیچ زبان و قلمی نمی‌تواند بیان کند.
آیا مادر فرزند از دست داده، می‌تواند سوز فراقی را که همه قلب و درونش را به
آتش کشیده، به مخاطبین منتقل نماید؟! و آیا راهی دارد جز آن که با کلمات مجنون
گونه قربان قد و بالای فرزند خود برود، و سر و جان خود را فدای کمترین ناز و
کرشمه فرزند خود کند؟! در حالی که این همه کمترین اظهار شعله‌های سوزان عشق
درونی است که از جان او زبانه می‌کشد. بنابراین، اگر از سوز عشق سخن گفتی،
معلوم است که عاشق نیستی. و اگر دم فروبستی و بر سوز شراره‌های آن صبر کردی،
عاشقی؛ زیرا که عشق، گفتنی نیست و تنها سوختنی و فنا شدنی است.

خلاصه آنکه: عارف جز زبان عشق نمی‌داند و سخن نمی‌گوید، و زبان عشق را
تنها عاشق با وجود خود می‌فهمد، و تا کسی صاحب درد نشود و نسوزد و تب
عشق همه وجودش را فرا نگیرد، لحن کلام عارف را احساس نمی‌کند.

در ازل پرتو حسنت ز تجلی دم زد

عشق پیدا شد و آتش به همه عالم زد

جلوه‌ای کرد رُخش، دید ملک عشق نداشت

عین آتش شد از این غیرت و بر آدم زد

عقل می‌خواست کز آن شعله چراغ افروزد

برقی غیرت بدرخشید و جهان برهم زد

مدعی خواست که آید به تماشاگه راز

دست غیب آمد و بر سینه نامحرم زد

بنابراین، اگر عارف در بیان حال خود از می و ساقی و مغ و مغبچه و دف و نی و

مطرب استفاده می‌کند، و یا به جای نثر از لسان شعر و نظم استفاده می‌کند، نه مجاز

گویی می‌کند و نه مبالغه؛ بلکه ظاهری را می‌گوید که باطن آن مقصود اصلی او است، چنانکه در آیات قرآن و کلمات ائمه معصومین علیهم‌السلام از این قبیل (عبور از ظاهر به باطن) فراوان دیده می‌شود.

برای نمونه، وقتی خداوند درباره نعمتهای عنایت شده به ابرار می‌فرماید:

﴿يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ خِتْمُهُ مِنْكَ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَبَّأْسِ الْمُتَنَفِسُونَ وَمَرَاجَةُ
مِنْ تَسْنِيمٍ عَنَّا يُشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ﴾^۱

نیکوکاران از شرابی مُهر شده نوشانیده می‌شوند، شرابی که مُهر آن مُشک است، و در این نعمتها عاشقان باید بر یکدیگر سبقت گیرند. ترکیب آن شراب از تسنیم است، چشمه‌ای که مقربان الهی از آن می‌نوشند.

قطعاً مراد از این شراب، شراب‌های دنیایی نیست که با خوردن آن شخص از حال عادی خارج می‌شود و گرفتاری‌ها و مشکلات زندگی را فراموش می‌کند و دست به کارهای غیر عاقلانه می‌زند؛ چرا که خداوند در جای دیگر قرآن در توصیف شراب لذت بخش بهشتی می‌فرماید:

﴿لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَوْنَ﴾^۲

نه دردسری دارد، و نه از آن مست می‌شوند.

بلکه این شراب، شرابی است که انسان را از هرگونه آلودگی پاک می‌کند، چنان که در جای دیگر می‌فرماید:

﴿وَسَقَّوْهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا﴾^۳

و پروردگارشان نوشیدنی پاک و پاک‌کننده به آنان نوشاند.

بنابراین، این شراب چیزی است غیر از شراب دنیا که مراد از آن تجلیات افعالی و اسمایی و صفاتی و بلکه ذاتی حضرت حق می‌باشد که یکی پس از دیگری برای

۲. سوره صافات آیه ۴۷.

۱. سوره مطففین، آیه ۲۵ - ۲۸.

۳. سوره انسان، آیه ۲۱.

شخص ظهور می‌کند و او را از خود بی خود می‌سازد و تنها و تنها به معشوق خود متوجه ساخته و چهره او را برافروخته می‌کند، که:

﴿ وَجُوهٌ يُّؤَمِّدُ نَاصِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ۱﴾

چهره‌هایی در آن روز برافروخته‌اند، و به پروردگارشان می‌نگرند.

و ده‌ها معنای دیگر که در لفظ نمی‌گنجد و تنها می‌توان با عبارت ﴿فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ﴾^۲ (هیچ کس نمی‌داند خداوند چه نعمتهایی که چشم آنها را روشن می‌کند، برای آنان پنهان کرده است.) بیان کرد، و جز با زبان رمز با زبان دیگری نمی‌توان گفت. از این رو خواجه نیز می‌گوید:

تا نگردي آشنا، زین پرده بویی نشنوی

گوش نامحرم نباشد جای پیغام سروش^۳

و در جای دیگر می‌گوید:

رازی که بر خلق نهفتیم و نگفتیم

با دوست بگویم، که او محرم راز است^۴

و در جای دیگر می‌گوید: *مرآتیت کجاست بر طبع رسدی*

من این دو حرف نوشتم، چنانکه غیر ندانست

تو هم ز روی کرامت چنان بخوان که تو دانی^۵

بنابراین، وقتی دقت می‌کنیم، می‌بینیم اثر مستی شراب در دنیا جز فراموشی گرفتاریها و مشکلاتی که دامن گیر شخص در دنیا شده، چیز دیگری نیست و پیمانۀ نوشتن جز به خاطر همین، به این مایع تلخ پناه نمی‌برند. حال، چه اشکال دارد که به هر چیز که شخص را از گرفتاریها و تعلقات مادی می‌رهاند، «شراب» و «می» اطلاق کنیم و شراب حقیقی را نفحات قدسی و رحمت‌های خاص پروردگار بدانیم که بر

۱. سوره قیامت، آیه ۲۲ و ۲۳.

۲. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۳۵۱.

۳. همان، غزل ۵۸۹.

۴. سوره سجده، آیه ۱۷.

۵. همان، غزل ۱۱۰.

بندگان خاص خود می‌فرستد و آنها را از دنیا و مافیها و تعلقات مادی رهایی بخشیده و یکسره متوجه محبوبشان می‌کند، حیات نو به آنان عطا کرده و ظلمت آنها را به نور تبدیل می‌کند. چنان که می‌فرماید:

﴿أَوْ مَنْ كَانَ مَيِّتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا﴾^۱

آیا کسی که مرده دل بود و ما او را زنده کردیم و نوری به او بخشیدیم که در پرتو آن در میان مردم راه می‌رود، همانند کسی است که گرفتار تاریکی است و نمی‌تواند از آن بیرون آید؟!۱

۴. خواجه در جای جای دیوان خود تصریحاً و یا تلویحاً مراد خود از می و ساقی و ساغر و غیره را بیان داشته. بنابراین، که برای پی بردن به مقصود خواجه از این اصطلاحات باید به تمام ابیاتی که آن واژه در آنجا به کار رفته رجوع کرد، و با قراین موجود در خود بیت، و یا ابیات قبل و بعد آن در یک غزل، و نیز به طور کلی با رجوع به غزل‌های دیگر، تشابهات را به محکمت ارجاع داد، و در نتیجه یک تفسیر علمی و منسجم از هر یک واژه‌های موجود در اشعار حافظ ارایه داد.

برای نمونه به برخی تصریحات او درباره «می» که یکی از بحث‌انگیزترین اصطلاحات خواجه است می‌پردازیم، کلمه‌ای که در یکی از کاربردهایش^۲، در زبان او به جلوه‌ای اشاره می‌کند که محبوب به سالک می‌نماید و او را از دنیا و مافیها رها ساخته و متوجه خود می‌کند.

گر تو را عشق نیست، معذوری	ای که دایم به خویش مفروری!
که به عقل و عقیده مشهوری	گرد دیوانگانِ عشق مگرد
رو، که تو مست آب انگوری ^۳	مستی عشق نیست در سر تو

۱. سوره انعام، آیه ۱۲۲.

۲. کاربرد دیگر آن، مراقبه و توجه سالک به حضرت حق است که تجلی و عنایت حضرت حق به سالک را در

پی دارد. ۳. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۵۳۳.

۴. خُمها همه در جوش و خروشند ز مستی

و آن می که در آنجاست، حقیقت نه مجاز است^۱

۵. به هیچ دَور نخواهند یافت هشیارش

چنین که حافظ ما، مستِ باده ازل است^۲

۵. از این گذشته، این گونه نیست که این سری واژه‌ها برای اولین بار و تنها در دیوان حافظ مطرح شده باشد، بلکه قبل و بعد از او در دیوان‌ها و شعر فارسی و عربی مطرح بوده و هست و سراینندگان این اشعار گاه صریح‌تر از دیوان حافظ که سراسر غزل است و مبتنی بر اشاره، به بیان مقصود خود از این الفاظ پرداخته‌اند. از معروف‌ترین این آثار، منظومه «گلشن راز» سروده شیخ محمود شبستری است که به خصوص در ابیات پایانی آن به تفسیر این اصطلاحات پرداخته است، و نیز ساقی نامه‌های گوناگون عرفانی، از جمله ساقی نامه خود خواجه در آخر دیوانش، که در این باره سروده شده است. برای نمونه به برخی ابیات ساقی نامه «رضی الدین اریتمانی» اشاره می‌کنیم:

خدا را به جان خراباتیان	کزین تهمت هستی ام وارهان
بسه میخانه و حدتم راه ده	دل زنده و جان آگاه ده
بیا ساقیا می به گردش در آر	که دلگیرم از گردش روزگار
می ای ده که چون ریزی اش در سبو	برآرد سبو، از دل آواز هُو
از آن می که گر عکسش افتد به جان	توانی به جان دید، حق را عیان
می ای صاف ز آلودگی بشر	مبدل به خیر اندر او جمله شر
می ای معنی افروز و صورت گداز	می ای گشته معجونِ راز و نیاز
بیا تا سری در سر خُم کنیم	من و تو، تو و من، همه گُم کنیم
خدا را ز میخانه گر آگهی	به مسخومر بیچاره بنما رهی

۲. همان، غزل ۶۹.

۱. همان، غزل ۱۱۰.

دلم خون شد از گُلفت مدرسه
 بیا ساقیا می به گردش در آر
 می ای صاف ز آلاش ماسوی
 مسی ای کو مرا وارماند ز من
 از آن می حلال است در کیش ما
 می ای را که باشد در او این صفت
 به میخانه آی و صفا را ببین
 تو در حلقه می پرستان در آ
 بگویم که از خود فنا چون شوی
 به شوریدگان گر شبی سر کنی
 جمال محالی که حاشا کنی
 خدا را خلاصم کن از وسوسه
 که می خوش بود، خاصه در بزم یار
 ازو یک نفس تا به عرش خدا
 ز آیین و کیفیت ما و من
 که هستی و بال است در پیش ما
 نباشد به غیر از می معرفت
 مبین خویشتن را، خدا را بین
 که چیزی نبینی به غیر از خدا
 ز یک قطره زین باده، همچون شوی
 از آن می که مست اند، لب تر کنی
 ببندی دو چشم و تماشا کنی

هم چنین «ملا محمد شیرین مغربی»، معروف به «شمس مغربی» که اشعار
 بلندش در تبیین حقایق عرفانی از آثار مکتوب بسیار کم نظیر فارسی به شمار
 می رود، در برخی سروده های خود پرده از معنای این اصطلاحات بر می دارد، آن
 جا که پس از اشاره به بسیاری از این اصطلاحات، می گوید:

مشو زنهار از آن گفتار در تاب

برو مقصود از آن گفتار درباب

میچ اندر سسروپای عبارت

اگر بینی ز ارباب اشارت

نظر را نغز کن تا نغز بینی

گذر از پوست کن تا مغز بینی

نظر گر برنداری از ظواهر

کجا گردی ز ارباب سرایر

چو هر يك را از اين الفاظ، جانی است
 به زیر هر یکی پنهان جهانی است
 تو جانش را طلب، از جسم بگذر
 مسمّا جوئی باش، از اسم بگذر
 فرو مگذار چیزی از حقایق
 که تا باشی ز اصحاب حقایق^۱
 هم چنین «هاتف اصفهانی» در پایان ترجیع بند معروف خود می گوید:
 هاتف! ارباب معرفت که گهی
 مست خوانندشان و گه هشیار
 از می و بزم و ساقی و مطرب
 وز مُغ و دیسر و شاهد و زُنار
 قصد ایشان نهفته اسراری است
 که به ایما کنند گاه اظهار
 پی بری گربه رازشان، دانی
 که همین است سرّ آن اسرار:
 که یکی هست و هیچ نیست جز او
 وحده لا اله الا هو^۲
 نیز عارف پارسی سرای کم نظیر نجم الدین شیخ محمود شبستری، در منظومه
 عرفانی «گلشن راز» چنین می گوید:
 هر آن چیزی که در عالم عیان است
 چو عکسی ز آفتاب آن جهان است

۲. دیوان هاتف اصفهانی، ص ۳۲.

۱. دیوان کامل شمس مغربی، ص ۵۲.

جهان چون زلف و خال و زلف و ابروست
 که هر چیزی به جای خویش نیکوست
 تجلی گه جمال و گه جلال است
 رخ و زلف آن مسعانی را مثال است
 صفات حقّ تعالی لطف و قهر است
 رخ و زلف بتان را زان دو بهر است
 چو محسوس آمد این الفاظ مسموع
 نخست از بهر محسوس اند موضوع
 ندارد عالم معنی نهایت
 کجا بیند مر او را لفظ غایت؟!
 هر آن معنی که شد از ذوق پیدا
 کجا تعبیر لفظی یسابد او را؟!
 چو اهل دل کند تفسیر معنی
 به مانند می کند تعبیر معنی
 که محسوسات از آن عالم چو سایه است
 که این چون طفل وان مانند دایه است^۱
 در زبان عربی نیز می توان به سروده های «عمر بن فارض مصری» اشاره کرد که
 انصافاً از لحاظ ادبی و عرفانی پهلو به پهلو دیوان حافظ می زند. او به خصوص در
 میمیه معروف خود به طور صریح به بیان مقصود خویش از «شراب» پرداخته و
 چنین می سراید:

۱. ر.ک: مفاتیح الاعجاز فی شرح گلشن راز، ص ۴۶۲-۴۶۹.

شَرِينَا عَلَيَّ ذِكْرَ الْحَبِيبِ مُدَامَةً سَكَّرْنَا بِهَا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُخْلَقَ الْكَزَمُ^۱

بر یاد محبوب، شرابی سر کشیدیم و بدان مست شدیم، پیش از آن که درخت انگور آفریده شود.

تا پایان این اشعار که در تفسیر معنای «می» از دیدگان عارفان، بی نظیر است. به همین دلیل، برخی از بزرگان در کتاب‌های مستقل به تبیین این اصطلاحات پرداخته‌اند، که از جمله می‌توان به «رساله مصطلحات فخرالدین عراقی»، «رساله اصطلاحات مولانا محمد طیبی»، «رساله مشواق ملاً محسن فیض کاشانی»، «رشف الألفاظ فی کشف الالفاظ ألفتی تبریزی» و «قواعد العرفاء و آداب الشعراء نظام الدین تیرینی فندهاری پوشنجی» اشاره کرد.

از چند نکته گذشته نتیجه می‌گیریم کسانی اجازه دارند در وادی شرح ابیات خواجه قدم نهند که علاوه بر ویژگی‌های علمی و ادبی و جستجو در سخنان بزرگان قبل و بعد از حافظ، و نیز انس و آشنایی تمام و کمال و احاطه به دیوان خواجه، خود اهل سلوک و عمل باشند و حال و مقام هر سخن و غزل را نه از راه نظر و استدلال، بلکه در آینه عمل و میدان مشاهده، لمس کرده باشند، و یافته خواجه را در خود یافته و از یافته خویش خبر دهند. و البته چنین طایفه‌ای در شمار، سخت اندکند.

نه هر که چهره برافروخت، دلبری داند

نه هر که آینه سازد، سکندری داند

نه هر که طَرَفِ کُلّه کج نهاد و تند نشست

کلاهداری و آیین سروری داند

هزار نکته باریکتر ز مو اینجاست

نه هر که سر نترشد، قلندری داند^۲

۱. ر.ک: دیوان ابن الفارض، ص ۱۶۴ - ۱۶۹. ۲. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۲۵۷.

ویژگی‌های کتاب جمال آفتاب و آفتاب هر نظر

حقاً که کتاب گران سنگ «جمال آفتاب و آفتاب هر نظر» ویژگی‌های بالا را در بردارد؛ زیرا از یک سو مؤلف محترم و دانشمند این کتاب، خود از شاگردان برجسته و قدیمی استاد علامه سید محمد حسین طباطبایی رحمته‌الله‌علیه است، و چنانکه خود در مقدمه کتاب اشاره می‌کند، در طول سی سال ملازمت با استاد استفاده‌های سلوکی و عملی فراوان از مرحوم علامه (که خود آن جناب نیز از استاد بزرگوارش مرحوم آیت الله سید علی قاضی طباطبایی رحمته‌الله‌علیه کسب فیض نموده است) برده، و در راه وصول به مدارج علمی و عملی همراه صادق آن جناب بوده است، و در این راه طی جلساتی که به تنهایی، یا با رفقای هم فکر در محضر علامه طباطبایی رحمته‌الله‌علیه برگزار می‌شد، نکات مشکل توحیدی و اخلاقی آیات، روایات، ادعیه، خطبه‌ها و زیارت نامه‌ها و نیز کلمات پیچیده عارفان بزرگ، طرح می‌شده و ایشان نیز توضیحاتی می‌فرموده‌اند.

در این جلسات، پاره‌ای از اشعار مشکل خواجه حافظ شیرازی برای استفاده حالی رفقا خوانده می‌شده، و سپس مرحوم علامه پانانی پیرامون آن می‌فرموده‌اند، که مجموع آنها نزدیک به ۲۰۰ غزل رسیده است. و بدین سال جمال آفتاب و آفتاب هر نظر اقتباس از آن بزرگ دارد و آرای شخصیتی استوار در علم و عمل، چون علامه طباطبایی رحمته‌الله‌علیه در جای جای آن منعکس است، و گوشه گوشه این کتاب از روح کلمات و نگاه آن بزرگ به جناب خواجه، معطر است.

افزون بر این، چنانکه گفتیم برای شرح دیوان حافظ علاوه بر بضاعت علمی و ادبی و آگاهی از اصطلاحات این فن، شارح باید خود اهل عمل باشد و حال و هوای هر غزل را با دیده دل دریابد و آن‌گاه به شرح بپردازد. در این زمینه نیز به حق باید اعتراف کرد که شارح این اثر واجد این شرایط می‌باشد. افسوس که تعریف و

تمجید از استاد - مدّ ظلّه العالی - قطعاً ناخشنودی آن بزرگ را در پی خواهد داشت؟ و لیکن به جرأت می‌توان گفت: تا کنون هیچ شرحی بر دیوان خواجه نوشته نشده است که شارح آن واجد همه این جهات باشد.

گذشته از این، نویسنده بزرگوار در این کتاب در معنای هر بیت از ابیات دیگر خواجه کمک گرفته است، و چنانکه خود می‌فرمودند:

«هنگام شرح هر غزل ابتدا معانی لغات و اصطلاحات آن را استخراج می‌نمودم و سپس برای فهم معنا و ارتباط آن با سایر ابیات، یک غزل را مکرّر اندر مکرّر با خود زمزمه می‌کردم و آن را به سایر غزلیات عرضه می‌نمودم، و مدتها و گاه در موارد مشکل تا چند شبانه روز در اطراف آن فکر می‌کردم و در پی یافتن معنا و سیاق بیت و حال روحی حافظ در ضمن سرودن هر بیت، و ارتباط آن با سایر ابیات یک غزل بودم، و البته در این راستا امدادهای غیبی و عنایات حضرت حق گاه و بی‌گاه شامل حالم بود، تا توانستم این شرح را به پایان ببرم، والحمدلله.»

اعمال این روش و تحقیق گسترده و طاقت فرسا در تمامی غزلیات و نیز مطالعه بی در پی هر غزل، راه یافتن به انسجام ابیات را در پی دارد. و تنها در این صورت است که می‌توان ادعا کرد انسان هم به فضای فکری و افق ذهنی حافظ راه یافته است، و هم به فضای معنوی و حال و هوایی که سراینده در هنگام سرودن داشته است. و این روش منحصر به فردی است که در کتاب «جمال آفتاب و آفتاب هر نظر» اتخاذ و رعایت شده است؛ زیرا این شرح با بهره‌گیری از پشتوانه عظیم حالات معنوی و انس با حافظ و نیز پشتوانه اطلاعات علمی دو محقق برجسته: حضرت علامه طباطبایی رحمته‌الله و شاگرد بزرگوارش حضرت استاد علی سعادت پرور پهلوانی رحمته‌الله - تهران - ادام الله ظلّه علی رؤس السالکین - تدوین یافته است.

انسجام این شرح در معنای اشعار حافظ و بهره‌گیری از روش تفسیر موضوعی حافظ به حافظ، که رشحاتی از آن در ذیل معنای هر یک از ابیات آمده است، نشان

دهنده تحقیق گسترده این دو بزرگوار در اشعار حافظ دارد، به گونه‌ای که کل دیوان یک روش منسجم و به هم تنیده از مفاهیم را ارائه می‌دهد.

بنابراین، این روش تفسیر اشعار حافظ، دارای سه امتیاز است:

۱. انسجام کل دیوان و تبیین تشابهات با استفاده از محکومات.

۲. انسجام هر غزل با استفاده از روش گذشته، و نیز از راه انس با غزلیات و

تشخیص اینکه هر غزل در چه موقعیتی و در چه حالی (وصال یا فراق، و یا برای

اظهار اشتیاق به وصال، در گله‌مندی از محبوب و در واقع شکایت از موانع وصال،

و یا درخواست موجبات وصال و...) سروده شده است، و یا احیاناً در وسط غزل

چگونه حال سراینده متفاوت می‌شود و لذا سخن تغییر می‌کند، و دیگر موارد که

همه نشان دهنده عدم پریشان‌گویی شاعر است؛ و این پریشان‌گویی ظاهری به

خاطر تغییر حالات روحی بوده و از هزاران سخن به ظاهر منطقی بیشتر ارزش دارد!

۳. استشهاد به ابیات دیگر حافظ در تغییر بسیاری از ابیات. البته این کار نه با

استفاده از واژه‌های مشترک بلکه با بهره‌گیری از معانی و مفاهیم اشعار صورت گرفته

است.

مرکز تحقیقات کتب و اسناد اسلامی

۴. برجستگی دیگر این شرح آن است که معمولاً در شرح مبانی عرفانی از

کلمات اسانید و مشایخ عرفان اسلامی - نظیر محیی‌الدین ابن عربی، صدرالدین

قونوی، ابن فارض مصری، مولی عبدالرزاق کاشانی، قیصری، ملائی رومی، و

دیگران - کمک گرفته شده، هرچند برخی چنین تصور می‌کنند که ریشه عرفان

اسلامی به این افراد بازمی‌گردد، و حال آنکه اگر ریشه عرفان و موضوع و غایت آن

توحید است، و اصل توحید، روح و جوهره همه ادیان الهی است، باید

سرچشمه‌های عرفان را در ادیان توحیدی جستجو کرد. از این رو، چه بهتر که مبانی

عرفان و شرح کلمات بزرگان این راه و بلکه تبویب ابواب و تنظیم مباحث این علم

نیز از کتاب و سنت و مکتب اهل بیت علیهم‌السلام اخذ شود. و حق این است که مکتب

تشیع که به پیروی از اهل بیت علیهم السلام و در رأس آنان حضرت امیرالمؤمنین علی علیه السلام مفتخر است، در راه وصول به حقایق لطیف توحیدی از دریای بیکران سخنان، ادعیه، زیارات و خطبه‌های آن بزرگان برخوردار است، دریای بی‌پایانی که هر آنچه از معارف توحید و گوهرهای گرانبهای حقایق بخواهیم، در آن می‌توان یافت، تا چه کسی اهلیت غوص در آن را داشته باشد.

گوهر مخزن اسرار، همان است که بود

حَقُّهُ مِهْر، بدان مِهْر و نشان است که بود

از صبا پرس، که ما را همه شب تا دم صبح

بوی زلف تو، همان مونس جان است که بود

طالب لعل و گهر نیست، وگرنه خورشید

همچنان، در عمل مَعْدِن و کان است که بود^۱

باید اذعان کرد که در این اثر استفاده شایسته‌ای از آیات قرآنی و کلمات اهل بیت علیهم السلام در شرح هر بیت شده، به گونه‌ای که خواننده به خوبی در هم آمیختگی شعر حافظ با قرآن و کلمات اهل بیت علیهم السلام را احساس می‌کند، و به روشنی می‌بیند که اشعار خواجه اگر ملاحظت و شیرینی دارد همه به برکت قرآن و انس با اهل بیت علیهم السلام بوده است، چنانکه خود می‌گوید:

بلبل از فیض گل آموخت سخن، ورنه نبود

این همه قول و غزل، تعبیه در منقارش^۲

بنابراین، استفاده از آیات، روایات، ادعیه و مناجات‌های فراوان علاوه بر استحکام بخشیدن به مطالب خواجه، خواننده را در حال و هوای مناجات‌های معصومین علیهم السلام با حضرت حق سبحانه، و با فضای کلام وحی و مجالس افاضه اولیای دین می‌برد.

۱. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۲۳۷. ۲. همان، غزل ۳۴۳.

۵. در این شرح سعی شده است که از اصطلاحات عرفان نظری کمتر استفاده شود، و نحوه نگارش جمع میان کلام نوشتاری و محاوره‌ای است، به گونه‌ای که خواندن هر غزل با شرحش، مزاحم استفاده‌ی حالی و انقلاب روحی در مجالس ذکر نیست، و وجود بهره‌گیری‌های به جایی که از آیات و ادعیه و کلمات اهل بیت علیهم‌السلام در لابلای کلمات مشاهده می‌شود، این ویژگی را دوچندان می‌کند.

۶. شرح هر غزل به گونه‌ای تنظیم شده که وابسته به شرح غزل‌های قبلی و بعدی نیست، و لذا خواننده می‌تواند بدون نگرانی از اتکا به مباحث سایر غزل‌ها، به شرح هر غزل مراجعه و استفاده‌ی مطلوب را ببرد. البته این روش نقصی را نیز به همراه دارد و آن تکرار آیه و یا روایتی است که احیاناً در شرح غزل دیگری در کتاب مورد استفاده قرار گرفته و موهم تکرار مطالب در کل شرح است، ولی هر چه باشد این نقص در آن مزیت خللی ایجاد نمی‌کند.

۷. در ضمن شرح هر بیت سعی بر آن بوده است که ضمن اشاره به معانی اصطلاحات عرفانی و یا فرهنگ شعری خواجه، از توضیحات اضافی عرفانی و وارد شدن به مسایل حاشیه‌ای خودداری شود؛ تا کل شرح، زمینه‌ی حالی و معنوی خود را از دست ندهد، در عین آنکه به معنای دقیق هر واژه اشاره شود. در این راستا، نویسنده احتمالات دیگر در معنای هر بیت را با عبارت «ممکن است» و توضیح مطالب مشکل را با تعبیر «به عبارت دیگر» بیان داشته‌اند.

۸. نسخه‌های موجود از دیوان حافظ متعدد است که در ضبط واژه‌ها و تقدیم و تأخیر ابیات و... با هم بسیار اختلاف دارند. از این میان، تصحیح مرحوم «میرسید محمد قدسی» بنابر فرموده حضرت استاد، مورد توجه و استناد حضرت علامه طباطبایی رحمته‌الله بوده که مبنای شرح حاضر قرار گرفته است.

مراحل نگارش جمال آفتاب

چنانکه گفته شد، نقطه‌های آغازین این شرح، ریشه در مجالس اخلاقی عرفانی

حضرت آیت الله علامه طباطبائی رحمته دارد که با حضور استاد - مد ظله العالی - به تنهایی و یا به همراه عدّه دیگر از شاگردان علامه برگزار می شده و سوالات توحیدی از آیات دشوار و روایات پیچیده و کلمات بلند بزرگان، از جمله دیوان خواجه و گلشن راز مرحوم شبستری، مطرح می شده است و مرحوم علامه نیز پاسخ می دادند. بدین سان، در آن جلسات اخلاقی عرفانی نزدیک به ۲۰۰ غزل از غزلیات خواجه توسط حضرت علامه رحمته به صورت مختصر معنا شد.

پس از رحلت آن بزرگوار، برخی اساتید حوزه - حضرت استاد حسن حسن زاده آملی - و دیگر دوستان، از استاد درخواست می نمایند که با استفاده از رهنمودهای علامه، شرحی بر دیوان خواجه نوشته شود، و ایشان پاسخ مثبت می دهند، و نگارش این اثر آغاز می گردد.

پس از نگارش اولیه شرح، جلد اول و دوم بعد از بازبینی منتشر شد، ولی متأسفانه نگارش جلد اول و دوم این اثر مصادف شد با بیماری قلبی استاد که هم زمان با رحلت امام خمینی رحمته بود، و در نتیجه این دو جلد با نواقصی منتشر شد، و بعد از آن جلد سوم با دقت بیشتر منتشر گردید. پس از بهبودی نسبی، حضرت استاد تصمیم گرفتند علاوه بر آماده سازی مجلدات دیگر، جلد اول و دوم و سوم را دوباره بازنگری کنند، و این کار بحمدالله انجام شد.

بعد از بازنگری شرح هر غزل توسط استاد، متن نوشته شده توسط برخی شاگردان استاد بازنویسی و اصلاحات لازم دیگر انجام می شد و سپس کلیه آیات و روایات و اشعار مورد استشهاد، مدرک یابی و با منبع اصلی مقابله و ترجمه می گردید، و دوباره در حضور استاد قرائت می شد، و پس از آن متن آماده شده توسط گروه دیگری از شاگردان استاد به صورت دقیق مطالعه و اصلاحات لازم صورت می گرفت، و در نهایت به نظر استاد می رسید. در جریان تایپ و حروف چینی نیز نظارت بر متن و دقت در حسن انجام کار تا پایان آماده شدن نهایی این اثر

ادامه داشت، و بالاخره قرعه فال در نشر این اثر قویم به نام انتشارات «احیاء کتاب» افتاد، باشد تا با ارایه این اثر خدمتی دیگر به طالبان معارف توحیدی و احیای اندیشه‌های مرحوم استاد علامه طباطبایی رحمته‌الله نموده باشد.

ای صبا! نکستی از خاک در یار بیار

ببر اندوه دل و مسزده دلدار بیار

نکته روح فزا از دهن یار بگو

نامه خوش خبر از عالم اسرار بیار

تا معطر کنم از لطف نسیم تو مشام

شمه‌ای از نفعاتِ نَفَسِ یار بیار

دلخ حافظ به چه ارزد؟ به می‌اش رنگین کن

و آنگهش مست و خراب از سر بازار بیار



مرکز تحقیقات و نشر علوم اسلامی

شرکت انتشارات احیاء کتاب

آبان ماه ۱۳۸۲

جمالِ افسانہ

سر سید سیرت
و افسانہ

شعبہ ادبیات و فنون
مدرسہ اسلامیہ



مرکز تحقیقات اسلامیہ و تعلیمیہ

برگوشہ از جہت حضرت علامہ سید محمد حسین طباطبائی
تألیف و تدوین: علامہ سید محمد حسین طباطبائی



جمعداری شد
ش. احوال: ۶۲۸۷۵

فهرست

- غزلی از امام خمینی رضوان الله تعالی علیه ۷
- سروده‌ای از علامه طباطبائی رضوان الله تعالی علیه ۸
- مقدمه: اهمیت بیداری شب و سحرخیزی از نظر خواجه ۱۱
- غزل ۳۰۱: عید است و موسم گل و یاران در انتظار ۱۷
- غزل ۳۰۲: عاشق زارم مرا با کفر و با ایمان چه کار ۲۵
- غزل ۳۰۳: گر بود عمر به میخانه روم بار دیگر ۳۳
- غزل ۳۰۴: نصیحتی کنمت بشنو و بهانه ستیز ۴۰
- غزل ۳۰۵: یوسف گمگشته باز آید به کنعان غم مخور ۵۱
- غزل ۳۰۶: ای سرو ناز حسن که خوش می‌روی به ناز ۶۱
- غزل ۳۰۷: به راه می‌کده عشاق راست در تک و تاز ۶۸
- غزل ۳۰۸: بر نیامد از تمنای لب‌ت کامم هنوز ۷۵
- غزل ۳۰۹: صبا به مقدم گل راح زوح بخشد باز ۸۳
- غزل ۳۱۰: منم غریب دیار و تویی غریب نواز ۹۰
- غزل ۳۱۱: منم که دیده به دیدار دوست کردم باز ۹۷
- غزل ۳۱۲: هزار شکر که دیدم به کام خویش باز ۱۰۵
- غزل ۳۱۳: بیا و کستی ما در شط شراب انداز ۱۱۳
- غزل ۳۱۴: حال خونین دلان که گوید باز ۱۲۱
- غزل ۳۱۵: خیز و در کاسه زر آب طربناک انداز ۱۲۷
- غزل ۳۱۶: دلم ره‌بوده لولی وشی است شورانگیز ۱۳۴
- غزل ۳۱۷: روز عیش و طرب و عید صیام است امروز ۱۴۲

- غزل ۳۱۸: زلفین سیه خم به خم اندر زده‌ای باز..... ۱۴۸
- غزل ۳۱۹: درآ که در دل خسته توان در آید باز..... ۱۵۴
- غزل ۳۲۰: ای صبا گر بگذری بر ساحل رود ارس..... ۱۶۰
- غزل ۳۲۱: جانا تو را که گفت که احوال ما می‌پرس..... ۱۶۷
- غزل ۳۲۲: دارم از زلف سیاهت گله چندان که می‌پرس..... ۱۷۴
- غزل ۳۲۳: درد عشقی کشیده‌ام که می‌پرس..... ۱۸۱
- غزل ۳۲۴: در ضمیر ما نمی‌گنجد بغیر از دوست کس..... ۱۸۷
- غزل ۳۲۵: دلا رفیق سفر، بخت نیکخواهت بس..... ۱۹۵
- غزل ۳۲۶: گل‌گذاری ز گلستان جهان ما را بس..... ۲۰۳
- غزل ۳۲۷: اگر رفیق شفیقی درست پیمان باش..... ۲۱۲
- غزل ۳۲۸: ای دل غلام شاه جهان باش و شاه باش..... ۲۲۰
- غزل ۳۲۹: باز ای و دل تنگ مرا مونس جان باش..... ۲۲۸
- غزل ۳۳۰: باغبان گر پنج‌روزی صحبت گل بایدش..... ۲۳۳
- غزل ۳۳۱: ببرد از من قرار و طاق و هوش..... ۲۴۲
- غزل ۳۳۲: به جد و جهد چو کاری نمی‌رود از پیش..... ۲۴۷
- غزل ۳۳۳: به دور لاله قدح گیر و بی‌ریا می‌باش..... ۲۵۶
- غزل ۳۳۴: من خرابم ز غم یار خرابانی خویش..... ۲۶۲
- غزل ۳۳۵: چو بر شکست صبا زلف عنبر افشانش..... ۲۷۰
- غزل ۳۳۶: چو جام لعل تو نوشم کجا بماند هوش..... ۲۷۷
- غزل ۳۳۷: خوشا شیراز و وضع بی‌مثالش..... ۲۸۳
- غزل ۳۳۸: در عهد پادشاه خطایخس جرم پوش..... ۲۸۷
- غزل ۳۳۹: دلم رمیده شد و غافلم من درویش..... ۲۹۲
- غزل ۳۴۰: سحر ز هاتف غییم رسید مژده به گوش..... ۲۹۹
- غزل ۳۴۱: شراب تلخ می‌خواهم که مردافکن بود زورش..... ۳۰۳
- غزل ۳۴۲: صوفی گلی بچین و مرقع به خار بخش..... ۳۱۱

- غزل ۳۴۳: فکر بلبل همه آن است که گل شد یارش..... ۳۱۶
- غزل ۳۴۴: کنار آب و پای بید و طبع شعر ویاری خوش..... ۳۲۵
- غزل ۳۴۵: ما آزموده‌ایم در این شهر بخت خویش..... ۳۳۱
- غزل ۳۴۶: مجمع خوبی و لطف است عذار چو مهش..... ۳۳۷
- غزل ۳۴۷: مرا کاری است مشکل با دل خویش..... ۳۴۲
- غزل ۳۴۸: هاتفی از گوشه میخانه دوش..... ۳۵۰
- غزل ۳۴۹: یارب آن نوگل خندان که سپردی به منش..... ۳۵۵
- غزل ۳۵۰: ای همه کار تو مطبوع و همه جای تو خوش..... ۳۶۲
- غزل ۳۵۱: دوش با من گفت پنهان کاردانی تیز هوش..... ۳۶۹
- غزل ۳۵۲: از رقیبت دلم نیافت خلاص..... ۳۷۶
- غزل ۳۵۳: نیست کس را ز کمند سر زلف تو خلاص..... ۳۸۲
- غزل ۳۵۴: بیا که می‌شنوم بوی جان از آن عارض..... ۳۸۸
- غزل ۳۵۵: حسن و جمال تو جهان جمله گرفت طول و عرض..... ۳۹۵
- غزل ۳۵۶: گیرد عذار یار من، تا بنوشت حسن خط..... ۴۰۱
- غزل ۳۵۷: ز چشم بد رخ خوب تو را خدا حافظ..... ۴۰۶
- غزل ۳۵۸: قسم به حشمت جاه و جلال شاه شجاع..... ۴۱۱
- غزل ۳۵۹: به فر دولت گیتی فروز شاه شجاع..... ۴۱۶
- غزل ۳۶۰: بامدادان که ز خلوتگه کاخ ابداع..... ۴۲۱

این صفحه دارای تصویر نمایشی نمی باشد لطفاً به صفحات دیگر مراجعه کنید

غزلی از امام خمینی (رضوان الله تعالی علیه)

آن که سرد کوی او نگذاشته، آزاده نیست آنکه جان نغمه در درگاه او، دل داده نیست
نیستی را بر کزین امی دوست! اندر راه عشق ز نکت هستی هر که برخ دارد، آدم زاده نیست
راه و رسم عشق بیرون از حساب ما و توست آن که بشیار او بیدار است، هست باده نیست
سر نهادن بر در او، پایه سر نهادن است هر که خود را هست داند، پایه سر نهاده نیست
سالمحا باید که راه عشق را پسیدا کنی این زه رندان میخانه است، راه ساده نیست
خرقه درویش، همچو تاج شاهشاهی است تا جدار و خرقة دار از رنگ و بو افتاده نیست

تا اسیر رنگ و بویی، بوی دلبر نشنوی

هر که این اغلال در جانش بود، آماده نیست

سروده ای از مرحوم علامه طباطبائی رضوان الله تعالی علیه ^(۱)

از دل آن روز که من زاده ام	واغ به دل بوده و دل داده ام
تا به ره افتاده ام از کودکی	سپیچ نیاسوده دلم اندکی
شهر و ده و سیند دریا و کوه	کشتم و بگذاشتم و دل در ستوه
رحل به هر جای که می افکنم	روز در خمیه خود می کنم
شاید مقصود ندیدم دی	بیچ ندیدم خوشی و حسرتی
چرخ نگردید به کامم ہی	قرص نیفتاد به نامم دی
نیمه شب از خانه کزیران شدم	گاه سحر سوی کاستان شدم
گاه بهار و شب مهتاب بود	خز که گل بود و لب آب بود
چشم بپوشیده سرو و سمن	کرده پز از غلغله طرف چمن
بر سر هر بوته کلی گل زدند	پای سمن زیور سنبل زدند
نفر نسیبی که ز خاور وزد	خود لب گل لب نسیرین کرد
رقص کنان نترن و یا سمن	چنگت زنا چنگت زنا چمن
آزه عروسان چمن کرم ناز	پرده در افتاده برون جسته راز
مرغ چمن هر چه به دل راز داشت	چون نی بی خویش در آواز داشت
ما بغنودیم به یکت کنج باغ	من بدم و شیشه و جام و چراغ
لیکت دلم چون خم می بوش داشت	شاید اندوه در آغوش داشت
بسته لب و دیده و گوش از جهان	کرم سر از تابش سوز نهبان

چشم و لپی را که زغم بسته بود / کریمه کسبی، خنده کسبی، می کشود
 دیدم و پروانه به کرد چراغ / کرد و بز می است و کسوی باغ
 لیکت سراسر همه خاموشی است / جلوه که راز فراموشی است
 درد و سرباغ، دو تاجان فروش / این به طواف اندر و آن در فروش
 عالم پروانه، همه راز بود / عالم بلبل، همه آواز بود
 گفت به پروانه خامش، هزار: / ثان! تو هم از سینه نوازی بسیار
 بادل پرواز، نوایت سزا است / در جلوماز، نیازت روا است
 گفت به مرغ سحر، آرام شو / بسته دامن و برو رام شو
 راستی از عاشق دل رفته ای / این همه از بنهر چه آشفته ای؟
 گفت: مرا یار پیدایشان کند / بی خود و بی تاب و پریشان کند
 گفت: بکوزنده چرا مانده ای / تخم و فکر به دل افشانه ای؟
 صانقه عشق به هر جا فتاد / نام و نشان، سوخته بر باد داد!
 یا به دل اندیشه جانان میار / یا به زبان نام دل و جان میار
 پیشش میا در سخن کنج را / در نه فراموشش نمانج را
 فارغ از این چند چو پروانه گشت / از دل جان بی خود بیگانه گشت

خوبش بر آتش زرد خاموش شد

رخت بر او برود فراموش شد

۱. این قصیده در سال ۱۳۴۷ قمری سروده شده است.

این صفحه دارای تصویر نمایشی نمی باشد لطفا به صفحات دیگر مراجعه کنید

مقدمه

اهمیت بیداری شب و سحرخیزی از نظر خواجه

تردید نیست که در آیات قرآن شریف و احادیث معصومین علیهم السلام و سخنان بزرگان اهل کمال، تأکید بسیار به بیداری شب و سحرخیزی شده. غرض ما در این مقدمه، توجه دادن خوانندگان عزیز است به بیانات خواجه در باره این دو امر، تا آنان که در طلب کمالات انسانی هستند، تشویق و ترغیب بیشتری شده، و بدانند که بدون بیداری شب و سحرخیزی ممکن نیست کسی مورد الطاف الهی قرار گیرد و به حایب برسد.

خواجه در موارد متعددی از ابیات غزلیاتش به اهمیت بیداری شب و سحرخیزی و اثرات آن و نیز در نکوهش خواب صبحدم اشاره نموده و می‌گوید:

۱ - همه شب در این امیدم، که نسیم صبحگاهی

بسه پیام آشنایی، بنوازد آشنا را^(۱)

۲ - نخفته‌ام به خیالی که می‌پزم شبها

خمار صد شبه دارم، شرابخانه کجاست؟

۱ - دیوان حافظ، جاب قدسی، غزل ۱۱، ص ۴۶.

- ندای عشق تو دوشم در اندرون دادند
- ۱ - فضای سینه - حافظ، هنوز پرز صداست^(۱)
- ۳ - مرغ شبخوان را بشارت باد، کاندرا راه عشق
- دوست را، بانا شبهای بیداران خوش است^(۲)
- ۴ - مرو به خواب، که حافظ به بارگاه قبول
- ز وُرد نیمشب و درس صبحگاه رسید^(۳)
- ۵ - دلا! بسوز، که سوز تو کارها بکند
- دعای نیمشی، دفع صد بلا بکند^(۴)
- ۶ - دوش، وقت سحر از غصه نجاتم دادند
- واندر آن ظلمت شب، آب حیاتم دادند^(۵)
- ۷ - آن زمان، وقت می صبح فروغ است، که شب
- و اندر آن ظلمت شب، آب حیاتم دادند^(۵)
- ۸ - خوشش با داد نسیم صبحگاهی!
- که درد شب نشینان را دوا کرد^(۷)
- ۹ - سرمکش حافظ! ز آو نیم شب
- تا چو صحبت، آینه تابان کنند^(۸)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶، ص ۵۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴، ص ۷۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۰، ص ۱۲۹.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۸، ص ۱۴۶.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۳، ص ۱۵۰.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۲، ص ۱۷۶.

۷ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۲، ص ۱۷۸.

۸ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۵، ص ۱۷۹.

- ۱۰ - تا مگر همچو صبا، باز به زلف تو رسم
حاصلم دوش، بجز ناله شبگیر نبود^(۱)
- ۱۱ - هر گنج سعادت، که خدا داد به حافظ
از یمن دعای شب و وزد سحری بود^(۲)
- ۱۲ - به بوی مزده وصل تو تا سحر، همه شب
به راه باد نهادم، چراغ روشن چشم^(۳)
- ۱۳ - پاسبان حرم دل شده‌ام، شب همه شب
بو که سیری بکنند آن مه ناکاسته‌ام^(۴)
- ۱۴ - سزای قدر تو شاهان! به دست حافظ نیست
بسجز نیاز شبی و دعای صبحدمی^(۵)
- ۱۵ - می صبوح و شکر خواب صبحدم تا چند؟
به عذر نیم شبی کوش و ناله سحری
مرا در این ظلمات، آنکه رهنمایی داد
دعای نیم شبی بود و گریه سحری^(۶)
- ۱۶ - به خدا، که جرعه‌ای ده، تو به حافظ سحر خیز
که دعای صبحگاهی، اثری دهد شما را^(۷)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۷، ص ۱۸۸.
۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۵، ص ۲۱۸.
۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۴، ص ۲۹۹.
۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۵، ص ۳۱۳.
۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶۶، ص ۴۰۵.
۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۲، ص ۴۱۷.
۷ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱، ص ۴۶.

- ۱۷ - ز بخت خفته ملولم، بُود که بیداری
به وقت فاتحه صبح یک دعا بکنند^(۱)
- ۱۸ - بسام حکایتِ دل هست با نسیم سحر
ولی به بخت من امشب سحر نمی آید^(۲)
- ۱۹ - سرشک گوشه گیران را چو دریا بند، دُر یابند
رخ از مهر سحرخیزان، نگردانند اگر دانند^(۳)
- ۲۰ - سحرم دولت بیدار به بالین آمد
گفت: برخیز، که آن خسرو شیرین آمد^(۴)
- و در مواردی دیگر به نتایجی که خود از سحرخیزی به دست آورده، اشاره کرده
و می گوید:
- ۱ - صبا وقت سحر، بویی ز زلف یار می آورد
دل شوریده ما را، ز نو در کار می آورد
زرشک تار زلف یار، بر بادِ سحر می داد
صبا، هر نافه مُشکی که از تاتار می آورد
فروغِ ماه می دیدم، زبامِ قصر او روشن
که روی از شرم او، خورشید بر دیوار می آورد
عفی الله! چین ابرویش اگر چه ناتوانم کرد
به رحمت هم پیامی، بر سر بیمار می آورد^(۵)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۸، ص ۱۴۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۴، ص ۱۷۱.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۹، ص ۱۷۵.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۰، ص ۱۷۵.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۱، ص ۱۸۴.

۲- صوفی ما، که ز وِرْدِ سحری مست شدی

شامگاهش، نگران باش، که سرخوش باشد^(۱)

۳- صبح خیزی و سلامت طلبی چون حافظ

هرچه کردم، همه از دولت قرآن کردم^(۲)

۴- بس دعای سحر، حافظِ جان خواهد بود

تو که چون حافظ شب‌خیز، غلامی داری^(۳)

۵- زبرده، ناله حافظ برون کی افتادی؟

اگر نه همدم مرغانِ صبحِ خوان بودی^(۴)

از مجموع گفتار گذشته ظاهر شد که خواجه، نقش بیداری شب و سحرخیزی را برای خود و سالکین چگونه برداشت نموده است. امید است خوانندگان عزیز، تنها به گفتار شیرین خواجه در بیان حقایق و ظرافت شعری و غیره اکتفا نکرده، و به راهنمایی‌های وی برای رسیدن به کمالات انسانی، گوش جان سپرده و بدان عمل بنمایند، تا شاید دری از کمالات انسانیّت در این عالم به روی‌شان گشوده گردد.

والسلام

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۰، ص ۲۰۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۱، ص ۳۱۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۵، ص ۳۸۴.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۹، ص ۳۸۷.

این صفحه دارای تصویر نمایشی نمی باشد لطفاً به صفحات دیگر مراجعه کنید

عید است و موسم گل و یاران در انتظار
ساقی به روی شاه بین ماه می بیار
دل بر گرفته بودم از ایام گل ولی
کاری نکردمست پاکان روزگار
گرفت شد سحر چه نقصان صبح بست
از سه کنند روزه کشا طالبان یار
جز نقد جان به دست نذارم شراب کو
کآن نیز بر گرفته ساقی کنم نثار
خوش دولتی است خرم و خوش خسروی کریم
یارب ز چشم زخم زمانش نگاهدار
می خور به شر بنده که زیبی دگر دهد
جسام مرصع تو بدین در شاهوار
دل در جهان بند و بیستی سوال کن
از فیض جسام قهقه جمشید کامکار
ای دل جناب عشق بلند است همتی
تو بگو شوخ و حدیث و تو این قهقه گوش دار
ز آنجا که پرده پوشی، خلق کریم توست
بر قلب با سخن که نقدی است کم عیار
ترسم که روز حشر عنان بر عنان رود
شیخ شیخ و خرقة رند شراب خوار

حافظ چو رفت روزه و گل نیز می رود

ناچار باده نوش که از دست رفت کار

گویا خواجه مدّتی به فراق مبتلا بوده، در این غزل (با بیانات عاشقانه‌اش) در مقام تقاضای دیدار دوباره دوست برآمده، در ضمن، راه رسیدن به وصال او را متذکر می‌شود. و چنین بنظر می‌رسد که عید ماه صیام، با موسم فروردین مصادف بوده، که در بیت اول غزل از آن یاد می‌کند، و همچنین در این غزل از استاد خود که واسطه فیض است، دیدار و مشاهده جمال دوست را که جوایز و نتیجه ماه روزه است، در این فصل طلب نموده؛ که: «إِذَا كَانَ أَوَّلُ يَوْمٍ مِنْ سُؤَالٍ، نَادَى مُنَادٍ: أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ! أَغْدُوا إِلَيَّ جَوَائِزَكُمْ. ثُمَّ قَالَ يَا جَابِرَ جَوَائِزِ اللَّهِ لَيْسَتْ كَجَوَائِزِ هَؤُلَاءِ الْمَسْلُوكِ. ثُمَّ قَالَ: هُوَ يَوْمُ الْجَوَائِزِ»^(۱): (وقتی روز اول سؤال فرا می‌رسد، منادی صدای بر می‌آورد: ای مؤمنان! صبح کنید به سوی جایزه‌هایتان سپس فرمود(ع) ای جابرا جوایز خداوند مثل جوایز پادشاهان نیست! پس فرمود(ع) آن روز، روز جایزه است.)

عید است و موسم گل و یاران در انتظار

ساقی! به روی شاه، ببین ماه و می‌بیار

خلاصه بیان بیت آنکه: ای استاد و ای مرشد طریق! اکنون که عید ماه صیام فرا رسیده، و گلها همه در شکوفایی می‌باشند، چون هلال ماه سؤال را مشاهده نمودی و گشایش آن را به جمال یار نظر کردی، از آن می‌مشاهده خود برای یاران طریق خود هم از دوست طلب نما. به گفته خواجه در جایی:

ساقیا! آمدنِ عیدِ مبارکِ بادت!
و آن مواعید که کردی، مَرُواد از یادت
شادیِ مجلسیان، در قدم و مقدمِ توست
جایِ غمِ باد، هر آن دل که نخواهد شادت!^(۱)

و نیز در جای دیگر:

ای پیکِ راستان! خبرِ سَرُوِ ما بگو احوالِ گل، به بلبلِ دستانِ سرا بگو
ما محرمانِ خلوتِ اُنسیم، غمِ مخور با یارِ آشنا، سخنِ آشنا بگو^(۲)
و ممکن است مراد از «ساقی» در بیت، حضرتِ محبوب باشد؛ یعنی، معشوقا!
هلالِ ماهِ صیام را به جمالِ زیبایِ خودِ بنگر و از تجلیاتِ به ما فریفتگانِ عنایت
فرما. به گفتهٔ خواجه در جایی:

ساقی! بیار باده، که ماهِ صیام رفت درِ دِهٔ قدح، که موسمِ ناموس و نام رفت
مَسْتَم کن آنچنان، که ندانم زبیِ خودی درِ عرصهٔ خیال، که آمد؟ کدام رفت^(۳)
ولی معنای اوّل مناسبتر با مفهومِ بیتِ دوّم است، که می‌گوید:

دل برگرفته بودم از ایامِ گل، ولی

کاری نکرد همّتِ پاکانِ روزگار

دل از ایامِ گل، که فروردین و اردیبهشت است، و یا از مشاهدات و حالات
سلوکی، برگرفته بودم، و می‌گفتم: دیگر به تماشای گل نخواهم رفت، و تکیه به
حالات و مشاهدات خود نخواهم نمود، و گل رخسار یار را از طریق استاد به دست
خواهم آورد، افسوس! که همّتِ پاکانِ روزگار کاری برای ما نکرد. در جایی می‌گوید:
سرم خوش است و به بانگی بلند می‌گویم که من نسیم حیات، از پیاله می‌جویم

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۲، ص ۸۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹۲، ص ۳۵۵.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۳، ص ۸۶.

گرم نه پير مغان، دَر به روی بگشاید کدام در بزنم؟ چاره از کجا جویم؟^(۱)
 گرفت شد سحور، چه نقصان؟ صبح هست
 از می کنند روزه گشا، طالبان یار

محبوب! اگر در شب عید ماه صیام، سحور نمودیم، چه باک؟ صبحانه روز عید هست، و طالبان یار، روزه خود به مشاهده یار باز خواهند کرد و نتایج ماه صیام را به دیدار دوست خواهند گرفت. در جایی می گوید:

بیا، که ترک فلک، خوان روزه غارت کرد هلال عید، به دور قدح اشارت کرد
 ثواب روزه + حج قبول، آن کس برد که خاک میکده عشق را زیارت کرد^(۲)
 و یا می خواهد بگوید: اگر شب عید، معشوق، ما را از شراب مشاهدات خود عنایت نمود، در روز عید - همان گونه که افطار کردن پیش از نماز عید مستحب است - روزه خود به مشاهده او خواهیم گشود.

جز نقد جان به دست ندارم، شراب کس؟
 کآن نیز بر کرشمه ساقی کنم نثار
 خوش دولتی است، خرم و خوش خسروی کریم
 یا رب! ز چشم زخم زمانش نگاهدار

محبوب! تقدینه ای جز جان برای ستانیدن شراب مشاهدات ندارم تا ایثار نمایم. آن را هم با آنکه از توست، به یک کرشمه ات از دست خواهم داد و بکلی از خود بیرون خواهم شد. بیا و عنایتی نما، و:

بخواه جان و دل از بنده و روان بستان که حکم بر سر آزادگان، روان داری
 مکن عتاب از این بیش و جور بر دل من بکن هر آنچه توانی، که جای آن داری^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۲، ص ۳۱۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۳، ص ۱۲۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۰، ص ۳۹۴.

در نتیجه می خواهد بگوید: چون نقد جان را با کرشمه ات از دست دادم، شراب مشاهداتم میسر است و دولت دیدارم حاصل؛ لذا می گوید: «خوش دولتی است خرم...»؛ که: «إلهی! إِنْ مَنْ تَعَرَّفَ بِكَ غَيُّوْ مَجْهُوْلٍ، وَمَنْ لَادَبَكَ غَيْرُ مَخْذُوْلٍ، وَمَنْ أَقْبَلَتْ عَلَيْهِ غَيْرُ مَمْلُوْكٍ [خ ل: مَمْلُوْلٍ]، إلهی! إِنْ مَنْ انْتَهَجَ بِكَ لِمُسْتَنْبِرٍ، وَإِنْ مَنْ اغْتَصَمَ بِكَ لِمُسْتَجِيرٍ، وَقَدْ لَذْتُ بِكَ...»^(۱): (معبودا! همانا آن که نزد تو معروف گشت، [نزد غیر تو] ناشناخته نخواهد بود، و هر که به تو پناه آورد، خوار نمی گردد، و آن که تو بدو روی کنی، بنده دیگری [یا: خسته] نخواهد شد. بار الها! هر که به [سوی] تو راه پیمود، روشنی یافته و رهنمون شد، و هر کس به تو چنگ زد، یاری شد. و بدرستی که من به تو پناه آورده ام...)

میں خور به شعر بنده، که زیبی دگر دهد
جام مُرْضِعِ تَو، بدین دُر شامهوار
دل در جهان میند و به مستی سؤال کن
از فیض جام، قصه جمشید کامکار

ای سالک! با ابیات عاشقانه خواجه - که همه در مدح دوست می باشد و به عاشق طراوت و حالی دیگر می بخشد - مترنم شو تا از ذکر و فکر یار خود غافل نگردی. و نیز به جهان هستی دل میند، آنگاه از حضرت دوست، تمنای دیدارش نما، که تو را به سلطنت حقیقی و مقام خلافة اللہی می رساند، و بگو: «إلهی! وَأَجْعَلْنِي مِنْ نَادِيْتَهُ فَأَجَابِكَ، وَلَا خَفْتَهُ فَصَعِقَ بِجَلَالِكَ، فَنَاجِيْتَهُ سِرًّا وَعَمِلَ لَكَ جَهْرًا.»^(۲): (بار الها! مرا از آنانی قرار ده که ندایشان کردی و اجابت نمودند، و به آنها نظر افکندی و در برابر جلال و عظمتت مدهوش گشتند، سپس در باطن با آنها مناجات کردی و آشکارا و در ظاهر برای تو عمل نمودند). اینجاست که به آرزوی خود نایل خواهی شد و می گویی:

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۶.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

دیدار شد میسر و کنار هم از بخت، شکر دارم و از روزگار هم
 خاطر به دست تفرقه دادن، نه زیرکی است مجموعه‌ای بخواه و صراحی بیار هم
 چون کائنات، جمله به بوی تو زنده‌اند ای آفتاب! سایه ز من برمدار هم^(۱)

ای دل! جناب عشق بلند است، همتی

نیکو شنو حدیث و تو این قصه گوش دار

ای سالک! معشوق تو را مقامی است بس رفیع، که هر کس را کام از او میسر
 نباشد؛ که: «عَوْضُ الْفِطْنِ لَا يَذْرُؤُهُ، وَنَعْدُ الْهَمِّ لَا يَنْلِقُهُ»^(۲): (زیرکیها و تیزهوشیها هر چند
 غواصی کنند او را درک نمی‌کنند، و همتها هر قدر بلند باشند به او نمی‌رسد.) این بلند
 همتانند که بدان آستانه راه دارند.

همت بلند دار، که مردان روزگار از همت بلند به جایی رسیده‌اند
 و این سخن که گفتمت، امری سهل مپندار و به گوش جان بشنو؛ که: «مَنْ لَمْ يَكُنْ
 هَمَّةً عِنْدَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ، لَمْ يَذْرُؤْكَ مَنَاءَهُ»^(۳): (هر کس هم و غمشی تنها خدای سبحان نباشد، به
 آرزویش نمی‌رسد.) و نیز: «مَنْ كَثُرَتْ هَمَّتُهُ، عَزَّ مَرَامُهُ»^(۴): (هر کس همتش بلند باشد،
 مقصدش بس بلند و رفیع است.) و به گفته خواجه در جایی:

غلام همتِ دُردی کِشان یک رنگم نه آن گروه، که ازرق لباس و دل سیه‌اند
 جناب عشق، بلند است، همتی حافظ! که عاشقان، زهیی همتان به خود دهند^(۵)

ز آنجا که پرده پوشی، خُلق کریم توست

بر قلب ما ببخش، که نقدی است کم عیار

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۷، ص ۳۳۴.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۴.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الهمة، ص ۴۲۳.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الهمة، ص ۴۲۴.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۶، ص ۱۸۰.

محبوب! درست است که خریداران تو، انبیاء و اولیاء علیهم السلام می باشند و مرا سرمایه ای نیست که ارزش تقدیم به پیشگاهت را داشته باشد، اما نقدینه ای بدلی و کم ارزشی آورده ام و خریدارت می باشم، تو نیز پرده پوشی خود را که خُلق کریم توست، بکار زن و نقدینه بدلی ام را نیکو بشمار و مرا در ردیف بندگان برجسته ات به حساب آور، و جمالت را به من بنمایان؛ که: «إلهی! بِكَ عَلَیْكَ إِلَّا الْعَقْتَنی بِمَحَلِ أَهْلِ طَاعَتِكَ وَالْمَشْوَى الصَّالِحِ مِنْ مَرْضَاتِكَ، فَإِنِّی لَا أَقْدِرُ [خ ل: أَمْلِكُ] إِنْ تَفْسَى دَفْعاً، وَلَا أَمْلِكُ لَهَا نَفْعاً. إلهی! أَنَا عَبْدُكَ الضَّعِيفُ الضَّالُّ وَمَمْلُوكُكَ الضَّعِيفُ [خ ل: الضَّعِيفُ]، فَلَا تَجْعَلْنی مِنْ صَرَفَتْ عَنْهُ وَجْهَكَ، وَحَجَبَتْهُ سَهْوَةٌ عَنْ عَفْوَتِهِ»^(۱): (معبود! به ذاتت سوگند، که مرا به جایگاه اهل طاعت خود، و مقام شایسته رضایت نایل گردان، که من توان آن را ندارم تا ضرری را از نفس خود دفع نموده، و نفعی بدان برسانم. بار اله! من بنده ناتوان گناهکار و برد، معیوب | یا: با تمام وجود برگشته به سوی | توام، پس مرا از آنانی قرار مده که رویت را از ایشان برگردانده ای، و غفلتشان از عفو و بخششت محجوبشان ساخته است.)

ترسم که روز حشر، عنان بر عنان رود

تسبیح شیخ و خرقه رند شراب خوار

بیم آن دارم روز محشر که خلائق را برای حساب حاضر سازند و رند و زاهد را هم بیاورند، فرقی میان خرقه رندان و تسبیح قدس شیخ و زاهد نگذارند، و بگویند: نه شیخ و زاهد را اخلاص در ذکر و عبادت بوده، و نه آنان که طریقه عشق و محبت دوست را اختیار نموده اند. هر دو برای رسیدن به حظ نفس خویش عمل می نموده اند، نه برای آنکه او سبحانه شایسته بندگی است. در جایی می گوید:

حکم مستوری و مستی، همه بر خاتمت است

کس ندانست، که آخر به چه حالت برود^(۲)

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۳، ص ۱۱۸.

و در جای دیگر می‌گوید:

ما و میع و زاهدان و تقوی تا باره سِرِ کدَم دارد^(۱)

حافظ! چو رفت روزه و گل نیز می‌رود

ناچار باده نوش، که از دست رفت کار

ای خواجه! حال که ماه صیام گذشت و ایام گل و بهار هم سپری می‌شود، و دوست عنایتی ننمود، باز دست از طلب برمدار و به مراقبه و یاد او مشغول باش، امید است به رحمت و اسعه خود از غم هجرانت خلاصی بخشد. و یا می‌خواهد بگوید: حال که ماه روزه و صیام، که بهار تجلیات دوست بود، می‌گذرد و روز عید، که روز دیدار اوست، نیز خواهد رفت، فرصت باقی مانده را غنیمت شمار و در این لحظات زودگذر از دیدارش بهره‌ای برگیر.

مرکز تحقیقات و پژوهش‌های اسلامی

عاشق زارم مرا با کفر و با ایمان چه کار
 کشته یارم مرا با وصل و با هجران چه کار
 از لب جانان نمی یابم نشان زندگی
 پس مرا ای جان من با جان بی جانان چه کار
 کشته عشقم مرا از شخم دوران چه غم
 مفلس غورم مرا با زمره دیوان چه کار
 قبله و محراب من ابروی دلدار است و بس
 این دل شوریده را با این چه و با آن چه کار
 چون که اندر هر دو عالم یار می باید مرا
 با بشت و دوزخ و با حور و با غلمان چه کار
 هر که از خود شد محبت در طریق عاشقی
 از غم و دردش چه آگاهی و با درمان چه کار
 صورت ایوان چه خوابی سیرت مردان کزین
 مرد عاشق پیشه را با صورت ایوان چه کار

حافظا که عاشق و مستی و کز ره بازگویی

عاشق زارم مرا با کفر و با ایمان چه کار

خواجه در این غزل، با بیانات شیوای خود اظهار اشتیاق به دیدار دوست نموده، و از شدت عشق خود به او سخن می‌گوید.

عاشقی زارم، مرا با کفر و با ایمان چه کار؟

کشته یارم، مرا با وصل و با هجران چه کار؟

آری، سالک تا از خودی و خودیت و دویینی بیرون نشود، گرفتار کشاکش کفر و ایمان، و وصل و هجران است؛ و چون از آن دو خلاصی یافت، همه ایمان و همه وصل خواهد دید. و تنها چیزی که او را از آن دو صفت ناپسند بیرون می‌کند و ریشه آن را می‌سوزاند، آتش عشق معشوق حقیقی است که در جمال و کمال یکتا می‌باشد. می‌گوید: چنانچه دوست، عاشقی فریفته چون مرا به خود راه دهد، به نیستی خود راه خواهم یافت، و همه ایمان می‌گردم و دیگر مرا با کفر و ایمان، و وصل و هجران کاری نخواهد بود.

و ممکن است بخواهد بگوید [به اعتبار بیت آینده] من به فنا دست یافته‌ام، اکنون نظری دیگر از دوست می‌طلبم، تا به بقا و حیات ابدم راه دهد.
ولی افسوس! که:

از لب جانان نمی‌یابم نشان زندگی

پس مرا ای جان من! با جان بی‌جانان چه کار؟

چون دوست جلوه کند و از لب و جلوه حیات بخشش به عاشقی چون من.

زندگی تازه بخشد، دیگر نشان زندگی در خود نمی‌یابم و بکلی فانی در معشوق خواهم شد. محبوبا! عنایتی فرما تا جان به پایت سپارم، مرا جانِ بی‌جانان چه سود؟ که: «[لهی!] ماذا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟ وَمَا الَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ؟ لَقَدْ خَابَ مَنْ رَضِيَ دُونَكَ بَدَلًا. وَلَقَدْ خَسِرَ مَنْ بَغَىٰ عَنْكَ مُتَحَوِّلًا»^(۱): ((بار الها! کسی که تو را از دست داد، چه چیزی یافت؟ و آن که تو را یافت، چه چیزی را از دست داد؟ قطعاً هر کس به جای تو، به غیرت خرسند شد، نومید گشت، و هر که با نافرمانی و سرکشی از تو روگردان شد، زیان برد.) و یا بخواهد بگوید: حیات من، در زندگی با جانان و بقای به اوست، و چون جانان، مرا حیات ابد و شریعت بقاء ندهد، حیات و زندگی مرا چه فایده؟

کشته عشقم، مرا از شحنه دوران چه غم؟

مفلس عورم، مرا با زمره دیوان چه کار؟

محبوب! چنانچه این عاشق و کشته و مفلس تهیدست و به فقر ذاتی خود پی برده را به خود راه دهی، چه کارش با زاهد؟ و چه غمش از داروغه دوران و دشمنان و زمره دیوان؟

آری آن که به دوست پیوست، ترس و وحشت و ناراحتی و حزنی نخواهد داشت؛ که: ﴿فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ، فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ، وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾^(۲): (پس هر کس از راهنمایی من پیروی نماید، نه ترسی بر ایشان است و نه اندوهگین می‌شوند.) و نیز: ﴿بَلَىٰ، مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرٌ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾^(۳): (بله، هر کس روی و تمام وجود خویش را به خدا سپارد، و نیکوکار باشد، پاداشش نزد پروردگارش محفوظ بوده، و نه ترسی بر ایشان است و نه اندوهگین می‌شوند.) و

۱ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲ - بقره: ۳۸.

۳ - بقره: ۱۱۲.

همچنین: ﴿ فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ، فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ، وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴾^(۱): (پس هر کس ایمان آورده و [عمل خویش را] اصلاح نماید، نه ترسی بر ایشان است و نه اندوهگین می شوند.) و یا: ﴿ فَمَنْ اتَّقَى وَأَصْلَحَ، فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ، وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴾^(۲): (پس هر کس تقوا را پیشه ساخت و [عمل خویش را] اصلاح نمود، نه ترسی بر ایشان است و نه اندوهگین می شوند.) چنین کسی از شیطان و اتباعش هراسی ندارد، که گفت: ﴿ وَالَّذِينَ يَتَّبِعُهَا أَجْمَعِينَ، إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴾^(۳): (و حتماً همه آنان، جز بندگان مُخْلَص و پاک به تمام وجود را گمراه خواهم نمود)؛ زیرا حضرت دوست با کلام خویش که: ﴿ إِنَّ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ، إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ، إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴾^(۴): (همانا این راهی است که بر من راست و استوار می باشد، بدرستی که تو را بر بندگانم تسلطی نیست، مگر گمراهانی که پیروی ات نمایند.) به گفتار انحصاری او جواب فرمود، تا او و ما آگاه گردیم که هر کس بنده حق گردد، شیطان را بر او تسلط نخواهد بود. زیرا:

قبله و محراب من، ابروی دلدار است و بس

این دل شوریده را با این چه و با آن چه کار؟

آن که دلدارش دل رباید و دوست را با همه مظاهر مشاهده کند، و جمال محبوب، قبله گاه و محرابش گردد و جز دوست نبیند، با این و آنش چه کار؟ او سخنش این گونه است، که: «أَيُّكُونُ يَغْيِرُكَ مِنَ الظُّهُورِ مَا لَيْسَ لَكَ، خَتَى يَكُونُ هُوَ الْمُظْهِرُ لَكَ؟!»^(۵): (آیا برای غیر تو ظهوری است که برای تو نباشد، تا آن آشکار کننده تو باشد؟!)

۱ - انعام : ۴۸.

۲ - اعراف : ۳۵.

۳ - حجر : ۳۹ و ۴۰.

۴ - حجر : ۴۲.

۵ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

خواجه هم می گوید: تا زمانی به مظاهر به نظر استقلال می نگرم، که تو را با ایشان و محیط به آنان (با دیده دل) نبینم، و چون جمال تو را با مظاهر مشاهده کنم، دیگر قبله گاه و محراب عبادت خود را در نماز و غیره، جز تو قرار نخواهم داد، چنانکه در باره بندگان خاصّت فرموده ای: «أُولَئِكَ الَّذِينَ نَظَرُوا إِلَى الْمَخْلُوقِينَ بِنَظَرِي إِلَيْهِمْ، وَلَا ظَنَمَ [يُزَفَمُوا الْخَوَائِبِ إِلَى الْخَلْقِ]»^(۱): (آنان، کسانی هستند که به مخلوقات همان گونه که من می نگرم، نگریسته، و خواسته هایشان را به سوی خلق نمی برند.) و نیز: «وَلَا يَشغَلُهُمْ عَنِ اللَّهِ شَيْءٌ طَرْفَةَ عَيْنٍ»^(۲): (هیچ چیزی به اندازه چشم بر هم زدنی آنان [اهل آخرت] را از خدا مشغول نمی کند)، و یا: «لَا أَرَى فِي قَلْبِهِمْ شغْلًا لِمَخْلُوقٍ»^(۳): (هیچ چیز ایشان را از خدا لحظه ای باز نمی دارد) و همچنین: «مُنَاجَاتُهُمْ مَعَ الْجَلِيلِ الَّذِي فَوْقَ عَرْشِهِمْ»^(۴): (انیس و مونسشان... مناجات با خداوند بزرگی است که بالای عرش ایشان است.) لذا می گوید:

چون که اندر دو عالم، یار می باید مرا

با بهشت و دوزخ و با حور و با غلمان چه کار؟

چون دوست بخواهد در این عالم و آن عالم، سر و کار من با او باشد، مرا با بهشت و دوزخ و حور و غلمان چه کار؟ و چرا عبادات خویش را برای رسیدن به آنها و ترس از جهنم بجای آورم؟ دوست را با همه مظاهر این عالم و آن عالم می توان دید، جدای از هیچ یک از آنها نبوده و نیست. و چون او را داشته باشم، همه نعمتها را دارم، و از عذابش هم که مظهر جلال اوست، برکنار خواهم بود؛ که:

﴿ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا، فَتَمَّ وَجْهَ اللَّهِ ﴾^(۵): (پس هر جا روی کنید، همانجا روی [= اسما و صفات]

۱ - بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۲۰ - ۲۱.

۲ و ۳ - بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۲۴.

۴ - وافى، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۳۴۴.

۵ - بقره: ۱۱۵.

خداست.)، همچون حضرت ابراهیم علیه السلام که بعد از بی‌اعتنایی به طلوع و غروب ستاره و ماه و خورشید و اعتباری دانستن آنها، فرمود: ﴿إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ...﴾^(۱): (همانا من روی و تمام وجودم را به سوی کسی نمودم که آسمانها و زمین را ابتداء آورده از روی نمونه پدید آورد...)، و نیز خداوند به رسولش صلی الله علیه و آله فرمود: ﴿لَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ، لَهُ الْحُكْمُ، وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾^(۲): (با خدا، خدای دیگری را مخوان، که معبودی جز او نیست و هر چیزی جز روی [=اسماء و صفات] او نیست و نابود است، و فرمان دادن مخصوص او، و به سویش بازگردانده می‌شوید.)، و همچنین حضرت صادق علیه السلام فرمود: «الْعِبَادَةُ [الْعِبَادُ] ثَلَاثَةٌ: قَوْمٌ عَبَدُوا اللَّهَ - عَزَّ وَجَلَّ - خَوْفًا، فَبِتِلْكَ عِبَادَةُ الْعَبِيدِ؛ وَقَوْمٌ عَبَدُوا اللَّهَ - تَبَارَكَ وَتَعَالَى - طَلَبِ الثَّوَابِ، فَبِتِلْكَ عِبَادَةُ الْأَجْرَاءِ؛ وَقَوْمٌ عَبَدُوا اللَّهَ - عَزَّ وَجَلَّ - حُبًّا لَهُ، فَبِتِلْكَ عِبَادَةُ الْأَخْرَارِ، وَهِيَ أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ»^(۳): (عبادت [یا عبادت کنندگان] سه گونه‌اند: گروهی خداوند - عز و جل را از روی ترس می‌پرستند، که این عبادت بردگان است؛ و گروهی خداوند - تبارک و تعالی - را برای رسیدن به ثواب پرستش می‌کنند، که این عبادت مزد بگیران می‌باشد، و گروهی خداوند - عز و جل را از روی دوستی و محبت عبادت می‌کنند، که این عبادت آزادگان، و بهترین عبادت می‌باشد.)

هر که از خود شد مجرد در طریق عاشقی

از غم و دردش چه آگاهی و با درمان چه کار؟

ای خواجه! و ای آنان که طالب دوست حقیقی می‌باشید! دیدن غم و درد و درمان خواستن، تا وقتی است که قدم در طریق عاشقی نگذاشته‌اید، و عشق او، شما را از خود نگرفته باشد. چون از خود بیرون شدید، دیگر درد و غم نمی‌بینید، و

۱ - انعام : ۷۹.

۲ - قصص : ۸۸.

۳ - وسائل الشیعة، ابواب مقدمات العبادات، باب ۹، ج ۱، ص ۴۵، روایت ۱.

بجز دوست و عشق به جمال او کاری نخواهید داشت، و همواره خواهید گفت:
 «إلهي... ما أطيبَ طَعْمَ حُبِّكَ! وَمَا أَغْذَبَ شِرْبَ قُرْبِكَ، فَأَعِدْنَا مِنْ طَرْدِكَ وَإِنْعَادِكَ»^(۱): (معبودا! چه
 خوش است طعم محبتت! و چه گواراست شربت قربت! پس ما را از راندن و دور نمودن
 از درگاهت در پناه خویش آر.) در جایی می‌گوید:

با مدعی مگویند اسرار عشق و مستی

تا بی‌خبر بمیرد، در رنج خودپرستی

خار از چه جان بکاهد، گل عذر آن بخواهد

سهل است تلخی میوه، در جنب ذوق مستی^(۲)

صورت ایوان چه خواهی؟ سیرت مردان‌گزین

مرد عاشق پیشه را، با صورت ایوان چه کار؟

ای آن که طریق دوست را اختیار نموده‌ای و عاشقی پیشه خود ساخته‌ای! تو را
 با ظواهر عالم دنیا چه کار؟ طریقه مردان حق اختیار کن و به تحلیه و تجلیه باطن
 خود پرداز، تا تو را با عالم حقیقت و قرب دوست آنسی حاصل آید؛ که: «إلهي! من
 ذَا الَّذِي ذَاقَ خِلَاوَةَ مَحَبَّتِكَ، فَرَأَمَ مِنْكَ بَدَلًا؟ وَمَنْ [ذَا] الَّذِي أُنْسَ بِقُرْبِكَ، فَأَبْتَنِي عَنْكَ جَوْلًا؟»^(۳):
 (بار الها! کیست که شیرینی محبت تو را چشید و جز تو را خواست؟! و کیست که با مقام
 قرب تو انس گرفت و از تو روی گردان شد؟! به گفته خواجه در جایی:

بنده پیر خراباتم، که درویشان او

گنج را از بی‌نیازی، خاک بر سر می‌کنند

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۸، ص ۳۸۶.

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

خانه خالی کن دلا! تا منزل جانان شود

کاین هوسناکان، دل و جان جای دیگر می کنند^(۱)

حافظا! گر عاشق و مستی، دگر زه بازگوی:

عاشق زارم، مرا با کفر و با ایمان چه کار؟

خواجه با بیت ختم، به سخن مطلع غزل بازگشته و به خود خطاب می کند که: اگر حقیقتاً عاشق و مست دیدار دوست می باشی، دگر بار سخن نخستین خود را بازگوی؛ که: ﴿إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا: رَبُّنَا اللَّهُ. ثُمَّ اسْتَقَامُوا، تَنْزِيلُ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةَ، أَنْ لَا تَخَافُوا، وَلَا تَخْرَبُوا، وَأَبَشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ﴾^(۲): (همانا آنان که گفتند: «پروردگار ما خداست»، و سپس پایداری ورزیدند، فرشتگان بر ایشان نازل شده [و می گویند:] که ترسید و اندوهگین نشوید، و مزده باد شما را به بهشتی که بدان نوید داده می شدید.)

مرکز تحقیقات کلامی و علوم اسلامی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۲، ص ۲۱۰.

۲ - فضلت: ۳۰.

کز بود عسریه میخانند روم بار در کز
 خرم آن روز که بادیده گریان بروم
 معرفت نیست در این قوم خدایا مددی
 عافیت می طلبد خاطر مگر بگذارند
 کز مساعد شوم دایره چرخ کبود
 راز سر بسته ما بین که به دستان کفتند
 یار اگر رفت و حق صحبت دیرین نشاخت
 هر دم از درد بنالم که فلک بر ساعت
 بجز از خدمت رندان نکندم کار در کز
 تا زخم آب در سیکه کیبار در کز
 تا برم کوه سر خود را به خریدار در کز
 عنزّه شوخ و آن طره طرار در کز
 هم بدست آورش باز به پرکار در کز
 هر زمان بادف و نی بر سر بازار در کز
 حاشش نشد که روم من ز پی یار در کز
 هر دم از درد بنالم که فلک بر ساعت

باز گویم نه در این واقعه حافظ تنهاست

غرّه کشتند در این بادی بسیار در کز

از بیشتر ابیات این غزل ظاهر می شود که خواجه پس از وصال به فراق مبتلا شده و دوباره اظهار اشتیاق و تمنای دیدار و تقاضای وصال نموده و می گوید:

گر بود عمر، به میخانه زوم یارِ دگر
بجز از خدمت رندان نکتم کارِ دگر

چنانچه از زندگی نصیبی داشته باشم و بار دیگر دوست را با مظاهر، و یا از طریق آنان که میخانه و جامع اسماء و صفات و تجلیاتش می باشند، مشاهده نمایم که ﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ﴾^(۱): (و هیچ چیزی نیست مگر اینکه گنجینه هایش نزد ماست، و ما جز به اندازه معین آن را [به عالم خَلْق] فرو نمی فرستیم.) خدمت هیچ کس، جز اهل میخانه و آنان که به این راز راه یافته اند را نخواهم گزید، و یا جز به تربیت میخانه و طالبین کمال نخواهم پرداخت. در جایی می گوید:

من دوستدارِ رویِ خوش و مویِ دلکشم
بختِ ارمِ دکنده که کشم رخت، سویِ دوست
مدهوشِ چشمِ مست و مویِ صافِ بی غشم
گفتی: ز سرِّ عهدِ ازل نکته ای بگوی
گیسویِ حورِ گُرد فشانند ز مفرشم
و رندان را آگاهی می دهم که:
آنگه بگویمت، که دو پیمانہ درکشم^(۲)

۱ - حجر: ۲۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۰، ص ۳۲۹.

شهری است پر حریران، از هر طرف نگاری یاران! صلاهی عشق است، گر می‌کنید کاری
چشم فلک ندیده، زین خوبتر حریری در دام کس نیفتد، زین خوبتر شکاری^(۱)

خزَم آن روز که با دیده‌گریبان بروم
تا زخم آبِ درِ میکده یک بار دگرا

خوشا! روزی که با دیده‌اشکبار، از تعلقات و توجهات به غیر او طهارت نموده و
آمدگی برای گرفتن شراب مشاهدات پیدا. نمایم، و چون گذشته دیده دل به دیدار
دوست بگشایم، و او را با مظاهر، که میخانه‌اش می‌باشند، مشاهده نمایم و باز به
مستی گرایم. در جایی می‌گوید:

بازکش یک دم عنان، ای تُرک شهر آشوب من! تا ز اشک چهره، راهت پر دُر و گوهر کنم
شیوه رندی نه لایق بود طبعم را، ولی چون در افتادم، چرا اندیشه دیگر کنم؟^(۲)

معرفت نیست در این قوم، خدایا! مددی
تا برم گوهر خود را، به خریدار دگر

خواجه در این بیت بیانش نسبت به دو بیت گذشته عوض شده می‌گوید:
محبوب! گوهر معرفتم آموخته‌ای، ولی اهل دلی و خریداری را نمی‌یابم تا گوهر خود
را به آنان بسپارم. به گفته‌خواجه در جایی:

یاری اندر کس نمی‌بینم، یاران را چه شد؟
دوستی کیی آخر آمد؟ دوستداران را چه شد؟
صد هزاران گل شکفت و بانگ مرغی برنخواست
عندلیبان را چه پیش آمد؟ هزاران را چه شد؟

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۹، ص ۴۱۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۲، ص ۳۳۱.

کس نمی‌گوید: که یاری داشت حق دوستی

حق‌شناسان را چه حال افتاد و یاران را چه شد؟^(۱)

گوهر شناسی بفرست تا آنچه یافته‌ام به فرمان تو به ایشان بگویم؛ که خود

فرموده‌ای: ﴿وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ﴾^(۲): (و اما نعمت پروردگارت را بازگویی.)

عافیت می‌طلبد خاطر مرا بگذارند

غمزه شوخش و آن طرّه طرّارِ دگر

عافیت طلبی مرا بر آن می‌دارد که چون به قرب و وصال دوست راه یافتم، باز به

عالم عنصری خود نظر داشته باشم، ولی چه می‌توان کرد که غمزه شوخین و زلف

طرّار و سرکش و جمال و جلالش قصد نابودی و فنای مرا دارند و می‌خواهند از من

هیچ باقی نگذارند؛ لذا به کشتن و نابودی‌ام دست می‌زنند. در واقع، با این بیان

عاشقانه تمنای دیدار دوباره را می‌نماید؛ در جایی می‌گوید:

دوش می‌آمد و رخساره، برافروخته بود تا کجا، باز دل غمزه‌ای سوخته بود

کفر زلفش، ره دین می‌زد و آن سنگین دل در رهش، مشعله از چهره برافروخته بود

جانِ عشاق، سپند رخ خود می‌دانست و آتش چهره، بر این کار برافروخته بود^(۳)

گر مساعد شوم، دایره چرخ کبود

هم بدست آورمش باز به پرگار دگر

گویا می‌خواهد بگوید: در گذشته با صد خون دل دوست مرا به دیدارش نایل

ساخت و هنوزش سیر ندیده از دیده دلم غایب گشت. چنانچه مرا عمری باشد و

گردش شب و روز و اسباب و مسببات عالم با من مساعدت نماید، به نیستی و فنای

خویش راه خواهم یافت و باز به طریقی به دیدارش نایل خواهم شد. به گفته

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۲، ص ۲۱۶.

۲ - صحنی: ۱۱.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۱، ص ۱۵۵.

خواجه در جایی:

طالب اگر مدد کند، دامنش آوزم به کف گر بکشد زهی طرب اور بکشد زهی شرف!
حافظ! اگر قدم زنی در ره خاندان به صدق بدرقه رهت شود، همت شحنة التجف^(۱)

و در جایی پس از رسیدن به چنین مشاهده‌ای می‌گوید:

هزار شکر که دیدم به کام خویش باز تو را به کام خود و با تو خویش را دمساز
چه فتنه بود که مشاطه قضا انگیخت که کرد نرگس مستش، سبه به سرمه ناز؟
بدین سپاس که مجلس منوراست به دوست گرت چو شمع بسوزند، پای دار و بساز^(۲)

راز سر بسته ما بین که به دستان گفتند

هر زمان با دَف و نِی بر سر بازار دگر

ما هر چه راز عشق خود را مخفی و از نااهلان مستور می‌داشتیم، ولی (از جایی که عشق را نمی‌توان پنهان داشت؛ اگر زبان نگوید، قلم می‌نویسد؛ و اگر قلم ننویسد، اشک چشم آن را ظاهر می‌سازد.) چنان پرده از سر ما برداشته شد که هر زمان هر کس به طریقی آن را به دیگری افشا می‌نمود، و در نتیجه رسوای جهان شدیم. در جایی به افشای اشک چشم اشاره نموده و می‌گوید:

گر کَمِیتِ اشک گلگونم نبودی تُسندَرُو

کی شدی پیدا به گیتی، راز پنهانم چو شمع^(۳)

یار اگر رفت و حقی صحبت دیرین نشناخت

حاش لله! که زوم، من ز پی یار دگر

گر چه دوست حقوق صحبت و انس ازلی، و یا دیدار گذشته در این عالم را ندیده گرفت، و مرا به سبب آمال و اعمال و اندیشه‌های عالم بشری ام از دیدارش

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۳، ص ۲۷۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۲، ص ۲۴۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۱، ص ۲۷۲.

محروم ساخت؛ که: «وَأَنَّكَ لَا تَخْجُبُ عَنْ خَلْقِكَ إِلَّا أَنْ تَخْجِبَهُمْ [تَخْتَجِبَهُمْ] الْأَعْمَالَ [خ ل: الْأَمَالَ | دُونِكَ، وَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّ أَفْضَلَ زَادِ الرَّاجِلِ إِلَيْكَ عَزْمُ إِرَادَةٍ يَخْتَارُكَ بِهَا...»^(۱)؛ (و برآستی که تو از مخلوقات در حجاب نیستی، جز آنکه اعمال [یا: آرزوهای] شان، آنها را از تو محجوب ساخته، و می‌دانم برترین توشه کسی که به سوی تو کوچ می‌کند، اراده استواری است که تنها تو را برگزیند...) و به گفته خواجه در جایی:

حجابِ چهرهٔ جان می‌شود، غبارِ تنم خوشا دمی، که از این چهره پرده برفکنم!
چگونه طوف کنم در فضای عالم قدس چو در سراچه ترکیبِ تخته بندِ تنم؟!^(۲)
ولی من آن نیم که دل از مهرش برگیرم و طریقه دیگری جز محبت او را اختیار
نمایم، تا به دیدارش نایل آیم.

هر دم از درد بنالم، که فلک هر ساعت
گُندم قصد دل زار، به آزار دگر

هر ساعت، درد اشتیاق و عشقم به طریقی به فریادم می‌آورد و بر دل ریشم نمکی دیگر می‌پاشد، و خلاصه آنکه، عالم طبیعت و کثرات و مظاهر، عوض آنکه به این سوخته دل، ترخمی بنمایند و پرده از مظهریت خویش بردارند و یار را از طریق خود و بی واسطه به من بنمایانند، به ظلمت و تاریکی خود می‌افزایند و بیش از گذشته به آزار دل من می‌کوشند.

در نتیجه می‌خواهد بگوید: انتظار دیدار دوست، مرا در ناراحتی نگاه داشته‌است. به گفته خواجه در جایی:

به چشم کرده‌ام ابروی ماه سیمایی خیال سبز خطی، نقش بسته‌ام جایی
سرم زدست شد و چشم انتظارم سوخت در آرزوی سر و چشم مجلس آرایی

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۷۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۹، ص ۲۹۷.

مکدر است دل، آتش به خرقه خواهم زد بیا ببین، تو اگر می‌کنی تماشایی^(۱)
ولسی:

باز گویم: نه در این واقعه، حافظ تنهاست

خرقه گشتند در این بادیه، بسیار دگر

از طرفی با خود می‌گویم: تنها تو نیستی که بدین مصیبت و هجران دوست
گرفتاری، بسیاری از اهل طریق به درد تو مبتلایند و به ظلمت عالم طبیعت از دیدن
حقیقت دور مانده‌اند؛ که: «إِنَّ الدُّنْيَا بَخْرٌ ضَمِيقٌ، وَقَدْ هَلَكَ فِيهَا عَالَمٌ كَثِيرٌ»^(۲): (همانا دنیا
دریای زرفی است و مردمان بسیاری در آن به هلاکت رسیده‌اند).

چاره این است که:

ما برآریم شبی، دست و دعایی بکنیم غم هجران تو را چاره ز جایی بکنیم
دل بیمار شد از دست، رفیقان! مددی تا طبیبش به سرآریم و دوائی بکنیم
آن‌که بی جرم برنجید و به تیغم زد و رفت بازش آرید خدا را، که صفایی بکنیم^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۸۷.

۲ - بحار الانوار، ج ۶، ص ۲۵۰، از روایت ۸۷.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۸، ص ۳۲۱.

نصیحتی گنفت بشنو و بسازد مگیر
 ز وصل روی جوانان مستی بر دار
 نعیم برد و جهان پیش عاشقان به خوبی
 معاشری خوش و رودی بساز می خواهم
 بر آن سرم که نوشم می و کنه نکندم
 دل رسیده ما را که پیش می آرد
 چو قسمت ازلی بی حضور ما کردند
 به عزم توبه نهادم قدح زلف صد بار
 چو لاله در قدم ریز ساقی می ناب
 می دو ساله و محبوب چارده ساله
 نگفتمت که حذر کن ز زلف او ای دل
 بیار ساغر یا قوت فام و در خوشاب
 بنوش باده و عزم وصال جانان کن
 حدیث توبه در این بزرگه مگو و اعط
 بر آنچه ناصح مشق بگویدت پذیر
 که در کسب آنکه عمر است مگر عالم پیر
 که این متاع قلیل است و آن بسای خیر
 که در خویش بگویم به ناله بم و زیر
 اگر موافق تدبیر من شود گفت پذیر
 خبر دهید ز مجنون حسنه از زنجیر
 که اندکی نه به وفق رضاست فروده مگیر
 ولی که شسته ساقی نمی کند تقصیر
 که نقش خال نکارم نمی رود ز ضمیر
 همین بس است مرا صحبت صغیر و کبیر
 که می کشند در این حلقه ماه در زنجیر
 خود کو کرم آسفت بین و بپیر
 سخن شنو که ز نندت زبام عرش صغیر
 که ساقیان گمان ابرویست زنده تیر

چه جای گفته خواجو و شعر سلمان است

که شعر حافظ شیرازی به ز شعر طغیبر

به نظر می‌رسد خواجه به فراقی طولانی مبتلا گشته بوده، با بیانات عاشقانه و نصایح مشفقانه این غزل به خود و اهل طریق، اشتیاق خویش را به دیدار دوباره با معشوق حقیقی اظهار نموده و می‌گوید:

نصیحتی گنمت بشنو و بهانه مگیر
هر آنچه ناصح مشفق بگویدت، بپذیر:
ز وصلی روی جوانان، تمتعی بردار
که در کمینگه عمر است، مکر عالم پیر

ای اهل طریق و سالکین راه جانان! نصیحت مشفقانه مرا و آنان که، در طریق دوست بصیرتی بسزا دارند، با گوش جان بپذیرید و بکار بندید، تا چون من به هجران مبتلا نشوید؛ که: «اسْمَعُوا النَّصِيحَةَ مِمَّنْ أهدَاها إِلَيْكُمْ، وَاعْقِلُوا عَلَي أَنْفُسِكُمْ»^(۱): (پند و اندرز را از هر کس که به شما هدیه می‌کند بشنوید، و بر جانهایتان بیندید.) و نیز: «يَتَكُنْ أَحَبُّ النَّاسِ إِلَيْكَ الْمُشْفِقُ النَّاصِحُ»^(۲): (می‌بایست محبوبترین مردم در نزد تو، شخص مهربان و خیرخواه باشد.)

و موعظه من این است که: در این سرای بی ثبات، تا می‌توانید بهره‌ای از مشاهدات و تجلیات اسماء و صفاتی محبوب بگیرید، زیرا شما را در این عالم برای دست یافتن به آن کمالات آورده و خلق نموده‌اند، نه برای بهره‌گرفتن از عیش

و نوش و لذایذ بی ثبات این عالم؛ که: «فَخَلَقْتُ الْخَلْقَ لِكُنَىٰ أَعْرَافِهِ»^(۱): (از این روی، مخلوقات را آفریدم تا شناخته شوم [= آنها مرا بشناسند]). مبادا لحظه‌ای در این عمر کوتاه و ناپایدار، از دست یافتن به آن مشاهدات غفلت ورزیده و بی بهره بمانید؛ که علی علیه السلام فرمود: «أَلَا وَإِنَّ الدُّنْيَا قَدْ وُلَّتْ حَذَاءً، فَلَمْ يَبْقَ مِنْهَا إِلَّا ضَبَابَةٌ كَضَبَابَةِ الْإِنَاءِ، إِضْطَبَّتْهَا صَابِئُهَا»^(۲): (آگاه باشید! که همانا دنیا به سرعت پشت کرده، و از آن جز ته مانده‌ای همانند ته مانده ظرف که به دور ریخته می‌شود، باقی نمانده است.) و نیز فرموده: «وَالْفُرْصَةُ تَمْرٌ مَرَّ السَّحَابِ، فَانْتَهَزُوا فَرَصَ الْخَيْرِ»^(۳): (و فرصت چون گذشت ابرها در گذر است؛ بنابراین فرصتهای خیر را مغتنم شمارید.) همچنین فرمود: «إِضَاعَةُ الْفُرْصَةِ عُضَّةٌ»^(۴): (از دست دادن فرصت، غم و اندوه در پی دارد.) زیرا:

نعیم مرد و جهان، پیش عاشقان به جوی
که این متاع قلیل است و آن بهای حقیر

آنان که جمال محبوب حقیقی را مشاهده نموده‌اند، چنان عشق به او، اینان را از خود غافل نموده که نعمتهای این جهان و آن جهان نزدشان ارزش و قدر و قیمتی ندارد؛ که: «نَعِيمُهُمْ فِي الدُّنْيَا، ذِكْرِي وَتَحَبُّبِي وَرِضَايَ عَنْهُمْ»^(۵): (نعمت و خوشی شان در دنیا، یاد و دوستی و خشنودی من از آنان می‌باشد.) و دنیا را چون زاد و توشه مختصری که هنگام سفر با خود بر می‌دارند، برای رسیدن به مقصد می‌نگرند، نه آنکه مقصدشان باشد؛ که: ﴿قُلْ: مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ، وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ، وَلَا تُظَلَّمُونَ فِتْيَالًا﴾^(۶): (بگو: کامیابی دنیا اندک است، و آخرت برای کسی که تقوا پیشه کند بهتر

۱ - بحار الانوار، ج ۸۷، ص ۳۴۴.

۲ - نهج البلاغه، خطبه ۴۲.

۳ - نهج البلاغه، حکمت ۲۱.

۴ - نهج البلاغه، حکمت ۱۱۸.

۵ - بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۲۲.

۶ - نساء: ۷۷.

می باشد، و هیچ [حتی به اندازه تار میان هسته خرما | مورد ستم قرار نمی گیرید.] و همچنین: ﴿فَمَا مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ﴾^(۱): (بهره زندگانی دنیا نسبت به آخرت اندکی بیش نیست.) اینان آخرت را هم در مقابل دیدار محبوب ناچیز می شمارند و فقط او را می خواهند که: «يا نَعِيْمِي وَجَنَّتِي يَا دُنْيَايَ وَآخِرَتِي!»^(۲): (ای نعمت و بهشت من! و ای دنیا و آخرت من!)

معاشری خوش و زودی بساز می خواهم

که درد خویش بگویم به ناله بم و زیر

کجایند دوستان همسفر؟ و یا کجایند اساتید نیکو کردار؟ و یا کجایند نسیمهای به وجد آورنده از جانب دوست؟ تا درد عشق خویش را با سوز و گداز به ایشان بگویم، شاید چاره آن بنمایند. در جایی می گوید:

معاشران! گره از زلف یار باز کنید شبی خوش است، بدین قصه اش دراز کنید
وگر طلب کند آنعامی از شما حافظ حوالتش، به لب یار دلنواز کنید^(۳)
و در جای دیگر می گوید:

معاشران! ز حریف شبانه یاد آرید حقوقِ بندگیِ مخلصانه یاد آرید
چو در میانِ مراد آورید، دستِ امید ز عهد صحبت ما، در میانه یاد آرید
به وقتِ مرحمتِ ای ساکنانِ صدرِ جلال! ز روی حافظ و آن آستانه یاد آرید^(۴)

بر آن سرم، که ننوشم مین و گنه نکنم

اگر موافق تدبیر من شود، تقدیر

از بس در هجر دوست رنج و محنت و ناراحتی کشیدم، بر آن شدم که از عاشقی

۱ - توبه : ۳۸.

۲ - بحارالانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۱، ص ۲۰۲.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۷، ص ۲۰۰.

و مراقبه و ذکر دوست کناره بگیرم، و این گناه (به دیده زاهد) را ترک کنم. نمی دانم تقدیر با تدبیر من موافق است، یا نه؟ چنانچه وی مرا بخواهد، چگونه می توانم از او دست بکشم؟! به گفته خواجه در جایی:

من همان ساعت که از می خواستم شد، توبه کار

گفتم این شاخ از دهد باری، پشیمانی بود

خود گرفتم کافکنم، سجاده چون سوسن، به دوش

همچو گل، بر خرقه رنگ می، مسلمان بود

بی چراغ جام، در خلوت نمی آرم نشست

وقت گل، مستوری مستان ز نادانی بود^(۱)

دل رمیده ما را که پیش می آرد؟

خبر دهید ز مجنون خسته از زنجیر

خلاصه آنکه: کجاست محبوب من که با نوازشی این دل هجران کشیده مرا

نوازش نماید؟ در جایی می گوید:

منم غریب دیار و تویی غریب نواز دمی به حال غریب دیار خود پرداز

به هر کمند که خواهی، بگیر و بازم بند به شرط آنکه ز کارم، نظر نگیری باز^(۲)

ای دوستان! و یا مقربان درگاه الهی و نسیمهای پیام برنده به دوست بی همتایم!

بیایید و از گرفتاری من مجنون گرفتار زنجیر عشقش گزارشی به او بدهید. به گفته

خواجه در جایی:

صبا! به لطف بگو آن غزال رعنا را: که سر به کوه و بیابان، تو داده ای ما را

شکر فروش، که عمرش دراز باد! چرا تفقدی نکند، طوطی شکر خارا!

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۳، ص ۱۶۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۰، ص ۲۴۰.

غرور حُسن اجازت، مگر نداد ای گل که پرسشی نکنی، عندلیب شیدا را؟^(۱)
 چو قسمت ازلی بی حضور ما کردند
 گر اندکی نه به وفق رضاست، خُرده مگیر

ای خواجه! و یا ای سالک طریق دوست! آنچه او از دیدارش در ازل (پیش از آنکه این وجود عنصری اعتباری ما وجود و حضور داشته باشد)، تقدیر نموده، خواسته‌اش محتاج به اذن ما نبوده و نخواهد بود، و چون و چرا در آن راه ندارد؛ پس اگر قسمت تو اندکی موافق خواسته‌ات نیست، خُرده مگیر، بنده را با «أَلَيْتَ» و «لَعَلَّ» چه کار؟ در جایی می‌گوید:

دلَم امید فراوان ز وصل روی تو داشت ولی اجل به رَه عمر، رهزنِ اَمَل است
 ز قسمت ازلی، چهره سیه بختان به شستشوی، نگرده سفید و این مثل است
 بگیر طَرّه مَه طلعَتی و قَضه مخوان که سَعَد و نَحس ز تأثیر رُهره و رُخَل است^(۲)
 و در جای دیگر می‌گوید:

رضا به داده بده، و ز جبین گره بگشای که بر من و تو، دِرِ اختیار نَگشاده است^(۳)
 به عزم توبه نهادم، قدح ز کف صد بار
 ولی کرشمه ساقی، نمی‌کند تقصیر

بارها عزم آن نموده‌ام که مراقبه و ذکر و توجّه به محبوب را ترک گویم، ولی چه کنم؟ که دوست دست از کششها و نوازشهای خود بر نمی‌دارد، و مرا هر ساعت به نوعی با الطاف خفیه و نوازشهایش باز به خویش دعوت می‌کند، ناچار توبه از توبه می‌کنم. در جایی می‌گوید:

به عزم توبه سحر گفتم: استخاره کنم بهارِ توبه شکن می‌رسد، چه چاره کنم؟

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲، ص ۴۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۹، ص ۸۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳، ص ۵۳.

اگر شبی به زبانم، حدیث توبه زود ز بی طهارتی، آن را به می غراره کنم
اگر ز لب یار، بوسه ای یابم جوان شوم ز سر وزندگی دوباره کنم^(۱)
و در جای دیگر می گوید:

نهبسته اند در توبه، حالیا برخیز

که توبه، وقت گل از عاشقی، زبی کاری است^(۲)

چو لاله در قدح ریز ساقیا! می تاب

که نقش خال نگارم، نمی رود ز ضمیر

ای دوست! قدح وجود مرا به محبت و مشاهدات دو آتشفشان خود بیارای و مرا از
من بگیر و فانی ساز، تا تو را به تو بخواهم، نه به خویشتن؛ که: «مِنْكَ أَطْلَبُ الْوُضُوءَ
إِلَيْكَ. وَبِكَ أَسْتَدِيلُ عَلَيْكَ. فَأَهْدِنِي بِنُورِكَ إِلَيْكَ.»^(۳) (از تو وصالت را خواستارم؛ و به تو، بر
خودت راهنمایی می جویم؛ پس مرا با نور خویش به سویت رهنمون شو.)
و یا می خواهد بگوید: من از توجه به عالم کثرات و مظهریت، که خال سیاه و
نشان دهنده پرتوی از جمال توست، نمی توانم خلاصی یابم و به نظر استقلالی به
آنها ننگرم، مگر آنکه تو وجود مرا غرق می ناب مشاهدهات نمایی، تا بکلی از خود
و کثرات بزمم، و تو را با مظاهر، و محیط به آنها مشاهده نمایم؛ که: «يَا مَنْ اسْتَوَى
بِرَحْمَانِيَّتِهِ، فَصَارَ الْعَرْشُ غَيْبًا فِي ذَاتِهِ مَخْفَتِ الْآثَارِ بِالْآثَارِ. وَمَخَوْتُ الْأَعْيَارَ بِمَحِيطَاتِ أَفْلَاكِ
الْأَنْوَارِ.»^(۴) (ای خدایی که با رحمانیتت [بر تمام موجودات] استوار و چیره گشتی، و در
نتیجه عرش [= موجودات] در ذات غایب گردیده! آثار مظاهر را با آثار خویش از بین
برده و اغیار را با افلاک انوار احاطه کنندهات محو نمودی.)؛ لذا می گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۸، ص ۲۸۹.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی. غزل ۶۲، ص ۷۹.

۳ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۴ - اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

می دو ساله و محبوب چارده ساله
همین بس است، مرا صحبتِ صغیر و کبیر

منظور از «می دو ساله» همان شرابی است که در اثر زیاد ماندن، در مستی و از خود بیرون کردنِ آشامنده آن اثری بسزا دارد، و مراد خواجه از آن همان شهودی است که عاشق را از خود بگیرد؛ و منظور از «محبوب چارده ساله» همان تجلیات با طراوت و جذّاب است. چون غالباً در سنّ چهارده سالگی جوانها، جاذبه و طراوت بیشتری دارند. خواجه با این دو مثال می خواهد بگوید: مرا صحبتِ صغیر و کبیر و کثراتِ عالمِ طبیعت و اموال و اولاد و لهُو و لعب و زینتهای دنیا، آرامشِ خاطر و اطمینانِ قلب نمی دهد، این یاد بر شور و تجلیات با طراوت و سرشارِ اسماء و صفاتِ دوست می باشد که آرامش و راحتی به من می بخشد و مرا همین بس است؛ که: «یا مَنْ أَنْوَارِ قُدْسِیهِ لِإِبْصَارِ مُجِیبِهِ رَائِقَةٍ، وَسُبْحَاتِ وَجْهِهِ لِقُلُوبِ عَارِفِهِ شَائِقَةٍ! یا مَنْ قُلُوبِ الْمُشْتَاقِیْنَ! وَیا غَايَةَ آمَالِ الْمُحِبِّیْنَ!»^(۱): (ای خدایی که انوارِ قدسش به چشمِ دوستانش در کمالِ روشنی و انوارِ روی [= اسماء و صفات] اش بر قلوبِ عارفان او، شوق آور و نشاط انگیز است! ای آرزوی دلِ مشتاقان! و ای نهایتِ آمالِ دوستان!).

نگفتمت که حذر کن، ز زلف او ای دل!

که می کشند در این حلقه، ماه در زنجیر

کنایه از اینکه: زلف او و کثراتِ دامی نیست که بتوان از آن گریخت، سالک باید حقیقتِ عالم و دوست را از راه ایشان بیابد، و سرّ ﴿ وَهُوَ مَعَكُمْ أَلَمْ یَأْتِکُمْ﴾^(۲): (و هر جا باشید خدا با شماست) و همچنین: ﴿ أَوَلَمْ یَکْفِ بِرَبِّکَ أَنَّهُ عَلَی کُلِّ شَیْءٍ شَهِیدٌ﴾^(۳): (آیا [برای حقّ بودن] پروردگارت، همین بس نیست که مشهودِ هر چیزی است!) و نیز:

۱ - بحارالانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸ - ۱۴۹.

۲ - حدید: ۴.

۳ - فصلت: ۵۳.

﴿أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ﴾^(۱): (آگاه باش! که او به هر چیزی احاطه دارد) را مشاهده نماید.

در این حلقه نه تنها خواجه گرفتار است، که ماه (بلکه همه مخلوقات) هم در زنجیر زلفش گرفتارند و به او عشق می‌ورزند و تسبیح و تحمید می‌گویند، و در پیشگاهش خضوع و خشوع و سجده می‌کنند، که: ﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ، وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ﴾^(۲): (و هیچ چیزی نیست جز آنکه به سپاس او تسبیح گوی است، و لیکن شما تسبیح آنها را در نمی‌یابید.) و همچنین: ﴿لَهُ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ﴾^(۳): (همه آنچه در آسمانها و زمین است تنها برای خدا سجده می‌کنند.) و نیز: «وَبِقُوَّتِكَ الَّتِي قَهَرْتَ بِهَا كُلَّ شَيْءٍ، وَخَضَعُ لَهَا كُلُّ شَيْءٍ، وَذَلَّ لَهَا كُلُّ شَيْءٍ»^(۴): (و [از تو خواهانم... | به قدرتت که با آن بر هر چیزی چیره‌ای، و هر چیزی در برابر آن فروتن و ذلیل است.)

بیار ساغر یا قوت فام و دُر خوشاب

حسود گو: کرم اصفی بین و بمیر

ای دوست! از آن شراب دو آتشفشان نشین و صاف شده، یعنی از تجلیات از خود بیرون‌کننده عاشق، برای این سوخته دل بیاور، و کرم نما و خود را بنمایان، تا آن‌که نمی‌تواند عنایت را با من ببیند در ناراحتی بمیرد. در واقع خواجه با این بیان تقاضای وصال نموده؛ چنانکه در جایی می‌گوید:

ساقیا! مایه شباب بسیار یک دو ساغر، شراب ناب بسیار

داروی درد عشق، یعنی می کوست درمان شیخ و شاب بیار

۱ - فصلت : ۵۴

۲ - اسراء : ۴۴

۳ - نحل : ۴۹

۴ - اقبال الاعمال، ۷۰۶.

بزن این آتش مرا آبی یعنی آن آتش جو آب بیار^(۱)
لذا می گوید:

بنوش باده و عزم وصال جانان کن

سخن شنو که زنتدت زبام عرش صفر

ای خواجه! و یا ای سالک! مبادا غافل بنشینی و از باده ذکر و مراقبه و توجه به محبوب بهره‌ای نگیری و عزم کویش ننمایی؛ زیرا خطاب ﴿یا ایها الإنسان! إنک کادخ إلی ربک کذحاً﴾^(۲): (ای انسان! همانا تو با رنج و کوشش به سوی پروردگارت میر می کنی) با توست، و کلام ﴿فاذکرونی، اذکرتکم﴾^(۳): (پس شما مرا یاد کنید، تا شما را یاد کنم) تو را دعوت به دیدار می کند؛ پس در دوام یاد او بکوش و آرام مباش که اگر ثابت قدم باشی، وصالش را در پیش رو خواهی داشت. در جایی می گوید:

چه گویمت؟ که به میخانه، دوش مست و خراب

سروش عالم غییم چه مزدها داده است:

که ای بلند نظر! شاهباز سدره نشین!

نشیم تو، نه این گنج محنت آباد است

تو را ز کسنگره عرش، می زنند صفر

ندانمت، که در این دامگه چه افتاده است!^(۴)

حدیث توبه، در این بزمگه مگو واعظ!

که ساقیان کمان ابرویت زنند به تیر

گویا می خواهد در این بیت نصیحتی هم به واعظ بنماید و بگوید: در بزمگه و

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۸، ص ۲۳۲.

۲ - انشاق: ۶.

۳ - بقره: ۱۵۲.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳، ص ۵۳.

ضیافت خانه دنیا که جای درک کمالات است، سخن توبه از باده نوشی به پیش میاور، که تجلیات اسمائی و صفاتی و جمالی و جلالی حضرت دوست (اگر به تو هم عنایت شود) نمی گذارند بر این گفتار استوار باشی، به یک لحظه جذبیت می نمایند و دل می ربایند، دیگر بار می کشندت.

چه جای گفته خواجه و شعر سلمان است

که شعر حافظ شیرازی ز شعر ظهیر

در این بیت خواجه سه نفر از شعرای معاصر خود را به نامهای: «خواجهوی ابوالعطا محمود بن علی بن محمود کرمانی» و «سلمان ساوجی» و «ظهیرالدین عبدالله بن عمر شفر و حنی» ذکر نموده و اشعار خود را از ایشان برجسته تر دانسته. و الحق چنین است؛ زیرا آنهایی که بعد از خواجه آمده اند امکان دارد در مقامات علمی و عملی برجستگی بیشتری داشته باشند، ولی همه خود را در امر شاعری و بیانات معنوی در قالب شعر شاگرد وی به حساب آورده اند.^(۱)

۱ - به مقدمه جلد اول رجوع شود نام برخی از آنان را برده ایم.

یوسف گمگشته باز آید به کنعان غم مخور
 این دل غمیده حالش به شود دل بد کن
 دور کردون کرد روزی بر مراد ما نکشت
 کز بهار عمر باشد باز بر طرف چمن
 نان مشونوسید چون واقف نی ز اسرار غیب
 هر که سرگردان به عالم گشت و غمخواری نیافت
 در بیابان کز به شوق کعبه خواهی زد قدم
 حال مادر فرقت جانان و ابرام رقیب
 ای دل اریل فنا بنیاد هستی بر کند
 کر چه منزل بس خطرناکست و مقصد نا پدید
 شمع بزم آفرینش شاه مردان است و بس
 کلبه احزان شود روزی گلستان غم مخور
 دین سه شوریده باز آید به سامان غم مخور
 دائماً یکسان نماند حال دوران غم مخور
 چتر گل بر سر کشی ای مرغ خوشخوان غم مخور
 باشد اندر پرده بازیهای پنهان غم مخور
 آخر الامر او به غمخواری رسد نان غم مخور
 سرزنشها کند خار مغسیان غم مخور
 جمله می داند خدای حال گردان غم مخور
 چون ترانوح است کشتیان ز طوفان غم مخور
 هیچ راهی نیست کور نیست پایان غم مخور
 کر توئی از جان غلام شاه مردان غم مخور

حافظ در کنج فقر و خلوت شبهای تار

تا بود و ردت دعا و درس قرآن غم مخور

از بیشتر ابیات این غزل ظاهر می‌شود که خواجه پس از وصال به فراق مبتلا گشته و سالها به آن مبتلا بوده و با این بیانات، خود را به فرارسیدن روزگار وصال دلداری داده است. ممکن است ابیات این غزل را در باره مهدی موعود (عجل الله تعالی فرجه الشریف) سروده باشد. و نیز ممکن است در فراق استاد خود که در شیراز بوده و هجرت نموده، فرموده باشد. ولی معنای اول با تمام ابیات بیشتر سازش دارد. می‌گوید:

یوسف گم گشته باز آید به کنعان، غم مخور
کلبه احزان شود روزی گلستان، غم مخور
این دل غم دیده حالش به شود، دل بد مکن
وین سر شوریده باز آید به سامان، غم مخور

خلاصه آنکه: ای خواجه! یار از دست شده‌ات، به تو باز خواهد گشت، و سینه داغ هجران کشیده‌ات با وصالش به خوشی خواهد پیوست، و ناراحتیهای دوران دوری‌ات به راحتی می‌گراید، غم مخور. در جایی خبر از پایان یافتن روزگار هجران خویش داده و می‌گوید:

روز هجران و شبِ فرقت یار آخر شد زدم این فال و گذشت اختر و کار آخر شد
آن پریشانی شبهای دراز و غم دل همه در سایه گیسوی نگار آخر شد

صبح امید که بُد معتکفِ پردهٔ غیب گو برون آی، که کار شبِ تارِ آخر شد^(۱)
 دور گردون گر دو روزی بر مراد ما نگشت
 دائماً یکسان نماند حالِ دوران، غم مخور

ای خواجه! اگر چه دور زمانه چند روزی بر طبق مراد و منظور تو نگردید و کامی
 که تو از طریق آن می طلبیدی (یعنی، وصال) حاصل نشد، نگران مباش، که گردش
 دوران همواره بر یک منوال نخواهد ماند و روزی هجرات سپری خواهد شد و به
 قرب جانان راه خواهی یافت. در جایی چون مژدهٔ پایان یافتن روزگار هجران را
 می یابد، می گوید:

دوش از جناب آصف، پیکِ بشارت آمد
 کز حضرت سلیمان عشرت اشارت آمد
 از چشم شوخش ای دل! ایمان خود نگهدار
 کان جادویِ کمان کش، بر عزم غارت آمد^(۲)
 و در جای دیگر می گوید:

رسید مژده، که ایام غم نخواهد ماند
 چنان نماند و چنین نیز هم نخواهد ماند
 چه جای شکر و شکایت، ز نقش نیک و بد است؟
 که کس همیشه، گرفتار غم نخواهد ماند^(۳)

گر بهارِ عمر باشد، باز بر طَرَفِ چمن
 چترِ گل بر سرکشی، ای مرغ خوشخوان! غم مخور
 می خواهد با ذکر بهار و گل و مرغ خوش الحان، اشاره به خود بنماید که:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۲، ص ۱۷۰.
 ۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۹، ص ۱۶۰.
 ۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۹، ص ۱۶۷.

ای خواجه! اگر بهار جوانی و گل وصال دوست و دیدارت از دست شد، محزون مباش، که اگر عمری باشد باز گل مراد خود را در بر خواهی کشید. در جایی می‌گوید:

گر بود عمر، به میخانه روم بار دگر
بجز از خدمت رندان نکنم کار دگر
گر مساعد شَودَم، دایره چرخ کبود
هم بدست آورمش، باز به پرگار دگر
یار اگر رفت و حَقِّ صُحبتِ دیرین شناخت

حاشا لله! که زَوَم من ز پی یار دگر^(۱)

هان! مشو نومید، چون واقف نبی ز اسرار غیب

باشد اندر پرده بازبهای پنهان، غم مخور

کنایه از اینکه: ای خواجه! تو چه می‌دانی دوست، در زیر آنچه تو نعمتش می‌پنداری، چه نعمتها قرار داده و در دوربها چه تربیتها که عاشق خود را می‌نماید؟ با هجران است که قدر و منزلت وصل شناخته می‌شود؛ هجران است که عاشق را بکلی از خود و اندیشه‌هایش جدا می‌کند؛ هجران است که مس وجود سالک را طلا می‌سازد؛ پس «مشو نومید»؛ که از علی علیه السلام است: «لا تَطْمَعُوا فِي غَيْرِ مُقْبِلٍ، وَلَا تَنَاسُوا مِنْ مُدْبِرٍ»^(۲): (هرگز به آنچه روی نیآورده طمع موزید، و از آنچه پشت نموده، ناامید مباشید.)؛ زیرا دست‌تربیت دوست هرچه برای تو پیش می‌آورد؟ کمالت در آن است. بله، سنت الهی برای تکمیل بشر، و ترفیع مقام انبیاء و اولیاء علیهم السلام، بدین گونه بوده که آنها را با اضداد در معرض آزمایش قرار می‌داده. جریان داستان حضرت

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۳، ص ۲۳۵.

۲ - نهج البلاغه، خطبه ۱۰۰.

یوسف علیه السلام که در اوّل غزل ذکر شده، شاهد خوبی است بر این معنی، که می فرماید:

﴿ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ ﴾^(۱): (و اینچنین پروردگارت تو را بر می گزیند.)

و به گفته خواجه در جایی:

دلبر که جان فرسود از او، کام دلم نگشود از او

نومید نتوان بود از او، باشد که دلداری کند

گفتم گره نگشوده‌ام ز آن طرّه تا من بوده‌ام

گفتا: منش فرموده‌ام، تا با تو طرّاری کند

ز آن طرّه پر پیچ و خم، سهل است اگر بینم ستم

از بند و زنجیرش چه غم؟ آن کس که عیاری کند^(۲)

هر که سرگردان به عالم گشت و غمخواری نیافت

آخر الامر او به غمخواری رسد، هان! غم مخور

ای خواجه! پریشان مباش که غمخوار خود را از دست داده‌ای و دوباره از

مشاهده‌اش برخوردار نخواهی شد، آخر الامر به غمخوار خود راه خواهی یافت، و

غمهای تو را درمان خواهد نمود. در جایی می گوید:

طالع اگر مدد کند دامنش آورم به کف

گر بکشد زهی طرب! ور بکشد زهی شرف!

من به کدام دلخوشی می خورم و طرب کنم

کز پس و پیش خاطر، لشگر غم کشیده صف^(۳)

و یا منظور این باشد که: زمانی به غمخوار حقیقی خود راه خواهی یافت، که

مشهورت شود که هیچ کس جز محبوب یگانه عالم غمخوارت نخواهد بود. به گفته

۱ - یوسف : ۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۸، ص ۱۲۱.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۳، ص ۲۷۳.

خواجه در جایی:

به کوی میکده، هر سالکی که زه دانست در دگر زدن اندیشه تبه دانست
زمانه، افسر شاهی نداد جز به کسی که سرفرازی عالم، در این گله دانست^(۱)

در بیابان، گر به شوق کعبه خواهی زد قدم

سرزنشها گر کند خار مغیلان، غم مخور

کنایه از اینکه: همان گونه که زایر کعبه ظاهر به خارهای بیابان تن در می دهد، عاشق لقای دوست نیز در طلب کعبه مقصود، باید برای رسیدن به قرب و وصل او ناهمواریها را تحمل بنماید.

در نتیجه می خواهد بگوید: ای خواجه! مشکلات هجران، تو را از مقصد باز ندارد، دست به دامن دوست بزن و بگو: «إلهی! غلّتی لا یتردها إلاّ وضلک، ونوعتی لا یطفئها إلاّ لقاتک، وشوقی إلیک لا یبئله إلاّ التفرّج إلی وجهک، وقراری لا یقرّ دون دنوی منک، وتلهفی لا یزدها إلاّ زوحک، وسقمی لا یشفیة إلاّ طبک، وغمی لا یزيلة إلاّ قرینک.»^(۲) (بارها!... سوز و حرارت درونی ام را جز وصالت فرو نمی نشاند، و آتش باطنی ام را جز لقای خاموش نمی کند، و به شوقم به تو، جز نظر به روی [= اسما و صفات] ات آب نمی باشد، و قرارم جز به نزدیکی به تو آرام نمی گیرد. و حزن و اندوهم را جز راحتی و رحمت از جانب برطرف نمی کند، و بیماری ام را جز طبابت تو بهبودی نمی بخشد، و غم را جز قربت زایل نمی کند.)

حال ما، در فرقت جانان و ابرام رقیب

جمله می داند خدای حال گردان، غم مخور

ای خواجه! دوست که ﴿عالم الغیب والشهاده﴾^(۳): (از پنهان و آشکار آگاه

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۸، ص ۸۹.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹ - ۱۵۰.

۳ - انعام: ۷۳.

می باشد) و ﴿عَلِيمَ بِذَاتِ الصُّدُورِ﴾^(۱): (دانای به نهان و درون دلهاست) است، ناراحتیها و حالات تو، و زخم زبانهای شیطان و معاندینت را می داند، و مالک و اختیار دار تو و ایشان است، آخر روزی از هجران رهایی پیدا خواهی کرد، و بینی رقیبانت به خاک ذلت مالیده خواهد شد، و دیدارش جبران همه ناملایمات ایام هجرانت را خواهد کرد. به گفته خواجه در جایی:

گفتم: غم تو دارم، گفتا: غمت سرآید گفتم: که ماه من شو، گفتا: اگر برآید
گفتم: که نوش لعلت، ما را به آرزو کُشت گفتا: تو بندگی کن، کوبنده پرور آید
گفتم: دل رحیمت، کی عزم صلح دارد؟ گفتا: بکش جفا را، تا وقت آن درآید^(۲)

ای دل! ار سیل فنا، بنیاد هستی بزرگند

چون تو را نوح است کشتیان، ز طوفان غم مخور

کنایه از اینکه: محبوبا! آن که در مشکلات، معشوقی مهربان و بی همتا چون تو را دارد، چه غم دارد؟!

و یا: مقصد و مقصود از ابتلائات این است که به فنای خود راه یابیم و دوست را بر کرسی ﴿يَعْنِي الْمُلْكُ؟﴾^(۳): (سلطنت از آن کیست؟) مشاهده نماییم و ﴿بِئْسَ الْوَاوِدِ الْقَهَّارِ﴾^(۴): (از آن خداوند یکتای چیره است.) را هم خود بگویند؛ پس اگر سیل ابتلائات به نیستی خویش آشنا ساخت، میاندیش، که منتهی آرزوی عاشق باید آن باشد که دوست به کام خود برسد و بر کرسی عزت خویش قرار داشته باشد.

و ممکن است مقصود خواجه این باشد: آن کس که به کشتی اهل بیت علیهم السلام سوار است، که: «مَثَلُ أَهْلِ بَيْتِي فِيكُمْ، مَثَلُ سَفِينَةِ نُوحٍ؛ مَنْ زَكَّيْنَهَا نَجَا، وَمَنْ تَخَلَّفَ عَنْهَا زُحَّ فِي

۱ - حدید: ۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۶، ص ۱۹۳.

۳ و ۴ - غافر: ۱۶.

النار»^(۱): (مَثَلُ أَهْلِ بَيْتِ مَنْ فِي مِثْلِهَا شَمَاءٌ، هَمَانِدُ كِشْتِي نُوْحٍ اسْتِ، كِه هِر كَس بِرِ آن سَوَار شَد نِجَاتِ يَافِت، وَ هِر كَسِ ازِ آنِ بَازِ مَانَد، دَرِ آتَشِ اِفْكَنْدِه مِی شُود.) غمی ازِ آسِیبِ دِهَرِ نَدَارَد؛ زِیْرَا مِی دَانَدِ اَوْ رَا بِه سَاحِلِ «اللَّهُمَّ! وَاهِدِنَا اِلَى سَوَاءِ السَّبِيلِ، وَاجْعَلْ مَقِيلَنَا عِنْدَكَ خَيْرَ مَقِيلٍ، فِی ظِلِّ ظَلِيلٍ، وَمَلِكٍ جَزِيلٍ، فَإِنَّكَ حَسْبُنَا، وَنِعْمَ الْوَكِيلُ»^(۲): (بَارِ خَدَايَا! مَا رَا بِه رَاهِ رَاسْتِ هِدَايَتِ نَمَا، وَ آسَايشْگَاهِمَانِ رَا دَرِ نَزْدِ خُودِ، بَهْتَرِيْنِ آسَايشْگَاهِ دَرِ سَايَهٗ دَائِمِي [رَحْمَتِ] وَ سُلْطَنَتِ بَزْرَگَتِ قَرَارِ دِه؛ زِیْرَا تَنَهَا تُو مَا رَا كَفَايَتِ مِی نَمَايِي، وَ چِه خُوبِ كَارِگِذَارِي!) پِيَادِه خُوَاهَدِ كَرْدِ.

گر چه منزل، بس خطرناک است و مقصد، ناپدید

هیچ راهی نیست، کورا نیست پایان، غم مخور

درست است که دست یافتن به منزل قرب جانان خطرها در پی دارد، و سالک باید دست از همه چیز بشوید، تا به نابودی خود دست یابد، و نیز صحیح است که مقصود و مقصدش، تا به خود آشناست ناپدید است؛ ولی بالاخره این راه به نیستی او پایان خواهد یافت؛ زیرا هر راهی را پایانی است، و پایان این راه هم مناسب با آن می باشد که ندیدن خود است. در جایی می گوید:

در غم خویش، چنان شیفته کردی بازم کز خیال تو، به خود باز نمی پردازم
اگر از دام خودم نیز، خلاصی بخشی هم به خاکِ سرکوی تو بود، پروازم^(۳)

شمع بزمِ آفرینش، شاهِ مردان است و بس

گر تویی از جان، غلامِ شاهِ مردان، غم مخور

خواجه در این بیت به معرفی مقام نورانیت علی علیه السلام پرداخته، و بهترین مدح و بالاترین توصیف را در حق حضرتش ذکر می نماید؛ که فرمود: «یا سَلْمَانُ! وِیَا جُنْدُبُ!

۱ - بحارالانوار، ج ۲۳، ص ۱۲۲، روایت ۴۵.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۰، ص ۳۰۳.

قالا: لَتَبَيِّتِكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ! قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ: إِنَّهُ لَا يَسْتَكْمِلُ أَحَدَ الْإِيمَانِ حَتَّى يَعْرِفَنِي كُنْهَ مَعْرِفَتِي بِالنُّورَانِيَّةِ؛ فَإِذَا عَرَفَنِي بِهَذِهِ الْمَعْرِفَةِ، فَقَدْ امْتَحَنَ اللَّهُ قَلْبَهُ بِالْإِيمَانِ، وَشَرَحَ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ، وَصَارَ عَارِفًا مُسْتَبْصِرًا؛ وَمَنْ قَصَرَ عَنِ مَعْرِفَةِ ذَلِكَ، فَهُوَ شَاكٌّ وَمُرْتَابٌ. يَا سَلْمَانَ! وَيَا جَنْدَبَ! قَالا: لَتَبَيِّتِكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ! قَالَ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - مَعْرِفَتِي بِالنُّورَانِيَّةِ مَعْرِفَةُ اللَّهِ، وَمَعْرِفَةُ اللَّهِ - عَزَّ وَجَلَّ - مَعْرِفَتِي بِالنُّورَانِيَّةِ، وَهُوَ الَّذِي خَالِصُ الَّذِي قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ... ﴾^(۱)،^(۲): (ای سلمان! و ای جندب! [ابوذر] آنها عرض کردند: بله ای امیرالمؤمنین! حضرت ﷺ فرمود: بدرستی که ایمان هیچ کس کامل نمی شود، تا اینکه مرا به نهایت شناختن به نورانیت بشناسد، و وقتی مرا این گونه شناخت، قطعاً خداوند قلبش را برای ایمان باز، و سینه اش را برای [پذیرفتن] اسلام گشوده، و عارف بینا می گردد. و هر کس از شناخت این [مقام نورانیت] ناتوان باشد، در شک و گمان است. ای سلمان! و ای جندب! عرض کردند: بله ای امیرالمؤمنین! حضرت ﷺ فرمود: شناختن من به نورانیت همان شناخت خداست، و شناخت خداوند - عَزَّ وَجَلَّ - همان شناختن من به نورانیت می باشد، و آن همان دین خالصی است که خدای تعالی می فرماید: «و امر نشدند مگر اینکه مخلصانه خدا را پرستند...».)

خلاصه آنکه: مجلس بزم آفرینش را نور و ضیاء از علی ﷺ است، تو هم ای خواجه! اگر غلامی او را قبول کرده ای، چه غم داری، همه مشکلاتت حل شده است؛ زیرا او را با غلامانش لطفها و عنایتهاست.

حافظا! در گنج فقر و خلوت شبهای تار

تا بُوَد وردت دعا و درس قرآن، غم مخور

آری، آن که این چهار خصلت را اختیار نمود، الطاف دوست را به خود جلب کرد

۱ - بیته : ۵.

۲ - بحارالانوار، ج ۲۶، ص ۱، باب ۱۳، روایت ۱.

و نسیمهای قدسی او از وی دستگیری خواهد نمود.

ظاهراً منظور از «فقر»، توجه به فقر ذاتی است، که فرمود: «إلهي! أنا الفقير في غنای، فَكَيْفَ لَا أَكُونُ فَاقِيراً فِی قَسْرِي؟»^(۱): (بار الهی! من در بی نیازی ام فقیرم، چگونه در نیازمندی ام فقیر نباشم!؟)

و منظور از «خلوت شبهای تار»، همان بیداری در ظلمت شب است، که فرمود: «سَهْرَ الْعُیُونِ بِذِكْرِ اللَّهِ فُرْصَةُ السُّعْدَاءِ وَنَزْهَةُ الْأَوْلِيَاءِ»^(۲): (شب را یا یاد خدا بیدار بودن،

لحظات بهره‌مندی سعادت‌مندان، و تفرّج اولیای الهی [در ملکوت] می‌باشد).
و مقصود از «دعا»، همان خواندن خداست در همه امور؛ که فرمود: «الدُّعَاءُ سِلَاحُ الْأَوْلِيَاءِ»^(۳): (دعا، اسلحه دوستان [خدا] است).

و منظور از «درس قرآن»، همان تعلیم گرفتن کتاب خدا است از لسان حضرت حقّ سبحانه و شنیدن از او، نه تنها قرائت آن، که فرمود: «كَفَى بِالْقُرْآنِ دَاعِياً»^(۴): (قرآن، برای دعوت نمودن [بنده به حقّ] بس است). و نیز فرمود: «مَنْ اتَّخَذَ قَوْلَ اللَّهِ ذَلِیلاً، هُدًى إِلَى اللَّهِ هِيَ أَقْوَمُ»^(۵): (هر کس گفته خدا را راهنمای خود قرار دهد، به راه و روش استوار رهنمون می‌شود).

گویا می‌خواهد بگوید: تو که این چهار خصلت را اختیار نموده‌ای، غم نداشته باش، که به مقصود خود نایل خواهی شد.

۱ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الشّهر، ص ۱۷۰.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الدّعاء، ص ۱۰۴.

۴ و ۵ - غرر و درر موضوعی، باب القرآن، ص ۳۲۱.

ای سروناز حسن که خوش می روی به ناز
 عشاق را به ناز تو هر لحظه صدیناز
 فرخنده باد طالع نازت که در ازل
 بریده اند بر قد سروست قبای ناز
 آن را که بوی عنبر زلف تو آرزوست
 چون عود کو بر آتش سوزان بسوز و ساز
 از طعنه رقیب نکرده عیار کم
 چون زراگر بر نذر مراد دهان گاز
 پروانه را، ز شمع بود سوز دل ولی
 بی شمع حارض تو دلم را بود گداز
 دل کز طواف کعبه کویت و قوف یافت
 از شوق آن حسیم ندارد سر حجاز
 هر دم به خون دیده چه حاصل و ضوچونست
 بی طاق ابرو که تو نم از مرا جواز
 صوفی ما که توبه زمی کرده بود دوش
 ز توبه تو بگفت بکسکست عهد چون در میخانه دید باز

چون باده مست بر سر خم رفت کف زان
 حافظ که دوش از لب ساغر شنید راز

بیانات این غزل، حکایت از گرفتاری خواجه به فراق پس از وصال دارد، و لذا اظهار اشتیاق به دیدار دوباره می نماید. می گوید:

ای سَرُو نازِ حُسن! که خوش می روی به ناز

عشاق را، به ناز تو، هر لحظه صد نیاز

ای محبوبی که سرو قامتت به حسن و جمال و تجلیات جمالی آراسته است و با عشوهِ و ناز برای عاشقانت جلوه می کنی و می گذاری! فریفتگانت را در مقابل نازت هر لحظه صدها نیاز به جان دادن و فانی شدن و از خود تهی گشتن می باشد.

کنایه از اینکه: از تو جلوه گری و ناز، و از ما جان باختن. چرا چنین نباشی؟ که همواره بقاء و بود خود و نابودی عاشق را می خواهی. طالب وصال نیز چرا چنین نباشد؟ زیرا ناز محبوب است که عاشق را به مقصودش می رساند، لذا می فرماید: «عشاق را به ناز تو هر لحظه صد نیاز.» در جایی می گوید:

زلف بر باد مده، تا ندهی بر بادم ناز بنیاد مکن، تا نکنی بنیادم

رخ بر افروز، که فارغ کنی از برگ گُلم قد بر افراز، که از سرو کنی آزادم

حافظ از جور تو حاشا که بنالد روزی! من از آن روز که در بند توام، آزادم^(۱)

فرخنده باد طالع نازت! که در ازل

ببریده اند بر قد سروت، قبايِ ناز

محبوباً! قبای ناز، فقط تو را شایسته است که در کمال و جمال بی نظیری. الهی!
 که جامهٔ حُسن همواره بر قد سروت پوشیده باشد، تا عاشقانت از جان باختن در
 پیشگاهت نپرهیزند. معشوقاً! این لباس ناز را تو تنها امروز در بر نکردی تا ما را
 فریفتهٔ خودسازی، بلکه در ازل بدین جامه آراسته بودی، که ما را به نیستی خود آشنا
 ساختی و ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ: أَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۱): (و ایشان را بر خودشان گواه
 گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟! فرمودی و ما هم ﴿بَلَىٰ، شَهِدْنَا﴾^(۲): (بله،
 گواهی می‌دهیم) گفتیم. الهی! که طالعت همواره به در بر داشتن این جامه مستدام
 باشد، که هست. به گفتهٔ خواجه در جایی:

این سرکشی که در سَرَسَرُو بلندتوست کبی با تو دستِ کوبهٔ ما در کمر شود؟
 این قصر سلطنت، که تو اش ماءِ منظری سرها بر آستانهٔ او خاکِ دَر شود^(۳)
 آن را که بویِ عنبر زلفِ تو آرزوست
 چون عود گو بر آتشِ سوزان بسوز و ساز

محبوباً! کسی که می‌خواهد تو را با تمام کثرات مشاهده نماید و بوی عنبر
 نسیمت را از لابلای آنها استشمام کند، باید بر آتش سوزان عشق بسوزد و بسازد. در
 جایی می‌گوید:

بسته‌ام در خَمِ گیسوی تو امپدِ دراز آن مبادا که کند دست طلب کوتاهم
 بر سر شمعِ قدت، شُعْلَةُ صفت می‌لرزم گرچه دانم، که هوای تو کُشد ناگاهم^(۴)
 لذا می‌گوید:

از طعنهٔ رقیب، نگرده عیار کم
 چون زَر اگر بزنند، مرا در دهان گاز

۱ و ۲ - اعراف: ۱۷۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۹، ص ۱۳۴.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۳، ص ۲۸۶.

آری، عیار و ارزش عاشق به سوختن و فنای اوست، همان گونه که طلا هر چه بیشتر در آتش بماند به عیارش افزوده می‌شود، من هم که بر آتش محبت دوست می‌سوزم و دم بر نمی‌آورم، برای آن است که دانسته‌ام حیات معنوی من در سوختن بدست می‌آید؛ بگذار تا رقیبان (شیطان، نفس، زاهد قشری، شیخ، واعظ) مرا بر این کار سرزنش کنند که گفتار آنان نقصی در من پدید نمی‌آورد. به گفته‌ی خواجه در جایی:

آن که پامال جفا کرد، چو خاکِ راهم خاک می‌بوسم و عذر قدمش می‌خواهم
من نه آنم، که به جور از تو بنالم، حاشا! چاکرِ معتقد و بنده‌ی دولت خواهم^(۱)

پروانه را، ز شمع بُود سوزِ دل، ولی

بی‌شمع عارضِ تو، دلم را بُود گداز

کار عشق من و پروانه بر خلاف یکدیگر است، پروانه به سوختن شمع و شعله آن در سوز و گداز است، و من بی‌شمع جمال تو سوز و گداز دارم و عمر خویش در فراق به ناراحتی بسر می‌برم. «إلهی! لا تُغْلِقْ عَلَی مَوْحِدِیكَ أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ وَلَا تُخْجِبْ مُشْتَاقِیكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِیلِ رُؤُوتِكَ. إلهی! نَفْسٌ أَعْرَزَتْهَا بِتَوْحِيدِكَ، كَيْفَ تُذِلُّهَا بِمَهَانَةِ هِجْرَانِكَ»^(۲): (معبود! درهای رحمت را به روی اهل توحیدت مبنده، و مشتاقان خود را از مشاهده دیدار نیکویت محجوب مگردان، بار الها! نفسی را که با توحیدت گرامی داشتی، چگونه با پستی هجران خوار می‌نمایی؟). و به گفته‌ی خواجه در جایی:

می‌سوزم از فراق، رو از جفا بگردان

هجران بالای ما شد، یا رب! بلا بگردان

حافظ! ز خوب رویان، قسمت جز این قَدَر نیست

گر نیست رضایی، حکم قضا بگردان^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۳، ص ۲۸۵.

۲ - بحارالانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۴، ص ۳۵۱.

دل کز طواف کعبه کویت، وقوف یافت
از شوق آن حریم، ندارد سر حجاز

ای دوست! گرچه در هجرت بسر می برم، ولی از آن زمان که جذبه جمالت مرا متوجه خود ساخته، امکان آنکه به طواف کعبه گِل بی مراقبه جمالت بپردازم، نیست؛ که: «إلهي! مَنْ ذَا الَّذِي ذَاقَ خِلَاوَةَ مَحَبَّتِكَ فَرَامَ مِنْكَ بَدَلًا؟ وَمَنْ [ذَا] الَّذِي أُنْسَ بِقُرْبِكَ فَأَبْتَغَىٰ عَنكَ جَوْلًا؟»^(۱): (معبودا! کیست که شیرینی محبتت را چشید و جز تو را خواست؟! و کیست که به مقام قربت انس گرفت و از تو روی گرداند؟!)

هر که را با خط سبزت، سر سودا باشد پای از این دایره بیرون نهد، تا باشد در قیامت، که سر از خاک لحد بگیرم داغ سودای توام، سر سویدا باشد چشمت از ناز، به حافظ نکند میل، آری سرگرانی، صفت نرگس شهلا باشد^(۲)
هر دم به خون دیده چه حاصل وضو، چون نیست
بی طاق ابروی تو، نماز مرا جواز

معشوقا! بی دیدار و توجه به محراب ابروانت، نماز خود را نماز نمی شمارم، اگر چه دل خود را با گریه از شوق بهشت و ترس از آتش طهارت داده باشم.
کنایه از اینکه: نماز من وقتی نماز است، که وضویش با اشک شوق دیدارت باشد، نه ترس جهنم، و یا شوق رسیدن به نعمتهای بهشت؛ که: «وَقَوْمٌ عَابَدُوا اللَّهَ - عَزَّ وَجَلَّ - حُبًّا لَهُ، فَبِتِلْكَ عِبَادَةُ الْأَخْرَارِ، وَهِيَ أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ»^(۳): (و گروهی خداوند - عز و جل - را از روی دوستی و عشق می پرستند، که آن عبادت آزادگان می باشد، و این برترین عبادت است.) در جایی می گوید:

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۷، ص ۲۱۳.

۳ - وسائل الشیعة، ج ۱، ص ۴۵، ابواب مقدّمة العبادات، باب ۹، روایت ۱.

طهارت ار نه به خون جگر کند عاشق

به قول مفتی عشقش، درست نیست نماز^(۱)

و در جای دیگر می گوید:

ثواب روزه و حج قبول، آن کس برد که خاک می‌کند عشق را زیارت کرد

نماز در خم آن ابروانِ محرابی کسی کند، که به خون جگر طهارت کرد^(۲)

صوفی ما، که توبه ز می کرده بود دوش

بشکست عهد، چون در میخانه دید باز

سالکی که شب گذشته در اثر قبضی که برای او رخ داده بود، از مراقبه و ذکر

محبوب توبه نموده بود، چون نسیمی از نفحات دوست به مشام جانش رسید و

دری از مشاهدات به روی دیده دلش گشوده گشت، دست از توبه خود کشید و باز

به می نوشی و توجه و یاد معشوق حقیقی خویش پرداخت. در جایی از حال خود

خبر داده و می گوید:

به عهد گل شدم از توبه شراب خجل

که کس مباد ز کردارِ ناصواب خجل

صلاح من همه جام می است و من زین پس

نیم ز شاهد و ساقی، به هیچ باب خجل^(۳)

و در جایی دیگر می گوید:

به عزم توبه، سحر گفتم استخاره کنم بهار توبه شکن می رسد، چه چاره کنم؟

سخن، درست بگویم: نمی توانم دید که می خورند حریفان و من نظاره کنم^(۴)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۱، ص ۲۲۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۳، ص ۱۲۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۴، ص ۲۸۰.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۸، ص ۲۸۹.

نه تنها صوفی، که خواجه هم:

چون باده مست بر سر خم رفت، کف زنان

حافظ، که دوش از لب ساغر شنید راز

چون گوشه‌ای از راز آفرینش را به گوش جانم از لب پیمانه تجلیات محبوب
شنیدم، شادمان دست از همه کار کشیده و باز به مراقبه جمال محبوب مشغول
گشتم. به گفته خواجه در جایی:

دوستان! وقت گل آن به که به عشرت کوشیم

سخن پیر مغان است به جان بنیوشیم

نیست در کس کرم و وقت طرب می‌گذرد

چاره آن است که سجاده به می فروشیم^(۱)



مرکز تحقیقات کتابخانه و اسناد ملی

به راه می‌کده عشاق راست دتک و تاز
 چه گویمست که ز سوز درون چه می‌نم
 غرض که شمه حنست و رز حاجت نیست
 به هیچ در زوم بعد از این ز حضرت دوست
 شبی وصال تو از بخت خویش می‌خواهم
 که با تو شرح سرانجام خود کنم آغاز
 تم ز هجر تو چشم از جهان فرو می‌دوخت
 چه حسنه تا که ز دم بر در دل از سر سوز
 چو غنچه سرد و نش کجانه آن ماند
 به بوی روز وصال تو در شبان دراز
 دل مرا که نسیم صباست محرم راز

ز شوق مجلس آن ماه خرمی حافظ

کرت چو شمع بخایی رسد بسوزد بساز

به نظر می‌رسد خواجه در این غزل در مقام اظهار اشتیاق به دوست و تمنای
وصال او بوده، اگر چه در مطلع غزل سخن از عشاق به میان می‌آورد و می‌گوید:

به راه می‌کده عشاق راست در تک و تاز

همان نیاز، که حجاج را به راه حجاز

سالکین و عشاق و فریفتگان محبوب حقیقی، وقتی می‌توانند به کعبه
مقصودشان دست یابند، که همچون حاجیان راه حجاز و کعبه ظاهر در تلاش و
کوشش باشند، و به جهت دربرگرفتن کعبه مرادشان، مشکلات طریق را با جان و دل
خریدار شوند و در مقابل ناز او جانها نثار کنند. کنایه از اینکه: من چنینم، چنانکه در
جایی می‌گوید:

غمش تا در دلم مأوی گرفته است	سرم چون زلف او سودا گرفته است
همای همتم عمری است کز جان	هوای آن قد و بالا گرفته است
شدم عاشق به بالای بلندش	که کار عاشقان، بالا گرفته است ^(۱)

ولی:

چه گویمت؟ که ز سوز درون چه می‌بینم

ز اشک پرس حکایت، که من نیم غمّاز

محبوب! حکایت سوز درونیم در فراق و اشتیاق دیدارت را جز اشک دیدگانم

چه چیز می‌تواند بیان نماید؟! و به گفته‌ی وی در جایی:

ترسم که اشک در غم ما پرده‌دَر شود وین راز سر به مُهر، به عالم سَمَر شود
گویند: سنگ، لعل شود در مقام صبر آری شود، و لیک به خونِ جگر شود
این سرکشی که در سر سَر و بلند توست کی با تو دستِ کوته ما در کمر شود؟^(۱)
و مرا یارای آشکار ساختن آن نمی‌باشد. کنایه از اینکه: عنایتی نما و بیش از اینم
در آتش عشقت مبسوزان! لذا می‌گوید:

غرض کرشمه حسن است، ورنه حاجت نیست
جمال دولت محمود را، به زلف ایاز

آری، دوست، بشر را بر تمام مخلوقات خود برگزیده، و آنها را در این عالم
نیآورده که به تماشای مخلوقاتش بیایند و بروند؛ بلکه هدف آن بوده که از طریق
عالم خَلْقی و مُلکی، به عالم امری و ملکوتی خود و مخلوقات راه یابند؛ که: «إلهی! عِلْمُتْ بِاِخْتِلَافِ الْاَثَارِ وَتَنْقَلَاتِ الْاَطْوَارِ، اَنْ مُرَادَاکَ یَنی اَنْ تَتَعَرَّفَ اِیَّی فِی کُلِّ شَیْءٍ، حَتّٰی لَا اُجْهَلُکَ فِی شَیْءٍ»^(۲): (بار الها! با پی در پی در آمدن آثار و مظاهر و دگرگون شدن تحولات دانستم که مقصودت از من این است که خود را در هر چیز به من بشناسانی، تا در هیچ چیز به تو جاهل نباشم.)

خواجه هم می‌خواهد با تمثیل ایاز و سلطان محمود بگوید: همان طور که
سلطان محمود با آن مقام و شکوه، به جهت زلف و حسن ظاهر ایاز به وی عشق
نمی‌ورزید (زیرا بهتر از او هم برای وی فراهم بود) بلکه این حسن باطنی ایاز بود که
سلطان را به خود فریفته ساخته بود؛ ما نیز در این عالم نیامدیم تا کثرات عالم
طبیعت را ببینیم، آمدیم تا با مجاهدات، پرده از جمال کثرات برافکنده و دوست و

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۹، ص ۱۳۴.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

جمال و کرشمه‌هایش را بی‌پرده مشاهده نمایم. کنایه از اینکه: عنایتی نما و مرا محروم از دیدارت منما؛ لذا می‌گوید:

به‌هیچ در نروم بعد از این، ز حضرت دوست

چو کعبه یافتم آیم ز بت پرستی باز

حال که دانستم چه باید کرد، و غرض از این آمد و شد تنها دیدن مظاهر نیست؛ که: «خَلَقْتُ الْخَلْقَ لِكُنَىٰ أُعْرَفَ»^(۱): (مخلوقات را آفریدم تا شناخته شوم [آنها مرا بشناسند.]؟) دیگر مرا با غیر دوست و صورت مظاهر چه کار؟ کعبه مقصود خود را یافته و دانسته‌ام به چه کاری باید مشغول بود تا سرمایه عمر بیهوده صرف نشود. در جایی می‌گوید:

مراد ما ز تماشای باغ عالم چیست؟

به دست مردم چشم از رخ تو گل چیدن

ز خط یار بیاموز مهر با رخ خوب

که گرد عارض خوبان، خوش است گردیدن^(۲)

شبی وصال تو از بخت خویش می‌خواهم

که با تو شرح سرانجام خود کنم آغاز

کنایه از اینکه: محبوبا! وصال توست که پرده از کار من با تو بر می‌دارد، و آشکار می‌سازد که سرانجام چه خواهد بود، و از معنی ﴿إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾^(۳): (همانا ما از آن خداییم و به سوی او باز می‌گردیم.) و همچنین: ﴿كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ﴾^(۴): (هر چیزی جز روی [اسماء و صفات] او نابود است.) و نیز: ﴿كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ، وَيَبْقَىٰ

۱ - مصابیح الأنوار، ج ۲، ص ۴۰۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۳، ص ۳۵۰.

۳ - بقره: ۱۵۶.

۴ - فصص: ۸۸.

وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿۱﴾: (تمام کسانی که روی زمین هستند، فانی و نابودند، و تنها روی [= اسماء و صفات] پروردگارت که دارای عظمت و بزرگواری است، پایدار می‌باشد.) آگاهم می‌سازد؛ لذا شبی از بخت و لطیفه الهی ام وصال را می‌طلبم تا شرح قصه خویش را با تو باز گویم.

تم ز هجر تو، چشم از جهان فرو می‌دوخت

امید دولت وصل تو داد جانم باز

در واقع می‌خواهد بفرماید: اگر امید دولت وصل تو نبود، روحم از قالب جداگشته و بدن عنصری ام به نابودی گراییده بود، امید وصال توست که جانم را تازه نگاه داشت و به بدن عنصری ام حیات تازه‌ای بخشید. در جایی می‌گوید:

هزار دشمنم از می‌کنند قصدِ هلاکِ گزم تو دوستی، از دشمنان ندارم باک
مرا امید وصال تو زنده می‌دارد و گرنه هر دمم از هجر هست بیمِ هلاک^(۲)

چه حلقه‌ها که زدم بر درِ دل از سر سوز

به بوی روز وصالِ تو در شبانِ دراز

محبوبان! این امید روزگار وصال بود که مرا بدان داشت تا شبها برخیزم و با تو راز و نیاز و سوز و گداز داشته باشم، و روزها در خانه دل بنشینم و غیر تو را از صفحه خاطر بزدايم؛ و خلاصه آنکه: شب و روز به مراقبه و یادت پرداختم، به امید اینکه عنایتی به من بنمایی و از هجرم خلاصی بخشی. باز هم نمی‌دانم مرا مورد لطف قرار خواهی داد، یا خیر؟ «الهی!... عَلْتِي لَا يَبْرُدُهَا إِلَّا وَضَلُّكَ، وَلَوْعَتِي لَا يَطْفِئُهَا إِلَّا لِقَائُكَ، وَشَوْقِي إِلَيْكَ لَا يَبُلُّهُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَيَّ وَجْهَكَ. وَقَرَارِي لَا يَقْرُدُّونَ دُنُوِي مِنْكَ.»^(۳): (معبودا!... سوز و حرارت درونی ام را جز وصال فرو نمی‌نشانند، و آتش باطنی ام را جز لقايت خاموش

۱ - الرَّحْمَنُ : ۲۶ و ۲۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۰، ص ۲۷۷.

۳ - بحارالانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹ - ۱۵۰.

نمی‌کند، و شوقم به تو را، جز نظر به رویت [= اسماء و صفات] آرامش نمی‌بخشد، و
قرارم جز به نزدیکی به تو آرام نمی‌گیرد.

چو غنچه سر درونش کجا نهان ماند

دل مرا که نسیم صباست محرم راز؟

کنایه از اینکه: معشوقا! هر کس محرم راز خود را نفحات تو، و یا توجه و توسل به
بندگان خاص و مقربان درگاهت قرار داد؛ که: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ، وَابْتَغُوا إِلَيْهِ
الْوَسِيلَةَ. ^(۱)﴾ (ای کسانی که ایمان آورده‌اید! [تقوای] خدا را نگاه دارید، و وسیله و
دست‌آویزی به سوی او بجویید.) و نیز: «أَشْعَدُ النَّاسِ مَنْ عَرَفَ فَضْلَنَا، وَتَقَرَّبَ إِلَى اللَّهِ بِنَاءٍ» ^(۲):
(خوشبخت‌ترین مردم کسی است که فضل و برتری ما را شناخته و به [واسطه] ما به
خدا نزدیکی جوید...) و یا: «بِنَا اهْتَدَيْتُمْ فِي الظُّلُمَاءِ، وَبِنَا تَسْتَمْتُمُ الْعُلْيَا» ^(۳): (به [واسطه]
ما در تاریکی رهنمون شده، و به [واسطه] ما بر فراز طریقه و روش بلند، نایل گشتید.) و
همواره با تو و با ایشان انس داشت، همان‌گونه که نسیمهای صبحگاهی غنچه را
می‌شکفد و عطر و راز درونش را آشکار می‌سازد، ناچار روزی پرده از جمال خود و
یا کثرات برافکنده و راز نهفته آنان آشکار خواهد شد و تو را با خود و یا با موجودات
بی‌پرده مشاهده می‌نماید؛ که: ﴿ سَتَرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ، حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ
الْحَقُّ. أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ؟ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
مُحِيطٌ ^(۴)﴾ (بزودی نشانه‌های روشن خود را در آفاق و نواحی [جهان] و در جانهایشان
به آنها نشان خواهیم داد، تا بر آنان روشن گردد که تنها او حق است. آیا [برای حق بودن]
پروردگارت همین بس نیست که مشهود هر چیزی است؟ آگاه باش که آنان از ملاقات

۱ - مائده: ۳۵.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الأئمة عليهم السلام، ص ۲۱.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الأئمة عليهم السلام، ص ۲۳.

۴ - فصلت: ۵۳ و ۵۴.

پروردگارشان در شگ‌اند! آگاه باش! که بی‌گمان او به هر چیزی احاطه دارد.)

ز شوق مجلس آن ماهِ خرگهی، حافظ!

گرت چو شمع جفایی رسد، بسوز و بساز

ای خواجه! به امید وصال دوست و قرب و انس با او، باید به مشکلات و ابتلائات روزگار فراق و آنچه ظاهراً جفا می‌پنداری (و حال آنکه او را جز لطف و عنایت به عاشقانش نمی‌باشد) صبر کنی؛ که: «إِنَّ عَظِيمَ الْأَجْرِ مُقَارِنُ عَظِيمِ الْبَلَاءِ؛ فَإِذَا أَحَبَّ اللَّهُ سُبْحَانَهُ قَوْمًا، ابْتَلَاهُمْ»^(۱): (بدرستی که پاداش بزرگ، با امتحان و گرفتاری بزرگ همراه است، لذا وقتی خدای سبحان گروهی را دوست بدارد، امتحانشان می‌کند.) و نیز: «كَمْ مِنْ مُنْعَمٍ عَلَيْهِ بِالْبَلَاءِ»^(۲): (چه بسیار از کسانی که [خداوند] بر آنها نعمت خود را به بلا ارزانی داشته.) و همچنین: «كُنْ بِالْبَلَاءِ مَخْبُورًا، وَبِالْمَكَارِهِ مُسْرُورًا»^(۳): (به بلا و گرفتاری شادمان، و به ناخوشیها و سختیها مسرور باش)؛ چرا که این سوز و گداز و ابتلائات است که تو را سِرِّ ﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾^(۴): (خدا، نور آسمانها و زمین می‌باشد) آگاه می‌سازد.

۱ و ۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب البلاء، ص ۳۸.

۴ - نور: ۳۵.

بر نیاید از تمسای لب‌ت کلام هنوز
 روز اول رفت دینم در سر زلفین تو
 از خطا کفتم شبی سوی تو را مشک ختن
 نام من رفته است روزی بر لب جانان به سو
 برایم جام لعلت دودی آشامم هنوز
 پر تو روی تو را در خسوتم دید آفتاب
 تا چه خواهد شد در این سودا سر انجامم هنوز
 می زند بر خطه تیسری مو بر اندامم هنوز
 نام من رفته است روزی بر لب جانان به سو
 اهل دل را بوی جان می آید از نامم هنوز
 می دود چون سایه هر دم بر لب بامم هنوز
 در ازل داده است ما را ساقی لعل لب‌ت
 جرمه جایی که من سرگرم آن جامم هنوز
 در میان پختگان عشق او خامم هنوز
 ساقی یک جرمه ده زان آب انگه کون که من
 ای که گفتم جان بده تا باشد آرام دل
 جان به نمایش سپردم نیست آرامم هنوز
 در قلم آورد حافظ قصه لعل لبش
 آب حیوان می رود هر دم ز اقلامم هنوز

خواجه چون به آرزوی خود که تمکن در فنا و در نتیجه به مقام بقای بالله راه نیافته، در این غزل به پریشان گویی عاشقانه پرداخته؛ گاهی از حالات گذشته، و گاهی از خواسته جدیدش که آشامیدن آب حیات ابدی می‌باشد، سخن به میان آورده و می‌گوید:

بر نیامد از تمنای لب‌ت کامم هنوز
بر امید جام لعلت دُردی آشامم هنوز

ای دوست! عمری است به مراقبه و توجه شدید به پیشگامت اشتغال دارم تا شاید از لب لعلت (که کنایه از آخرین عنایت تو به عاشقت می‌باشد) آب حیات ابدی بیاشامم و بکلی از خویش بیرون شوم و منزلت بقاء را بیابم؛ ولی افسوس که: «بر نیامد از تمنای لب‌ت کامم هنوز». در جایی می‌گوید:

بخت، از دهان یار نشانم نمی‌دهد دولت، خبر ز راز نهانم نمی‌دهد
از بَهرِ بوسه‌ای ز لبش جان همی دهم اینم نمی‌ستاند و آنم نمی‌دهد
مردم ز انتظار و در این پرده راه نیست یا هست و پرده دار نشانم نمی‌دهد^(۱)
گویا می‌خواهد بگوید: «إلهی! واجعلنی بمن نادیتة فأجابك، ولاخفظته فصعق بجلائك، فناخیتة سراً وعمل لك جهراً»^(۲): (معبودا! و مرا از آنانی قرار ده که ندایشان کردی و

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۵، ص ۱۲۵.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

اجابت نمودند، و به آنها نظر افکندی و در برابر جلال و عظمت مدهوش گشتند، در باطن با آنان به مناجات پرداختی، و در ظاهر برای تو عمل نمودند.

روز اول رفت دینم در سر زلفین تو

تا چه خواهد شد در این سودا سرانجام هنوز

محبوب! لحظه‌ای که در این عالم مرا متوجه خود ساختی و دل به تو دادم و عشقت را اختیار نمودم، به جلال و جمالت، عبادات خشک و بی مغز و زهد ریایی و هستی‌ام از دست بشد و به فنا گراییدم؛ نمی‌دانم سرانجام در این معامله‌ای که با تو نموده‌ام، چه خواهد شد؟ آیا از لب آب حیات خواهم نوشید و به بقا راه خواهم یافت، یا بی نصیب از آن خواهم بود؟

و ممکن است بخواهد بگوید: سودای محبت و عشقت مرا در کشاکش جلال و جمالت قرار داده و از زهد خشکم جدا نمود، نمی‌دانم پس از این با من چه خواهد کرد؟

از خطا گفتم شبی موی تو را، مُشکِ خُتن

می‌زند هر لحظه تیری مو بر اندامم هنوز

در گذشته، شبی از خطا تو را به صفت بعضی از مظاهر و کثرات عالم طبیعت [مشک ختن] تشبیه نمودم، غافل از اینکه ﴿سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ﴾^(۱): (پاک و منزّه است خداوند از آنچه توصیفش می‌نمایند.) و غافل از اینکه «... فَمَنْ وَصَفَ اللَّهَ سُبْحَانَهُ فَقَدْ قَرَنَهُ، وَمَنْ قَرَنَهُ فَقَدْ تَنَاهَهُ، وَمَنْ تَنَاهَهُ فَقَدْ جَزَّأَهُ، وَمَنْ جَزَّأَهُ فَقَدْ جَهَلَهُ، وَمَنْ جَهَلَهُ فَقَدْ أَشَارَ إِلَيْهِ، وَمَنْ أَشَارَ إِلَيْهِ فَقَدْ حَدَّهُ، وَمَنْ حَدَّهُ فَقَدْ عَدَّهُ»^(۲): (... پس هر کس خداوند سبحان را توصیف [زائد بر ذات] نماید بی‌گمان او را مقرون چیز دیگری قرار داده، و آن که او را با چیز

۱- صافات: ۱۵۹.

۲- نهج البلاغه، خطبه ۱.

دیگری قرین گرداند دو چیزش پنداشته، و هر که به دوگانگی او اعتقاد داشته باشد تجزیه‌اش نموده، و هر کس تجزیه‌اش نماید بدو جاهل شده، و آن که به او جاهل شود به سوی او اشاره نموده و هر کس بدو اشاره نماید اندازه‌اش زده، و هر که او را اندازه زند، به شمارشش در آورده است.)

هر لحظه آن کلام را به یاد می‌آورم، از گفته‌ام شرم‌منده می‌شوم، بلکه آن مظهر خود مرا بر این توصیفم سرزنش می‌کند که: این چه نسبتی است که از من به خالق روا می‌داری؟

آری، شایستگی توصیف او را [نه تشبیه به مظاهر] فقط آنان که از خود بکلی بیرون شده‌اند دارند؛ که: ﴿إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ﴾^(۱): (جز بندگان مخلص و پاک [به تمام وجود] خداوند). زیرا ایشان به خود، او را وصف نمی‌کنند تا زیادی صفت بر ذات لازم آید، بلکه به او، او را می‌ستایند و به نیستی خود و موجودات، به صفت او می‌نگرند.

مرکز تحقیقات کلامی و عقاید اسلامی

نام من رفته است روزی، بر لب جانان به سهو
اهل دل را، بوی جان می‌آید از نسام هنوز

خود را قابل آن نمی‌دیدم که حضرت دوست، نزد بندگان خاصش مورد لطف خود قرارم دهد و یادی از من بنماید، این یاد نمودن و به بندگی پذیرفتن او بود که سبب شد مورد عنایت اهل دل قرار گیرم، به گونه‌ای که چون نام من به یاد آورند، بوی جان، و یا جانان از آن استشمام کنند؛ که، ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ اللَّهُ ذُرًّا وَرَثَةً﴾^(۲): (همانا آنان که ایمان آورده و عمل صالح و شایسته انجام دهند، خدای رحمان آنها را [در نظر خود و خلق] محبوب می‌گرداند.) و نیز: فَإِذَا أَحْبَبْنِي،

۱ - صافات : ۱۶۰.

۲ - مریم : ۹۶.

أَخْبَبْتُهُ، وَخَبَّبْتُهُ إِلَيَّ خَلْقِي»^(۱): (وقتی [عامل به رضای حق تعالی] مرا دوست داشت، او را مورد محبت خود قرار داده، و مخلوقاتم را دوستدار و محب او می‌گردانم.)
 (البته سهو در مقام ربوبی جا ندارد، استعمال آن در اینجا به حساب معشوقه‌های ظاهری است، چون اینان حاضر نیستند به اختیار از عاشق خود دلجویی کنند.)

پرتو روی تو را، در خلوتم دید آفتاب
 می‌دود چون سایه هر دم، بر لب بامم هنوز

محبوبها! همان طور که سایه، همواره به دنبال خورشید می‌گردد، و هر کجا او در حرکت است وی هم در حرکت، از لحظه‌ای که از خورشید جمالت کسب نور نمودم و تو را در خلوتگاه آنس، با خود دیدم و سرگشته‌ات گشتم، از آن پس خورشید چون سایه‌ای است به دنبال من. کنایه از اینکه: بشر، تا به کمال انسانی راه نیافته، خود را محتاج به همه عالم می‌نگرد؛ و چون به کمال رسید، خورشید، بلکه همه موجودات را به فرمان خود می‌بیند، به حساب مقام ولایت و نورانیتش؛ که: «مَنْ عَبَدَ اللَّهَ، عَبَدَ اللَّهَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ»^(۲): (هر کس خدا را بندگی کند، خداوند همه چیز را بنده او می‌گرداند.) و همچنین: «مَا عَزَفَنِي عَبْدٌ إِلَّا خَشَعُ لِي، وَمَا خَشَعُ لِي عَبْدٌ إِلَّا خَشَعُ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ»^(۳): (هیچ بنده‌ای مرا نشناخت جز اینکه برایم خشوع و فروتنی نمود، و هیچ بنده‌ای برای من خشوع نمود، مگر اینکه هر چیز برایش خاشع و فروتن گردید.)
 معجزات انبیا و اولیاء علیهم‌السلام بهترین شاهد است.

در ازل داده است ما را ساقی لعل لب
 جرعه جامی، که من سرگرم آن جامم هنوز

۱ - وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۴۰.

۲ - تنبیه الخواطر (معروف به مجموعه وزام)، ج ۲، ص ۱۰۸.

۳ - وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۴۰.

محبوب، در ازل با ﴿ أَشْهَدُهُمْ عَلٰی أَنْفُسِهِمْ: أَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ! ﴾^(۱): (ایشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم!) آب حیاتی از گفتار و دیدار خود به ما عنایت نمود، که همواره مدهوش آن بوده و هستیم و ﴿ یٰلَیْنِ، شَهِدْنَا ﴾^(۲): (بله، گواهی می‌دهیم) گوئیم. در جایی می‌گوید:

در ازل هر کوه به فیض دولت ارزانی بود تا ابد، جام مرادش همدمِ جانی بود^(۳)
و در جای دیگر می‌گوید:

گوهرِ مخزنِ اسرار، همان است که بود
حُفَّةِ مِهْر، بدان مِهْر و نشان است که بود
از صبا پرس، که ما را همه شب تا دم صبح
بوی زلف تو، همان مونس جان است که بود^(۴)
با این همه:

ساقیا! یک جرعه دِه زَانِ آبِ آتش گون، که من
در میان پختگانِ عشق او خامم هنوز

محبوب! اگر چه من سرگرم آن تجلی ازلی ام، ولی چون در قالب خاکی ام قرار دادی، به ظلمت عالم طبیعت و حجاب آن مبتلا گشتم. دیگران با مجاهدات، خود را به تمامی از آن ظلمت رهانیده و پخته گردیدند و به مشاهدات ازلی بازگشتند؛ ولی من هنوز بکلی از خویش خارج نگشته‌ام و خامم، لذا محتاج تجلیات دو آتشف و جذبات پر شور توام، تا از ظلمت عالم طبیعی بشری بکلی برهم و پخته‌گردم تا قابل عنایت بقای بعد از فنا شوم؛ که: «إلهی! حَقِّقْنی بِحَقَائِقِ أَهْلِ الْقُرْبِ، وَاسْأَلْکَ بى مَسْأَلَتِکَ

۱ و ۲ - اعراف: ۱۷۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۳، ص ۱۶۳.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۷، ص ۱۹۳.

أَهْلِي الْجَذِبِ... إِلَهِي! أَطْلُبُنِي بِرُحْمَتِكَ، حَتَّى أَصِلَ إِلَيْكَ؛ وَاجْذِبْنِي بِمَنِّكَ، حَتَّى أَقْبَلَ عَلَيْكَ.^(۱)
 (معبودا! مرا به حقایق مقربانت آراسته نما، و به راه و روش مجذوبین رهسپارم ساز...
 بارالها! با رحمتت مرا به خویش بخوان تا به تو واصل شوم، و با عطا و احسانت به سوی
 خود جذبم نما تا [به تمام وجود] بر تو روی آورم.) و به گفته خواجه در جایی:

به عنایت نظری کن، که من دلشده را نرود بی مدد لطف تو، کاری از پیش
 آخر ای پادشه حُسن و ملاحظت! چه شود گر لب لعل تو ریزد، نمکی بر دلِ ریش؟
 پرسشِ حالِ دلِ سوخته کن بَهرِ خدا نیست از شاهِ عجب، گر بنواز دد رویش^(۲)
 ای که گفتی: جان بده، تا با شدت آرام دل!

جان به یغمایش سپردم، نیست آرامم هنوز

ای استاد طریقی که فرمودی: در پیشگاه دوست باید جان بدهی و از تعلقات و
 هستی خود برهی، تا فنایت دست دهد و به بقای به معبود و آرامش حقیقی دست
 یابی. به فرمانت عمل نمودم، آرامش و بقایم دست نداد، و ممکن است خطاب
 خواجه به محبوب باشد. کنایه از اینکه: ای خواجه! اگر از خویش و تعلقات بکلی
 رسته و به فنای تام نایل گشته بودی، من نیز بقایت بخشیده بودم و آرامش کامل به
 دست آورده بودی. در جایی می گوید:

تا نگردي آشنا زين پرده بویی نشنوي

گوش نامحرم نباشد جای پیغام سروش

در حریم عشق نتوان دم زد از گفت و شنید

ز آنکه آنجا جمله اعضا چشم باید بود و گوش^(۳)

و در جای دیگر می گوید:

۱ - اقیال الاعمال، ص ۳۴۹ - ۳۵۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۴، ص ۲۵۵.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۱، ص ۲۶۶.

در ره عشق، از آن سوی فنا صد خطر است تا نگویی: که چو عمرم بسر آمد، رستم
بوسه بر دژ عقیق تو، حلال است مرا که به افسونِ جفا، عهدِ وفا نشکستم^(۱)

در قلم آورد حافظ، قصه لعل لبش

آب حیوان می رود هر دم ز اqlامم هنوز

علت آنکه گفتارم در نزد اهل کمال، دلنشین و روح بخش افتاده، همانا سخن
گفتن و یاد نمودن از جمال و کمال معشوق حقیقی می باشد، نه شیوایی بیان. به گفته
خواجه در جایی:

آن که در طرز غزل، نکته به حافظ آموخت

یار شیرین سخن نادره گفتار من است^(۲)

و در جایی دیگر:

شعر حافظ را که یکسر مدح احسان شمس است

هر کجا بشنیده اند، از لطف تحسین کرده اند^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۳، ص ۳۰۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱، ص ۶۵.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۱، ص ۲۰۹.

صبا به مقدم گل راح زوح بختد باز
کجا است بلبل خوشکوی کو بر آ آواز
دلا ز محب مکن ناله ز آنکه در عالم
غم است و شادی و خار گل و نشیب و فراز
دو تا شدم چون کان از غم و منی گویم
هنوز ترکش کمان ابروان تیر انداز
حکایت شب هجران به دشمنان کنید
کیست سینه ارباب کینه محرم راز
ز طره تو پریشانی دلم شد فاش
ز شک نیست غریب آری اربود غماز
هزار دیده به روی تو ناظرند و تو خود
نظر به روی کسی بر نمی کنی از ناز
اگر بسوزد دست ای دل ز درد ناله مکن
دم از محبت او میزن و به درد بساز
غبار حنا طر ما چشم خصم کور کند
تو رخ به خاکس نه ای حافظ و بر آ ناز

گویا نفعات الهی از جانب دوست دیگر بار برای خواجه مژده وصالی آورده، لذا در این غزل خیر از آن داده، و در ضمن به خود و آنان که چون وی گرفتار روزگار فراقند، گوشزد می‌کند که: این صبر بر هجران و تحمل مشقات آن می‌باشد که عاشق را از دیدار معشوق کامیاب می‌گرداند. می‌گوید:

صبا به مقدم گل، راح زُوح بخشد باز

کجاست بلبل خوشگوی؟ گو بر آر آواز

بار دگر نسیمهای بهاری وزیدن گرفت و مژده آمدن گل را داد، بلبل خوشخوان به

هجرتان مبتلا کجاست؟ «گو بر آر آواز»

کنایه از اینکه: نسیمها و نفعات الهی به مژده شراب روح پرور و تجلیات او، جان تازه‌ای را به خواجه عنایت نمود. مژده‌اش باد! شایسته است از شادمانی فریاد برآورد.

«أَسْأَلُكَ أَنْ تُنِيلَنِي مِنْ زَوْجِ رِضْوَانِكَ، وَتُدِيمَ عَلَيَّ نِعْمَ امْتِنَانِكَ، وَهَذَا أَنَا بِبَابِ كَرَمِكَ وَاقِفٌ، وَبِنَفْعَاتِ بَرِّكَ مُتَعَرِّضٌ»^(۱): (از تو درخواست می‌کنم که مرا به آسایش مقام رضا و خشنودیت نایل سازی، و نعمتهایی را که به من منت نهادی، پاینده داری، هان! من اکنون به درگاه کرمات ایستاده و در معرض نسیمهای الطافت درآمده‌ام.) و به گفته خواجه در جایی:

مژده ای دل! که دگر باد صبا باز آمد هدهد خوش خبر از طَرْفِ سِبا باز آمد

برکش ای مرغ سحر! نغمه داوودی را که سلیمان گل از طَرْفِ هوا باز آمد
چشم من از پی این قافله بس آه کشید تا به گوشِ دلم آوازِ درآ، باز آمد^(۱)
دلا! ز هجر مکن ناله، ز آنکه در عالم
غم است و شادی و خار و گل و نشیب و فراز

خلاصه آنکه: ای سالکین! و ای عشاق جمال یارا! از دوری دلدار منالید؛ زیرا این عالم را با اضداد، غم و شادی، خار و گل و بلندی و پستی قرین نموده‌اند؛ اگر دو روزی فراق دارد، وصال هم دارد؛ اگر غم دارد، شادی هم دارد و هكذا؛ که: «الدُّنْيَا فُلَيْتَةٌ بِالْمَصَائِبِ، طَارِقَةُ الْفَجَائِعِ وَالنَّوَائِبِ»^(۲): (دنیا، آکنده از مصائب و بلاها، و پیوسته با پیشامدهای ناگوار و گرفتاریهایش به انسان رو می‌آورد.) و نیز: «إِنَّ لِلدُّنْيَا مَعَ كُلِّ شَرِّهَا شَرًّا، وَمَعَ كُلِّ إِثْمٍ عُضْصَاءٌ»^(۳): (بدرستی که برای دنیا با هر جرعه‌ای و لقمه‌ای گلوگیری است...).

عاشق باید در ناراحتی از فراق، صبر را پیشه خود سازد، تا کامیابی از وصال دوست نصیبش گردد؛ که: «الضَّبْرُ كَفِيلٌ بِالْفَقْرِ»^(۴): (بردباری، کفیل و ضامن کامیابی است.) و همچنین: «حَسُنَ الضَّبْرُ طَلِيقَةُ النَّصْرِ»^(۵): (بردباری نیکو، اول پیروزی است.) و یا: «عِنْدَ تَضَائِقِ جَلْقِ النَّبَلَاءِ، يَكُونُ الرِّخَاءُ»^(۶): (هنگام فشردگی حلقه‌های بلا و گرفتاری، آسایش فرا می‌رسد.)؛ لذا می‌گوید:

دوتا شدم چو کمان از غم و نمی‌گویم
هنوز ترک کمان ابروان تیرانداز

- ۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۴، ص ۲۰۲.
- ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۶.
- ۳ - غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۹.
- ۴ - غرر و درر موضوعی، باب الضَّبْر، ص ۱۹۰.
- ۵ - غرر و درر موضوعی، باب الضَّبْر، ص ۱۹۲.
- ۶ - غرر و درر موضوعی، باب الفرج، ص ۳۰۳.

با آن همه جور و جفا و ابتلائاتی که از دوری بار تحمل نمودم تا به پیری گراییدم، هنوز جرأت گله گذاری از او را ندارم، زیرا دانسته‌ام هر چه آن بار به من کند، عین خیر است و خوبی، گرچه جفا پنداشته شود؛ که: «لَا يَكْمُلُ إِيمَانُ الْمُؤْمِنِ حَتَّى يَعُدَّ الرُّخَاءَ فِتْنَةً، وَالْبَلَاءَ نِعْمَةً»^(۱): (ایمان هیچ مؤمنی کامل نمی‌شود، تا اینکه خوشی را آزمایش، و بلا و گرفتاری را نعمت بحساب آورد).

و ممکن است بخواهد بگوید: اگر چه غم عشق هجران محبوب مرا پیر نمود، ولی من آن نِیم که ترک او گویم. بدین جهت، ای دوستان!

حکایت شب هجران به دشمنان مکنید

که نیست سینه اریاب کینه، محرم راز

آنان که ما را از عشق محبوب حقیقی (به حساب ابتلائاتش) پرهیز می‌دهند، چه می‌دانند که دوست را در زیر بی‌عنایتی‌ها چه الطاف خفیه‌ای است؟ لذا نباید حکایت شب هجران و ناراحتیهای خویش را به ایشان بنماییم، تا ما را از طریقه‌ای که اختیار نموده‌ایم، باز دارند. راز عشق، رازی است که به نامحرمان و دشمنان نباید اظهار نمود. این اهل کمالند که بدین امر پی برده‌اند. در جایی می‌گوید:

عاشقان را بر سر خود حکم نیست هر چه فرمان تو باشد، آن کنند
خوش برآی از غصه‌ای دل! کاهل راز عیش خوش در بوته هجران کنند
سرمکش حافظ! ز آه نیم شب تا چو صُبحت آینه، تابان کنند^(۲)

ز طُره تو پریشانی دلم شد فاش

ز مشک نیست غریب، آری ار بود غماز

محبوب! این مظاهر و کثراتند که تو با ایشانی، و عطر جمالت از آنها استشمام

۱ - ضرر و درر موضوعی، باب البلاء، ص ۳۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۵، ص ۱۷۹.

می‌گردد؛ که: «قَرِيبٌ مِنَ الْأَشْيَاءِ غَيْرُ مُلَابِسٍ، بَعِيدٌ مِنْهَا غَيْرُ مُبَايِنٍ»^(۱): (خداوند! به اشیاء نزدیک است، بدون اینکه با آنها آمیخته شود، از آنها دور است، بی آنکه از آنها جدا شود)؛ با این همه، من تو را با آنان در گذشته [به سبب حجابی که میان من و تو واقع شده بود] نمی‌یافتم. و به دیدنشان پریشانی برایم حاصل می‌شد. اما از تو و عطر مشک جمالت این کار دور نیست که با مخفی داشتن خود در مظاهر مرا در پیچ و خم عالم طبیعت قرار داده و به فقر ذاتیم توجه دهی، آنگاه بی‌پرده سر مظاهر را با ظهور دادن عطر جمالت برایم آشکار سازی.

و یا می‌خواهد بگوید: محبوبا! در گذشته، کثرات با عطری که از تو دربر داشتند و آن را استشمام نمی‌کردم، به پریشانی مبتلایم نمودند. و چون پرده از رخسار کثرات برکنار نمودی و تو را با آنها و محیط به ایشان دیدم، آنان که خیر از پریشانی‌ام نداشتند، بر این سرّ آگاه گردیدند و دانستند در واقع این تو بودی که پرده از کار من برداشتی، «ز مشک نیست غریب، آری از بود غماز»^(۲).

هزار دیده به روی تو ناظرند و تو خود

نظر به روی کسی بر نمی‌کنی از ناز

کنایه از اینکه: ما همه دانسته و ندانسته عاشق دیدار توایم، و یا به تو می‌نگریم، که: «أَنْتَ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُكَ، تَعَرَّفْتَ بِكُلِّ شَيْءٍ، فَمَا جَهَلَكَ شَيْءٌ»^(۲): (تویی که معبودی جز تو نیست و خود را به هر چیز شناساندی، لذا هیچ چیزی به تو جاهل نگردید.) و به گفته خواجه در جایی:

کس نیست که افتاده آن زلفِ دو تا نیست

در رهگذری نیست که دامی ز بلا نیست

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۴.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

در صومعه زاهد و در خلوتِ صوفی

جز گوشه‌ابروی تو، محرابِ دعا نیست^(۱)

ولی تو را اعتنایی به کس نیست و پرده از جمال خویش بر نمی‌گیری؛ چون نمی‌خواهی با بود خود کسی دم از خویش و دیدار خویش زند. در جایی می‌گوید:
در بحر مایی و منی افتاده‌ام، بیار می، تا خلاص بخشدم از مایی و منی
ساقی! به بی‌نیازی بزدان که می‌بیار تا بشنوی ز صوت مُغنی، هُوَ الْغَنی^(۲)
و در جای دیگر می‌گوید:

طریقِ کام جستن چیست؟ ترکِ کام خود گفتن

کلاه سروری این است، گر این تَرک بردوزی^(۳)

اگر بسوزدت ای دل! ز درد ناله مکن

دم از محبت او میزن و به درد بساز

ای خواجه! و یا ای سالک! اگر دوست باز هم خواست تو را در میان آتشیهای هجران بسوزاند، از درد و غم ناله مکن، و به درد عشقش صابر باش، و دست از محبت او مکش، تا آتش هجران بر تو گلستان گردد. در جایی می‌گوید:

حکایتِ شب هجران، نه آن حکایت حال است

که شمه‌ای زیانش به صد رساله برآید

گرت چو نوحِ نبی، صبر هست در غم طوفان

بلا بگردد و کام هزار ساله برآید^(۴)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۱، ص ۱۰۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۱، ص ۴۱۶.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۷، ص ۴۲۸.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۶، ص ۱۳۹.

غبارِ خاطر ما، چشمِ خصم کور کند
تو رُخ به خاک نِه ای حافظ! و بر آرزو نماز

خواجه در بیت ختم از زبان محبوب به خود خطاب نموده و می‌گوید: این بندگی و خاکساری و ذلت تو در مقابل ماست، که چشم شیطان و دشمنانت را کور می‌کند و به دیدارمان نایل می‌گرداند؛ که: ﴿إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ﴾^(۱): (بدرستی که تو [شیطان] را هیچ تسلطی بر بندگانم نیست.)؛ پس صورت به خاک نِه، و به نماز و نیایش با ما مشغول شو، و تشریعت را با تکوین یکی کن، تا تو را به مقام عبودیت و صراط مستقیم راهنما گردیم؛ که: ﴿وَإِنْ اغْبُدُونِي، هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ﴾^(۲): (و مرا پرستید، که این راه راست می‌باشد.) و نیز: «مَا تَقَرَّبَ مُتَّقَرَّبٌ بِمِثْلِ عِبَادَةِ اللَّهِ»^(۳): (نزدیک نموده [به خدا] نزدیک شونده‌ای را چون بندگی او.) و همچنین: «فِي الْإِنْفِرَادِ لِعِبَادَةِ اللَّهِ كُنُوزُ الْأَزْبَاجِ»^(۴): (تنها خدا را برای عبادت در نظر داشتن گنجهای بهره‌وری است.)

مرکز تحقیقات و پژوهش‌های اسلامی

۱ - حجر: ۴۲.

۲ - یس: ۶۱.

۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب العبادة، ص ۲۲۹.

منم غریب دیار و تو بی غریب نواز
 به هر کسند که خواهی بکسیر و بازم بند
 بر آستان خیال تومی دهم بوسه
 نه این زمان من شوریده دل نهادم روی
 دلا منال ز شامی که صبح در پی اوست
 کز مچو خاک زمین خواری کنی سهل است
 درون سینه دلم چون کبوتران بطسید
 خیال قد بلند تومی کند دل من
 دمی به حال غریب دیار خود پرداز
 به شرط آنکه ز کارم نظر نگسیری باز
 بر آستین وصال چو نیست دست نیاز
 بر آستان تو کا نذر ازل نهادم باز
 که نش و نوش به هم باشد و نشیب و فراز
 خرام میکن و بر خاک سایه می انداز
 چه آتشی است که بر جان مانناوی باز
 تو دوست کوی کوی من
 کوی کوی من

حدیث در دمن ای مدعی نه امروز است

که حافظ از ازل اورند بود و شاید باز

از این غزل خوب ظاهر می‌شود: خواجه برای اولین بار است که توجه پیدا نموده در عالم طبیعت، از دیدار ازلی ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۱): (و آنان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟! محروم مانده، لذا با این بیانات در مقام التجاء بر آمده که بازگشت به آن نماید. می‌گوید:

منم غریب دیار و تویی غریب نواز
دمی به حال غریب دیار خود پرداز
به هر کمند که خواهی، بگیر و بازم بند
به شرط آنکه ز کارم، نظر نگیری باز

آری، سالک چون در این عالم در مقام اصلاح خود بر می‌آید و به تزکیه خویش می‌پردازد و قدری دلش از تعلقات پاکیزه می‌گردد، (با آنکه هر کس را مال و منال و آرزوها، از خدا و توجه به او باز داشته) در این حال خود را چون مردان خدا تنها می‌یابد و از همه چیز - جز دوست و توجه به او - دست کشیده، و ﴿قُلْ: اللَّهُ تَمَّ ذَرْهَمٌ﴾^(۲): (بگو: خدا و سپس [جز او را] رهایشان کن) گفته و: ﴿فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ، إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ﴾^(۳): (پس بسوی خدا بگریزید، که من بیم دهنده آشکار از جانب او برای شما هستم) را عمل نموده؛ لذا در پیشگاه دوست در این جهان به غربت بسر

۱ - اعراف : ۱۷۲.

۲ - انعام : ۹۱.

۳ - ذاریات : ۵۰.

می برد؛ که: «فَارْحَمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا غُرْبَتِي»^(۱): (پس در این دنیا بر غربتم رحم آر.)
 خواجه هم می گوید: «محبوب! تنها این منم که در دیار عالم طبیعت تو را
 می جویم و توجه از هر چیز جز دیدارت برداشته‌ام؛ و این تویی که در غریب نوازی،
 یکتایی. نظری به این غریب دیار ازلی خویش بنما و از چنگ هجرانش خلاصی
 بخش. و به هر طریقی که خاطر تو بر آن قرار گرفته مرا به کمند و دام خود قرار ده و به
 وصال و بندگی ات بپذیر. در جایی در مقام تقاضای این امر می فرماید:

عاشق خسته ز درد غم هجران تو سوخت

خود نپرسی تو که آن عاشق غمخوار کجاست؟

باده و مطرب و گل، جمله مهیاست ولی

عیش بی یار، مهنا نبود، یار کجاست؟^(۲)

به شرط آنکه چون به دامم افکندی و وصالم عطا کردی، دگر باره ام رها نسازی و
 به هجرم مبتلا نمایی؛ که: «إِلَهِي أَنْفَسُ أَعْرَزْتَهَا بِتَوْحِيدِكَ، كَيْفَ تَذِلُّهَا بِمَهَانَةِ هِجْرَانِكَ؟ وَضَمِيرُ
 انْعَقَدَ عَلَى مَوْدَتِكَ، كَيْفَ تُخْرِقُهُ بِحَرَارَةِ نِيرَانِكَ [نَارِكَ]؟»^(۳): (بار الها! نفسی را که با توحیدت
 گرامی اش داشتی چگونه با پستی هجرانت خوار می سازی؟! و دلی را که بر عشق و
 محبت تو دل بسته چگونه به حرارت آتش جهنمت می سوزانی؟!)

بر آستانِ خیال تو می دهم بوسه

بر آستینِ وصالِ تو نیست دستِ نیاز

ای دوست! چون توام به وصال راه ندهی و نیازمند کویت را نپذیری، عاشقت
 چاره‌ای ندارد جز اینکه دل به خیال تو خوش کرده و با عبادات و توجهات ظاهری،
 بوسه بر آستان تو زند و تو را بخواند تا به وصال راه یابد. در جایی در مقام تقاضای

۱ - اقبال الاعمال، ص ۷۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۵، ص ۱۰۰.

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

این معنی می‌گوید:

بیا، که نقش تو در زیر هفت پرده چشم کشیده‌ایم به تحریر کارگاه خیال
بجز خیال دهان تو نیست در دل تنگ که کس مباد چو من در پی خیال محال!^(۱)

و یا منظور این باشد: حال که دستم به تو نمی‌رسد، دست تو سَل به دامن
اولیائت که مظهر جمال و کمال تواند می‌زنم تا بدین وسیله تو را بیابم؛ که: ﴿يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا! اتَّقُوا اللَّهَ، وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ﴾^(۲): (ای کسانی که ایمان آورده‌اید! خدا را نگاه
دارید [و از نظر نیاندازید] و وسیله و دستاویزی به سوی او بجوید).

نه این زمان، من شوریده دل نهادم روی
بر آستان تو، کاندرازل نهادم باز

معشوقا! تنها این زمان - که در آخرین منزل سیر نزولی واقع شدم - نیست که دل
به تو داده باشم، از اولین مرحله خلقت تمثلی نوری، که در ازل ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلٰى
أَنفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟!﴾^(۳): (و آنان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما
نیستم؟! فرمودی، با دیدارت فریفته‌ات گشتم، و ﴿بَلَىٰ شَهِدْنَا﴾^(۴): (بله گواهی
می‌دهیم) گفتم؛ اکنون هم بر آن عهد استوارم، گرچه حجاب عالم طبیعت مرا از
دیدارت محروم نموده باشد. در جایی می‌گوید:

عشقت نه سرسری است، که از سر بدر شود مهرت نه عارضی است، که جای دگر شود
عشق تو در وجودم و مهر تو در دلم با شیر اندرون شد و با جان بدر شود
حافظ، سر از لحد بدر آرد به پای بوس گر خاک او، به پای شما، پی سپر شود^(۵)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۱، ص ۲۸۵.

۲ - مائده: ۳۵.

۳ و ۴ - اعراف: ۱۷۲.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۵، ص ۱۸۶.

دلا! منال ز شامی که صبح در پی اوست
که نیش و نوش به هم باشد و نشیب و قراز

ای خواجه! اگر از دیدار ازلی بی بهره گشته‌ای، در شام تاریک هجران کمتر بی تابی و فریاد بنما، آن کس باید ناله و فریاد کند که صبح روشن وصال را در پی نداشته باشد، عالم با اصداد آمیخته شده، اما تو می خواهی همواره در وصال باشی، اگر هجران نبود کجا می دانستی وصال چیست و چه لذتی نصیب خواهد شد. در جایی می گوید:

کیمیایِ غمِ عشق تو، تنِ خاکِ ما

زرِ خالص کند از چند بُود همجو رصاص

به هواداری آن شمع، چو پروانه، وجود

تا نسوزی، نشوی از خطر عشق خلاص^(۱)

گرم چو خاکِ زمین، خوار می کنی سهل است

خرام میکن و بر خاک، سایه می انداز

ای دوست! در طریق نایل شدن به دیدارت هر چه با این خسته دل می خواهی، بکن؛ و هر اراده‌ای برای نابودی و فنایش داری، انجام ده، که تو به مصالح او آگاهی؛ ولی سایه عنایت و رحمت خود را پس از نابودی و وصال از خواجه خاکسارت بر مگیر و عنایت دیگری کن تا به تو باقی گردد. در جایی می گوید:

گشته غمزه خود را به زیارت می آی زآنکه بیچاره، همان دل نگران است که بود^(۲)

و در جایی پس از رسیدن به این آرزوی خویش می گوید:

دل، شوق لب مدام دارد یا رب! ز لب چه کام دارد؟

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۳، ص ۲۶۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۷، ص ۱۹۴.

جان، عشرت مهر و باده شوق در ساغرِ دل مدام دارد^(۱)
 درون سینه، دلم چون کبوتران بطپید
 چه آتشی است که بر جان ما نهادی باز

محبوب! این چه شوری است که پس از دیدار ازلی، باز در دل من برپا نموده‌ای،
 که نمی‌توانم آرام باشم، و همواره در آتش عشقت می‌سوزم و نمی‌توانم دست از
 محبت تو برکشم؟! در جایی می‌گوید:

ای غایب از نظرا به خدا می‌سپارم جانم بسوختی و به دل، دوست دارم
 تا دامن کفن نکشم زیر پای خاک باور مکن، که دست ز دامن بدارم
 خونم بریز و از غم هجرم خلاص کن منت پذیر غمزه خنجر گذارم^(۲)

خیال قد بلند تو می‌کند دل من

تو دست کوتاه من بین و آستین دراز

آری، کجا بشر با بشریتش می‌تواند تو را بیابد؛ که: «یا مَنْ دَلَّ عَلَيَّ ذَاتِي بِذَاتِي، وَتَنَزَّهَ
 عَنِ مَجَانِسَةِ مَخْلُوقَاتِي، وَجَلَّ عَنِ مَلَائِمَةِ كَيْفِيَّاتِي»^(۳): (ای خدایی که با ذات خویش بر ذات
 رهنمون گشته، و از مجانست داشتن با مخلوقات منزّه، و از سازگاری با کیفیات و
 چگونگیهای آنها پاک و پاکیزه‌ای!) او را به او می‌توان دید نه به خود.

خواجه هم می‌گوید: عالم خیالی و بشری من می‌خواهد به جمال رسا و مقام
 والای تو راه یابد، ولی «ما لِلتُّوَابِ وَزَبِّ الْأَرْيَابِ»: (خاک کجا و ربّ الأریاب کجا!)؛ زیرا
 فقیر بالذات را به غنی بالذات راه نباشد؛ که: «كَيْفَ يُسْتَدَلُّ عَلَيْكَ بِمَا هُوَ فِي وُجُودِهِ مُفْتَقِرٌ
 إِلَيْكَ؟! أَيْتَكُونُ لِيغْيِرَكَ مِنَ الظُّهُورِ مَا لَيْسَ لَكَ، حَتَّى يَكُونَ هُوَ الْمُظْهِرَ لَكَ؟! مَتَى غَبْتَ، حَتَّى تَحْتَاجَ

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۵، ص ۱۶۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹، ص ۷۰.

۳ - بحارالانوار، ج ۹۴، ص ۲۴۳، روایت ۱۱.

إلى دليل يدلُّ عَلَيْكَ؟ وَمَتَى بَعُدْتَ، حَتَّى تُكُونَ الْآثَارَ هِيَ الَّتِي تُوصِلُ إِلَيْكَ؟^(۱): (چگونه با چیزی که در وجودش نیازمند توست، می توان به تو رهنمون شد؟ آیا غیر تو آن چنان ظهوری دارد که برای تو نباشد، تا آن آشکار کننده‌ات باشد؟ چه وقت پنهان بوده‌ای تا نیازمند باشی راهتمایی به تو رهنمون شود؟ و کی دور بوده‌ای تا آثار و مظاهر ما را به تو نزدیک سازد؟)^(۱)

با ذلّت و خاکساری می توان وصالش را بدست آورد؛ که: «إلهي! هذا ذلّي ظاهريّين يَدِينُكَ، وَهَذَا حَالِي لَا يَخْفَى عَلَيْكَ، مِنْكَ أَطْلُبُ الْوُضُوءَ إِلَيْكَ»^(۲): (بار الها! این خواری من است که در پیشگاهت پیداست، و این حال من است که بر تو پنهان نیست، از تو وصال و رسیدن به خودت را خواهانم.)

حدیث درد من ای مدعی! نه امروز است

که حافظ از ازل او، رند بود و شاهد باز

ای مدعی که داد از دوست می زنی و شرابش وجودت توجّه به غیر او دارد و جز حرف مایه‌ای نداری! شاهد بازی و رندی و قرّة العین قرار دادن محبوب حقیقی در این جهان، کار هر کس نیست. این درد عشق و پاک بازی که امروز مراست؛ از ازلم داده‌اند، تا ابد هم بر آن خواهیم بود. و به گفته خواجه در جایی:

آنچه از بار غمت، بر دل مسکین من است برود دل ز من و، از دل من آن نرود
در ازل بست دلم، با سر زلفت پیوند تا ابد سر نکشد، و ز سر پیمان نرود^(۳)

۱ - اقبال الأعمال، ص ۳۴۸ - ۳۴۹.

۲ - اقبال الأعمال، ص ۳۴۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۴.

منم که دیده به دیدار دوست کردم باز
 نیازمند بلا کورخ از غبار مشوی
 به یک دو قطره که ایثار کردی ای خواجه
 طهارت آرنه به خون جگر کند عاشق
 ز مشکلات طریقت عنان متاب ای دل
 در این مقام مجازی بجز پسیاله گیر
 من از نسیم سخن چین چه طرف بر بندم
 اگر چه صن تو از عشق غیر مستغنی است
 در این سراج باز چه غیر عشق مبارز
 چو سرو راست در این باغ نیست محرم راز
 من آن نیم که از این عشق بازی آیم باز

غزل سهرابی نابید صدف ای نبرد
 در آن مقام که حافظ بر آورد آواز

گویا اولین مرحله‌ای بوده است که خواجه را دیدار دوست دست داده، به تحمید او پرداخته، و سالکین را در این غزل ترغیب به پایداری نموده، و در واقع علت موفقیت خود را به آنان گوشزد می‌نماید. می‌گوید:

منم که دیده به دیدار دوست کردم باز
چه شکر گویمت ای کارساز بنده نواز!

این منم که در میان دوستان و اهل سیر زمان خود، مورد عنایت محبوب قرار گرفته و به دیدارش نایل گردیدم. در مقابل این نعمت چگونه می‌توانم شکر گذار باشم؟! در جایی می‌گوید:

هر چند پیر و خسته دل و ناتوان شدم هر گه که یاد روی تو کردم، جوان شدم
شکر خدا، که هر چه طلب کردم از خدا بر منتهایِ مطلبِ خود کامران شدم^(۱)
و یا می‌خواهد بگوید: منی که شایستگی دیدار حضرت دوست را نداشتم، اگر وی عنایتی بنماید چگونه می‌توانم شکرگذار الطاف او گردم؟ در جایی می‌گوید:
چه لطف بود که ناگاه رشحه قلمت حقوقِ خدمت ما، عرضه کرد بر کرمت؟
نگویم از من بی‌دل، به سهو کردی یاد که در حساب خیزد، سهو نیست بر قلمت
بیا، که با سر زلفت قرار خواهم کرد که گر سَرَم برود، بر ندارم از قدمت^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۴، ص ۳۳۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۵، ص ۹۳.

نیازمندِ بلا گو: رُخ از غبارِ مشوی

که کیمیای مراد است، خاکِ کوی نیاز

ای آن که دامنِ همت به کمر زده و خود را در وادیِ بلایِ عشق و محبتِ محبوب افکنده و در فکر فنا و نابودیِ خود افتاده‌ای و چاره‌ خود را به جهت رسیدن به وصالش در آن دیده‌ای! صورت از غبارِ عبودیت و بندگی و مسکنت و فقر و تهیدستی چون من مشوی، که مقصود خود را در آغوشِ خواهی گرفت؛ زیرا کیمیای مراد تو و من در بندگی است. در جایی می‌گوید:

آن که پا مالِ جفا کرد، چو خاکِ راهم خاک می‌بوسم و عذر قدمش می‌خواهم
من نه آنم که به جور از تو بنالم، حاشا! چاکرِ معتقد و بنده‌ دولتخواهم^(۱)
و در جای دیگر می‌گوید:

باز ای ساقیا! که هوا خواهِ خدمتم مشتاقِ بندگی و دعاگوی دولتتم
دریا و کوه در زه و من، خسته و ضعیف ای خضرِ پی‌نجسته! مددکن به همتم^(۲)
به یک دو قطره که ایثار کردی ای خواجه!

بسا که در رخ دولت، کنی کرشمه و ناز

ای خواجه! این قطرات اشک چشم تو بود که عنایت دوست را به تو معطوف داشت. از ایثار سرشک دیدگان مضایقه منما تا همواره‌ات بپذیرد. در جایی می‌گوید:

دل سنگین تو را، اشک من آورد به راه سنگ را، سیل تو آند به زه دریا بُرد^(۳)

طهارت ار نه به خونِ جگر کند عاشق

به قول مفتی عشقش، درست نیست نماز

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۲، ص ۲۸۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۵، ص ۲۸۷.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۹، ص ۲۱۴.

آری، این صبرِ عاشقِ صادق بر مشکلات و ابتلائات است که به او صفا می‌بخشد، و این آتش هجران است که وی را شایسته پذیرش معشوق قرار داده و از هر گونه شرک جلی و خفی پاکیزه می‌گرداند.

خواجه هم می‌خواهد بگوید: قبول حسنات و رفعت دادن آنها به سالک، و به مقام قرب جانان رساندنشان، با ابتلائات و هجران کشیدن حاصل می‌شود؛ که: «إِنَّ عَظِيمَ الْأَجْرِ لَمَعَ عَظِيمِ الْبَلَاءِ، وَمَا أَحَبَّ اللَّهُ قَوْمًا، إِلَّا ابْتَلَاهُمْ»^(۱): (بدرستی که پاداش بزرگ با آزمایش و گرفتاری بزرگ همراه است، و خداوند هیچ گروهی را دوست نداشته مگر آنکه گرفتار بلا و آزمایش نموده است.) و نیز: «... فَمَنْ صَحَّ إِيْمَانُهُ وَحَسُنَ عَمَلُهُ، إِشْتَدَّ بَلَاؤُهُ؛ وَمَنْ سَخَفَ إِيْمَانَهُ وَضَعُفَ عَمَلُهُ، قَلَّ بَلَاؤُهُ»^(۲): (... پس کسی که ایمانش صحیح و درست و عملش نیکو باشد، بلا و آزمایشش سخت‌تر است؛ و هر کس ایمانش سست و عملش ضعیف باشد، بلا و گرفتاری‌اش اندک است.)

(شاید منظور خواجه از «مفتی عشق»، رسول الله ﷺ، و یا یکی از معصومین علیهم‌السلام باشند که عاشق دوست را امر به صبر و تحمل مشقات نموده‌اند.) لذا می‌گوید:

ز مشکلات طریقت، عنان متاب ای دل!

که مرد راه، نیندیشد از نشیب و فراز

«طریقت»، همان عمل به «شریعت» است، و در این راه سالک در کشاکش و مبارزه با شیطان و نفس واقع خواهد شد و مجاهده‌اش او را به کمالات و قرب حضرت دوست راهنما می‌گردد. دوروز دندان به جگر گذاشتن و پا بر هواهای خود نهادن و هر آنچه موافق خواسته الهی است بجا آوردن است که انسان را ملکوتی می‌گرداند؛ که: «عَبْدِي أَطِغْنِي، أَجْعَلَنَّكَ مَثَلِي، أَنَا حَيٌّ لَا أَمُوتُ، أَجْعَلَنَّكَ حَيًّا لَا تَمُوتُ؛ أَنَا غَنِيٌّ لَا

۱ - اصول کافی، ج ۲، ص ۲۵۲، روایت ۳.

۲ - اصول کافی، ج ۲، ص ۲۵۲، روایت ۲.

أَفْتَقِرُّ، أَجْعَلُكَ غَنِيًّا لَا تَفْتَقِرُ، أَنَا مَهْمَا أَشَاءَ يَكُونُ، أَجْعَلُكَ، مَهْمَا تَشَاءَ يَكُونُ»^(۱): ((ای [بنده‌ام! طاعت و بندگی مرا بنما تا تو را نمونه خویش گردانم؛ من زنده‌ای هستم که مرگ را به من راهی نیست، تو را نیز حیاتی می‌بخشم که مرگی در پی نداشته باشد؛ من بی‌نیازی هستم که هرگز نیازمند نمی‌شوم، تو را نیز آنچنان بی‌نیاز می‌گردانم که هرگز فقیر نمی‌شوی؛ من هر چه بخواهم موجود می‌شود، تو را نیز چنان می‌گردانم که هر چه بخواهی موجود می‌شود.))

خواجه هم می‌خواهد بگوید: اگر مرد راهی، از مشکلات طریقت و عمل به شریعت سرپیچی مکن، تا به مقصد و مقصود خود، که کمال انسانی است، راه یابی. و ممکن است منظور از «مشکلات طریقت»، همان ابتلائات و امتحاناتی باشد که تنها برای سالکین پیش می‌آید. در جایی می‌گوید:

چشم آسایش که دارد، زین سپهر گرم رو؟
ساقیا! جامی بیاور، تا برآسایم دمی
در طریق عشقبازی، امن و آسایش خطاست

ریش باد آن دل‌ا که با درد تو جوید مرهمی^(۲)

در این مقام مجازی، بجز پیاله مگیر

در این سراچه بازیچه غیر عشق مبار

دنیا و آنچه در آن است جز مجاز و خیال و بازیچه و لهور و لعب نیست؛ که: ﴿وَمَا

الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ﴾^(۳): (و زندگانی دنیا، جز بازیچه و هوسرانی نیست.)

مردان خدا مقصود از عالم هستی را توجه و عشق به حضرت حق می‌دانند.

۱ - جواهر السنیة، ص ۳۶۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۷، ص ۴۱۴.

۳ - انعام: ۳۲.

عاشق شو، از نه روزی، کار جهان سرآید

ناخوانده نقش مقصود، از کارگاه هستی^(۱)

آن کس که سرمایه زندگی خود را به پای دنیای ناپایدار به آخر رسانید، جز تهیدستی و بطالت نصیبش نگردید؛ که: «إِنَّ الدُّنْيَا لَمُفْسِدَةٌ لِلَّذِينَ، مُسَلِّبَةُ الْيَقِينِ، وَأَنْشَاءُ لِرَأْسِ الْفِتْنِ وَأَضَلُّ الْمَخْنِ»^(۲): (براستی که دنیا، تباہ کننده دین و رباینده یقین است، و همانا دنیا سرچشمه همه فتنه‌ها و ریشه تمام غصه‌هاست.) دنیا برای آن است که زاد و توشه دار بقا به وسیله آن به دست آید؛ که: «إِنَّ السُّعْدَاءَ بِالدُّنْيَا عَدَا هُمْ الْهَارِبُونَ مِنْهَا الْيَوْمَ»^(۳): (آنان که فردا به واسطه دنیا نیکبختند، هم آنانند که امروز از آن گریزانند.)

و آن کس که در این مقام مجازی، مشغول ذکر و مراقبه حضرت دوست شد، و به عشق و محبت او پرداخت، از نفحات الهی بهره‌مند گردید؛ که: «أَحَقُّ مَنْ ذَكَرَتْ، مَنْ لَا يَنْسَاكَ»^(۴): (سزاوارترین کسی که باید به یادش باشی، آن [خدایی] است که فراموش نمی‌کند.) و همچنین: «الدُّكْرُ مِفْتَاحُ الْإِنْسِ»^(۵): (ذکر، کلید انس است.) و نیز: «الدُّكْرُ لَذَّةُ الْمُحِبِّينَ»^(۶): (ذکر، لذت محبین و عاشقان می‌باشد.) در جایی می‌گوید:

نقدِ صوفی، نه همه صافی بی‌غش باشد

ای بسا خرقه، که مستوجب آتش باشد

غم دنیای دنی، چند خوری؟ باده بخور

حیف باشد دلِ دانا، که مشوش باشد!^(۷)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۸، ص ۳۸۶.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۸.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۸.

۴ و ۵ و ۶ - غرر و درر موضوعی، باب الذکر، ص ۱۲۳.

۷ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۰، ص ۲۰۸.

من از نسیم سخن چین چه طَرف بریندم
که سَروِ راست در این باغ نیست محرم راز

وقتی پاکدامنان و اهل قیام و صیام و عبادات، و شب خیزان و زهاد قشری نتوانند محرم راز باشند و اسرار معشوق را نباید به آنها گفت، چگونه می توان از کسی که چون نسیم هر ساعت سخن به این طرف و آن طرف می برد، اسرار دوست را مخفی نداشت؟! در نتیجه می خواهد بگوید: «منم که دیده به دیدار دوست کردم باز»،^(۱) ولی مشاهدات خود را باید از اهل و نااهل مخفی بدارم؛ چرا که: «تَايِمَ السُّرِّ وَفِيَّ امِينٌ»^(۲): (کتمان کننده راز، با وفا و امین می باشد).

اگر چه حُسن تو از عشقِ غیر مستغنی است
من آن نیم، که از این عشقبازی آیم باز

محبوب! جمالت در زیبایی یکتاست و بی نیاز از آنی که چون منی به تو عشق ورزم؛ ولی چگونه می توانم از عشقت دست کشم اگر توام نخواهی. در جایی می گوید:

حُسن تو همیشه در فزون باد! رویت همه ساله لاله گون باد!
اندر سر من، هوایِ عشقت هر روز که هست، در فزون باد!^(۳)

و در جای دیگر می گوید:

به لطف خال و خط، از عارفان ربودی دل

لطیفه های عجب، زیر دام و دانه توست

۱ - بیت اول غزل ۳۱۱.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب السُّرِّ، ص ۱۵۸.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۱، ص ۱۴۲.

من آن نیم، که دهم نقد دل به هر شوخی

دَرِ خزانهِ، به مُهر تو و نشانهٔ توست^(۱)

غزل سرایی ناهید، صرفه‌ای نَبِرد

در آن مقام، که حافظ برآورد آواز

آنجا که سخنان حافظ اهل دل را به وجد و حال درآورد، از خوانندگی ستارهٔ

زهره (که نسبت خوانندگی به او می‌دهند) چه کاری برخوردار آمد؟! کنایه از اینکه:

گفتار من، وجد و حال دیگری به عشاق می‌دهد. و الحق چنین است؛ در جایی

می‌گوید:

دلم از پرده برون شد، حافظ خوش لهجه کجاست؟

تا به قول و غزلش، ساز و نوایی بکنیم^(۲)

مرکز تحقیق و پژوهش علوم اسلامی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۲، ص ۱۰۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۸، ص ۳۲۲.

هزار شکر که دیدم به کام خویش باز	تو را به کام خود و با تو خویش را دمساز
روندگان حقیقت ره بلا سپرد	رفیق عشق چه غم دارد از نشیب و فراز
غم حبیب نمان به ز ججوی رقیب	که نیست سینه ارباب کینه محرم راز
چفتند بود که مشاطه قضا آکھیخت	که کرد ز کس مستش سیه به سر مه ناز
بدین پاس که مجلس منور است به دوست	کرت چو شمع بسوزند پایدار و بساز
طامتی که بر روی من آمد از غم عشق	ز اشک پرس حکایت که من نیم غماز
امید قد تو می داشتم ز بخت بلند	نیم زلف تو می خواستم ز عمر دراز
به نیم بوسه دعایی بخر ز اهل ولی	که کید دشمنی از جان و جسم دارد باز

فکند زمزمه عشق در حجاز و عراق

نوای بانگ غزلهای حافظ شیراز

از مطلع این غزل معلوم می‌شود که به خواجه پس از مفارقت از دیدار دوست وصالی دست داده، اظهار شکر از آن نموده، و سپس یادآور ابتلائات خود و همراهانش در ایام فراق و دیگر امور هجران و وصال شده و می‌گوید:

هزار شکر، که دیدم به کام خویش باز

تو را به کام خود و، با تو خویش را دمساز!

خدا را شکر - ای خواجه! - که باز میان تو و دوست صلح برقرار گردید و از راه معرفت نفس به کام خود نایل گشتی و دمساز خویش شدی؛ که: «كُفِيَ بِالْمَرْءِ مَعْرِفَةَ أَنْ يَعْرِفَ نَفْسَهُ»^(۱): (برای مرد از نظر شناخت [پروردگار] همین بس که نفس خویش را بشناسد.) و نیز: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، عَرَفَ رَبَّهُ»^(۲): (هر کس نفس خود را شناخت، پروردگارش را شناخته است.) در جایی پس از رسیدن به مطلوب خود می‌گوید:

شکر خدا، که هر چه طلب کردم از خدا بر منتهایِ مطلبِ خود، کامران شدم^(۳) و ممکن است منظور این باشد: محبوبا! عمری در این فکر بودم که کام از تو بردارم، ولی نمی‌دانستم تا تو بهم به کام گرفتن است و بکلی در تو فانی نگشته‌ام، از تو کام نخواهم گرفت. و چون فنایم دست دهد، دیگر از تو کام نگرفته‌ام، بلکه تو به کام خود رسیده‌ای؛ چرا که فنای من مطلوب تو بود؛ پس هزار شکر که تو به کام خود

۱ - غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۴، ص ۳۳۲.

رسیدی و با خویش دمساز گشتی؛ که: «یا من استوی بزخمانیته افضاز العرش غیباً فی ذاتیه. مَحَقَّتْ الْأَنْزَارُ بِالْأَنْزَارِ، وَمَحَوَّتِ الْأَغْيَازَ بِمُحِيطَاتِ أَفْلَاقِ الْأَنْوَارِ»^(۱): (ای کسی [خدایی] که با صفت رحمانیتت [بر تمام موجودات] اشراف و احاطه نمودی. و در نتیجه، عرش [= موجودات] در ذاتت غایب شد، آثار موجودات را با آثار وجود خود از بین بردی، و اغیار را با افلاک انوار احاطه کننده‌ات محو نمودی.)؛ لذا می‌گوید:

روندگانِ حقیقت، زه بلا سپرند

رفیقِ عشق، چه غم دارد از تشیب و فراز؟!؟

بلی، آنان که دوست و وصالش را می‌طلبند، همواره در بلای هجران و ابتلائات و ناراحتیها بسر می‌برند. خواجه هم می‌گوید: رهروان طریق حقیقت، راه نیستی و از دست دادنِ خویش و اندیشه‌های خود را می‌پیمایند، و حضرت دوست، ایشان را در کشاکش جلالش قرار می‌دهد، تا هر چه دارند و از خود می‌دانند بریزند و سبکبال به مقصود خویش راه یابند. با این همه، چون کارشان با عشق و محبت دوست است، به فراق و نارساییهای آن توجه ندارند؛ و یا ابتلائات را چون از دوست می‌بینند، به کامشان شیرین می‌آید و احساس تلخی نمی‌کنند و با آغوش باز از آن استقبال می‌نمایند. در جایی می‌گوید:

مرا گدای تو بودن، ز سلطنت خوشتر

که ذلّ جور و جفای تو، عزّ و جاه من است

مگر به تیغِ اجل خیمه برگنم، ورنه

رمیدن از درِ دولت، نه رسم و راه من است^(۲)

و یا منظور از بیت این باشد: خداوند همه را به مشکلات امتحان می‌کند؛ که:

۱ - اقبال الاعمال، ص ۲۵۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰، ص ۶۴.

﴿ أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ؟ ﴾^(۱): (آیا مردم گمان می کنند همین که بگویند: «ایمان آوردیم» رها شده و امتحان نمی شوند؟). ولی اهل حقیقت را امتحانی دیگر است؛ که: ﴿ وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ ﴾^(۲): (و [به یاد آور] آن هنگام که ابراهیم را پروردگارش با ابتهائاتی بیازمود). تا پس از پیروز شدن به مقصودشان نایل سازد؛ که: ﴿ فَأَتَمَّهُنَّ، قَالَ: إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ﴾^(۳): (پس ابراهیم [علیه السلام] آن ابتهائات را به انجام رسانید. خداوند فرمود: همانا من تو را امام و پیشوای مردم قرار می دهم).

غم حبیب، نهان به ز جستجوی رقیب

که نیست سینه اریاب کینه، محرم راز

عاشق را نرسد که اسرار عشق و غم دوست را با نااهلان در میان گذارد و فاش سازد، تا ایشان به مخاصمه با او برخیزند. کجا می تواند سینه اهل کینه و فتنه جو، جای اسرار عاشق دلباخته باشد؟! پس بهتر آن است که سالک عاشق پیش از اینکه دشمن در فکر تحقیق و تجسس در رویه و طریقه او بیافتد، اسرار خود را از ایشان مخفی بدارد، تا روزی گرفتار گفتار ناهموارشان نگردد. به گفته خواجه در جایی:

چه جای صحبت نامحرم است، مجلس انس

سر پیاله بیوشان، که خرقه پوش آمد^(۴)

و در جای دیگر:

دانی که چنگ و عود، چه تقریر می کنند؟

پنهان خورید باده، که تکفیر می کنند

ناموس عشق و رونق عشاق می برند

۱ - عنکبوت : ۲.

۲ و ۳ - بقره : ۱۲۴.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۲، ص ۱۸۴.

عیب جوان و سرزنش پیر می‌کنند^(۱)

چه فتنه بود، که مشاطه قضا انگیخت
که کرد نرگس مستش، سیه به سرمه ناز؟

محبوب! این چه فتنه‌ای است که چشم سیاه مست تو به پا نموده و بر آن مقرر
گشته که با ناز و جذبات، عاشقان خود را بگوشی. خلاصه آنکه: جذبات جمال و
فتنه انگیزی و ناز تو، از امور لا ینفک تو است، و دلباختگی ما هم به جمال تو،
مقضی و نگذشتنی است. در جایی می‌گوید:
نرگس طلبد، شیوه چشم تو، زهی چشم!

مسکین! خبرش از سر و در دیده حیا نیست
چون چشم تو، دل می‌برد از گوشه نشینان
دنبال تو بودن، گنه از جانب ما نیست^(۲)

بدین سپاس، که مجلس منور است به دوست
گرت چو شمع بسوزند، پایدار و بساز

ای خواجه! بدین شکرانه که دیدار دوست تو را میسر گشته، از سوختن و
پایداری در مقابل شمع رخسارش مضایقه منما، چون پروانه بسوز و بساز و از جان
سپردن باک نداشته باش؛ که: ﴿لَئِنْ شَكَرْتُمْ، لَأَزِيدَنَّكُمْ﴾^(۳): (براستی اگر سپاس گزارید،
[نعمت] بر شما افزون کنم.) در جایی پس از رسیدن به این معنی می‌گوید:
هرگز، مهر تو از لوح دل و جان نرود

هرگز از یاد من آن سرو خرامان نرود

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۱، ص ۱۴۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۱، ص ۱۰۲.

۳ - ابراهیم: ۷.

از دماغِ منِ سرگشته، خیالی رُخِ دوست
 به جفایِ فلک و عُصَه دورانِ نرود
 آنچه از بارِ غمت، بر دلِ مسکینِ من است
 برود دل ز من و، از دلِ من آن نرود^(۱)

ملامتی که به روی من آمد، از غمِ عشق
 ز اشکِ پرسِ حکایت، که من نیمِ غماز

معشوقا! نمی خواستم اسرارِ غمِ عشقت را فاش سازم، تا نزد نااهلان به ملامت
 گرفتارِ گردم، ولی چه می توان کرد که غمِ عشقت چنان آرامش را از من ستاند که
 نمی توانم از ریختنِ سرشک از دیدگانم خودداری نمایم، لذا اشکِ دیدگانم سر
 عشقم را به تو فاش می گرداند. به گفتهٔ خواجه در جایی:

سرشکم آمد و عییم بگفت، روی به روی شکایت از که کنم؟ خانگی است غمازم^(۲)
 امیدِ قد تو می داشتم، ز بختِ بلند
 نسیمِ زلف تو می خواستم، ز عمرِ دراز

ای دوست! این قیامتی که امروزم از قامت و جلوه گری خود برپا نمودی، آن را از
 بختِ بلند و لطیفهٔ ربّانی خویش، که در من و همه بشر نهاده بودی، دور نمی دیدم؟
 که: ﴿فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا﴾^(۳): (همان فطرت و سرشتِ خدایی، که همه
 مردم را بر آن آفرید.) از تو عمری بلند و طولانی می خواستم، تا بویت را از طریق
 خویش و مظاهر استشمام نمایم. بحمدالله! «که دیدم به کامِ خویشت باز»، و مرا
 وصال و دیدارت میسر شد.

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۳، ص ۳۳۲.

۳ - روم: ۳۰.

به نیم بوسه، دعایی بخور ز اهل دلی
که کید دشمنت از جان و جسم دارد باز

می خواهد بگوید: ای سالک! و یا ای خواجه! اگر می خواهی در طریق حق از کید دشمن (همان شیطان که در جسم و جان تو تصرف کرده و نمی گذارد بدن عنصری و جانت با دوست به عبادات و طاعات انس داشته باشد) آسوده باشی، بوسه ای به پای اهل دلی زن، و با استاد و مرشد طریقی آشنا شو و راهنمایی بجو، تا تو را از کید دشمنت باز دارد. به گفته خواجه در جایی:

مدد از خاطر رندان طلب ای دل! ورنه کار صعبی است، مبادا که خطایی بکنیم^(۱)
و در جایی دیگر می گوید:

حافظ! جناب پیر مغان، مامن و فاست من ترک خاک بوسی این دژ نمی کنم^(۲)

و در جایی دیگر می گوید:

کار از تو می رود، مددی ای دلیل راه! انصاف می دهیم که از زه فتاده ایم^(۳)
و محتمل است خطاب خواجه در این بیت با دوست باشد به اینکه: ای محبوب! با دادن نیم بوسه به ما عاشقان، دعاگویی برای خود بدست آور، تا دعایشان از چشم زخم دشمنانت محفوظ بدارد. (سخنی است عاشقانه.)

فکند زمزمه عشق در حجاز و عراق

نوای بانگ غزلهای حافظ شیراز

از بعض ابیات خواجه ظاهر می شود که چون سخنان وی از انفاس قدسی اش صادر می شده و شیرین هم بوده، علاوه بر اهل دل فارسی زبان، صاحب دلان در بلاد

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۸، ص ۲۲۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۹، ص ۲۳۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۹، ص ۲۲۲.

دیگر مانند عراق و حجاز نیز آن را دست به دست می‌گردانده و استنساخ می‌نموده و می‌خوانده و حال می‌گرفته‌اند. و گویا همواره در انتظار غزلیات تازه‌ای بسر می‌برده‌اند. در جایی می‌گوید:

زبان کلک تو حافظ! چه شکر آن گوید

که تحفه سخنش، می‌برند دست به دست^(۱)

و در جای دیگر می‌گوید:

عراق و پارس گرفتی به شعر خوش، حافظ!

بیا که نوبت بغداد و وقت تبریز است^(۲)



مرکز تحقیق و تکثیر علوم اسلامی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵، ص ۶۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۰، ص ۷۸.

بیا و کشتی مادر شط شراب انداز
غریب و ولوله در جان شیخ و شاب انداز
مرا به کشتی باده در افکن ای ساقی
که گفسته اند تکوینی کن و در آب انداز
ز کوی میکده برگشته ام ز راه خطا
مرا و گر ز کرم در ره صواب انداز
بیار از آن می گلرنگ مشکو حسامی
شرار رشک و حسد در دل کلاب انداز
اگر چه مست و خمر اجم تو نیز لطفی کن
نظر بر این دل سرگشته خراب انداز
پنیم شب اگر آفتاب می باید
ز روی دخته کلچر ز نقاب انداز
مهل که روز وفاتم به خاک سپارند
مرا به میکده بر در خم شراب انداز
کراز تو یکسره مو سر کشد دل حافظی

بگیر و در خم زلفش به پیچ و تاب انداز

خداوند، بشر را به گونه‌ای خلق نموده که ناچار از توجه به عالم کون و فساد است، و ناچار این احتیاج او را به غفلت مبتلا می‌کند، و از توجه به محبوب حقیقی اش باز می‌دارد.

برای رهایی از این غفلت و توجه همیشگی به عالم اصلی خویش، لازم است به امری که فطری اوست، پردازد؛ که: ﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتِ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ، ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ، وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾^(۱): (پس استوار و مستقیم رویت را به سوی دین نما، همان سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفرید، دگرگون شدنی برای آفرینش خدا نیست. این همان دین استوار است، ولی اکثر مردم [از این حقیقت] آگاه نیستند.) و به مراقبه و ذکر و محبت دوست مشغول گردد، تا در عین بهره‌برداری از عالم طبیعت از توجه به فطرت خویش غافل نگردد؛ که: «الْتَهَمَةُ! از زُفْنِي التَّجَافِي عَنِ دَارِ الْغُرُورِ»^(۲): (بار خدایا! دوری گزیدن و برگردن از خانه فریب [دنیا] را نصیبم نما.)

به تدریج، این توجه، سالکِ طریقِ حق را از تعلقات بدن عنصری جدا، و به عالم اصلی اش رهنمون می‌شود، بی آنکه از تدبیر بدن دست کشیده باشد؛ و چنانچه در این جهان به تمام معنی، به کمال خویش، نرسیده باشد، پس از رها کردن بدن

۱ - روم : ۳۰.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۲۴۸.

عنصری (بوسیله مرگ و انقطاع کلی از عالم طبیعت) کمالی را که به تمام معنی بدست نیاورده بود، جلوه‌گری می‌کند و نتایج آن را می‌بیند و از آن متلذذ و بهره‌مند می‌شود، چنانکه بیت پیش از ختم غزل بر آن دلالت دارد.

خواجه هم در این غزل در مقام تمنای انقطاع تام به محبوب و افتادن در عالم بی‌انتهای معرفت و محبت او برآمده می‌گوید:

بیا و کِشْتی ما در شَطِ شراب انداز

غریو و ولوله در جان شیخ و شاب انداز

محبوب! بیا و عنایات خود را بر ما تمام کن و این بدن عنصری که حامل کمالاتمان می‌باشد و با عشق و شناخت توحید خود آن را آمیخته‌ای؛ که: ﴿وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي﴾^(۱): (و از روح خویش در او دمیدم.) و نیز: ﴿ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ﴾^(۲): (سپس او را به گونه دیگری پدید آوردیم.)، به دریای بی‌پایان محبت و ذکر و مراقبه و مشاهده جمال خویش بيفکن، تا از تعلقات عالم طبع بکلی برهیم و در بحر بی‌انتهای معرفت قرار گیریم. به گفته خواجه در جایی:

درآ، که در دلِ خسته، توان در آید باز

بیا، که بر تنِ مرده، روان گراید باز

بیا، که فرقت تو، چشم من چنان بر بست

که فتح باب وصال، مگر گشاید باز^(۳)

و با این کار فریاد و ولوله در پیر و جوان به تمجید، و یا به غبطه خوردن از سالکین، یا بدگویان و آنان که از عمل و طریقه ما ناخشنودند بیاندار، که ما را باکی نیست. در جایی می‌گوید:

۱ - حجر : ۲۹.

۲ - مؤمنون : ۱۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

دوست گو، بار شو و جمله جهان دشمن باش

بخت گو، روی کن و روی زمین لشکر گیر^(۱)

مرا به کشتی باده درافکن ای ساقی!

که گفته‌اند: نکویی کن و در آب انداز

این بیت هم بیان بیت صدر غزل است، با این فرق که تنها کمال را برای خود و دوستانش طلب نموده و می‌گوید: معشوقا! مرا در کشتی تجلیات آسمانی و صفاتیات فرارده و به دریای تجلیات ذاتیات بیفکن و بکلی فانی ام ساز، که کاری بس نیکوست.

و یا می‌خواهد بگوید: مرا از راه بندگان خاصیت، که مظهر تمام تجلیات تواند، به خویش راهنمایی کن؛ که رسول خدا ﷺ فرمود: «إِنَّمَا مَثَلُ أَهْلِ بَيْتِي فِيكُمْ، كَمَثَلِ سَفِينَةِ نُوحٍ، مَنْ دَخَلَهَا نَجِيَ، وَمَنْ تَخَلَّفَ عَنْهَا غَرِقَ»^(۲): (همانا مثل اهل بیتم در میان شما، همانند کشتی نوح است، که هر کس بر آن داخل شد نجات یافت؛ و هر کس از آن باز ماند، غرق گشت).

من به دریای بی‌انتهای کمالات نایل نتوانم گشت، مگر آنکه به کشتی آنان که سراپا سفینه‌های مشاهدات و تجلیات تو گشته‌اند، سوار شوم، و آنگاه به دریای بی‌کران ذات وارد گردم.

و ممکن است منظور از «ساقی»، استاد باشد و بخواهد بگوید:

ساقیا! مایه شیباب بیار	یکی دو ساغر شراب ناب بیار
داروی درد عشق، یعنی می	کوست درمان شیخ و شاب بیار
بزن این آتش مرا آبی	یعنی آن آتش چو آب بیار ^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۶، ص ۲۳۱.

۲ - بحار الانوار، ج ۲۳، ص ۱۲۰، روایت ۴۱.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۸، ص ۲۳۲.

ز کوی میکده برگشته‌ام ز راه خطا

مرا دگر ز کزَم در ره صواب انداز

ای دوست! اگرچه غفلتها و خطاهای عالم بشریتم مرا از طریق ذکر و مراقبه و توجه به تو باز داشته، حاشا به کرم و عفو تو که به گناهانم بنگری! بیا و باز مرا به طریق صواب و توجه و مراقبه کامل به خویش که همان راه فطرت است راهنمایی بنما تا دیگر نتوانم یک لحظه از توجه به تو باز ایستم. به گفته خواجه در جایی:

ز دَر درآ او شبستان ما منور کن

دماغ مجلس روحانیان معطر کن

از این مرقع پشمینه، نسیک در ننگم

به یک کرشمه صوفی وشم قلندر کن

فضول نفس، حکایت بسی کند ساقی!

نو کار خود مده از دست و می به ساغر کن^(۱)

لذا باز می گوید:

بیار از آن می گلرنگ مشکبو جامی

شرار رشک و حسد، در دل گلاب انداز

کنایه از اینکه: محبوبا! تا تو به تمام معنی جلوه نکرده باشی و تا من رایحه عطر تو را از طریق خود و مظاهر استشمام نکرده باشم، جلوه و عطر و کمال ظاهری خویش و عالم طبیعت در نظر نمایی ندارند، بیا و از آن شراب دو آتشه تجلیات مشکبویت جامی به من عطا کن و بکلی پرده از کثرات برکنار نما، تا جمالت را بی حجاب با خود و ایشان مشاهده نمایم و به نیستی و وجود اعتباری خود و همه موجودات آگاه شوم.

در حقیقت، اظهار اشتیاق به تجلیات برتر دوست نموده، چنانکه در جایی می‌گوید:

روشنی طلعت تو، ماه ندارد پیش تو گل، رونق گیاه ندارد
شوخی نرگس نگر، که پیش تو بشکفت چشم دریده! ادب نگاه ندارد
حافظ اگر سجده تو کرد، مکن عیب کافر عشق ای صنم! گناه ندارد^(۱)
و می‌خواهد بگوید:

اگر چه مست و خرابم، تو نیز لطفی کن
نظر بر این دل سرگشته خراب انداز

ای دوست! اگر چه در مستی بسر می‌برم، اما لطف خویش را از این خرابت مگیر، و نظری دیگر بر این سرگشته‌ات بنما، تا بکلی از خود برهد و در کمال والای شناسایی و دیدار همیشگی‌ات قرار گیرد؛ که: «إلهی! فاجعلنا من الذین توشخت [تزشخت] أشجار الشوق إلیک فی حدائق صدورهم، وأخذت نوعة محبتک بمجامع قلوبهم... واطمأنت بالرجوع إلی رب الأرباب أنفسهم، وتیقنت بالفوز والفلاح أزواجهم، وقرت بالنظر إلی مخبئهم أعینهم، واستقر بأذراک السؤول ونیل المأمول قرازمهم»^(۲): (معبود! پس ما را از آنانی قرار ده که نهالهای شوق به تو در باغ دل‌هایشان سبز و خرم [و یا: پایدار] گشته، و سوز محبتت شرشر قلب آنان را فرا گرفته است... و جان‌هایشان به بازگشت به سوی رب الارباب آرامش یافته، و ارواحشان رستگاری و فلاح را باور کرده، و چشمانشان به واسطه نظر به محبوبشان روشن گشته، و به خاطر رسیدن به خواسته‌ها و نائل شدن به آرزویشان آرامش خاطر یافته‌اند).

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۰، ص ۱۶۸.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰ - ۱۵۱.

به نیم شب، اگر ت آفتاب می باید
ز رویِ دخترِ گلچهرِ زُ، نقاب انداز

محبوب! چنانچه می خواهی آفتاب جمالت را، که در صبح قیامت طالع می نمایی،
در این تیره شب دنیا برایم آشکار سازی، از چهره زیبای خود پرده برافکن، تا آفتاب
رخسارت را مشاهده کنم.

و یا می خواهد بگوید: به شراب ذکر و محبت مرا مست کن، تا به جز تو ننگرم؛
که: «إلهی! فاجعلنا بمن... اجتبیته بمشاهدتك، وأخلیت وجهه لك، وفرغت فؤاده یخبك، وزعبتة
فیما عندك، والهمته ذكرك»^(۱): (معبود! پس ما را از آنانی قرار ده که... برای مشاهدهات
برگزیدی، و روی و تمام وجودشان تنها برای خویش مهیا ساختی، و دلشان را برای
محبت فارغ نمودی، و به آنچه در نزد توست راغب گرداندی، و یادت را به ایشان الهام
نمودی.)

مهل که روز وفاتم به خاک بسپارند
مرا به میکده بر، در خم شراب انداز

ای دوست! چنانچه خواستی عنایات مخصوصت را شامل حالم نکرده، جانم را
در اشتیاق دیدارت بستانی، مگذار به خاکم برند، به میکده اسماء و صفات
راهنمایم شو، و به فنایم آشنا، و باقی به خویش گردان؛ زیرا وقتی مرا بعد از این
عالم، حاصلی از تو می باشد، که در این عالم ارزانی بداری؛ که: «إلهی! واجعلنی بمن
نادیته فأجابك، ولا حظته فصعق لجلالك، فناجیته سراً وعمل لك جهراً»^(۲): (معبود! مرا از
آنانی قرار ده که ندایشان کردی و اجابت نمودند، و به ایشان نظر افکندی و در برابر
جلال و عظمتت مدهوش گشتند، تا اینکه در باطن با آنها به مناجات پرداختی و در ظاهر

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

برای تو عمل نمودند.) در جایی می‌گوید:

روی بنما و وجودِ خودم از یاد ببر خرمین سوختگان را، همه گو باد ببر
روز مرگم، نفسی وعده دیدار بده و آنگهم تا به لحد، فارغ و آزاد ببر^(۱)

گر از تو یک سر مو سرکشد، دلِ حافظ

بگیر و در خم زلفش، به پیچ و تاب انداز

محبوبها! چنانچه عطایایت را از من دریغ نداشتی، و این عاشقت باز یک سر مو از تو غفلت نمود، به خود مشغولش ساز و گرفتار پیچ و خم عالم بشریتش بنما. کنایه از اینکه: تعهد می‌دهم که اگر کشتی من را در شط شراب مشاهدات افکنی، دیگر هرگز دست از تو برنخواهم داشت.



مرکز تحقیق و توسعه علوم اسلامی

حال خونین دلان که گوید باز وز فلک خون جم که جوید باز
جز فلاتون خم نشین شراب سز حکمت به ما که گوید باز
شرش از چشم می پرستان باد نکس مست اگر بروید باز
هر که چون لاله کاسه کردان شد زین جبارخ به خون بشوید باز
بس که در پرده چنک گفت سخن برشس موی تا نموید باز
بکشاید دلم چو عنسچه اگر ساغر لاله کون بیوید باز

گردیت الحرام خم حافظ
کرنی که تیر به کس بیوید باز

خواجه در این غزل حکایت حال خویش را که از هجران دوست، و یا از دوری استاد داشته بیان می نماید و می گوید:

حال خونین دلان، که گوید باز؟

وز فلک، خونِ جَم، که جوید باز؟

کیست که حال خونین دلان و به هجران مبتلا شدگان را به دوست، و یا مرشد طریق باز گوید؟ و کیست که برای ما بیچارگانِ عاشق، جام شرابِ عقیقی و تجلیات پر شور محبوب را در این عالم به رسم هدیه آورد، و یا از معشوق درخواست نماید؟ در جایی می گوید:

آن کیست، کز روی کرم با من وفاداری کند؟

بر جای بدکاری چو من، یک دم نکوکاری کند؟

اوّل به بانگی نای و نی، گوید به من پیغام وی

وآنکه به یک پیمانهِ می، با من هواداری کند؟

دلبر، که جان فرسود از او، کامِ دلم ننگشود از او

نومید نتوان بود از او، باشد که دلداری کند^(۱)

جز فلاطونِ خمِ نشینِ شراب سرِ حکمت به ما که گوید باز؟

منظور خواجه از «فلاطون خم نشین شراب» انبیاء و اولیاء علیهم السلام، و یا استاد کامل می باشد و می خواهد بگوید: جز انبیا و اولیاء علیهم السلام، و یا استاد کامل و آنان که همواره با مشاهدات و ذکر و یاد دوست همنشین اند، کیست که سرِ حکمت ﴿ وَمَنْ يُؤْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا ﴾^(۱): (و به هر کس حکمت داده شد، مسلماً خیر فراوانی بدو عنایت شده.) را با ما باز گوید و به معارف الهی آشنایمان سازد؟

این بزرگوارانند که می توانند اسرار الهی را با ما باز گویند؛ که: ﴿ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ ﴾^(۲): (و [رسول گرامی،] کتاب و حکمت را بدانان می آموزد.) و نیز: «الْحَكِيمُ يَشْفِي السَّائِلَ، وَيَجُودُ بِالْفَسَائِلِ»^(۳): (شخص حکیم، به سائل بهبودی بخشیده، و فضلیتها و صفات نیک خویش را احسان می کند.) و همچنین: «لِلنُّفُوسِ طَبَايِعُ سَوِيَّةٌ، وَالْحِكْمَةُ تَنْهَى عَنْهَا»^(۴): (جانها، صفت‌های بدی دارند و حکمت از آنها نهی می کند.) و همچنین: «مُجَانَسَةُ الْحُكَمَاءِ، حَيَاةُ الْعُقُولِ وَشِفَاءُ النُّفُوسِ»^(۵): (همنشینی با حکیمان، زندگانی عقلها و بهبودی جانهاست.)

شرمش از چشم مین پرستان باد نرگس مست، اگر بروید باز

حال که دوست از نظر ما غایب گشته و دلدادگان خود را به فراق مبتلا ساخته، شرمنده باد هر جمالی که بخواهد در نظرمان جلوه گری داشته باشد! (گل نرگس، مثالی است.) کنایه از اینکه: پس از دیدن رخسار یار، (چنانچه دوباره تجلی نماید)

۱ - بقره: ۲۶۹.

۲ - جمعه: ۳.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الحکمة، ص ۷۸.

۴ و ۵ - غرر و درر موضوعی، باب الحکمة، ص ۷۹.

به هیچ جمالی نگران نخواهیم شد. در جایی می‌گوید:
 در ضمیر ما نمی‌گنجد بغیر دوست، کس
 هر دو عالم را به دشمن ده، که ما را دوست بس
 خاطرم وقتی هوس کردی، که بینم چیزها
 تا تو را دیدم، نکردم جز به دیدارت هوس^(۱)
 زیرا:

هر که چون لاله، کاسه گردان شد
 زین جفا، رُخ به خون پشویتد باز

آن که جمال دوست بیند و آنگاه کاسه‌گذاری به در خانه این و آن بَرَد و بخواهد
 از جمال مظاهر بهره گیرد و به نظر استقلالی به آنان بنگرد، به خود و محبوب
 خویش جفا نموده، و همواره باید به خون دل و فراق مبتلا باشد. در جایی در
 تقاضای این معنی می‌گوید:

ساقی! به نور باده برافروز جام ما
 مطرب! بگو، که کار جهان شد به کام ما
 ما در پیاله، عکس رُخ یار دیده‌ایم
 ای بسی خیر ز لذت شرب مدام ما
 چندان بُود کرشمه و ناز سهی قدان

کآید به جلوه، سَرُو صنوبر خرام ما^(۲)

بس که در پرده، چنگ، گفت سخن
 پُبرش موی، تا نموید باز

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۴، ص ۲۴۹.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲، ص ۴۰.

کنایه از اینکه: ای دوست! تو خود با ارائه جمالت معرّف خویش شو، و جلوه‌ای بنما تا بی‌پرده‌ات ببینیم و گفتار و زبان حال مظاهر را در معرّفی و شناختت از نظر بیافکنیم و بگوییم: «إلهی! أمّرت بالرجوع إلى الآثار، فازجفنی إتیك بکسوّة الأتوار وهدایة الإستینصار حتی أزعج إتیك منها كما دخلت إتیك منها، مصون السرّ عن النّظر إتیها، ومزقوع الهیمة عن الإغتماد علیها؛ إنك علی كل شیء قدیّر»^(۱): (بار الها! پس از آنکه مرا به مشاهده انوارت مفتخر نمودی [امر فرمودی باز توجّه به آثار و مظاهر داشتی باشم، پس به پوشیدن جامه [مشاهده] انوارت و به راهنمایی که در آن بصیرت را از تو وام گیرم، به خویش باز گردانم، تا همانگونه که از طریق آثار به انوارت راه یافتم پس از توجّه به آثار باز از این راه به تو باز گردم، در حالی که باطنم از نظر و توجه استقلالی دادن به مظاهر مصون و محفوظ باشد، و همت و اندیشه‌ام از تکیه نمودن و بستگی به آنها بلندتر باشد، که تو بر هر چیز توانایی!؛ لذا می‌گوید:

بگشاید دلم چو غنچه اگر

ساغر لاله گون بسپوید باز

محبوب! دل من آن وقتی گشوده می‌گردد، که شراب مشاهدات آتشینت را باز بیاشامد و به هر کجای عالم بنگرد، رایحه عطر جمال و کمال تو، معرّفت به من باشد، نه دیگران. در جایی می‌گوید:

طایر دولت اگر باز گذاری بکند	یار باز آید و با وصل قرار ی بکند
کو کریمی؟ که ز بزم طربش غمزده‌ای	جرعه‌ای در کشد و دفع خماری بکند
حافظ! اگر نروی از دَر او، هم روزی	گذری بر سرت از گوشه کناری بکند ^(۲)

گُزد بیت الحرام حُم، حافظ

گر تمیرد، به سر بسپوید باز

۱ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۳، ص ۱۸۴.

محبوباً! در طلب دیدارت، و یا بندگی‌ات، اگر زنده بمانم، چنان استقامت
خواهم کرد و به دور تو خواهم گشت، تا از پا درآیم و سپس با سر در جستجوی‌ات
خواهم شد، تا به طواف دیدارت نائل آیم و از شراب تجلیات بیاشامم. در جایی
می‌گوید:

وصال او، ز عمر جاودان به	خداوندا! مرا آن دِه که آن به
دلا! دائم گدای کوی او باش	به حکم آنکه دولت، جاودان به
به داغ بندگی مُردن در این در	به جان او، که از ملک جهان به ^(۱)



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های اسلامی

خیز و در کاسه زر آب طربناک انداز
عاقبت منزل ما وادی خاموشانست
ملک این مزرعه دانی که بشارتی کند
به سر سبز تو ای سرو که چون خاک شوم
دل ما را که ز ما سر زلف تو نخست
غسل در اشک ز دم کابل طریقت کویند
یارب آن زاهد خود بین که بجز عیب ندید
چشم آلوده نظر از رخ جانان دور است

پیش از آنی که شود کاسه سر خاک انداز
حالی غنچه در کسب هدا فلک انداز
آتش از جگر جام در اطلاق انداز
ناز از سر پند و سایه بر آن خاک انداز
از لب خود به شفا خانه تریاک انداز
پاک شوا اول و پس دیده بر آن پاک انداز
دود آیش در آئینه ادراک انداز
چشم آلوده نظر از رخ جانان دور است

چون گل از نغمت او جامه قبا کن حافظ
وین قبا در ره آن قامت چالاک انداز

خواجه در ابتدای این غزل، خود و آنان را که در فکر پیمودن طریق عشق محبوب حقیقی می‌باشند، توجّه داده و ترغیب به بهره‌گیری از حیات عالم طبیعت برای رسیدن به کمال انسانی می‌نماید، و سپس با بیانات مختلف، آمادگی خویش را برای پذیرش دیدار و انس با وی یادآور شده است، می‌گوید:

خیز و در کاسه زَر، آبِ طربناک انداز
پیش از آنی که شود کاسه سر، خاک انداز
عاقبت، منزل ما، وادی خاموشان است
حالی، غلغله در گتبد افلاک انداز
ملک این مزرعه، دانی که ثباتی نکند
آتشی از جگر جام، در املاک انداز

ای خواجه و ای مشتاقان دیدار دوست! برخیزید تا در زیر این آسمانی که خورشید در آن نور افشانی می‌کند، قدمی در طریق عشق و توجّه و ذکر آن که این بنا را آفریده بگذاریم، و عیشی حقیقی از این عالم بگیریم، پیش از آنکه بمیریم و کاسه سر ما و شما خاک شود؛ که: «الْفَوْتُ حَسْرَاتٌ مُّخْرِقَاتٌ»^(۱): (فوت و از دست شدن [فرصتها]، حسرت‌های سوزناکی [را در پی] دارد.) و نیز: «أَشَدُّ الْغُضَبِ، فَوْتُ الْفُرْصِ»^(۲):

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الفوت، ص ۳۱۶.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الفوت، ص ۳۱۶.

(سخت‌ترین غصه‌ها، از کف دادن فرصتهاست.)

سرانجام، به منزلگاه خاموشان خواهیم رفت، سزاوار است صدای عشقی در افلاک اندازیم و از زندگی این عالم بهره‌ای برای تکمیل خویش برگیریم؛ که: «خُذْ مِنْ نَفْسِكَ لِنَفْسِكَ، وَتَزُودْ مِنْ يَوْمِكَ بِغَدِكَ، وَاعْتَنِمْ غَفْوَ الزَّمَانِ، وَانْتَهِزْ فُرْصَةَ الْإِمْكَانِ»^(۱): (از نفس خویش به نفع خود بهره‌گیر، و از امروز برای فردایت توشه بردار، و خواب و بُرت زمانه را مغتنم شمار، و از فرصتهایی که می‌توان بهره‌گرفت استقبال کن.)

دنیا ناپایدار را بقایی نیست، جهان فانی کشتزار عالم باقی است؛ که: «الدُّنْيَا مَوْزَعَةٌ الْآخِرَةُ»^(۲): (دنیا، کشتزار آخرت می‌باشد.)، بهتر آن است که با بذر عمل در این جهان جامی از شراب مشاهدات دوست برگیریم، و با آن اندیشه‌های باطل را بسوزانیم، و الفتی با معشوق حقیقی داشته باشیم؛ تا در سرای دیگر بهره‌کامل نصیبمان گردد؛ که: «الْآخِرَةُ، فَوْزُ السُّعْدَاءِ»^(۳): (آخرت، رستگاری نیکبختان است.) و نیز: «مَنْ جَعَلَ كُلَّ هَمِّهِ لِآخِرَتِهِ، ظَفَرَ بِالْمَأْمُولِ»^(۴): (آن که تمام همش را برای آخرتش قرار دهد، به آرزویش می‌رسد.)

در نتیجه آنکه: کوشش نماییم و از غیر دوست ببریم و به او بپیوندیم، و فنا و مرگ اختیاری خود را پیش از مرگ اضطراری در این جهان شاهد شویم. به گفته خواجه در جایی:

گل عزیز است، غنیمت شمردش صحبت

که به باغ آمد از این راه و از آن خواهد شد

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الفرصة، ص ۳۰۴.

۲ - عوالمی اللغالی، ج ۱، ص ۲۶۷.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الآخرة، ص ۴.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الآخرة، ص ۶.

ای دل! ار عشرت امروز به فردا فکنی

مایه نقد بقا را، که ضمان خواهد شد؟! (۱)

به سر سبز تو ای سرو! که چون خاک شوم

ناز از سر بنه و سایه بر آن خاک انداز

گویا با بیان فوق، تمنای بقای بعد از فنا را نموده و می‌گوید: محبوبا! چون به فنایم نایل ساختی و به تو، در توفانی گشتم، لطف خود را از من مگیر تا پس از فنا به تو باقی گردم.

و یا منظور این باشد: نه تنها در این جهان مرا مورد لطف خود قرار ده، بلکه پس از گذشت از این عالم و خاک شدنم نیز لطف خود را از من مگیر.

و یا می‌خواهد بگوید: معشوقا! ناز تو نگذاشت که در این جهان به من عنایتی داشته باشی، پس از گذشت این عالم، ناز از سر بنه و سایه لطف خود را به خاکم بیفکن و به دیدارت نایل ساز. *مرکز تحقیقات و پژوهش‌های اسلامی*

دل ما را که ز ما سر زلف تو بچُست

از لب خود، به شفا خانه تریاک انداز

در واقع می‌خواهد بگوید: دنیا و پیچیدگی سر زلف و کثرات و جلالت به ما آسیب رسانده و از دیدارت محروم نموده؛ که: «دَاوَّ بِالْبَلَاءِ مَخْفُوفَةً، وَبِالْقَدْرِ مَوْصُوفَةً، لَا تَدْوُمُ أَحْوَالُهَا، وَلَا يَسْلَمُ نَزَائِلُهَا» (۲): (دنیا [خانه‌ای است که به بلا و گرفتاری پیچیده، و به فریب وصف شده. احوالش دوامی ندارد، و فرو آیندگان و واردان در آن [از آسیب‌هایش] سالم نمی‌مانند.)

بیا و آب حیاتی و داروی ضد سمی از لب خود به ما، دنیاگزیدگان عنایت نما، تا

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۹، ص ۲۰۷.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۱۱.

از ناراحتی‌ها و تعبهای آن برهیم. به گفته خواجه در جایی:

در آ، که در دل خسته، توان در آید باز بیا، که بر تن مرده، روان گر آید باز
غمی که چون سپه‌زنگ، مُلک دل بگرفت ز خیل شادی روم رُخت زداید باز^(۱)
و در جای دیگر می‌گوید:

آخر ای پادشاهِ حُسن و ملاحِت! چه شود گر لب لعل تو ریزد، نمکی بر دل ریش
پرسشِ حالِ دلِ سوخته کن بَهرِ خدا نیست از شاهِ عجب، گر بنوازد درویش^(۲)
غسل در اشکِ زدم، کاهلِ طریقت گویند:

پاک شو اول و پس دیده بر آن پاک انداز

معشوقا! من از گفتار اهل کمال و اساتید دانستم که ناپاکان را مشاهدهٔ جمال پاکت شایسته نباشد. لذا جهت نایل شدن به دیدارت، با اشک دیدگان (از خشیت، و یا عشق و شوق دیدارت) کثافات معاصی و غفلتها و تعلقات را از دیدهٔ دل خود زدودم، تا بپذیری ام؛ که: «ما تَقْرَبُ إِلَيَّ الْمُتَقَرَّبُونَ بِمِثْلِ الْبُكَاءِ مِنْ خَشْيَتِي»،^(۳) (آنانکه طلب قرب و نزدیکی به من را دارند، به چیزی همانند گریه از ترس عظمتم، نزدیکی نجسته‌اند.) و به گفته خواجه در جایی:

گریهٔ شام و سحر، شکر که ضایع نگشت! فطرهٔ باران ما، گوهر یکدانه شد^(۴)
زیرا:

چشم آلوده نظر، از رخ جانان دور است

بر رخ او، نظر از آینهٔ پاک انداز^(۵)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۴، ص ۲۵۵.

۳ - وسائل الشیعة، کتاب الجهاد، جهاد النفس و ما یناسبه، باب ۱۵. حدیث ۹، ص ۱۷۷.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۳، ص ۱۷۱.

۵ - این بیت در نسخهٔ قدسی بعد از بیت آتیه بود، ولی به جهت تناسب با معنای بیت گذشته مقدم شد.

آن دلی که به تعلقات عالم طبیعت آلوده گشته، کجا قابل آن است که جمال دلدار در آن جلوه کند و دیدار او و در نتیجه معرفت نفس برایش حاصل شود؟! پس یار را به دیده و آینه پاک دل می توان دید.

و شاید می خواهد بگوید: به او، می توان او را دید، نه به خود؛ که: «بِكَ عَرَفْتُكَ، وَأَنْتَ دَلَلْتَنِي عَلَيْنِكَ وَدَعَوْتَنِي إِلَيْكَ، وَلَوْ لَا أَنْتَ لَمْ أَدْرِ مَا أَنْتَ»^(۱): ([معبودا] به تو، تو را شناختم، و تو بودی که مرا بر خویش رهنمون شده و به سویت خواندی. و اگر تو نبودی، نمی فهمیدم که تو چستی.) در جایی می گوید:

خاطرت، کی رقم فیض پذیرد، هیبات مگر از نقش پراکنده ورق، ساده کنی^(۲)
و در جای دیگر می گوید:

ز فکر تفرقه باز آی، تا شوی مجموع
به حکم آنکه، چو شد اهرمن، سروش آمد
چه جای صحبت نامحرم است، مجلس انس^(۳)

سرپیاله بپوشان که خرقه پوش آمد^(۴)

یا رب! آن زاهد خودبین که بجز عیب ندید

دود آهیش، در آئینه ادراک انداز

پروردگارا! زاهدی که همواره ما را گناهکار و خویش را از بدیها برکنار می بیند، و نمی گذارد عاشقانت در طلب دیدارت آسوده خاطر باشند، شعورش را بگیر تا دست از عیب جویی ما بردارد. در جایی می گوید:

عیب رندان مکن ای زاهد پاکیزه سرشت!

که گناه دگری، بر تو نخواهند نوشت

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۳، ص ۳۹۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۲، ص ۱۸۴.

من اگر نیکم اگر بد، تو برو خود را باش

هر کسی آن دَرَوَد عاقبتِ کار، که کشت^(۱)

و در جای دیگر می‌گوید:

دور شو از بَرَم ای زاهد! و افسانه مگوی من نه آنم که دگر گوش به تزویر کنم^(۲)

چو گل از نکبت او، جامه قباکن حافظ!

وین قبا، در زه آن قامتِ چالاک انداز

ای خواجه! چنانچه آرزوی دیدار او را داری، باید با نسیمهای صبح، چون
غنچه، قباي عالم بشری و تعلقات را بَدَری، تا گل وجود و فطرت بشکفتد، بلکه
پس از دریدن، هر چه داری به او دهی و خود را خالی از هر وهم و اندیشه بنمایی؛
زیرا محبوب، تنها به جامه دریدنت قانع نیست، هر چه داری از تو می‌خواهد
بستاند، تا به آرزویت نایل سازد. به گفته خواجه در جایی:
اهل نظر، دو عالم، در یک نظر ببازند

عشق است و داو اوّل بر نقد جان توان زد^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۴، ص ۸۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۳، ص ۳۱۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۷، ص ۱۶۶.

دلم ربوده لولی وشی است شورانگیز
 فدای پیرهن چاک ماه رویان باد
 فرشته عشق نداند که چیست قصه مخوان
 غلام آن کلماتم که آتش افروزد
 فقیر و خسته به درگاهت آدم رحمی
 بیا که مالتف میخانه دوشش بامن گفت
 پیاله در کفتم بند تا سحر که حشر
 بی زدل یرم بول روز رستاخیز

میان عاشق و معشوق هیچ حایل نیست

تو خود حجاب خودی حافظ از میان بر خیز

از غزل مذکور ظاهر می شود که خواجه در حجاب دیدار حضرت دوست واقع شده. با این بیانات اظهار اشتیاق به او نموده و می گوید:

دلم ربهوده لولی وشی است شور انگیز
دروغ وعده و قتال وضع و رنگ آمیز

گرفتار معشوقی گشته ام که با نفحات خود مرا به طرب می آورد و هیجان و شوری در من ایجاد می کند، و حالات و مشاهداتی برایم پیش می آورد؛ ولی افسوس که آن دوام ندارد. گویا با این کار خویش به ظاهر می خواهد بگوید: همواره من برای توام. دریغا که چنین نمی باشد؛ زیرا تا من بکلی از میان نروم، او مرا به دیدارش بهره مند نخواهد ساخت. و یکی از صفات دیگر محبوب من، این است که به کشتن عشاق خود علاقه دارد، زیرا وی تا عاشق خویش را نکشد و به خود فانی نسازد، او را کام نمی دهد؛ و آخرین صفت محبوبم، رنگ آمیزی است؛ سالک عاشق را حالانی عنایت می نماید که به حسب ظاهر، رنگ متنوعات دارد، و حال آنکه دوامی برای آن نمی باشد، تا راهرو را بکلی از خویش نگیرد، حالاتش مقام نخواهد شد. در جایی می گوید:

دل داده ام به یاری، عاشق کُشی نگاری

مرضیة السَّجایا، محمودة الخصال

تحصیل عشق و رندی، آسان نمود اول

جانم بسوخت آخر، در کسب این فضایل

گفتم که: کیی ببخشی، بر جان ناتوانم؟

گفت: آن زمان که نبود، جان در میانه حایل^(۱)

و ممکن است منظور خواجه از بیت، ذکر چهار صفت از صفات دنیا باشد، که: دلها را می رباید، و شوری در اهلش به پا می کند، دروغین وعده و قتال وضع و رنگ آمیز و فریب دهنده است و می خواهد مرا هم دچار خویش کند.

فدای پیرهن چاک ماه رویان باد

هزار جامه تقوی و خرقه پرهیز

ای هزاران جامه تقوی و زهد خشک ریائی و عبادت قشری، به فدای آن محبوبی که از باطن مظاهر و از طریق کثرات برای من جلوه گری کند، و پرده از جمال مظاهرش بگشاید و به دیدارش نایل سازد! در واقع با این بیان اظهار اشتیاق به دوست حقیقی می نماید. در جایی می گویند:

سرم خوش است و نه بانگ بلند می گویم:

که من نسیم حیات، از پیاله می جویم

عُبُوس زهد، به وجه خمار ننشیند

مرید حلقه دُردی کشان خوش خویم

تو خانقاه و خرابات، در میانه مبین

خداگواست، که هر جا که هست با اویم^(۲)

فرشته، عشق نداند که چیست، قصه مخوان

بخواه جام و شرابی به خاک آدم ریز

آری، کمال عشق و حقیقت بی انتهای محبوب، آن را باشد که در قبول ولایت

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۸، ص ۲۸۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۲، ص ۳۱۱.

کَلِيَّةَ الْهَيْبَةِ، يَكْتَأَسْتُ؛ وگرنه همه موجودات به حضرت دوست عشق می ورزند؛ که: «إِنْتَدَعَ بِقُدْرَتِهِ الْخَلْقَ ابْتِدَاعاً، وَاخْتَرَعَهُمْ عَلَى مَشِيئَتِهِ اخْتِرَاعاً، ثُمَّ سَلَكَ بِهِمْ سَبِيلَ إِرَادَتِهِ، وَنَعَتَهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ»^(۱): (به قدرت خویش، مخلوقات را ابتداءً و نه از روی نمونه، آفریده و بر طبق خواست خود اختراع نمود، سپس آنها را در راه اراده خویش روان گردانیده و در طریق محبتش برانگیخت). ولی این انسان است که به ولایت تامه الهیه مشرف گردیده؛ که: ﴿إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً﴾^(۲): (براستی که جانشینی برای خود در زمین قرار می دهم.) و نیز: ﴿إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ، فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا، وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ؛ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا﴾^(۳): (همانا امانت [ولایت] را بر آسمانها و زمین و کوهها عرضه نمودیم، و آنها از برداشتن آن سرپیچی کرده و از آن هراسیدند، ولی انسان آن را حمل نمود، بدرستی که او بسیار ستمگر و نادان [دیوانه عشق خدا] می باشد).

مرکز تحقیق و پژوهش علوم اسلامی

خواجه هم می گوید: ملائکه عشق حضرت دوست را (در حدّ اعلی) ندارند؛ زیرا ایشان در کمال و منزلتی هستند که به آنان داده شده فراتر نمی روند؛ که ﴿وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ﴾^(۴): (نیست از ما [فرشتگان] مگر برای اوست پایگاهی معین.) اما تو ای انسان! ببا و قدمی در طریق سیر و سلوک بنه؛ و با مجاهدات، پرده از رخسار فطرت خود برکنار کن، و حجابهای میان خویش و معشوق را زایل نما، تا از شراب تجلیات دوست جامی بیاشامی و به مستی بگرایی و آدم ابوالبشر^(ع) را یاد نما که فرزندانش را به تشریف عشق مزین ساخته؛ که: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى

۱ - صحیفه سجّادیه، دعای اول.

۲ - بقره: ۳۰.

۳ - احزاب: ۷۲.

۴ - صافات: ۱۶۴.

الْمَلَائِكَةِ، فَقَالَ: أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ. قَالُوا: سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا، إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ. قَالَ: يَا آدَمُ! أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ... ﴿١﴾: (و همه نامها را به آدم آموخت، سپس آنها را بر ملائکه عرضه داشت، آنگاه فرمود: اگر راستگوئید از نامهای اینان خبرم دهید. عرض نمودند: تو پاک و منزهی! ما را دانشی نیست جز آنکه تو آموختی، بدرستی که تنها تو علیم و حکیمی. فرمود: ای آدم! اینان را از نامهای ایشان آگاه ساز... لذا در جایی می گوید:

چاره‌ای کرد رُخش، دید ملک عشق‌نداشت

عین آتش شد از این غیرت و بر آدم زد^(۲)

غلام آن کلماتم، که آتش افروزد!

نه آب سرد زُند، در سخن بر آتش تیز

ای من بنده آن گفتار (اساتید و اهل طریقی) که آتش عشق به معشوق حقیقی را می‌افزاید، نه آن سخنان (زاهد و شیخ و واعظی) که به آتش عشق فطری ام آب سرد می‌باشد تا به خاموشی بگراید.

در جایی می‌گوید:

آنچه زُر می‌شود از پرتو آن، قلب سیاه

کیمیایی است که در صحبت درویشان است^(۳)

و در جای دیگر می‌گوید:

۱ - بقره: ۳۱ - ۳۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۰، ص ۱۵۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷، ص ۵۵.

مرحبا ای پیک مشتاقان! بگو پیغام دوست

تا کنم جان از سر رغبت، فدای نام دوست^(۱)

و نیز در جایی می‌گوید:

زاهد ار راه به رندی تبرد، معذور است

عشق، کاری است که موقوف هدایت باشد

بندۀ پیر مغانم، که ز جهلم برهاند!

پیر ما هر چه کند، عین رعایت باشد^(۲)

فقیر و خسته به درگاهت آمدم، رحمی

که جز ولای توام، هیچ نیست دستاویز

محبوب! تهیدست و خسته هجران طولانی‌ات می‌باشم و سرمایه‌ای جز ولای و عشقت ندارم تا خریدارت شوم، مرا بپذیر و به خود راه ده؛ که: «إلهی! لیس لی وسیلة إنیک إلا عواطف زأفتک، ولا لی ذریعة إنیک إلا عواطف زحمتک وشفاعة نبیک... واجعلنی من صفوتک الذین... أفرزت أعضیتهم بالنظر إنیک یوم لقاؤک، وأوزتتهم منازل الصدق فی جوارک»^(۳): (بارها! من [برای نیل] به سوی تو وسیله‌ای جز مهربانیهای رأفت، و دستاویزی جز عطا‌ای رحمت و شفاعت پیامبرت ندارم... و مرا از آن برگزیدگانت قرار ده که... در روز لقای، با مشاهده‌ات چشم روشنشان نموده، و در جوار خویش وارث منزلهای صدق و راستی گردانیدی.) در جایی می‌گوید:

خستگان را، چو طلب باشد وقوت نبود
گر تو بیداد کنی، شرط مروّت نبود
ما جفا از تو ندیدیم و تو هم نپسندی
آنچه در مذهب ارباب قوت نبود

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸، ص ۶۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۵، ص ۱۹۹.

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۰.

چو چنین نیک ز سررشته خود بی خبرم آن مبادا، که مددکاری و فرصت نبود! (۱)

بیا که هاتف میخانه دوش با من گفت:

که در مقام رضا باش و از قضا مگریز

ای خواجه! طول هجران تو را بر آن ندارد که دست از طلب دوست بداری و از عجز و مسکنت و عبودیت در پیشگاهش غفلت ورزی و بر ولایتش ثابت قدم نباشی، صابر باش؛ مگر نشنیدی که هاتف میخانه و منادی غیبی الهی، دوست ندا در داد که: در مقام رضای بر فراق باش و از قضای الهی مگریز، که مصلحت تو در آن باشد، نه آنچه خود می طلبی؛ که: «إِنَّ اللَّهَ سَبْحَانَهُ يُجْرِي الْأُمُورَ عَلَيَّ مَا يَفْتَضِيهِ، لَا عَلَيَّ مَا تَفْتَضِيهِ» (۲): (بدرستی که خداوند سبحان، امور را بر طبق قضا و اراده حتمی خویش جاری می گرداند، و نه بر اساس آنچه تو می پسندی.) و نیز: «فِي رِضَى اللَّهِ غَايَةُ الْمَطْلُوبِ» (۳): (منتهای مقصود تنها در خشنودی خدا بدست می آید.) و به گفته خواجه در جایی:

غم جهان مخور و بند من مبر از یاد که این لطیفه نغزم، ز رهروی یاد است:
رضا به داده بده، و ز جبین گره بگشای که بر من وتو، در اختیار نگشاده است (۴)

پیاله در کفتم بند، تا سحرگه حشر

به می ز دل ببرم، هول روز رستاخیز

محبوب! تنها درخواست من از تو این است که اگر در این عالم به کمالات و مشاهدات و دیدارت آراسته نگشتم، در وقت مرگ مرا به لقای نایل گردانی تا از عقباتی که پس از این جهان در پیش دارم، بخصوص هول و بیم روز محشر مصون و

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۵، ص ۱۲۴.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الرضا، ص ۱۳۷.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الرضا، ص ۱۳۸.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳، ص ۵۳.

محفوظ باشم؛ که: ﴿إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا﴾^(۱): (همانا ما به خاطر اترس از) پروردگار خود از روز [قیامت] که بسیار ترشروی و سخت است، درهراسیم.) و همچنین: ﴿فَأَنَّهُمْ لَمُخَضَّرُونَ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ﴾^(۲): (و ایشان فراخوانده خواهند شد، مگر بندگان پاک [به تمام وجود] خدا.) و نیز: ﴿إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ... لَا يَخُذُ لَهُمْ الْفَرْعَ الْأَكْبَرَ﴾^(۳): (همانا آنان که وعده نیکوی ما بر آنان سبقت گرفته... هنگامه بزرگ [روز قیامت] اندوه‌گینشان نمی‌سازد.)

میان عاشق و معشوق، هیچ حایل نیست
تو خود حجاب خودی، حافظ! از میان برخیز

این بیت از لطیفترین ابیات خواجه و در حقیقت بیان معنی کلام موسی بن جعفر علیه السلام است که می‌فرماید: «لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ خَلْقِهِ حِجَابٌ غَيْرُ خَلْقِهِ، إِخْتِجَبَ بِغَيْرِ حِجَابٍ مَخْجُوبٍ، وَاسْتَشْرَبَ بِغَيْرِ شَرِّ مَشْتَرَبٍ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالَى»^(۴): (میان خدا و مخلوقات حجابی جز خود خلق نیست، محجوب است بدون آنکه به حجابی محجوب شده باشد، و مستور است بی آنکه پرده‌ای او را پوشانده باشد. معبودی جز او، که بزرگ و بلند مرتبه است، نمی‌باشد.)

۱ - انسان : ۱۰.

۲ - صافات : ۱۲۷ و ۱۲۸.

۳ - انبیاء : ۱۰۱ - ۱۰۳.

۴ - بحار الانوار، ج ۳، ص ۳۲۷، روایت ۲۷.

روز عیش و طرب و عید صیام است امروز
کام دل حاصل و ایام به کام است امروز
کو عروس فلکی رخ بنمای از مشرق
که مرادین آن ماه تمام است امروز
زاهدی را که نبودی چو صوامع جایی
بین که در کنج خرابات مقام است امروز
صبحدم بلبل مست از چه سبب می نالد
کار او چون ز بهاران به نظام است امروز
مغرب بینده کو پننده رندان را
گانگه باشد و می نیست کدام است امروز

کو بگویند خلائق که همی حافظ را
چشم بروی نگار لب جام است امروز
مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

ماه صیام، ماه ضیافت الهی می باشد، چنانکه کلام نبوی ﷺ «وَهُوَ شَهْرٌ دُعِيتُمْ فِيهِ إِلَى ضِيَاةِ اللَّهِ»^(۱): (و آن ماهی است که در آن به میهمانی خداوند دعوت شده اید.) بدان مشیر است؛ و روز عید فطر، روز برخورداری از جوائز الهی و نتایج معنوی روزه خواهد بود البته هر کس به قدر ظرفیت و آمادگی باطنی اش؛ که: «اللَّهُمَّ! مَنْ تَهَيَّأَ فِي هَذَا الْيَوْمِ، أَوْ تَعَبًا أَوْ أَعْدُوْا اسْتَعَدَّ يُوفَاةً إِلَى مَخْلُوقٍ رَجَاءَ رَفْدِهِ وَنَوَافِلِهِ وَقَوَاضِيهِ وَعَطَايَاهُ، فَإِنَّ إِيْنِكَ - يَا سَيِّدِي - تَهَيَّأَتِي وَتَغْبَاتِي وَاعْدَادِي وَاسْتَعْدَادِي رَجَاءَ رَفْدِكَ وَجَوَائِزِكَ وَنَوَافِلِكَ وَقَوَاضِيكَ وَقَضَائِكَ وَعَطَايَاكَ [عَطَائِكَ]»^(۲): (بار خدایا! هر کس در این روز برای ورود بر مخلوقی به امید بخششها و نیکیها و عطایای او، مهیا و آماده و مجهز و مستعد باشد، ای سرور من! آمادگی و مجهز و مستعد شدنم، تنها به سوی توست، به امید دریافت عطا و جوائز و بخششها و نیکیها و فضایل و عطایاییت.) و نیز: «إِذَا كَانَ أَوَّلُ يَوْمٍ مِنْ شَوَّالٍ نَادَى مُنَادٌ: أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ! ائْعَدُوا إِلَيَّ جَوَائِزِكُمْ»^(۳): (هنگامی که روز اول ماه شوال فرا می رسد، منادی صدا بر می آورد: ای مؤمنان! سر صبح به سوی جوائز هایتان بشتابید.)

از این غزل معلوم می شود خواه چه به خواسته خود، که دیدار محبوبش بوده، روز عید صیام نایل آمده، و گویا عید رمضان مصادف با ایام عید نوروز و بهار هم بوده. می گوید:

۱ - اقبال الاعمال، ص ۲.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۲۸۰.

۳ - اقبال الاعمال، ص ۲۸۲.

روزِ عیش و طرب و عید صیام است امروز

کام دل حاصل و ایام، به کام است امروز

با فرا رسیدن عید صیام، به کام دل خود که دیدار دوست بود، نایل گشتم، ایام وصالم، امروز است. (عمری که بی دیدار دوست باشد، اگر چه در خوشی ظاهری هم بگذرد، آن را به حساب عمر نمی توان گذاشت. خوشی و بهره مندی عارف عاشق از معشوق خویش، آن وقتی است که او را در کنار خود ببیند، اگر چه پیر هم شده باشد.) در جایی می گوید:

روز عید است و من امروز، در آن تدبیرم که ذمّ حاصل سی روزه و ساغر گیرم^(۱)
و در جای دیگر می گوید:

گل در تبر و می در کف و معشوقه به کام است سلطان جهانم به چنین روز، غلام است
حافظ! منشین بی می و معشوق زمانی کایام گل و یاسمن و عید صیام است^(۲)

گو عرویس فلکی: رُخ بنمای از مشرق

که مرا دیدن آن ماه تمام است امروز

ای خورشید آسمان طبیعت! وقتی به تو محتاج بودم، که دوست برایم جلوه نکرده بود. اکنون که ماه رُخ دلدارم در صبح عید صیام جلوه نموده، مرا چه احتیاج به نور توست؟ که: «إلهی! تَنَاهَتْ أَبْصَارُ النَّاطِرِينَ إِلَيْكَ بِسِرَائِرِ الْقُلُوبِ... هَتَكَتْ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُمْ حُجُبَ الْعَفَلَةِ، فَسَكَنُوا فِي نُورِكَ، وَتَنَفَّسُوا بِرُوحِكَ، فَصَارَتْ قُلُوبُهُمْ مَفَارِسًا لِهَيْبَتِكَ»^(۳): (معبردا! دیدگان آنان که با چشم دل به سوی تو ناظرند، باز ایستاده... حجابهای غفلت میان خود و ایشان را دریدی، تا اینکه در نورت جای گزیده، و به رحمتت نَفَس کشیدند، و در نتیجه دلهایشان کاشتگاه هیبت و عظمت گردید.)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۷، ص ۳۰۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶، ص ۷۵.

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۹۵.

در واقع می خواهد بگوید: جلوه گری ماه من در نهایت است، به طوری که جمال محبوبم را روز عید صیام با همه مظاهر، حتی با تو - ای خورشید فلکی! - مشاهده می کنم. گو: شمع میآرید در این جمع، که امشب در مجلس ما، ماهِ رُخ دوست، تمام است^(۱) و نور تو را هم پرتوی و گوشه‌ای از جلوه‌های او می بینم، در نتیجه: این همه عکس می و نقش مخالف که نمود یک فروغ رُخ ساقی است که در جام افتاد هر دَمَش با من دل سوخته، لطفی دگر است این گدا بین، که چه شایسته انعام افتاد!^(۲)

زاهدی را که نبودی چو صوامع جایی

بین که در کُنج خرابات، مقام است امروز

نمی دانم امروز چه شده است که زاهد صومعه نشین را هم محبوبم از آن جوایز بهره مند ساخته؟ به گونه‌ای که او را نیز به کُنج خرابات و مقام اهل دل، مُقیم در شادمانی می بینم. گویا جوایز خاص حضرت دوست همه را شامل خواهد شد. در جایی می گوید:

کسی که از رَه تقوی قدم برون نهاد به عزم می‌کده اکنون، سِر سفر دارد^(۳) و در جای دیگر می گوید:

صوفی مجلس که دی، جام و قدح می شکست

دوش به یک جرعه می، عاقل و فرزانه شد^(۴)

و نیز در جای دیگر می گوید:

زاهدا! سر به کُله گوشه خورشید برآر بختت از قرعه بدین ماه تمام اندازد^(۵)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶، ص ۷۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۴، ص ۱۸۵.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۱، ص ۱۹۰.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۳، ص ۱۷۰.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۲، ص ۱۷۷.

صبحدم، بلبل مست از چه سبب می‌نالند؟

کار او، چون زیهاران، به نظام است امروز

چه پیش آمده در صبحگاه امروز که بلبلان دیدار گل جمال محبوب را در منشی و ناله می‌نگرم. معلوم می‌شود بویی از بهار تجلیات معشوق به مشام جانانشان رسیده، و نالیدنشان برای آن است که می‌ترسند مبادا باز به هجران مبتلا شوند. در جایی می‌گوید:

نشانِ میهر و وفا نیست در تبسم گل بنال بلبل بی‌دل! که جای فریاد است^(۱)
و در جایی سبب نالیدن آنان را جلوه دلدار ذکر نموده و می‌گوید:

بلبلی، برگ گلی، خوش رنگ در منقار داشت

واندر آن برگ و نوا، خوش ناله‌های زار داشت

گفتمش: درعین وصل این ناله و فریاد چیست؟

گفت: ما را جلوه معشوق در این کار داشت^(۲)

محتسب بیهوده گو پند مده رندان را

کآنکه با شاهد و مین نیست، کدام است امروز؟

ای زاهدی که از نسیم تجلیات محبوب در این روز بهره نیافته‌ای! رندان و بهره‌مند شدگان از او را در این مبارک ایام پند مده؛ زیرا این خجسته روزی است که هیچ بنده‌ای حتی تو از جوایز الهی محروم نمی‌گردد، ولی توجه نداری. «آنکه با شاهد و مین نیست، کدام است امروز؟» به گفته خواجه در جایی:

گمان مبر که به دور تو عاشقان مستند خبر نداری از احوال زاهدان خراب^(۳)

کنایه از اینکه، رحمت و اسعه رحیمیه حق، تو را هم بی‌بهره نمی‌گذارد. تو نیز

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳، ص ۵۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۰، ص ۹۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲، ص ۵۲.

خود را آماده مشاهدات دوست بنما. به گفته خواجه در جایی:
 عید است و موسم گل، ساقی! بیار باده
 هنگام گل که دیده است، بی می قَدَح نهاده؟
 زین زهد و پارسایی، بگرفت خاطر من
 ساقی! پیاله‌ای ده، تا دل شود گشاده
 واعظ، که دی نصیحت، می‌کرد عاشقان را
 امروز دیدمش مست، تقویٰ به باد داده^(۱)
 گو بگویند خلائق: که همی حافظ را
 چشم بر روی نگار و لب جام است امروز
 ای دوست! امروز مرا از دیدارت محروم مساز. بگذار ما در عیش و نوش با تو
 باشیم و از دیدار و مشاهدات بهره‌مند گردیم، و خلائق هر چه می‌خواهند بگویند.
 در جایی می‌گوید:
 ریای زاهدِ سالوس، جان من فرسود
 قَدَح بیار و بِنه مرهمی بر این دلِ ریش
 ریا، حلال شمارند و جامِ باده، حرام
 زهی طریقت و ملت! زهی شریعت و کیش!^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۴، ص ۳۷۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۲، ص ۲۵۴.

زلفین سیه‌نخم به‌نخم اندر زده‌ای باز وقت من شوریده بهم بر زده‌ای باز
 ز آن روی نگو چشم بدان دور که امروز بر مه زده‌ای طعنه و بر خور زده‌ای باز
 بر ساغر عیشم زده‌ای سنگ و لیکن با تو چه توان گفت که ساغر زده‌ای باز
 از دو دل خسته‌ام ای دوست حذر کن کاش بمن چونسته دل در زده‌ای باز
 من سرچو قلم بر سر سودای تو دارم با آنکه من سر زده را سر زده‌ای باز
 نقد سره قلب که پالوده‌ام از چشم از سکه رویم همه بر زر زده‌ای باز
 زو زمزمه عشق تو راه من سرمست آری صنایع راه قفس زده‌ای باز
 از خالیه بر هم زده‌ای خوشش فکر و کل امروز همی بر کل و کل زده‌ای باز

شبه‌از غمت راست کبوتر دل حافظ

بشار که بر صید کبوتر زده‌ای باز

خواجه در این غزل به چگونگی حال خود در ایام محرومیت از دیدار معشوق
حقیقی پرداخته و می‌گوید:

زُلفین سیه، خُم به خُم اندر زده‌ای باز

وقت من شوریده، به هم بر زده‌ای باز

محبوب! مرا با تو، وقت خوش بود، و به دیدارت دل داده بودم، و جمالت برایم
دلربایی داشت. ناگهان پرده کثرات جلالیت را بر جمالت حایل ساختی و باز مرا از
دیدارت محروم نمودی و به افسردگی ام کشانیدی. گویا نمی‌خواستی که من همواره
در عیش و نوش با تو باشم. «إلهی الا تَغْلِقْ عَلَی مَوْحِدِکَ أَبْوَابَ رَحْمَتِکَ، وَلَا تَخْجِبْ
مُشْتَاکِکَ عَنِ النَّظَرِ إلی جَمِیلِ رُؤْیَتِکَ. إلهی! نَفْسُ أَرْضِزْتَهَا بِتَوْحِيدِکَ، کَیفَ تُذَلِّهَا بِمَهَانَةِ
هِجْرَانِکَ؟»^(۱): (معبود! درهای رحمت را به روی اهل توحیدت مبنده، و مشتاقان خود را
از مشاهده دیدار نیکویت محجوب مگردان. معبود! کسی را که با توحیدت گرامی
داشتی، چگونه با پستی هجرانت خوار می‌نمایی!؟)

گویا با این کارت می‌خواستی بگویی: من می‌خواهم خود به جمال خود نگران
باشم و بس، تا تو در میانه‌ای، دوام دیدارم را شایسته نیستی؛ لذا باز می‌گوید:

ز آن روی نکو، چشم بدان دور، که امروز

برمه زده‌ای طعنه و برخور زده‌ای باز

معشوقا! حال که نمی خواهی همواره به تو توجه داشته باشم، به جمال خویش
نظر کن و ببین آیا می توان از جمالی که در زیبایی به ماه و خورشید طعنه زده، چشم
پوشید؟! الهی! که از چشم زخم محفوظ باشی. در جایی می گوید:

تو خوب روی تری ز آفتاب، شکر خدا که نیستم ز تو در روی آفتاب خجل!
رُخ از جناب تو عمری است، تا ننافته ام نیم به یاری توفیق، از این جناب خجل^(۱)
ولی از طرفی:

بر ساغر عیشم زده ای سنگ، و لیکن
با تو چه توان گفت؟ که ساغر زده ای باز

ای دوست! مرا با تو و جمال تو عیشی بود، و شراب مشاهدات را می آشامیدم.
افسوس! که سنگی بر ساغر عیشم زدی و آن را شکستی و نگذاشتی به دیدارت
برقرار باشم. چه می توان کرد؟ با تویی که مست جمال خود بوده و هستی، و
اعتنایی به فریفتگان نداشته و نداری، و نمی گویی در هجرانت چه می کشند؛ ولی:
از عدالت نبود دور، گرش پرسد حال پادشاهی که به همسایه، گدایی دارد
محترم دار دلم، کاین مگس قند پرست تا هواخواه تو شد، قرّ همایی دارد^(۲)
لذا می گوید:

از دود دل خسته ام ای دوست! حذر کن
کآتش به من سوخته دل، در زده ای باز

این بیت هم سخنی است عاشقانه به طریق گفتار عشاق مجازی. می گوید،
محبوب! از دود آه دل خسته من بر حذر باش. مبادا از آتشی که پس از آتشی در من
افکندی و پس از هجران و وصال باز به هجرم مبتلا ساختی؛ داد خود را از تو

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۴، ص ۲۸۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۴، ص ۱۹۸.

بستانم. به گفته خواجه در جایی:

مست است یار و یادِ حریفان نمی‌کند یادش به خیر! ساقی مسکین نواز من
بر خود چو شمع، خنده‌زنان گریه می‌کنم تا با تو سنگدل، چه کند سوز و ساز من
یاران به ناز و نعمت و، ما غرق محنتیم یا رب! بساز کار من ای کارساز من!^(۱)

من سر چو قلم بر سر سودای تو دارم

یا آنکه من سر زده را، سر زده‌ای باز

معشوقا! با آنکه مکرر مرا از دیدارت محروم ساختی، ولی من آن نیم که در
هجرات سر از سودای تو باز گیرم. هر چند از سر زنی و محروم داری، (چون قلم)
باز سر عبودیت به سودای تو بر خاک خواهم سایید تا بازم به خود راه دهی. که:
«إلهی! مَنْ ذَا الَّذی ذاقَ حَلاوَةَ مَحَبَّتِکَ، فَرَامَ مِنْکَ بَدَلًا؟ وَمَنْ [ذَا] الَّذی أَنَسَ بِقُرْبِکَ، فَاثْتَمَنَى عِنْدَکَ
جَوْلًا؟ إلهی! فَاجْعَلْنَا مِمَّنِ اضْطَفَّیْتَهُ لِقُرْبِکَ وَوَلَّیْتَهُ... وَأَعَدْتَهُ بَیْنَ هَجْرِکَ وَقِلَاقِکَ، وَتَوَأْتَهُ مَفْقَدَ
الصَّدْقِ فِی جِوَارِکَ»^(۲): (بار الها! کیست که شیرینی محبت را چشید، و جز تو را خواست؟
و کیست که به مقام قربت انس گرفت، و از تو روی گردان شد؟ معبودا! پس ما را از آنانی
قرار ده که برای مقام قرب و ولایت برگزیده‌ای، ... و از فراق و هجران | و یا شدت
خشمت | در پناه خود گرفته، و در جوار خویش در مقام صدق و حقیقت جای دادی.)

نقدِ سرهٔ قلب، که پالوده‌ام از چشم

از سکهٔ رویم همه بر زَر زده‌ای باز

عمری کوشیدم تا نقدینه‌ای بدلی و بی‌ارزش از اشک دیدگان به دست آورم تا تو
را خریدار گردم، افسوس! که آن را نپذیرفتی و باز مرا در فراق به زرد روئی کشیدی.
به گفته خواجه در جایی:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۶، ص ۳۴۰.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

خستگان را، چو طلب باشد وقوت نبود
گر تو بیداد کنی، شرط مرّوت نبود
ما جفا از تو ندیدیم و تو هم نپسندی
آنچه در مذهب اربابِ فُتوت نبود^(۱)
و در جای دیگر:

رهروان را، عشق بس باشد، دلیل
آب چشم اندر رهش کردم سبیل
موج اشک ما، کیّ آرد در حساب
آنکه کشتی راند در خون قتیل!^(۲)

زد زمزمه عشق تو، راه من سرمست

آری صنما! راه قلندر زده‌ای باز

معشوقا! زمزمه عشق تو، راهزن من سرمست شد و به توام دعوت نمود. با آنکه تو را طریقه چنین است که سرمستان و قلندران و بی‌باکان و پا بر همه هستی گذاشتگان و از سر عالم برخاستگان را راهزنی می‌کنی، نمی‌دانم چرا من سرمست را از دیدارت محروم ساختی.

امروز که در دست توام، مرّاحمتی کن *میرزا محمد علی*

فردا که شوم خاک، چه سود اشک‌ندامت؟!

حاشا! که من از جور و جفای تو بنالم

بیداد لطیفان، همه لطف است و کرامت^(۳)

از غالیه بر هم زده‌ای، خوش شکر و گل

امروز همه، بر گل و شکر زده‌ای باز

ای دوست! امروز خوش شربت گلاب و معطری از عطری بی‌نظیر جمالت به راه انداخته‌ای، و چه شایسته عاشقان را به شربت لذت بخش عطر آسایت دعوت می‌کنی. کنایه از اینکه: مرا هم باز مورد عنایت قرار ده.

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۵، ص ۱۲۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۷، ص ۲۸۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۸، ص ۹۶.

جان بر لب است و در دل، حسرت که از لباش
 نگرفته هیچ کامی، جان از بدن برآید
 از حسرت دهانت، جانم به تنگ آمد
 خود، کام تنگستان، کی ز آن دهن برآید^(۱)
 شهبازِ غمت راست، کبوتر، دلِ حافظ
 هشدارا که بر صید کبوتر زده‌ای باز

محبوب! کبوتر دل خواجه آماده گرفتار شدن به دام توست. شهباز غم عشق خویش را بفرست تا مرا صید کند، که خوب صیدی به دست افتاده، مبادا در این امر کوتاهی نمایی. (این بیت کلامی است عاشقانه) و با این بیان اظهار اشتیاق به وصال دوباره نموده و می‌خواهد بگوید: چون خواجه، عاشقی دلپاخته نخواهی یافت. در جایی می‌گوید:

داده‌ام بازِ نظر را، به تَدْرُوی پروازِ باز خواند مگرش بخت و شکاری بکند
 حافظ! گر نروی از دَر او هم روزی گذری بر سرت از گوشه کناری بکند^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۲، ص ۱۶۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۳، ص ۱۸۵.

در آگه در دل حسته توان در آید باز
بیا که فرقت تو چشم من چنان بر بست
به پیش آینه دل همه آنچه می دارم
غمی که چون سپه زنگ ملک دل گرفت
بدان مثل که شب آستن آمده است به روز
ساره می شمرم تا که شب چه زاید باز

بیا که بلبل مطبوع خاطر حافظ

به بوی گلشن وصل تومی سر آید باز

مرکز تحقیقات و پژوهش‌های علمی

گویا خواجه را پس از وصال، فراقی طولانی و خسته کننده روح و جسمش پیش آمده است. در پی این فراق، این غزل را در تقاضای وصالی دیگر سروده و می گوید:

درآ، که در دل خسته، توان درآید باز
بیا، که بر تن مرده، روان گراید باز

محبوب! حیات و زندگی دل من، بسته به تو و دیدارت بود، که رفتی و به فراق مبتلایم نمودی. باز آی و از هجرم خلاصی بخش، که توان جسم و جانم به توست، و ملالت خاطریم با مشاهدات بر طرف خواهد شد. بیا، که حیات و زندگی ظاهری ام به آمدنت و دوباره جلوه کردنت از سر گرفته خواهد شد؛ که: «إلهی! مِنِ الذی نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِساً قِرَاکَ، فَمَا قَرْنَتَهُ؟ وَمَنِ الذی أَنَا بِبَابِكَ مَرْتَجِياً نَدَاکَ، فَمَا أَوْلَیَّتَهُ؟ أَيْخُسُنْ أَنْ أَرْجِعَ عَنْ بَابِكَ بِالْخَیْبَةِ مَضْرُوباً، وَلَسْتُ أَعْرِفُ سِوَاکَ مَوْلِیً بِالْإِحْسَانِ مَوْضُوباً»^(۱): (معبود! کیست که در طلب پذیرایی ات بر تو فرود آمد و پذیرایی اش نمودی؟! و کیست که به امید بخشش به درگاه تو مقیم شد و به او احسان نمودی؟! آیا سزاوار است به نومییدی از درگاهت برگردم با آنکه جز تو-مولایی که به نکوکاری ستوده باشم شناسم؟! و به گفته خواجه در جایی:

باز آی و دل تنگ مرا مونس جان باش

وین سوخته را محرم اسرارِ نهران باش

خون شد دلم از حسرت آن لعلِ روان بخش

ای دُرُجِ محبّت! به همان مهر و نشان باش^(۱)

خلاصه آنکه: روح و روانم تویی و:

بیا که فرقت تو، چشم من چنان بریست

که فتح بابِ وصالت، مگر گشاید باز

ای دوست! بیا، که دیده‌ام از بسیار گریستن در فراق، (چون یعقوب علیه السلام) نابینا گشته و تنها وصال توست که باز بینایی به آن خواهد داد؛ که: ﴿وَأَبْصُرْتُ غَيْنَاةً مِنَ الْحُزْنِ، فَهُوَ كَظِيمٌ﴾^(۲): (و دیدگان یعقوب علیه السلام از [گریه] حزن و اندوه نابینا گردید، و او خشم خود را فرو برده بود). ﴿إِذْ هَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا، فَأَلْقَوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي، فَأَتَتْ بَصِيرًا﴾^(۳): (این جامه‌ام را ببرید و بر صورت پدرم بیا فکنید، تا بینا گردد.) در نتیجه: ﴿أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ، فَارْتَدَّ بَصِيرًا...﴾^(۴): (... [مژده رسان] آن را بر روی یعقوب علیه السلام افکند و وی بینا گردید.) و به گفته خواجه در جایی:

زبانِ خامه ندارد سرِ بیانِ فراق وگرنه شرح دهم، با تو داستانِ فراق
چگونه باز کنم، بال در هوایِ وصال که ریخت مرغِ دلم، پَر در آشیانِ فراق^(۵)

و در جایی در مقام تقاضای وصال می‌گوید:

زهی نجسته زمانی که یار باز آید! به کامِ غمزدگان، غمگسار باز آید
در انتظارِ خدنگش، همی طهد دل صید خیال آنکه، به رسمِ شکار باز آید^(۶)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۹، ص ۲۵۲.

۲ - یوسف: ۸۴.

۳ - یوسف: ۹۳.

۴ - یوسف: ۹۶.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۴، ص ۲۷۳.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۲، ص ۲۲۲.

به پیش آینه دل، هر آنچه می دارم
بجز خیال جمالت، نمی نماید باز

معشوقا! مرا بر فطرتم آفریدی؛ که: ﴿فُطِرْتُ لِلَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا﴾^(۱): (همان سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفریدی) و در آزلَم به أَخَذَ مِيثَاقِي ﴿وَأَشْهَدَهُمْ عَلَيَّ أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ!﴾^(۲): (و آنان را بر خویش گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم!؟)، از من جوابِ ﴿بَلَىٰ شَهِدْنَا﴾^(۳): (آری، گواهی می دهیم) شنیدی و چون به عالمِ طبعم آوردی، با آنکه آینه دل را غبار تعلقات گرفته، باز سرگرم به خیال جمالت می باشم و هر چه را در مقابل آن می نهَم، نمی پذیرد.

هرگزم، مهر تو از لوحِ دل و جان نرود
هرگز از یادِ من آن، سر و خرامان نرود

آنچنان، مهر توام در دل و جان جای گرفت
که گرم سر برود، مهر تو از جان نرود

از دماغ من سرگشته، خیال رُخ دوست

به جفایِ فلک و غصه دوران نرود^(۴)

بیا و عنایتی بنما و مرا به دیدار ازلی ام باز در این عالم مشرف نما؛ که: «إِلَهِي! فَاجْعَلْنَا مِنْ... حَضْرَتِهِ بِمَعْرِفَتِكَ، وَأَهْلَتَهُ لِعِبَادَتِكَ، وَهَيِّمْتَهُ [هَيِّمْتَ قَلْبَهُ] لِإِرَادَتِكَ، وَاجْتَنَبْتَهُ لِمَشَاهِدَتِكَ، وَأَخْلَيْتَ وَجْهَهُ لَكَ، وَفَرَّغْتَ قُوَادَةَ لِحُبِّكَ، وَزَعَنْتَهُ فِيمَا عِنْدَكَ»^(۵): (بار الها! پس ما را از آنانی قرار ده که... به معرفت و شناخت مخصوص گردانیده، و لایق عبادت و پرستش خویش نمودی، و ایشان [و یا: دلشان] را شیفته محبت و ارادت خود کرده، و

۱ - روم : ۳۰ .

۲ و ۳ - اعراف : ۱۷۲ .

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳ .

۵ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸ .

برای مشاهدهات برگزیدی، و روی دلشان را [از غیر خود] برای خویش پرداخته، و قلبشان را از هر چه جز دوستی خود فارغ ساختی، و به آنچه نزد توست، راغب گردانیدی.)

غمی که چون سپه زنگ، مُلکِ دل بگرفت

ز خیلِ شادی رُومِ رُخت زُداید باز

دلبر! یگانه چیزی که غمهای بی پایان هجران، و یا تعلقات و ابتلائات عالم طبیعت را از آینه دلم می زداید و به آن صفا و جلا می دهد، تجلیات پر شور توست، محروم مدار؛ که: «إلهی! اللهم! ... اكشف عن قلوبنا أفسنة المزية والحجاب، وأزهِق الباطل عن ضمائرنا، وأثبت الحق في سرائرنا؛ فإن الشكوك والظنون لواقع الفتن، ومكذبة لصفو المنافع والميّن»^(۱): (معبودا! [بار خدایا!] ... پرده‌های شک و حجاب را از دل‌هایمان دور ساز، و باطل را از باطنمان نابود کن، و حق را در درون‌مان برقرار دار؛ زیرا شکها و گمانها، پیوندهای فتنه و فساد شده و عیش خوش ما به عطایا و نعمتهایت را ناگوار می سازند.) و به گفته خواجه در جایی:

غم گهن، به می سالخورده دفع کنید

که تخم خوشدلی این است، پیر دهقان گفت^(۲)

و در جای دیگر:

چون نقشِ غم ز دور ببینی، شراب خواه تشخیص کرده‌ایم و مداوا مقرر است^(۳)

بدان مثل، که شب آبستن آمده‌است به روز

ستاره می شمرم، تا که شب چه زاید باز

همان‌طور که گفته‌اند: ظلمت شب، آبستن به روشنایی روز است، من هم در ایام

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۴، ص ۱۰۷.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴، ص ۶۷.

و لیالی فراق و تاریکی شام هجران، بدین امید و انتظار بسر می‌برم، تا شاید پایان
شب تارم، وصال تو باشد. در جایی می‌گوید:

مژده وصل تو کو؟ کز سر جان برخیزم طایر قدسم و از دام جهان برخیزم
یا رب! از ابر هدایت برسان بارانی بیشتر ز آنکه چو گردی ز میان برخیزم
به ولای تو، که گر بنده خویشم خوانی از سر خواجگی کون و مکان برخیزم^(۱)

بیا، که بلبل مطبوع خاطر حافظ

به بوی گلشن وصل تو می‌سراید باز

محبوب! بیا و جلوه کن و از هجرم خلاصی بخش که غزل سرایی ام به امید وصال

توست. در جایی می‌گوید:

آب حیات، حافظ! گشت خجیل ز نظم تو
کس به هوای دلبران، شعر نگفته زین تمط^(۲)

مرکز تحقیقات تطبیقی علوم ادبی

و در جای دیگر می‌گوید:

حافظ خسته، به اخلاص، ثنا خوان تو شد

لطف عام تو، شفا بخش ثناخوان تو باد^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۸، ص ۳۲۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۶، ص ۲۶۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۲، ص ۱۴۳.

ای صبا که بگذری بر ساحل رود ارس
 بوسه زن بر خاک آن وادی مشکین کن نفس
 منزل سلیمی که بادش هر دم از ماصد سلام
 پر صدای ساربان مینی و آبگنک جرس
 محل جانان بوس آنکه به زاری عرضه دار
 کز فراق تو سوختم ای مهربان فریاد رس
 عشرت بگلیر کن می نوش کا ندر راه عشق
 شبروان را آشنایی است با میر عرس
 دل به رغبت می سپارد جان به چشم مست یار
 کر چه هشیاران ندادند اختیار خود به کس
 من که قول ناصحان را خواندم با نکت رباب
 کوشالی خوردم از هجران که اینم پند بس
 طوطیان در کمرستان کامرانی می کنند
 و ز تخمیر دست بر سر می زند مشکین مکن
 عشقت بازی کار بازی نیست ای دل سرباز
 ورنه گوی عشق تو ان زد به چو کان هوس

نام حافظ که بر آید بر زبان گلکند دوست

از جناب حضرت شام هم بس است این طبع

ای صبا! گر بگذری بر ساحلِ رودِ اَرس
 بوسه زن، بر خاک آن وادی و مُشکین کن نَفَس
 منزل سلمی، که بادش هر دم از ما صد سلام
 پر صدای ساریان بینی و آهنگِ جَرَس
 محملِ جانان ببوس آنکه به زاری عرضه دار:
 کز فراق سوختم، ای مهربان! فریاد رس

ظاهراً خواجه این سه بیت را در اظهار اشتیاق به استادی، که در تبریز (بیست فرسخی ساحل رود اَرس) اقامت داشته گفته؛ اما اینکه وی چه کسی بوده؟ معلوم نیست؛ چون بسیاری از اهل کمال و معرفت از سابق الايام تبریز را جایگاه و منزل خود قرار می داده اند و این شهر تا امروز از اهل دل خالی نبوده است. و خواجه هم در زمان خود با عده ای از این برجستگان رابطه معنوی داشته؛ چنانکه در غزلی نام «فخر الدین عبدالصمد» را که در تبریز می زیسته می برد و می گوید:

شد لشگر غم بی عدد، از بخت می خواهم مَدَد

تا فخر دین عبدالصمد، باشد که غمخواری کند^(۱)

و در غزلی دیگر از «کمال خجندی مسعود» نام می برد و می گوید:

ور باورت نمی شود از بنده این حدیث از گفته «کمال» دلیلی بیاورم:
 «گر برگنم دل از تو و بردارم از تو مهر آن مهر، بر که افکنم؟ آن دل که جا بزم؟»^(۱)
 کمال خجندی که وقتی در سفر حج به تبریز می رسد، آب و هوای آن خطه به
 نظرش خوش می آید و در مراجعت از حج در آنجا اقامت می گزیند و «کوه ولیان» را
 محلّ نزول و اقامتگاه و مدفن خود قرار می دهد.

خلاصه آنکه: مرحوم خواجه در حیات خود هر جا اهل کمالی می یافته با او
 رابطه برقرار می کرده. از آن جمله این چند بیت است که می گوید:

ای پیام رسانی که از من به استاد و راهنمایم خبر می بری، چون به سرزمین وی
 در ساحل رود آرس رسیدی، از خاک آن وادی بوسه بردار، و با بوسیدن، نفس خود
 مُشکین و معطر بنما. در آنجا نزول قافله ها و بانگ ساریانهایی را خواهی شنید که
 می گویند: «بارگشاید که به منزلگاه راهنمای خود رسیدید». و صدای زنگ قافله ها
 در گوشت طنین خواهد انداخت، و می بینی که سالکین از هر سو، برای پا بوسی یار
 من طریقی کرده اند. در این هنگام سلام مرا به وی برسان و جایگاه جانان مرا
 ببوس و سپس به وی بگو: «کز فراق سوختم ای مهربان! فریاد رس.»

عشرت شبگیر کن، می نوش، کاند راه عشق

شبروان را آشناییهاست با میر عَسَس

گویا از اینجا بیان خواجه عوض شده و به خویش، و یا سالکین توصیه مراقبه و
 ذکر و انس با دوست را در شبانگاهان می نماید و می گوید، در راه عشق او، هر کس
 به هر کجا در کمالات نفسانی رسیده، از توجهات و عنایات شب محبوب بوده. و
 انبیاء و اولیاء علیهم السلام که رهبران و محافظین بشر از مهالک این جهان و آن جهان اند، در
 شب با پروردگار عالمیان انسها و مشاهدات داشته اند.

حضرت دوست هم در موارد متعدّد در باره شب سفارش نموده و می‌گوید:

﴿ وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ، عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّخْمُودًا ﴾^(۱): (و پاسی از شب را [برای خواندن قرآن و نماز] بیدار باش، در حالیکه این خاص توست. باشد که پروردگارت تو را به مقام محمود و جایگاه ستوده برانگیزد.) و نیز می‌فرماید: ﴿ وَمِنَ آتَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ، وَأَطْرَافَ النَّهَارِ، لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴾^(۲): (و اوقاتی از شب و ابتدا و انتهای روز به تسبیح [خدا] پرداز، شاید خشنود گردی.) و همچنین می‌فرماید: ﴿ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَذْبَاذَ السُّجُودِ ﴾^(۳): (و پاسی از شب، و نیز بعد از سجده‌ها به تسبیح خدا پرداز.) و یا در باره متقین می‌فرماید: ﴿ كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴾^(۴): (کمی از شب را می‌خوابیدند.) الی غیر ذلک. خواجه هم در جایی می‌گوید:

منم یارب! که جانان را ز عارض بوسه می‌چینم
دعای صبحدم، دیدی که چون آمد به کار آخر
دلا! در مُلکِ شبخیزی، گر از اندوه نگریزی
دَمِ صبحت، بشارتها بیآرد ز آن نگار آخر^(۵)

دل، به رغبت می‌سپارد جان، به چشم مستِ یار
گرچه هشیاران ندادند اختیارِ خود به کس

ای دوست! آنان که توجّه به عالم ظاهر و بدن عنصری دارند، و سرگرم تعلّقات خیالی آن می‌باشند، و به خودخواهی و خودپرستی، روزگار می‌گذرانند، نمی‌خواهند اختیار خود به کس دهند؛ ولی اگر خواجه را، که رغبت تمام و اشتیاق

۱ - اسراء : ۷۹.

۲ - طه : ۱۳۰.

۳ - قی : ۴۰.

۴ - ذاریات : ۱۷.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۴، ص ۲۲۹.

وافر به دیدار تو دارد، مورد عنایت خود قرار دهی، از وابستگیهای عالم طبیعت و خیالی خویش، بلکه از هستی اش، به پیش چشم جذّاب و جمال دل آرایت خواهد گذشت. در جایی می گوید:

در ضمیر ما نمی گنجد به غیر از دوست کس
هر دو عالم را به دشمن ده، که ما را دوست بس
غافل است آن کو، به شمشیر از تو می پیچد عنان
قند را لذت مگر، نیکو نمی داند مگس؟
خاطرم، وقتی هوس کردی، که بینم چیزها
تا تو را دیدم، نکردم جز به دیدارت هوس^(۱)

من که قول ناصحان را، خواندمی بانگ زباب
گوشمالی خوردم از هجران، که اینم پند بس

انبیا و اولیاء^(ع)، و یا اهل دل و مرشدهای طریق، مرا گفتند: عمر خود به غفلت بسر مبر، و به این و آن و لهو و لعب دنیا مشغول باش، و سرمایه زندگی خویش را در راه آن کسی بکار بند که همه چیزت به او و از اوست؛ که: «وَنِيحُ ابْنُ آدَمَ مَا أَغْفَلَهُ وَأَضَلَّ وَشَدِيدُهُ مَا أَذْهَبَهُ»^(۲): (وای بر فرزند آدم! که چقدر غافل و رشد خود را فراموشکار است!) و نیز: «لَا عَظْلَ لِيُغَايِلَ»^(۳): (عملی برای شخص غافل نیست.)؛ ولی من گفتار ایشان را چون آهنگی نوازنده (که زود از خاطر می رود) گمان کردم و بخاطر سرپیچی از پند و راهنمایی آنان به هجران مبتلا گشتم. این ابتلاء پندی است مرا که دیگر از فرمان بندگان الهی و راهنماییهایشان سرپیچی نکنم، تا مبتلا نگردم حال نتیجه قول

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۴، ص ۲۴۹.

۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب الغفلة، ص ۲۹۶.

ناصران نشیندن این است که:

طوطیان در شکرستان، کامرانی می‌کنند
وز تحیر، دست بر سر می‌زند مسکین مگس!

کنایه از اینکه: انبیا و اولیاء علیهم‌السلام و اساتید و برجستگان، به نتیجه اعمال خویش رسیدند و از جمال و کمال دلدار بهره‌ها برده و می‌برند، ولی ما غافلان به گفتار آنان گوش فرادادیم و چون مگسها سرگرم شیرینی اعتباری عالم طبیعت شدیم، و حال که به هجران مبتلا گشتیم، از واماندگی، دست ندامت بر سر می‌زنیم، و پس از این عالم هم انگشت ندامت به دندان خواهیم گزید، و خواهیم گفت: ﴿يا حسرتی! علی ما فرطت فی جنب الله﴾^(۱): (دریغ! بر آنچه در باره خدا کوتاهی کردم)

عشقبازی، کار بازی نیست، ای دل! سر بیاز
ورنه، گوی عشق، نتوان زد به چوگان هوس

ای خواجه! با متابعت از هوا و هوس نتوان به وصال دوست راه یافت. رسیدگان به مقصد و وصال یافتگان به معشوق، سر دادند و بسزاستانند، توهم - ای خواجه! - اگر می‌خواهی با دوست معامله کنی، هر آنچه داری (که از تو نیست) باید به او دهی، و از هوا و هوس بر کنار شوی، و توجه از غیرش برداری، تا قرب جانانت بخشند؛ که: «الهُوَى آفَةُ الْأَلْبَابِ»^(۲): (هوا و هوس، آفت عقلماست.) و نیز: «فَارَزَّ مَنْ غَلَبَ هَوَاهُ، وَتَلَكَ دَوَاعِي نَفْسِهِ»^(۳): (رستگار شد کسی که بر هوا و هوس خود چیره گشته، و مالک خواهشهای نفس خویش گردید.) و همچنین: «مَنْ يَغْلِبْ هَوَاهُ، يَعْزُ»^(۴): (هر

۱ - زمر: ۵۶.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الهوی، ص ۴۲۵.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الهوی، ص ۴۲۷.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الهوی، ص ۴۲۸.

کس بر هوا و هوس خود چیره شود، سر افراز می‌گردد.) و یا: «مَنْ أَحَبَّ نَيْلَ الدَّرَجَاتِ
الْعُلَى، فَلْيَغْلِبِ الْهَوَى»^(۱): (هر کس دوستدار نیل به درجات بلند باشد، باید بر هوا و
هوسش غالب شود.)

نام حافظ گر بر آید بر زبان کَلِّكَ دوست
از جناب حضرت شام بس است این مُتَمَسِّس

گویا می‌خواهد بگوید: اگر دوست مرا از بندگان و عشاق و محبتین خود بشمار
آرد، مرا همین بس است. بخواهد بگوید: «أَسْأَلُكَ أَنْ تُنِيلَنِي مِنْ زَوْجِ رِضْوَانِكَ، وَتُدِيمَ عَلَيَّ
نِعْمَ امْتِنَانِكَ، وَهَذَا أَنَا بِبَابِ كَرَمِكَ واقِفٌ، وَبِنَفْحَاتِ بَرِّكَ مُتَعَرِّضٌ، وَبِخَبْلِكَ الشَّدِيدِ مُغْتَصِمٌ، وَبِعِزِّ وَبِكَ
الْوَقْتِ مُتَمَسِّسٌ»^(۲): (از تو درخواست می‌کنم که مرا به آسایش مقام رضا و خشنودیت
نایل سازی، و نعمتهایی را که به من منت نهادی، پاینده داری، هانا من اکنون به درگاه
کرمت ایستاده، و در معرض نسیمهای الطافت درآمده، و به رشته محکم تو چنگ زده، و
به دستگیره استوار و مطمئن در آویخته‌ام.) و در جایی می‌گوید:

کَلِّكَ مِشْكِينِ تُو، رُوْزِي كِه زَمَا يَاد كِنْد ببرد اجرِ دو صد بنده، كه آزاد كند
قاصد حضرت سَلَمِي، كه سلامت بادا! چه شود گر به سلامي، دلي ما شاد كند؟
يا ربا! اندر دل آن، خسرو شیرين انداز كه به رحمت، گذري بر سر فرهاد كند^(۳)

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الهوی، ص ۴۲۸.

۲ - بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۹، ص ۱۸۹.

جانا تو را که گفت که احوال ما پرس
ز آنجا که لطف شامل و خلق کریم توست
خواهی که روشنت شود احوال سر عشق
هیچ آگهی ز عالم درویشی اش نبود
بسیکانه کرد و قصه بیچ آشنا پرس
جرم گذشته عفو کن و ما حبرا پرس
از شمع پرس قصه ز باد صبا پرس
آن کس که با تو گفت که درویش را پرس
یعنی ز مفسدان سخن کیس پرس
ای دل به درد خو کن و نام دو پرس
از لوح سینه محو کن و نام ما پرس
ما قصه سکن در و دارا خوانده ایم
از ما بجز حکایت مهر و وفا پرس

حافظ رسید موسم گل معرفت مخوان

دریاب نقد عمر و ز چون و چرا پرس

خواجه در این غزل از روزگار هجران با محبوب گله کرده و می گوید:

جانا! تو را که گفتم، که احوال ما مپرس

بیگانه گرد و قصه هیچ آشنا مپرس!؟

ای دلدار بی همتا! تو را که گفته که تفقدی از آشنایان خود نکنی و با آنان بیگانه گردی؟! (چه می توان کرد؛ که بیگانگی از ماست نه از جانب تو)؛ که: «وَأَنَّ الْوَجَلَ إِلَيْكَ قَرِيبَ الْمَسَافَةِ، وَأَنَّكَ لَا تَخْتَجِبُ عَنْ خَلْقِكَ إِلَّا أَنْ [وَلَكِنْ] تَخْجِبَهُمُ الْأَعْمَالُ السَّيِّئَةُ [الْأَمَالُ] دُونَكَ»^(۱): (و همانا کسی که به سوی تو کوچ می کند، راهش کوتاه است، و تو از خلق در حجاب نیستی، جز آنکه اعمال زشت [یا: آرزوها] حجاب آنها شود).؛ لذا می گوید:

ز آنجا که لطفِ شامل و خُلقِ کریم توست

جرم گذشته، عفو کن و ماجرا مپرس

محبوب! گناهان و آمال همه از خود بینی ما ناشی می شود؛ که: «بِالرِّضَا عَنِ النَّفْسِ تَطْفَرُ السُّوءَاتُ وَالْغُيُوبُ»^(۲): (به واسطه خشنودی از نفس است که بدیها و عیبها آشکار می گردد). و: «سُرُّ الْأُمُورِ، الرِّضَا عَنِ النَّفْسِ»^(۳): (خشنودی از نفس، بدترین چیزهاست).؛ اما خُلقِ کریم و العُطَافِ بی نهایت اجازه نمی دهد که ما را به گناهان و بدیهایمان بگیری و از خود محبوب نمایی. جرم گذشته ما عفو بنما، و ماجرا مپرس که چرا

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸.

۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب الرضا عن النفس، ص ۱۳۹.

چنین و چنان کردی، که: «إلهي! ظَلَلْتُ عَلَى ذُنُوبِي فَمَا زَحْمَتِكَ وَأَرْسِلْ عَلَيَّ عُيُوبِي سَحَابَ رَأْفَتِكَ، إلهي! هَلْ يَزِجُ الْعَبْدُ الْآبِقُ إِلَّا إِلَى مَوْلَاةٍ؟ أَمْ هَلْ يُجِيرُهُ مِنْ سَخَطِهِ أَحَدٌ سِوَاهُ؟»^(۱): (معبودا! ابر رحمتت را بر گناهانم سایه افکن، و سحاب مهرت را بر عیبهایم بگستران. بار الها! آیا بنده فراری جز به مولای خود بازگشت می‌کند؟! یا از خشم مولایش جز به خود او پناه می‌برد؟! چون خود می‌دانی که اگر الطاف خویش را شامل بندگانت نمایی، جهل بشری نمی‌گذارد آنها لحظه‌ای به تو متوجه باشند که: «الْجَهْلُ أَضَلُّ كُلِّ شَيْءٍ»^(۲): (نادانی، ریشه تمام بدیهاست.) و همچنین: «الْجَهْلُ أَذْوَةُ الدَّاءِ»^(۳): (جهل، درد آورترین دردهاست.) و: «شَرُّ الْمَصَائِبِ الْجَهْلُ»^(۴): (نادانی بدترین مصیبتهاست.)

خواهی که روشنت شود احوالِ سرُّ عشق

از شمع پرسِ قصّه، ز باد صبا مپرس

ای محبوب بی‌همتا! اگر می‌خواهی بدانی (که می‌دانی) عشق تو با ما چه می‌کند، این قصّه را از باد صبا و نزدیکان درگاهت (انبیاء و اولیاء) که در خوشی دیدارت بسر می‌برند مپرس؛ زیرا این پیام پیامی نیست که ایشان که مبتلای به هجران نیستند با تو گویند؛ احوال ما از شمع و آنان که در عشقت می‌سوزند و می‌گیرند و هیچ نمی‌گویند و سرُّ عشق خویش فاش نمی‌کنند، مپرس (سخنی است عاشقانه).

و ممکن است سخن خواجه با معشوق نباشد، و بخواهد بگوید: ای سائلکین! اگر می‌خواهید بدانید که عشق را چه دامن سوزیها و مشکلاتی است، این سر را با شمع در میان گذارید، تا با زبان بی‌زبانی اسرار عشق را با سوختن خود به شما بگوید و راهنمایی‌تان کند که در مقابل محبوب خود باید چگونه باشید؛ سرُّ عشق را از باد

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۲.

۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب الجهل، ص ۵۲.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الجهل، ص ۵۲.

صبا که نسیمی خوش گذران است مه‌رسید. خلاصه آنکه، سرّ عشق را از آنان که در غم عشق دوست می‌سوزند بپرسید، نه آنان که مصائب ایام فراق و مشکلات آن را فراموش کرده‌اند.

هیچ آگهی ز عالم درویشی‌اش نبود
آن کس که با تو گفت که درویش را مه‌رس

معشوقا! آن که تو را مانع شد از پرسش حال ما، از عالم درویشی و در واقع از فراق کشیدن و ابتلائات عالم عاشقی خبر نداشت، و نمی‌دانست که عنایات و الطاف و پرسش تو چه ناراحتیها را که از عشاق مبتلایت دور می‌سازد (باز سخنی است عاشقانه). «یا مَنْ كَلَّ هَارِبٍ إِلَيْهِ يَلْتَجِي، وَكُلُّ طَالِبٍ إِتَاءَ يَرْتَجِي! يَا خَيْرَ مَرْجُوًّا وَيَا أَكْزَمَ مَدْعُوًّا وَيَا مَنْ لَا يَزُدُّ سَأْلَهُ، وَلَا يُخَيِّبُ آبِلُهُ! يَا مَنْ بَابُهُ مَفْتُوحٌ بِدَاعِيِهِ، وَحِجَابُهُ مَرْفُوعٌ لِرَاجِيِهِ! أَسْأَلُكَ بِكَرَمِكَ أَنْ تَمُنَّ عَلَيَّ مِنْ عَطَائِكَ بِمَا تَقْرُبُ بِهِ عَيْنِي.»^(۱): (ای خدایی که هرگز زانی به تو پناه آورده، و هر جوینده‌ای به تو امید دارد! ای بهترین مایه امید! و ای بزرگوارترین کسی که خواننده می‌شوی! و ای کسی که سائلت را ردّ و آرزومندت را ناامید نمی‌سازی! ای آن که درگاہت به روی درخواست کنندگان گشوده! و حجابت برای امیدواران برداشته است! به کرمت از تو خواهانم که از عطایت بدانچه که چشم بدن روشن شود، بر من منت نهی.)

از دلقّ پوشش صومعه، نقد طلب مجو
یعنی ز مفلسان، سخنِ کیمیا مه‌رس

آری، به نقدینه و نتایج عالم سلوک، آنان خواهند رسید که در طریق طلب دوست ثابت قدم باشند، و به سرّ دادن سرّ گیرند. دلق پوشان ریایی کی و کجا دوست را طالب بوده‌اند تا نقدینه‌ای به دست آرند؟ ایشان تنها طالب بهشت و

نعمتهای آنند، نه طالب معشوق که صاحب نعمت است. خواجه هم می خواهد بگوید: از دلق پوش و صومعه نشینان از نقدینه‌هایی که سالکین و طالبین محبوب بدست می آورند، مپرس که ایشان از این معانی محرومند. و کیمیای معرفت او را آنانی بدست می آورند، که در راه طلب دوست کوشیده باشند. به گفته خواجه در جایی:

ز فکر تفرقه باز آی، تا شوی مجموع

به حکم آنکه، چو شد اهرمن، سروش آمد

چه جای صحبت نامحرم است، مجلس انس

سر پیاله بپوشان، که خرقه پوش آمد

بگویمت سخنی خوش، پیا و باده بنوش

که زاهد از بر ما رفت و می فروش آمد

ز خانقاه، به میخانه می رود حافظ

مگر ز مستی زهد و ریا به هوش آمد^(۱)

در دفتر طبیبِ خِزْد، بابِ عشق نیست

ای دل! به درد خوکن و نام دوا مپرس

نه تنها دلق پوش صومعه از عالم انسانیت و طریق دوست خیر ندارد، عقل هم که طبیب و راهنمای بشر به هر خیر و خوبی است، راه به عالم حقیقت و کمالات ندارد، او فقط راهنما به طریق عبودیت اوست، نه شناسایی اش؛ که: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْجَزَ الْأَوْهَامَ أَنْ تَنَالَ إِلَّا وَجُودَهُ، وَحَجَبَ الْعُقُولَ عَنْ أَنْ تَتَخَيَّلَ ذَاتَهُ فِي امْتِنَاعِهَا مِنَ الشَّبَهِ وَالشُّكْلِ»^(۲): (حمد و سپاس مخصوص خداوندی است که خیالها را از راه یافتنِ جز به

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۲، ص ۱۸۴.

۲ - بحار الانوار، ج ۴، ص ۲۲۱.

وجود خود ناتوان گردانیده، و عقلها را از تخیل و تصوّر ذاتش منع نموده، چون ذاتش از شباهت و همگونی بدور است.) عقل از عالم عشق و رابطه محبت مخلوق با خالق بی خبر است و به «وَتَعَثُّهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ»^(۱): (و مخلوقات را در راه محبتش برانگیخت.) آشنایی ندارد. پس ای خواجه! به درد عشق بساز، و دوی آن را از عقل هم مپرس. در جایی می‌گوید:

خرد هر چند، نقدِ کاینات است چه سنجد؟ پیش عشق کیمیا کار
سکندر را، نمی‌بخشند آبی به زور و زر، میسر نیست این کار
بسیا و حال اهلِ درد بشنو به لفظ اندک و معنی بسیار
به مستوران مگو، اسرار مستی حدیث جان مگو، با نقش دیوار^(۲)

نقش حقوقِ صحبت و اخلاص و بندگی

از لوح سینه محو کن و نام ما مپرس

ظاهراً این بیت و بیت بعدی از نظر ربط معنا پس از بیت اول بوده و جای آن تغییر داده شده، و گفته‌اند: که این بیت در نسخ قدیمی پس از بیت اول بوده؛ وگرنه ربط آن با شعر قبل مشکل است.) بنابر اینکه با معنای بیت اول ارتباط داشته باشد، معنی این می‌شود که: معشوقا! تو را که گفت: احوال ما نپرسی و نقش حقوق بندگی و اخلاصمان را از خاطر ببری و از آشنایان خویش یاد نکنی و به آنان عنایت نداشته باشی!؟ هر که چنین پنداشت با ما دشمنی داشت؛ زیرا:

ما قصه سکندر و دارا نخوانده‌ایم

از ما بجز حکایت مهر و وفا مپرس

محبوبان! ما عاشقان دیدارت حرفهایی که به بی‌مهری و دشمنی و دوئیّت و

۱ - صحیفه سجّادیه، دعای اول.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۸، ص ۲۲۶.

بی وفایی دعوت می‌کند، نخوانده‌ایم، و طریقه‌ای جز مهر و محبت و وفای به عهد
عبودیت را اختیار ننموده‌ایم، و از این طریقه دست برنخواهیم داشت. و تو خود
می‌دانی؛ در واقع می‌خواهد بگوید:

تا دامن کفن نکشم، زیر پای خاک باور مکن، که دست ز دامن بیدارفت
خواهم که پیش میرمت ای بی وفا طیب! بیمار باز پرس، که در انتظارمت
بارم ده از کرم بر خود، تا به سوز دل در پائی دمبدم، گهر از دیده بارمت^(۱)

حافظ! رسید موسم گل، معرفت مخوان

دریاب نقدِ عمر و ز چون و چرا مپرس

ای خواجه! موسم گل و تجلیات و ایامی که می‌توان از آن بهره برداری کرد، فرا
رسیده، این همه داد از شناسایی خویش به محبوب مزن، خود را آماده مشاهداتش
کن، که به پرستش خواهد آمد، و چون تجلی نمود بدان که نقدینه عمرت اوست
آن را دریاب، و این همه چون و چرا مکن که چون و چرا که طریقه مردان خداست.
در جایی می‌گوید:

این یک دو دم، که دولت دیدار ممکن است

دریاب کام دل، که نه پیدا است کار عمر

تاکئی می صبح و شکر خوابِ صبحدم؟

بیدار گرد هان! که نماند اعتبار عمر^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹، ص ۷۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۱، ص ۲۲۸.

دارم از زلف سیاهت گلچندان که پرس
 کس به امید و فاترک دل و دین مکناد
 که چنان زوشده ام بی سرو سامان که پرس
 که چنانم من از این کرده پشیمان که پرس
 ز جنتی می کشم از مردم نادان که پرس
 فتنه ای می کند آن ز کس فغان که پرس
 دل و دین می برد از دست بدانسان که پرس
 زاهد از ما به سلامت بگذرکان می لعل
 کفتم از کوی فلک صحبت حالی پرسم
 کفتمش زلف به کین که کشادی کفتا
 حافظ این قصه دراز است به قرآن که پرس

خواجه در این غزل با اینکه در مقام گله گذاری از محبوب است، در عین حال، اظهار اشتیاق و امتنان از او نموده و می گوید:

دارم از زلف سیاهت گله چندان که می پرس
که چنان زو شده ام بی سر و سامان که می پرس

آری زلف و عالم کثرت به حساب جنبه جلالی و طبیعی، در عین اینکه از مشاهده محبوب حاجب می شوند، اما چون دوست را جز از طریق مظاهر و با مظاهر نمی توان مشاهده نمود، راهنمای به او بند؛ زیرا معشوق حقیقی بر کنار از موجودات نمی باشد؛ که: ﴿ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ ﴾^(۱): (و هر کجا باشید، او با شماست) و همچنین: ﴿ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرْيَبَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ. أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ ﴾^(۲): (آگاه باش! که آنان از ملاقات پروردگارشان در شک می باشند، آگاه باش! که او به هر چیز احاطه دارد). خواجه هم می گوید: معشوقا! کثرات عالم وجود با پرده برداشته شدن از مظهریتشان و آشکار شدن جمالت از طریق آنان، مرا به فنایشان و نیستی ام توجه دادند؛ که: «إلهی! غلضت باختلاف الآثار وتقلبات الأطوار أن مرادك منی أن تتعرف إلی فی کل شیء حتی لا أجهلك فی شیء». ^(۳): (معبودا! با بی در پی در آمدن آثار و مظاهر و دگرگون شدن تحولات دانستم که مقصود تو از من این است که خودت را در هر چیزی به من

۱ - حدید: ۴.

۲ - فصلت: ۵۴.

۳ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

بشناسانی تا در هیچ چیز به تو جاهل نباشم.) در جایی می‌گوید:

آن پریشانی شَبهایِ دراز و غمِ دل

همه در سایهٔ گیسوی نگار آخر شد

گرچه آشفته‌گیِ حال من از زلف تو بود

حلّ این عقده هم از زلف نگار آخر شد^(۱)

و سپس با جنبهٔ جلالی و کثرتی شان، از دیدارت محروم و بی سرو سامانم

نمودند.

کس به امید وفا، ترک دل و دین مکناد

که چنانم من از این کرده پشیمان، که مپرس

گمان می‌کردم اگر از عبادات قشری دست بکشم و از اندیشه‌ها و تعلقات و

تقوای ظاهری صرف نظر کنم، دوست همواره با من وفاداری خواهد کرد و به

دیدارش برقرار خواهم بود؛ غافل از اینکه وفای او در بی وفایی است؛ زیرا وقتی مرا

به دوام دیدار خود نایل می‌سازد، که همه چیز را از من بستاند و حتی خود را هم

نبینم. خلاصه آنکه، از این عمل خود، که به امید وفا ترک دل و دین کردم، پشیمانم.

بهر یک جرعه، که آزار کش در پی نیست

زحمتی می‌کشم از مردم نادان، که مپرس

این بیت هم حاوی گله و اظهار ناراحتی از زاهدان و بدگویان است. می‌گوید: من

برای آنکه از خود برهم و به قرب و دیدار جانان برسم، به جرعه‌ای از می مشاهدات

محبوب قانع شده‌ام؛ ولی نادانان و بدخواهان نمی‌توانند ببینند، و لذا سختیها و

زحمتها از ایشان به من می‌رسد که نتوانم گفت. در جایی می‌گوید:

عیبِ رندان مکن ای زاهد پاکیزه سرشت!
 که گناه دگری، بر تو نخواهند نوشت
 من اگر نیکم اگر بد، تو برو خود را باش
 هر کسی آن دِرُودِ عاقبتِ کار، که کشت^(۱)
 گوشه گیری و سلامت، موسم بود ولی
 فتنه ای می کند آن ترگسِ فتنان، که می پرس

محبوباً! می خواستم همچون زاهد، از اجتماعات و کثرات کناره گیرم تا مبتلا به
 مفاسد اخلاقی نگردم و به سلامت از این جهان بروم؛ ولی از آنجا که فطرتاً تو را
 می خواهم، و تو هم ممکن نیست از غیر مظاهر و کثرات جلوه داشته باشی، چون
 پرده از جمال مظاهر برداشتی، چشمان جذاب و جذبات جمالی ات مرا از کنار به
 میان کشید، به گونه ای که قابل وصف و بیان نیست. به گفته خواهجه در جایی:
 چون چشم تو، دل می برد از گوشه نشینان

دنبال تو بودن، گنه از جانب ما نیست
 در صومعه زاهد و در خلوتِ صوفی
 جز گوشه ابروی تو محراب دعا نیست^(۲)

زاهد! از ما به سلامت بگذر، کمان می لعل
 دل و دین می برد از دست، بدانسان که می پرس

زاهد! دست از ما بکش و این همه به پای ما مپیچ که چرا به رویه خشک و
 قشری شما عنایت نداریم و طریقه اهل دل را اختیار کرده ایم، ما را چه تفصیر که
 بندگی حقیقی در طریقه محبت و اخلاص فطری است، و آن شرابی گوارا و تجلیاتی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۴، ص ۸۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۱، ص ۱۰۴.

دل رباینده و از دنیا و آخرت انصراف دهنده‌ای دارد، که می‌پرسد: برو که می‌ترسم تو هم به درد ما مبتلا شوی. در جایی می‌گوید:
 کس نیست، که افتاده آن زلفِ دوتا نیست
 در رهگذری نیست، که دامی ز بلا نیست
 زاهد دهم توبه ز روی تو، زهی روی!

هیچش ز خدا شرم و ز روی تو حیا نیست^(۱)

گفتم از گوی فلک، صحبتِ حالی پرسم

گفت: آن می‌کشم اندر خم چوگان، که می‌پرس

در این فکر شدم که از فلک دوّار (و در واقع از خلقت آسمان و زمین و آنچه دربر دارند) بپرسم که: شما در زیر فضای الهی و فرمان عشق و محبت او چگونه اید؟ آیا تنها من دچار چنین مصیبتی هستم که چوگانش هر چه بخواهد با من می‌کند و هر جا بخواهد می‌کشد؟ فلک با زبان بی‌زبانی گفت: من هم چون تو به چوگان او گرفتارم، چنان گرفتاری که می‌پرس؛ که: ﴿وَسَخَّرَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرَ كُلَّ يَجْرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّى﴾^(۲): (و خورشید و ماه را رام گردانید، هر کدام تا سرآمدی مشخص روانند.) و نیز: ﴿وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِى﴾^(۳): (و خورشید و ماه و ستارگان به فرمان او رام اند،) و همچنین: ﴿وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَسَخَّرَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرَ؟ لَيَقُولُنَّ اللهُ﴾^(۴): (و مسلماً اگر از ایشان بپرسی که چه کسی آسمانها و زمین را آفرید، و خورشید و ماه را رام گردانید؟ حتماً خواهند گفت: خدا.) و همچنین: «إِنْتَدَعَ بِقُدْرَتِهِ الْخَلْقَ ابْتِدَاعاً، وَاخْتَرَعَهُمْ عَلَى مَشِيَّتِهِ اخْتِرَاعاً، ثُمَّ سَلَكَ بِهِمْ طَرِيقَ إِرَادَتِهِ، وَبَعَثَهُمْ فِى سَبِيلِ

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۱، ص ۱۰۴.

۲ - فاطر: ۱۳.

۳ - اعراف: ۵۴.

۴ - عنکبوت: ۶۱.

مَحَبَّتِهِ، لَا يَمْلِكُونَ تَأْخِيرًا عَمَّا قَدَّمْتَهُمْ إِلَيْهِ، وَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَقَدُّمًا إِلَيَّ مَا أَخَّرْتَهُمْ عَنْهُ»^(۱):
 (مخلوقات را به قدرت خویش، ابتداءً و نه از روی نمونه، آفریده و بر طبق خواست خود
 اختراع نمود، سپس آنها را در راه اراده خویش روان گردانیده و در راه محبتش
 برانگیخت، در حالی که از آنچه که آنها را بدان مقدم داشته توانایی تأخیر ندارند، و
 نمی توانند از آنچه مؤخرشان داشته پیشی گیرند.) و نیز: «تَعْنُوا الْوُجُوهُ لِنِظْمَةِ اللَّهِ، وَتَجَلَّ
 الْقُلُوبُ مِنْ مَخَافَتِهِ»^(۲): (رُویها در برابر عظمت خدا فروتن، و دلها از هراسش حقیر و
 خوارند.)

گفتمش: زلف، به کین که گشادی، گفتا:

حافظ! این قصه دراز است، به قرآن که مپرس

از محبوب پرسیدم: با پرده برداشتنت از مظاهر چه نظر داری؟ و چه کس را با
 تجلیاتت می خواهی نابود سازی؟ فرمود: به حق قرآن، از این پرسش خودداری کن،
 که اگر بخواهم جواب بگویم، سخن به دراز می کشد.
 کنایه از اینکه: من با گشودن زلف و پرده برداری از مظاهر و ارائه حقیقت
 موجودات، قیامت عاشقانم را بپا خواهم کرد و نیستی آنان را به ایشان ارائه خواهم
 داد، و فریاد: ﴿لَيْسَ الْمَلِكُ الْيَوْمَ﴾^(۳): (امروز سلطنت از آن کیست؟) بر خواهم آورد، و
 جواب: ﴿إِلَيْهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ﴾^(۴): (از آن خداوند یکتای چیره) را هم خود خواهم گفت.
 خواجه خود از این امر در جایی خبر می دهد و می گوید:

به زیر زلفِ دوتا، چون گذر کنی بینی که از یمین و یسارت، چه بی قرارانند
 خلاص حافظ از آن زلف تابدار مباد! که بستگانِ کمند تو، رستگارانند^(۵)

۱ - صحیفه سجادیه، دعای اول.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۵.

۳ و ۴ - غافر: ۱۶.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۶، ص ۱۸۷.

و نیز در جایی می‌گوید:

زلف بر باد مده، تا ندهی بر بادم

ناز بنیاد مکن، تا نگنی بنیادم

زلف را حلقه مکن، تا نکنی در بندم

طُره را تاب مده، تا ندهی بر بادم^(۱)



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های اسلامی

در دشتی کشیده ام که پرس زهر هجری چشیده ام که پرس
کشته ام در جان و آخر کار دلسبری برگزیده ام که پرس
آسپخان در هوای خاک دوش می رود آب دیده ام که پرس
بی تو در کلبه کدایی خویش رنجسائی کشیده ام که پرس
من به کوش خود از دلتش دوش سخنانی شنیده ام که پرس
سوی من لب چه می گزی که کو لب لعلی گزیده ام که پرس

بجو حافظ غریب در ره عشق
بمقامی رسیده ام که پرس

در این غزل، خواجه از گذشته‌اش که در عشق دیدار حضرت دوست چه کشیده،
و همچنین از عنایت‌هایی که از جانب او بعد از آن به وی شده خبر می‌دهد و می‌گوید:

دردِ عشقی کشیده‌ام، که می‌پرس

زهرِ هجری کشیده‌ام، که می‌پرس

ای دوستان! از درد عشق جانانم می‌پرسید، که بس گران است و قابل بیان
نمی‌باشد؛ و از تلخیهای ایام هجران با من سخن مگویید، که به بیان در نمی‌آید. به
گفته خواجه در جایی:

می‌سوزم از فراق، زو از جفا بگردان

هجراں بلای ما شد، یا رب! بلا بگردان

حافظ! زخوب رویان، قسمت جز این قدر نیست

گر نیست رضایی، حکم قضا بگردان^(۱)

گشته‌ام در جهان و آخر کار

دلبری برگزیده‌ام، که می‌پرس

پس از عمری در غفلت و هر روز یارِ این و آن شدن و دل به این و آن دادن، در
آخر کار دلدار و دلبری گرفته‌ام که قابل توصیف و تمجید نیست؛ هر چه در باره او
گویم کم گفته‌ام؛ بلکه زیان من قدرت آنکه گوشه‌ای از کمالات و زیبایی او را گوید

قادر نیست؛ که:

«وَلَمْ يَزَلْ سَيِّدِي بِالْحَمْدِ مَعْرُوفًا وَلَمْ يَزَلْ سَيِّدِي بِالْجُودِ مَوْضُوفًا
وَكَانَ إِذْ لَيْسَ نُورٌ يُسْتَضَاءُ بِهِ وَلَا ظِلَامٌ عَلَى الْأَفَاقِ مَعْكَوْفًا
فَزَبْنَا بِخِلَافِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ وَكُلُّ مَا كَانَ فِي الْأَوْهَامِ مَوْضُوفًا»^(۱)

: (همواره سرور من به حمد و سپاس شناخته شده، و پیوسته آقایم به جود و بخشش توصیف شده - و او آن هنگام که نه نوری بود تا از روشنایی آن بهره گرفته شود، و نه تاریکی بر آفاق و نواحی [عالم] نشسته بود، و جود داشت. - پس پروردگار ما بر خلاف همه مخلوقات و هر آنچه در خیالها وجود دارد، می باشد.)

و ممکن است بخواهد بگوید: در آخر کار سلوکی ام دلبری را انتخاب کرده ام، که اعتنایی به من نمی کند و هر چه نیاز می دهم خریدار من نمی گردد.

آنچنان در هوای خاکی دَرَش
می رود آب دیده ام، که می پرس

آرزوی بندگی و دیدار دوست، چنان سرشک از دیدگانم جاری ساخته که نمی توانم آن را بیان کنم. در جایی می گوید:

ای غایب از نظر! به خدا می سپارم جانم بسوختی و به دل دوست دارم
می گریم و مُرادم از این چشم اشکبار تخم محبت است، که در دل بکارم
بارم ده از کرم بر خود، تا به سوز دل در پائی دمبدم، گهر از دیده بارم^(۲)
و در جای دیگر می گوید:

دیدنی ای دل! که غم یار، دگر بار چه کرد؟

چون بشدِ دلبر و با یارِ وفادار چه کرد؟

۱ - بحار الانوار، ج ۴، ص ۳۰۵، از روایت ۳۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹، ص ۷۰.

اشک من، رنگِ شَفَقِ یافت، ز بی مهری بار

طالع بی شفقت بین، که در این کار چه کرد؟^(۱)

در نتیجه می خواهد بگوید:

دارم امید بدان اشک چو باران، که مگر برقِ دولت، که برفت از نظرم، باز آید^(۲)

بی تو در کلبه گدایی خویش

رنجهایی کشیده‌ام، که می‌پرس

محبوب! با آنکه در گذشته خود را فقیر درگاهت می دیدم، و در کلبه گدایی‌ام

دستِ نیازِ خویش به پیشگاهت دراز نموده بودم، تو را با من عنایتی نبود و به گدایی

و بندگی خود نپذیرفتی‌ام و به دیدارت نخواندی‌ام. چرا رنجیده خاطر و تعب

کشیده نباشم و از آن سخن نگویم؟ «الهی! ما أَقْرَبَكَ مِنِّي! وَ [قَدْ] أَبْعَدَنِي عَنْكَ! وَمَا أَزْأَفَكَ بِي!»

فَمَا الَّذِي يَخْجُبُنِي عَنْكَ؟»^(۳): (معبود! چقدر تو به من نزدیک و من از تو دورم! و چه اندازه

به من رؤف و مهربانی! پس چیست که مرا از تو محجوب ساخته؟) در جایی می‌گوید:

ز دل برآمدم و کار، بر نمی‌آید ز خود به در شدم و یار، در نمی‌آید

مگر به روی دلارایِ یارِ من، ورنه به هیچ گونه دگر، کار بر نمی‌آید^(۴)

در واقع با ذکر این گفته، تمنای دیدار می‌نموده و گویا می‌خواسته بگوید:

اگر آن طایر قدسی، ز درم باز آید عمر بگذشته، به پیرانه سرم باز آید^(۵)

من به گوش خود از دهانش دوش

سخنانی شنیده‌ام، که می‌پرس

شب گذشته، دوست با من سخنانی شیرین و گفتاری دلنشین و حیات بخش

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۹، ص ۱۴۷.

۲ و ۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۱، ص ۱۱۶.

۳ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۴، ص ۱۷۱.

داشت قدرت بر بیان آن را ندارم، و باید از ذکرش خودداری کنم؛ زیرا: «ضدُّ العاقلِ
ضندوقٌ بصره»^(۱): (سینهٔ عاقل، صندوق راز اوست.)؛ با این همه:

سوی من، لب چه می‌گزی که مگو

لب لعلی گزیده‌ام، که می‌پرس

ای استاد! و یا ای همسفران طریق! لب مگزید که به آنچه که شنیده‌ام اشاره‌ای
نکنم؛ زیرا آن عنایت و نعمتی است از محبوب، و خود فرموده: ﴿وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ
فَحَدِّثْ﴾^(۲): (و اما به نعمت پروردگارت زبان گشای.) به گفتهٔ خواجه در جایی:

لبت می‌بوسم و در می‌کشم می‌ به آب زندگانی، برده‌ام پی

نه رازش می‌توانم گفت، با کس نه کس را می‌توانم دید، با وی

لبش می‌بوسم و خون می‌خورد جام رخس می‌بینم و گل می‌کند خوی

زیانت در کش ای حافظ! زمانی حدیث بی‌زبان را، بشنو از نی^(۳)

آری، عاشق رنج کشیده کی می‌تواند لب برینده، و از اظهار محبت‌های محبوبش
خودداری کند و نگوید: «لب لعلی گزیده‌ام که می‌پرس» و یا نگوید: «به مقامی
رسیده‌ام که می‌پرس؟! لذا باز در بیت ختم غزل اشاره‌ای به عنایت‌های محبوب نموده
و می‌گوید:

همچو حافظ، غریب در ره عشق

به مقامی رسیده‌ام، که می‌پرس

پس از هجران، مرا عجیب حالتی و مقامی روی داده، که قابل گفتن نیست. در
جایی از عنایت‌های دوست خبر داده و می‌گوید:

مرا می‌دگر باره از دست بُرد به من باز آورد می، دستبرد

۱ - غرر و درر موضوعی، باب السر، ص ۱۵۸.

۲ - ضحی: ۱۱.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۸، ص ۴۱۴.

هزار آفرین بر مِیِ سسرخ بساد! که از روی مِی، رنگ زردی بسبرد
 شود مست و حدت، ز جام اَلْسَت هر آن کو چو حافظ، مِیِ صاف خورد^(۱)
 و در جایی هم خبر از حال فعلی خود داده و می‌گوید:

منم که دیده به دیدار دوست کردم باز چه شکر گویمت ای کارسازِ بنده نواز
 نیازمندِ بلا گو: رُخ از غبار مشوی که کیمیای مراد است، خاکِ کوی نیاز^(۲)



۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۹، ص ۲۰۱.
 ۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۱، ص ۲۴۱.

در ضمیر ما نمی‌کنجبد بغیر از دوست کس
 یار کندم کون ما که میل کردی نیم جو
 یاد می‌داری که بودی هر زمان با دیگران
 می‌روی چون شمع جمعی از پس پیشتر روان
 غافل است آنکو به شمشیر از تو می‌چید عنان
 خاطر م‌دقتی بوس کردی که بینم چیزها
 مردمان را از عس شب که خیالی در سراسر است
 کویت از احکام چو دریا گشت و می‌ترسم که باز
 بر سر آیند این رقیبان بکبارت چو خس

حافظ این ره به پای لاشه لنگت تو نیست

بعد از این نمیشی که کردی بر نخیزد زین فرس

خواجه در این غزل، در مقام اظهار اشتیاق، توأم با گله از محبوب بوده، و گویا ابتلای به فراق وی را بدین گونه سخن گفتن واداشته، می‌گوید:

در ضمیر ما نمی‌گنجد به غیر از دوست کس
هر دو عالم را به دشمن ده، که ما را دوست بس

ای آنان که ما را در اختیار نمودن دوستی یا محبوب بی نظیرمان ملامت می‌کنید! ضمیر و قلب و فطرتان جز به این کار اجازه نمی‌دهد. دو عالم (دنیا و آخرت) از آن دشمنانمان باد، دوست ما را بس است؛ زیرا آن کس که او را دارد همه چیز دارد؛ که: «إلهی! ماذا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟ وَمَا الَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ؟ لَقَدْ خَابَ مَنْ زَضِيَ دُونَكَ بَدَلًا، وَلَقَدْ خَسِرَ مَنْ بَغَىٰ عَنْكَ مُتَحَوِّلًا»^(۱): (بار الها! کسی که تو را از دست داد، چه چیزی را یافت؟ و آن که به تو دست یافت، چه از دست داد؟ بی‌گمان محروم گشت آن که به غیر تو مایل شد، و قطعاً زیان برد هر که از تو روی گردان شد.)

آری زاهدانی که طالب دنیا و آخرت می‌باشند و با عباداتشان اهل دنیا را به خود توجه می‌دهند، و غرضشان از انجام حسنات، نعمتهای آخرتی می‌باشد، با آنان که طریق فطرت را اختیار نموده‌اند دشمنی دارند؛ پس «هر دو عالم را به دشمن ده که ما را دوست بس.» در جایی می‌گوید:

دلم جز مِهْرِ مَهْ رُویان، طریقی بر نمی‌گیرد
 زَهْرُ دَرِّ می دهم پندش، و لیکن در نمی‌گیرد
 خدا را ای نصیحتگو! حدیث از مطرب و می‌گو
 که نقشی در خیال ما، از این خوشتر نمی‌گیرد^(۱)
 آری، طریقه عاشق باید چنین باشد که غیر معشوق خود نداند؛ وگرنه کجا
 می‌توان او را عاشق نامید؟

و ممکن است خطاب خواجه در این بیت و بعضی از ابیات آینده، به رسول
 الله ﷺ، و یا علیؑ باشد و بخواهد بگوید: ای رسول گرامی! و یا ای امیرمؤمنان!
 ما پیرو شما ایم، و عبادات خود را برای شوق بهشت و ترس از آتش انجام
 نمی‌دهیم، فقط او را می‌خواهیم و بندگی اش می‌کنیم؛ که: «قَوْمٌ عَبَدُوا اللَّهَ - عَزَّ وَجَلَّ -
 خَوْفًا، فَبَلَغُوا عِبَادَةَ الْعَبِيدِ، وَقَوْمٌ عَبَدُوا اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى طَلَبَ الثَّوَابِ، فَبَلَغُوا عِبَادَةَ الْأَجْرَاءِ؛ وَقَوْمٌ
 عَبَدُوا اللَّهَ - عَزَّ وَجَلَّ - حُبًّا لَهُ، فَبَلَغُوا عِبَادَةَ الْأَخْرَارِ، وَهِيَ أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ»^(۲): (گروهی خداوند
 -عز و جل- را از روی ترس می‌پرستند، که این عبادت بردگان است؛ و گروهی خداوند
 -تبارک و تعالی- را برای رسیدن به ثواب پرستش می‌کنند، که این عبادت مزد بگیران
 می‌باشد؛ و گروهی خداوند -عز و جل- را از روی دوستی و محبت عبادت می‌کنند، که
 این عبادت آزادگان است، و بهترین عبادت می‌باشد.)

یارِ گندمِ گونِ ما، گر میل کردی نیم جو

هر دو عالم پیش چشم ما، نمودی یک عدس

چنانکه دوستِ زیبا و بی‌نظیر در جمال و کمالمان، جلوه‌ای می‌نمود، دو عالم
 همچون عدسی در کف ما بود (از نظر احاطه داشتن به آن دو، و یا از نظر دیدن حق

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۴، ص ۱۵۷.

۲ - وسائل الشیعه، ج ۱، ص ۴۵، روایت ۱.

سبحانه را با همه مخلوقات؛ در حدیث قدسی معراج، در باره اهل بهشت می فرماید: «انظُرْ إِلَيْهِمْ فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْعِينَ مَرَّةً، وَأَكْلُهُمْ كُلَّمَا نَظَرْتُ إِلَيْهِمْ، أَزِيدُ فِي مَلِكِهِمْ سَبْعِينَ صِغْفًا؛ وَإِذَا تَلَذَّذَ أَهْلُ الْجَنَّةِ بِالطَّعَامِ وَالشَّرَابِ، تَلَذَّذَ أَوْلِيَاكَ بِذِكْرِي وَكَلَامِي»^(۱). (در هر روز، هفتاد بار به ایشان نظر می افکتم، و هر بار که می نگرم، با آنان سخن گفته و هفتاد برابر بر سلطنتشان می افزایم؛ و وقتی بهشتیان به خوراکی و نوشیدنی لذت می برند، ایشان به یاد و گفتارم متلذذ هستند.) و ممکن است بخواهد بگوید اگر معشوق جلوه نماید دو عالم در نزد ما بی ارزش خواهد شد. در جایی می گوید:

سحرم هانف میخانه، به دولت خواهی گفتم: باز آی، که دیرینه این درگاهی
همچو جرم جرعه می کش، که ز سر ملکوت پرتو جام جهان بین، دهدت آگاهی
اگر سلطنت فقر، ببخشند ای دل! کمترین ملک تو از ماه بود، تا ماهی^(۲)
یاد می داری که بودی هر زمان، با دیگران؟
ای که بی یاد تو هرگز، بر نیاوردم نفس

محبوبان! با آنکه من تمام انفاس خود را به یاد تو بسر آوردم. و هیچ زمان بی یادت نبودم؛ ولی هر زمانت با دیگران می دیدم و به خویشم بی عنایت. چه شده که الطاف خود را شامل حال ارادتمندان نمی نمایی؟ به گفته خواجه در جایی:

خوش است خلوت اگر، یا ز یار من باشد نه من بسوزم و، او شمع انجمن باشد
هوای کوی تو از سر نمی رود، ما را غریب را، دل آواره، در وطن باشد^(۳)
می روی چون شمع و جمعی از پس و پیشت روان

نی غلط گفتم، نباشد شمع را، خود پیش و پس

ای دوست! همه، دانسته و ندانسته، فریفته تواند و عاشق گونه به دور شمع

۱ - وافی، ج ۳، ابواب الموعظ، ص ۳۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۲، ص ۲۰۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۳، ص ۱۲۳.

وجودت روان‌اند و به چشم دل تو را می‌بینند و می‌خواهند. عذر می‌خواهم از اینکه، از شمع وجودت به پس و پیش تعبیر کردم، تو نه چینی. شمع وجودت را پیش و پس نیست؛ و یا آنکه غلط گفتم، شمع چون تو خواهان ندارد؛ زیرا شمع چیست که خواهان داشته باشد.

و یا می‌خواهد گله‌گذاری از بی‌عنایتی دوست کند و بگوید که: معشوقا! نه تنها من، که همه عاشقانت را، هنوز از دیدارت سیر نکرده، به فراقشان مبتلا ساختی. محبوباً در تشبیهم تو را به شمع اشتباه نمودم؛ زیرا شمع چون خاموش شود و برود، هیچ خواهانی ندارد، این تویی که چون بروی خواهانت زیادتر می‌شوند و اشتیاق عاشقانت را بیشتر خواهی کرد. در جایی می‌گوید:

نه رأی است اینکه، اندازی مرا بر خاک و بگذاری
ندارم دستت از دامن، به جز در خاک و آن دم هم

گذاری آر و بازم برس، ناگزیر سرت گردم

چو بر خاکم گذار آری، بگیرد دامن‌ت گردم^(۱)

غافل است آن کو، به شمشیر از تو می‌پیچد عنان

قند را لذت مگر، نیکو نمی‌داند مگس

کنایه از اینکه:

زیر شمشیر غمش، رقص کنان باید رفت

کانکه شد کشته او، نیک سرانجام افتاد^(۲)

پس کسی که با تلخی هجران، از شیرینی دیدار دوست فرار می‌کند، غفلت او را از این لذت دور داشته. در جایی از پایداری و وفاداری خود در عاشقی سخن رانده

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۶، ص ۲۹۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۴، ص ۱۸۶.

و می‌گوید:

آن که پامالِ جفا کرد، چو خاکِ راهم خاک می‌بوسم و عُدِرِ قدمش می‌خواهم
 من نه آنم، که به جور از تو بنالم، حاشا! چاکرِ معتقد و بندهٔ دولت‌خواهم
 بر سر شمعِ قَدَت، شعله صفت می‌لرزم گرچه دانم، که هوای تو کُشد ناگاهم^(۱)

خاطرم وقتی، هوس کردی که بینم چیزها

تا تو را دیدم، نکردم جز به دیدارت هوس

آری، آنکه جمال بی‌نظیر دوست را ندیده، هر ساعت و هر لحظه گرفتار
 جمالهای مجازی و خواطر بی‌پایان می‌گردد؛ اما چون او را مشاهده نمود، دیگر به
 دنیا و زیباییها و تعلقات آن و آخرت و نعمتهایش نظر ندارد؛ که: «أَنْتَ الَّذِي أَزَلْتِ
 الْأَغْيَارَ عَنْ قُلُوبِ أَحِبَّائِكَ حَتَّى لَمْ يُجِبُّوا سِوَاكَ وَلَمْ يَنْجُثُوا إِلَيَّ غَيْرِكَ: أَنْتَ الْمُونِسُ لَهُمْ حَيْثُ
 أُوخِشْتَهُمُ الْعَوَالِمَ: وَأَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَهُمْ حَيْثُ اسْتَبَانَتْ لَهُمُ الْمَعَالِمُ»^(۲): (تویی که اغیار را از
 دل دوستانت زدودی تا اینکه غیر تو را به دوستی نگرفته و به غیر تو پناه نبردند،
 تویی یار و مونس آنان آنگاه که عالم‌ها آنها را به وحشت انداخت، و تویی که ایشان را
 هدایت نمودی آنگاه که نشانه‌ها برایشان روشن گشت).

خواجه هم می‌خواهد بگوید: محبوبا! پس از دیدارت، نمی‌خواهم جز تو را

بینم؛ لذا می‌گوید:

مردمان را از عَسَسِ شب، گر خیالی در سر است

من چنانم، کز خیالم باز نشناسد عَسَسِ^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۳، ص ۲۸۵.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۳ - «عَسَسِ» یا «محتسب»، پاسدار و کشیک شب را گویند، که برای حفظ اموال و ناموس مردم پاسداری می‌کند. خواجه در اشعارش این دو لفظ را در مورد زهاد و بدخواهانِ اهل کمال که مراقب رفت و آمد اهل الله بوده تا به آزارشان پردازند بکار برده است.

چنان محبت و یا خوف از عظمت دوست، بر دل من غالب آمده که خوف و خشیتی از غیر او در دلم راه ندارد؛ که: «الْخَوْفُ جَلْبَابُ الْعَارِفِينَ»^(۱): (ترس از خدا، تن پوش عارفان است.) و نیز: «إِذَا اضْطَفَى اللَّهُ عَبْدًا، جَلْبَبَهُ خَشْيَتَهُ»^(۲): (هنگامی که خدا بنده‌ای را برگزیند، ترس از عظمتش را بر او می‌پوشاند.)

و یا می‌خواهد بگوید: تا وقتی از زهاد و عباد قشری و غیره - که عسسه‌ها و مراقبین عشاقند - می‌ترسیدم که هوشیار بودم، و خود را بر حذر می‌داشتم تا آنها از طریقه من آگاه نشوند، حال که محبت دوست اختیار از کفم ربوده، کجا می‌توانم از رویه خویش پرهیزم و کجا آنان می‌توانند مرا از طریقه‌ای که اختیار نموده‌ام باز دارند. در جایی می‌گوید:

زاهد! تو دان و خلوتِ تنهایی و نیاز عشاق را، حواله به عیش مدام رفت
نقد دلی که بود مرا، صرفِ باده شد قلوبِ سیاه بود، از آن در حرام رفت
دیگر مکن نصیحتِ حافظ، که ره نیافت گم‌گشته‌ای که، باده‌عشقس به کام رفت^(۳)

کویت از اشکم چو دریا گشت و می‌ترسم که باز

بر سر آیند این رقیبانِ سبکبارت چو خس

ای دوست! آن قدر در سر کویت نشستم و اشک ریختم تا شاید به کمال انسانی و عبودیتم نایل سازی؟ ولی می‌ترسم چون خواهی به سر لطف آبی و عنایتی نمایی، رقیبان (نفس و شیطان) مرا رها نکنند و مانع از قرب و انسم به تو گردند. «إِلَهِي أَشْكُو إِلَيْكَ عَدْوًا يُضِلُّنِي، وَشَيْطَانًا يُغْوِينِي، قَدْ مَلَأَ بِالْوَسْوَسِ صَدْرِي، وَأَحَاطَتْ هَوَاجِسُهُ بِقَلْبِي، يُعَاضِدُ لِي الْهَوَى، وَيُزَيِّنُ لِي حُبَّ الدُّنْيَا، وَيَحْوِلُ بَيْنِي وَبَيْنَ الطَّاعَةِ وَالرَّزْقِ»^(۴): (بار الها! به تو شکوه

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الخوف، ص ۹۷.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الخوف، ص ۹۸.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۳، ص ۸۶.

۴ - بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۴۳.

دارم از دشمنی که گمراهم می‌کند و شیطانی که به بیراهه‌ام می‌کشد، با وسوسه‌اش سینه‌ام را پر کرده و با خواطرش قلبم را احاطه کرده، خواهش نفسانی‌ام را پشتیبانی نموده، و دوستی دنیا را برایم زینت داده، و میان من و فرمانبری و نزدیکی به تو جدایی می‌افکند.)

حافظا! این ره به پای لاشهٔ لنگ تو نیست

بعد از این بنشین، که گردی پرنخیزد زین فرس

کنایه از اینکه ای خواجه! با چنین مرکب بی‌لیاقت و لاغر، و اعمال و کردار و مجاهدات و عبادات بی‌مغزی که تو داری، عالم ملکوت ممکن نیست. به خود این همه زحمت مده، که سیر عالم انسانیت مرکبی بهتر از این، و مجاهده و عبادات و اعمالی خالص تر از این می‌خواهد. به گفتهٔ خواجه در جایی:

خاطرت کی رقم فیض پذیرد هیئات! مگر از نقش پراکنده، و زرق ساده کنی^(۱)
و نیز در جای دیگر:

اهلِ کامِ آرزو را، سوی رندان راه نیست رهروی باید، جهان سوزی، نه خامی بی‌غمی
آدمی در عالم خاکی، نمی‌آید به دست عالمی از نو باید ساخت، و ز نو آدمی^(۲)
و در جایی هم می‌گوید:

کامِ بخشِ دوران، عمر در عوض خواهد

جهد کن که از عشرت، کامِ خویش بستانی^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۳، ص ۳۹۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۷، ص ۴۱۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۳، ص ۲۲۴.

دلا رفیق سفر، بخت نیکخواهت بس
 نسیم روضه شیراز، پیکت راهت بس
 دگر زم منزل جانان سفر کن درویش
 که سیر مضموی و کنج خانقاہت بس
 به صدر مصطبه بنشین و ساغر می نوش
 که اینقدر ز جهان کسب مال و جاہت بس
 زیادتی مطلب کار بر خود آسان کن
 کیشہ می صاف و بت چو ماہت بس
 فلک به مردم نادان دهد زام مراد
 تو اہل دانش و فضلی ہمین کناہت بس
 اگر کمین بکشاید غمی ز کوشند دل
 حرم در کہ پیر مغسان، پناہت بس
 ہو ای مسکن مالوف و عہد یار قدیم
 ز ہر روان سفر کردہ عذر خواہت بس
 بہشت دگران خو کن کہ در دو جہان
 رضای ایزد و انعام پادشاہت بس

بہ بیچ ورد گریست حاجت ای حافظ

دعای نیر شب و دس صبحکاہت بس

از این غزل معلوم می‌شود، خواجه را حالی معنوی در شیراز رخ داده که به خود
خطاب کرده و می‌گوید:

دلا رفیق سفر، بخت نیکخواهت بس
نسیمِ روضه شیراز، پیکِ راحت بس
دگر ز منزل جانان، سفر مکن درویش!
که سیر معنوی و کُنج خانقاهت بس

ای خواجه! حال که بخت و لطیفه الهی با تو یاوری کرده و دوست برایت در
تجلی است و سفر معنوی نصیبت گشته، آن به که عنایت الهی و انفاس قدسیه
مردان بزرگ شیراز و مرشدان طریق را در این سفر ربانی، یار خود قرار دهی، و باید
توجه داشته باشی تا حال معنوی ات ملکه نشده از شیراز و گوشه انزوا خارج نشوی
و آن را از کف ندهی؛ پس:

به صدر مصطبه بنشین و ساغر می نوش
که این قدر ز جهان، کسب مال و جاهت بس
زیادتی مطلب، کنار بر خود آسان کن
که شیشه می صاف و بُتِ چو ماهت بس

حال که جانان، تو را به درگاه خود راه داده و به قرب خود پذیرفته، مفتخر باش،
و در جایگاه عبادت خود بنشین، و همواره مراقبه و توجه به او را حفظ کن، و از

میخانه تجلیات دوست بهره کامل گیر. در جایی می گوید:

حافظ! مقیم درگه او باش و عیش کن

کاندر بهشت، بهتر از این گوشه نیست جای^(۱)

کسب جاه و مالی که تو را از مقصد دور دارد چه سود؟ هر آنچه تو راست به آن
فانع شو، و زیادتى مطلب، که جمال محبوب و تجلیات پر شورش تو را کفایت
می کند. در جایی به خود خطاب کرده و می گوید:

حافظ! تو تا به کی غم حال جهان خوری؟

بسیار غم مخور، که جهان نیست پایدار^(۲)

فلک، به مردم نادان دهد زمام مراد

تو اهل دانش و فضلی، همین گناهت بس

می خواهد بگوید: ای خواجه! فلک و جهان آفرینش به جاهلان و نادانان زمام
مراد دنیویشان را بدست می دهد و فریفته آن می گردند و از توجه به مقصد از خلقت
باز می مانند، تو را هم فضل و دانشت باز داشته «همین گناهت بس»؛ اگر می خواهی
به مراد و مقصود حقیقی، که لقای پروردگار است نایل گردی، باید توجه خود را از
علم و دانستنیهایی که وابسته به آنی و راهنمای تو به مقصد نیستند، برداری؛ که:
«خَيْرُ الْعُلُومِ مَا أَضَلَّكَ»^(۳): (بهترین علمها، دانشی است که تو را اصلاح کند.) و نیز:
«خَيْرُ الْعِلْمِ مَا قَارَنَهُ الْعَمَلُ»^(۴): (بهترین دانش، علمی است که عمل قرین آن باشد) و
همچنین: «رُبَّ عَالِمٍ قَتَلَهُ عِلْمُهُ»^(۵): (چه بسیار عالمی که علمش او را به کشتن داده) و:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۹، ص ۲۲۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۳، ص ۳۹۶.

۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب العلم، ص ۲۶۸.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب العلم، ص ۲۶۹.

«عِلْمٌ لَا يُضْلِحُكَ ضَلَالٌ»^(۱): (علمی که اصلاحت نکند، گمراهی است.) و نیز: «لَوْ أَنَّ أَهْلَ الْعِلْمِ حَمَلُوهُ بِحَقِّهِ، لَأَحْبَبَهُمُ اللَّهُ وَمَلَائِكَتُهُ؛ وَكَبَتْهُمْ حَمَلُوهُ لِطَلَبِ الدُّنْيَا...»^(۲): (اگر عالمان، علم را آن‌گونه که باید رعایت می نمودند، بی‌گمان خداوند و ملائکه‌اش آنان را دوست می داشتند، و لیکن ایشان برای دنیا طلبی عالم شده‌اند...)

و ممکن است منظور خواجه از مصرع اول این باشد که: فلک، زمام مراد معنوی را به عاشقان و دیوانگان دوست که جز به خیر و خوبی نظر ندارند می دهد، که در حدیث از رسول ﷺ آمده که فرمود: «دَخَلْتُ الْجَنَّةَ فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا الْبُئَلَاءِ. قَالَ: قُلْتُ: مَا الْبُئَلَاءُ؟ فَقَالَ: الْعَاقِلُ فِي الْخَيْرِ، وَالغَافِلُ عَنِ الشَّرِّ وَالَّذِينَ يَصُومُونَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي كُلِّ شَهْرٍ»^(۳): (داخل بهشت شدم و دیدم بیشتر اهل آن ناآگاهانند، پرسیدم ناآگاهان کیانند؟ فرمود: آنان که در خوبیها عاقل، و از شرّ و بدیها غافلند، و در هر ماه سه روز روزه می دارند). در جایی می‌گوید:

منم که شهره شهرم به عشق ورزیدن ^{منم که دیده نیالوده‌ام به بد دیدن}^(۴)
و منظورش از مصرع دوم، توجه دادن خود و سالکین باشد به اینکه علوم نظری توحیدی کسی را به مرادش نمی‌رساند، بلکه پای بست به الفاظ می‌نماید و از مقصد باز می‌دارد و این خودگناهی است. به گفته خواجه در جایی:

با مدعی مگوئید اسرار عشق و مستی

تا بی‌خبر بمیرد، در رنج خود پرستی

تا فضل و علم بینی، بی‌معرفت نشینی

یک نکته‌ات بگویم، خود را مبین که رستی^(۵)

۱ و - غرر و درر موضوعی، باب العلم، ص ۲۶۹ و ۲۷۰.

۳ - بحار الأنوار، ج ۷۰، ص ۹، روایت ۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۳، ص ۳۵۰.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۸، ص ۳۸۶.

و نیز در جایی می‌گوید:

حاشا که من به موسم گل، ترکِ می‌کنم! من لاف عقل می‌زنم، این کار کی کنم؟
مطرب کجاست؟ تا همه محصول زهد و علم در کار بانگ بربط و آواز نی‌کنم
از قال و قیل مدرسه، حالی دلم گرفت یک‌چند نیز، خدمتِ معشوق و می‌کنم^(۱)

اگر کمین بگشاید، غمی زگوشه دل

حریمِ درگه پیر مغان، پناهت بس

ای خواجه! در طریق لقای دوست اگر غمی به تو رو آورد، و یا خواست رو آورد که تو را از مشاهده و حالی که در آنی محروم سازد، دست به دامن رسول الله ﷺ و یا علی و اولادش علیهم‌السلام و یا مرشد طریق زن، که توسل به آنان علیهم‌السلام و پناهنده شدن به اساتید، غم را از دل می‌زداید. به گفته خواجه در جایی:

از آستان پیر مغان، سر چرا کشم؟

دولت، در این سرا و گشایش، در این دَراست^(۲)

و نیز در جایی می‌گوید:

حافظ! از دست مده، صُحبتِ آن‌کشتی نوح و ر نه طوفانِ حوادث، ببرد بنیادت^(۳)

هوایِ مسکن مألوف و عهدِ یار قدیم

ز رهروان سفر کرده، عذر خواست بس

ای خواجه! چون تو را مقصود، که دیدار یار است، در شیراز حاصل گشته، عذر تو در پیش دوستان و همراهانت خواسته است، که چرا دیگر با ایشان در سفر به خارج از شهر همراهی نداری؟ زیرا آن که قرب و انس و دیدار دلدارش حاصل شد و باز به عهد ازلی آنسش دادند، با زبان حال به همراهان می‌گوید: «سفر کنید رفیقان که

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۰، ص ۲۹۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴، ص ۶۷.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۲، ص ۸۶.

من گرفتارم». در جایی می‌گوید:

عیشم مدام است، از لعلِ دلخواه کارم به کام است، الحمد لله!
 ای بخت سرکش! تنگش به برکش گه جام زَرکش، گه لعلِ دلخواه
 رو بر نتابم، از راه خدمت سر بر ندارم، از خاک درگاه
 شوق رخت برد، از یاد حافظ ورد شبانه، درس سحرگاه^(۱)

به منت دگران خو ممکن، که در دو جهان

رضای ایزد و انعام پادشاهت بس

کنایه از اینکه: حضرت دوست، کسی را به نعمت قرب و تقایش راه می‌دهد، که چشم از عطایای بندگان الهی و نعمتهای دنیوی و اخروی پوشیده باشد؛ که: «الْحَيُّ نَفْسِكَ فِي الْأُمُورِ كُلِّهَا إِلَىٰ إِلَهِكَ: فَإِنَّكَ تَلْحِقُهَا إِلَىٰ كَهْفٍ خَرِيْبٍ»^(۲): (در تمامی امور، نفس خویش را به پناه معبودت درآور، که در این صورت به پناهگاه مصون و محفوظی پناهش داده‌ای.) و نیز: «لَنْ تَتَّصِلَ بِالْخَالِقِ، حَتَّىٰ تَنْقَطِعَ عَنِ الْخَلْقِ»^(۳): (هرگز به خالق نخواهی رسید، تا اینکه [امید | از خلق ببری.] و همچنین: «مَنْ انْقَطَعَ إِلَىٰ غَيْرِ اللَّهِ، شَقِيَ وَتَعَنَىٰ»^(۴): (هر کس [از خدا بریده] و به غیر خدا روی آورد، بدبخت شده و به رنج و زحمت مبتلا خواهد شد.)

و خشنودی پروردگار (در این عالم و آن عالم) از بنده، از هر نعمتی برای او بالاتر است؛ که: ﴿وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ﴾^(۵): (و خشنودیی از جانب خدا، بزرگتر است.) و نیز: ﴿يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ﴾^(۶): (پروردگارشان به آنان

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۵، ص ۳۷۰.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۶.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۷.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب روابط خدا با بندگان، ص ۱۷.

۵ - توبه: ۷۲.

۶ - توبه: ۲۱.

مژده می دهد به رحمت و خشنودیی از جانب خود، و بهشتهایی که نعمت پایدار در آن برای ایشان می باشد.) و همچنین: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ! ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴾^(۱): (ای روان آسوده! در حالی که هم تو از خدا خشنودی، و هم خدا از تو خشنود است، به سوی پروردگارت باز گرد.) و نیز: «فِي رِضَا اللَّهِ غَايَةُ الْمَطْلُوبِ»^(۲): (نهایت مقصود و مطلوب، در سایه خشنودی خدا بدست می آید.) و همچنین: ﴿ وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ، أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّغْلُومٌ ﴾^(۳): (و جز به آنچه انجام می دادید، کیفر نمی شوید، مگر بندگان پاک [به تمام وجود] خدا که روزی مشخصی برای آنان است.)

به هیچ وردِ دگر، نیست حاجت ای حافظ!

دعای نیمه شب و درین صبحگاهت بس

«وَرْد» همان ذکر لفظی را می گویند. سالک هر چند در طول سیر با نظر استاد آگاه به ذکرهای قلبی لفظی، محتاج است ولی چون مشاهدات توحیدی دست دهد، استاد گذشته از فرامین عبادی و اذکار و اوراد وارده، شاگرد را به همان مشاهداتش متوجه می کند و این توجه شهودی در انجام صحیح عبادات و اذکار ظاهری اثری عمیق می گذارد و آنگاه عمل صلاحیت صعود به پیشگاه حضرت حق سبحانه را پیدا خواهد کرد؛ که: ﴿ إِنِّيهِ يَضَعُ الْكَلِمَ الطَّيِّبَ، وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ﴾^(۴): (عقاید پاک به سوی او بالا می رود، و عمل صالح و شایسته آنها را بالا می برد.) و نیز: «يَا أَبَدْرًا! جَعَلَ اللَّهُ - جَلَّ ثَنَاؤُهُ - قُرَّةَ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ...»^(۵): (ای ایوذر!

۱ - فجر: ۲۷ - ۲۸.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الرضا، ص ۱۳۸.

۳ - صافات: ۳۹ - ۴۱.

۴ - فاطر: ۱۰.

۵ - بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۷۹.

خداوند - جلّ ثناؤه - نور چشم مرا در نماز قرار داده است ... و همچنین: «ذَكَرَ اللهُ قُوَّةَ النَّفْسِ وَمَجَالِسَةَ الْمُحِبِّينَ»^(۱): (یاد خدا، غذای نفسها و همنشینی با محبوب می باشد). اینجاست که جملات دعای کمیل در باره وی مستجاب خواهد شد که: «أَسْأَلُكَ بِحَقِّكَ وَقُدْسِكَ أَنْ تَجْعَلَ أَوْقَاتِي مِنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ بِذِكْرِكَ مَعْمُورَةً، وَبِخِدْمَتِكَ مَوْضُوعَةً، وَأَعْمَالِي عِنْدَكَ مَقْبُولَةً، حَتَّى تَكُونَ أَعْمَالِي وَإِرَادَتِي [أُورَادِي] كُلُّهَا وَزِدًا وَاجِدًا، وَحَالِي فِي خِدْمَتِكَ سَرْمَدًا»^(۲): (از تو خواستارم به حق خود و مقام قدست که تمام اوقاتم در شب و روز را با یادت آباد کنی، و به خدمت و بندگی ات بپیوندم، و همه اعمالم را در پیشگاهت مقبول گردانی، تا اینکه تمام کارها و اراده [یا: وظایف و اذکار لفظی] ام یک وظیفه شده، و حالم در بندگی ات دایمی و جاودانه گردد).

دعای نیمه شب، و درس صبحگاه نزد استاد کامل، از قویترین امور برای رسیدن به چنان مقام و منزلت رفیع انسانی و ملکه شدنش می باشد؛ لذا خواهی می گوید: «به هیچ ورد دیگر نیست حاجت...»^(۳)

۱ - غرر و درر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۴.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۷۰۹.

۳ - علت افزونی بیان این بیت برای رفع شبهه از کلام خواهی است که گمان نشود خواهی می خواهد بگوید: همه اذکار و اوراد را کنار بگذار.

گلزاری ز گلستان جهان مارابس زین چمن سایه آن سروروان مارابس
 من و همصحبتی اهل ریا دورم باد از کرمان جهان رطل کران مارابس
 قصر فردوس به پاداشش غل می بخشد ما که رنیم و کدا، دیر معناس مارابس
 بنشین بر لب جوی و گذر عمر بسین کاین اشارت ز جهان گذران مارابس
 نقد بازار جهان بخر و آزار جهان کر شمارانه بس این سود و زیان مارابس
 یار با ماست چه حاجت که زیادت طلبیم دولت صحبت آن مونس جان مارابس
 از خویش خدارا به بهشتم مفرست که سر کومی تو از کون و مکان مارابس
 نیست مارا بجز از وصل تو در سر هو می این تجارت ز متاع دو جهان مارابس

حافظ از مشرب قسمت گلدهی انصافست

طبع چون آب و غزلهای روان مارابس

به نظر می‌رسد در بیشتر ابیات این غزل، خطاب خواجه با زاهد و آنانی باشد که وی را بر طریقه‌اش می‌آزردند.

گلعداری ز گلستان جهان، ما را بس

زین چمن، سایه آن سرو روان ما را بس

آری، این عالم، برای آن کس که دیده دلش بینا گشته، و دوست را در چمنزار جهان هستی از لابلای مظاهر مشاهده می‌کند؛ گلستان است، که: «مَا زَأَيْتُ شَيْئًا إِلَّا وَزَأَيْتُ اللَّهَ قَبْلَهُ وَوَعْدَهُ وَبَعْدَهُ»^(۱): (هیچ چیزی را ندیدم جز اینکه خدا را پیش از آن و همراه آن و بعد از آن مشاهده نمودم.) و نیز: «مَا كُنْتُ أَعْبُدُ زَبَانًا لَمْ أَرَهُ»^(۲): (پروردگاری را که ندیده باشم، پرستش نمی‌کنم.) و همچنین: «وَأَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَرَأَيْتَكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ»^(۳): (و تویی که در هر چیز خود را به من شناساندی، تا اینکه آشکارا تو را در هر چیز نگریستم.)

خواجه هم می‌خواهد بگوید: چون سایه لطف و عنایات دوست شامل حال ما گردد و او را از طریق مظاهر در این جهان جلوه‌گر ببینیم، دیگر به هیچ چیز به نظر استقلال نخواهیم نگریست، تا جمال و کمال و قامت سرو قامتان در نظر ما جلوه‌ای داشته باشد. سرو قامت و سایه او ما را بس است؛ که: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَصَلُوا

۱ - رساله لقاء الله، آیت الله حاج میرزا جواد آقا منکی تبریزی (رضوان الله تعالی علیه)، ص ۱۸.

۲ - بحار الأنوار، ج ۴، روایت ۲۳، ص ۴۴.

۳ - اقبال الأعمال، ص ۳۵۰.

الصَّالِحَاتِ... نُذْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿١﴾: (و آنان را که ایمان آورده و اعمال شایسته بجای آوردند... در سایه جاودانی [رحمت خویش] داخل می‌نماییم.) و نیز: «اللَّهُمَّ! وَاهِدِنَا إِلَى سَوَاءِ السَّبِيلِ، وَاجْعَلْ مَقِيلَنَا عِنْدَكَ خَيْرَ مَقِيلٍ، فِي ظِلِّ ظَلِيلٍ وَمُلْكٍ جَزِيلٍ؛ فَإِنَّكَ حَسْبُنَا، وَنِعْمَ الْوَكِيلُ!»^(۲): (بار خدایا! ما را به راه راست هدایت فرما، و آسایشگاه ما را نزد خود، بهترین آسایشگاه، در سایه جاودانی و مُلک با عظمتت قرار ده، که تنها تو ما را کفایت می‌کنی، و چه خوب وکیل و کارگذاری می‌باشی!)

من و هم صحبتی اهل ریا، دورم باد!
از گرانان جهان، رطل گران ما را بس

الهی! که ما را نصیب مباد مصاحبت با زهاد خشک و اهل ریا و سنگین دلان!
همان شراب ذکر و محبت و مراقبه و مشاهده پر شور دوست ما را بس است: «الهی! ما أَوْحَشَ طَرِيقًا لَا يَكُونُ زَفِيقِي فِيهِ أَمَلِي فِيكَ؛ وَأَبْعَدَ سَفَرًا لَا يَكُونُ رَجَائِي مِنْهُ دَلِيلِي بِكَ؛ خَابَ مَنْ اغْتَضَمَ بِحَبْلِ غَيْرِكَ، وَضَعَفَ زَكُّي مَنْ اسْتَنَّدَ إِلَى غَيْرِ زَكِّكَ.»^(۳): (معبودا! چه وحشتناک است راهی که آرزوی تو همراهم نباشد! و چه دور است سفری که امیدم از آن راهنمایی از جانب تو نباشد! زیان برد کسی که به رشته [محبت] غیر تو چنگ زد، و سست شد تکیه‌گاه کسی که به غیر تو تکیه کرد.)

قصر فردوس، به پاداش عمل می‌بخشند
ما که رندیم و گدا، دیر مغان ما را بس

اهل عمل را پاداش حور و قصور و نعمتهای بهشتی می‌دهند؛ که: ﴿وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ، كُلَّمَا رَزَقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا، قَالُوا:

۱ - نساء: ۵۷.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۰.

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۹۶، از روایت ۱۲.

هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ، وَأَتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا، وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ، وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١﴾: (و) آنان را که ایمان آورده و اعمال شایسته بجای آوردند مژده ده که باغهایی که از زیر آنها نهرهایی روان است، برای ایشان می باشد، هرگاه میوه ای از آن به آنها روزی داده شود، گویند: این، همان روزی است که پیش از این [در دنیا] به ما داده می شد، و روزیهای مشابه و همگون به آنان داده می شود، و نیز در آنجا همسران پاکیزه ای برای ایشان است، و ایشان در آنجا جاودانند.) و ایشان از عملهای خود در این عالم، انتظاری جز ثواب و جزای آخرتی ندارند؛ اما ما فقیران و رندان و پا به همه عالم گذاشتگان، در عین اینکه اعمال را انجام می دهیم، از آنچه آنان به او دل بسته اند چشم پوشیده، و تنها نظر به تجلیات اسما و صفاتی دوست، از طریق مظاهر این عالم و نعمتهای بهشتی دوخته ایم، چون در قرآن خوانده ایم که: ﴿إِلَّا أَنَّهُ يَكْفُلُ شَيْءٌ مَحِيطٌ﴾ (۲): (آگاه باش! که او به هر چیزی احاطه دارد.) با این همه، از ظواهر آنها هم به اقتضای عالم ظاهر بی بهره نخواهیم بود.

در واقع می خواهد بگوید: ما هم بهشت و قصور و نعمتهای آن را داریم، و هم دیدار دوست را. و آن بس است ما را؛ که: ﴿لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا، وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ﴾ (۳): (برای آنان هر چه که بخواهند، در بهشت فراهم است، و نزد ما افزون بر آن وجود دارد.) و نیز: ﴿وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ﴾ (۴): (و آنچه که نزد خداست برای نیکان بهتر است.)

بنشین بر لب جوی و گذر عمر ببین

کاین اشارت، ز جهان گذران ما را بس

آری، این جهان نه برای آن است که عمری به لهو و لعب و عیش و نوش آن

۱ - بقره : ۲۵.

۲ - فصلت : ۵۴.

۳ - ق : ۳۵.

۴ - آل عمران : ۱۹۸.

مشغول گردیم؛ که: «الْعُمْرُ أَنْفَاسٌ مَّغْدُودَةٌ»^(۱): (عمر، نَفَس‌هایی محدود و مشخص می‌باشد.) و نیز: «إِنَّ عُمْرَكَ مَهْرٌ سَعَادَتِكَ، إِنْ أَنْقَذْتَهُ فِي طَاعَةِ رَبِّكَ»^(۲): (بدرستی که عُمرت کاین خوشبختی توست، به شرطی که آن را در بندگی و طاعت پروردگارت صرف نمایی.) و همچنین: «مَنْ أَفْنَى عُمْرَهُ فِي غَيْرِ مَا يُنْجِيهِ، فَقَدْ أَضَاعَ مَطْلَبَهُ»^(۳): (هرکس عمرش را در غیر آنچه نجاتش می‌بخشد بسر برد، قطعاً مقصودش را گم خواهد کرد.) و چون در عالم دیگر به پیشگاه عدل الهی در آییم، خواهیم دید که سرمایه‌گرانیهای عمر خود را به آتشی، خاکستر نموده و هیچ برای آنجا نیاورده‌ایم.

خواجه هم می‌خواهد بگوید: ای بشر و ای سالک! بیدار شو. و چنانچه می‌خواهی بفهمی عُمرت چگونه می‌گذرد، در کنار جوی آب بنشین، تا گذشتن و سپری شدن عمر را دریابی، و بنگری که چگونه تو را با بی‌زبانی به عمل و بهره‌گیری از عمر دعوت می‌کند؛ که: «إِنَّ أَنْفَاسَكَ أَجْرَاءُ عُمْرِكَ، فَلَا تُفْنِيهَا إِلَّا فِي طَاعَةِ تَرْبَتِكَ»^(۴): (بدرستی که نَفَس‌های تو، جزء جزء عُمرت می‌باشد، پس آنها را جز در طاعتی که تو را به خدا نزدیک سازد، از بین مبر.) خلاصه می‌خواهد بگوید: تا عمر باقی است باید بهره‌ای از دیدار دوست در این عالم گرفت؛ به گفته خواجه در جایی:

این یک دودم، که دولت دیدار ممکن است

دریاب کام‌دل، که نه پیداست کار عمر

تا کی می‌صبح و شکر خوابِ صُبْحدم؟

بیدار گرد هان! که نمائد اعتبارِ عمر^(۵)

نقدِ بازارِ جهان بنگر و آزارِ جهان

گر شما را نه بس این سود و زیان، ما را بس

۱ - غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۵.

۲ و ۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۶.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۱، ص ۲۲۸.

سود و زیان و خوشی و ناخوشی و یافته و نیافته این جهان، نیکو به ما درس می‌دهد که نباید به این جهان دل بست؛ زیرا خوشیهای آن در مقابل ناخوشیهایش هیچ است؛ پس چرا عاقل برای خوشی اندک، عمر خود را ضایع گرداند و به کسب کمالات نفسانی نپردازد، تا در این عالم و عالم باقی به نتایج آن مفتخر باشد؟ که: «الدُّنْيَا مُطْلَقَةُ الْأُثْيَابِ»^(۱): (دنیا، مطلقه و رها شده زیرکان می‌باشد.) و نیز: «الْفَرْخُ بِالدُّنْيَا حُمْقٌ»^(۲): (خشنود بودن به دنیا، حماقت است.) و همچنین: «الْمَغْبُورُونَ مَنْ شَغَلَ بِالدُّنْيَا، وَفَاتَهُ حَقُّهُ مِنَ الْأَجْرَةِ»^(۳): (زیانکار کسی است که به دنیا مشغول شده و بهره آخرتی‌اش از دست رفته باشد.) در جایی می‌گوید:

به عشوهای که سپهرت دهد، ز راه مرو

تو را که گفت: که این زال، ترکی دستان گفت؟!

بیار باده بخور، ز آنکه پیر میکده دوش

بسی حدیث، ز عفو رحیم و رحمن گفت^(۴)

یار با ماست، چه حاجت که زیادت طلبیم

دولتِ صحبتِ آن، مونس جان ما را بس

اگر از دوست و عنایات و مشاهداتش بهره‌مند شویم، چه نداریم تا طلب زیاده از آن نماییم. همان دولت دیدارش ما را بس است، با غیر او کاری نداریم: «[إلهی! ماذا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟ وَمَا الَّذِي فَقَدَ مِنْ وَجَدَكَ؟ لَقَدْ خَابَ مَنْ رَضِيَ دُونَكَ بَدَلًا، وَلَقَدْ خَسِرَ مَنْ ابْتَغَى عَنْكَ جَوْلًا»^(۵): (یار الها! کسی که تو را از دست داد، چه چیزی را یافت؟ و آن که به تو دست یافت، چه را از دست داد؟ بی‌گمان محروم گشت آن که به غیر تو مایل شد، و قطعاً

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الدنيا، ص ۱۰۶.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الدنيا، ص ۱۰۷.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۴، ص ۱۰۷.

۵ - اقیال الاعمال، ص ۳۴۹.

زیان برد هر که از تو روی گردان شد.) به گفته خواجه در جایی:

چو رُویت میهر و مه، تابان نباشد چو قدّت، سرو در بستان نباشد

چو لعل لؤلؤت در دلفروزی در دریا و لعلِ کان نباشد

به تو نسبت نباشد، هیچ تن را نه تن بالله، که مثلت جان نباشد^(۱)

محبوب، اگر ما را باشد، ﴿لَهْمَا مَا يَشَاءُونَ﴾^(۲): (برای آنان هر چه بخواهند فراهم

است.) را هم خواهیم داشت؛ لذا می‌گوید:

از درِ خویش، خدا را، به بهشتم مفرست

که سر کوی تو از کون و مکان ما را بس

محبوب! گدایی در تو و نعمت جمال و کمال و مشاهده حضرتت ما را بس است.

بهشتی که دیدار تو در آن نباشد چه ارزشی دارد؟! پس: «از درِ خویش خدا را به

بهشتم مفرست.» «إلهي اكفني بي عزا أن اكون لك عبداً، وكفني بي فخراً أن تكون لي رباً، أنت كما

أجبت، فأجعتني كما تجبت.»^(۳): (بار آنها! همین عزت مرا بس که بنده تو باشم، و همین افتخار

کفایت می‌کند که تو پروردگارم باشی! تو آنچنانی که دوست دارم، پس مرا آنچنان کن که

دوست داری.) در جایی می‌گوید:

دانی که چیست دولت؟ دیدارِ یار دیدن در کوی او گدایی، بر خسروی گزیدن

از جان طمع بریدن، آسان بود، و لیکن از دوستان جانی، مشکل بود بریدن^(۴)

نیست ما را به جز از وصل تو در سر هوسی

این تجارت، ز متاعِ دو جهان ما را بس

معشوقا! تمام نعمتهای این جهان و جهان دیگر، در مقابل وصال تو، متاع و زاد و

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۵، ص ۱۳۸.

۲ - ق: ۳۵.

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۹۲، روایت ۶.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۲، ص ۳۴۴.

توشه‌ای است که با آن عالم خُلقی خویش را قانع می‌سازیم، انس و دیدار با خودت را نصیبمان گردان؛ که: این تجارت، ز متاع دو جهان ما را بس؛ که: «فَقَدْ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ هِمَّتِي، وَانْصَرَفْتُ نَحْوَكَ زَعْبَتِي؛ فَأَنْتَ - لَا غَيْرَكَ - مُرَادِي، وَتِلْكَ لَا لِسِوَاكَ سَهْرِي وَسَهَادِي، وَلِقَائِكَ قَرَّةٌ عَيْنِي، وَوَضْلُكَ مَنَى نَفْسِي، وَإِلَيْكَ شَوْقِي، وَفِي مَحَبَّتِكَ وَهْمِي، وَإِلَى هَوَاكَ صِبَابَتِي، وَرِضَاكَ بُغْيَتِي، وَزَوْؤَيْتِكَ حَاجَتِي، وَجَوَازِكَ طَلِبَتِي، وَقُرْبِكَ غَايَةَ سُؤْلِي، وَفِي مُنَاجَاةِكَ أُنْسِي وَرَاحَتِي [رُوحِي]، وَعِنْدَكَ دَوَاءٌ عِلَّتِي وَشِفَاءٌ عُلَّتِي وَبُرْدٌ لَوْعَتِي وَكَشْفٌ كُرْبَتِي... وَلَا تَقْطَعْنِي عَنْكَ، وَلَا تَبْعِدْنِي مِنْكَ. يَا نَعِيمِي وَجَنَّتِي! يَا دُنْيَايَ وَأَجْرَتِي!»^(۱): (توجهم از همه بریده و تنها به تو پیوسته، و میل و رغبتم فقط به سوی تو منصرف گشته؛ پس تویی مقصودم، نه غیر تو، و تنها برای توست شب بیداری و کم خوابیم، و لقاییت نور چشمم، و وصالت تنها آرزوی جانم می‌باشد، و شوقم منحصر به تو، و شیفتگی‌ام در محبتت، و سوز و حرارت عشقم برای دوستی توست، و خوشنودیت تنها مقصودم، و دیدارت حاجتم، و جوار تو خواسته‌ام، و نزدیکی به تو نهایت خواهشم می‌باشد، و انس و راحتی‌ام در مناجات تو، و داروی دردم و بهبودی سوز درون و خنکی سوز دلم و برطرف شدن گرفتاری‌ام نزد توست... و مرا از خود جدا مکن و از خویش دورم مساز. ای نعمت و بهشت من! و ای دنیا و آخرتم!)

حافظ! از مشرب قسمت، گله بی‌انصافی است

طبع چون آب و غزلهای روان ما را بس

خواجه در بیت پایان غزل به خود خطاب کرده و می‌گوید: ای حافظ! محبوبیت طبعی روانت بخشیده، تا حقایق را به صورت غزلهای شیوا بیان کنی. با این همه، گله از داده و نداده او برای کسی که اختیار خویش را به معشوقش واگذار نموده، بی‌انصافی است. به گفته خواجه در جایی:

غم جهان مخور و پند من مبر از یاد
 که این لطیفه نغزم، ز رهروی یاد است:
 رضا بداده بده، وز جبین گره بگشای
 که بر من و تو، در اختیار نگشاده است
 حسد چه می‌بری ای سست نظم! بر حافظ
 قبولِ خاطر و لطفِ سخن، خدا داد است^(۱)



مرکز تحقیق و پژوهش در علوم اسلامی

اگر رفیق شفقتی دست پیمان باش
 حریف حجه و کرمه و گلستان باش
 کهنج زلف پریشان به دست بادمه
 لگو که حسا طر عشاق کو پریشان باش
 کورت هو است که با خضر همشین باشی
 نمان ز چشم سکندر چو آب حیوان باش
 رموز عشق نوازی نه کار هر مرغی است
 بیا و نوگل این بلبل غرنخوان باش
 طریق خدمت و آئین بندگی کردن
 خدای را که رها کن به ماد سلطان باش
 و کرب صید حرم تیغ برکش ز نهار
 و ز آنچه بادل ما کرده ای پشیمان باش
 توشیح انجمنی یکت زبان و یکت دل شو
 خیال کوشش پروانه بین و خندان باش
 کمال دلبری و حسن در نظر بازیت
 کجای بر طوبی جلوه نظر^(۱) از مادران دوران باش
 خموش حافظ و از جور یار ناله مکن
 تو را که گفت که بر روی خوب حیران باش

از بیت ختم این غزل معلوم می‌شود، خواجه با به کار زدن اصطلاحات ظاهری در ابیات خود، می‌خواسته گله‌گذاریهای عاشقانه از محبوب داشته باشد: که چرا عاشقانش را گرفتار خویش نموده و دیگر رو نشان نمی‌دهد، می‌گوید:

اگر رفیق شفیقی، درست پیمان باش

حریفِ حُجره و گرمابه و گلستان باش

محبوب! اگر بناداری مرا به خود راه دهی و مورد الطافت قرار گیرم، در همه جا با من باش و به انس با خویش بهره‌مندم ساز. به گفته خواجه در جایی:
روانِ تشنه ما را به جرعه‌ای درباب

چو می‌دهند زلالِ خِضِر به جامِ حَمَت

دلَم مقیمِ دَرِ توست، حُرمتش می‌دار

به شکر آنکه، خدا داشته است محترمت^(۱)

شکَنجِ زلفِ پریشان، به دست باد مده

مگو که خاطرِ عَشاقِ گو پریشان باش

معشوق! زلف پریشان و عالم مظاهر و کثرت را به دست نفحات و نسیمهای رحمت خود مده، تا مرا در کشاکش جلال و جمالت قرار دهند؛ گاهم با پرده برداری از مظهریتشان به دست جمالت داده، و گاه با مظهریتشان توجه به جلالت دهند و

خاطرتم را پریشان سازند. به گفته خواجه در جایی:
 بفکن بر صف رندان، نظری بهتر از این
 بر در میکرده میکن، گذری بهتر از این
 آنکه فکرش، گره از کار جهان بگشاید
 گو: در این نکته بفرما، نظری بهتر از این^(۱)
 لذا باز می گوید:

گرت هواست، که با خضر همنشین باشی
 نهان ز چشم سکندر، چو آب حیوان باش
 ای دوست! اگر بنای تو بر مخفی بودن خویش و نشان ندادن جمالت می باشد،
 یک سره خود را از نظرم غایب ساز و این گونه با من رفتار مکن: که گاهم به خویش
 راه دهی، و گاه محروم از دیدارت سازی. به گفته خواجه در جایی:
 ای آفتابِ خوبان! می سوزد اندورتم یک ساعت بگنجان در سایه عنایت
 در این شب سیاهم، گم گشت راه مقصود از گوشه ای برون آی، ای کوکب هدایت!
 از هر طرف که رفتم، جز وحشتم نیفزود ز نهار از این بیابان، وین راه بی نهایت!^(۲)
 رُموز عشق نوازی، نه کار هر مرغی است
 بیا و نوگلِ این بلبلِ غزلخوان باش
 ای دوست! این: «منم که شهره شهرم به عشق ورزیدن...»^(۳)، هر کس را سزاوار آن
 نیست که به جمال تو عشق ورزد. «بیا و نوگل این بلبلِ غزلخوان باش» و همواره مرا
 از جمالت بهره مند ساز، و نگذار این گونه پامال بی عنایتیهایت گردم. به گفته خواجه
 در جایی:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۵، ص ۳۵۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۷، ص ۹۵.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۲، ص ۳۵۰.

در حق من، لبث آن لطف که می فرماید
 گرچه خوب است، و لیکن قدری بهتر از این
 ناصحم گفت: که جز غم چه هنر دارد عشق؟
 گفتم ای خواجه غافل! هنری بهتر از این؟^(۱)
 و نیز در جای دیگر:

چه بودی ار دل آن ماه، مهربان بودی؟
 که کار ما، نه چنین بودی، ار چنان بودی
 به رُخ، چو مِهْرِ فلک، بی نظیر آفاق است

به دل، دریغ! که یک ذره، مهربان بودی^(۲)
 طریق خدمت و آیین بندگی کردن
 خدای را، که رها کن به ما و سلطان باش

محبوب! حال که بر کرسی سلطنت خود مستقری و این منصب تو را سزااست،
 فرمان بندگی بده، ببین چگونه ات فرمانبردار می باشیم، و به آیین بندگی عمل
 خواهیم کرد و سر از بندگی ات نخواهیم پیچید؛ بلکه غرض ما از دیدارت آن است،
 که عظمت و سلطنت تو را بهتر مشاهده کنیم، و حقیقت عبودیت خود را بهتر درک
 نماییم، و به تمام معنی خود را فراموش کرده و شایستگی عبودیت حقیقی ات را
 پیدا کنیم.

زیرا آن که تو به بندگی پذیری و بنده خود خوانی، مقامی بس رفیع به او عطا
 نموده ای، و به عنایات ظاهری و معنوی اش مفتخر ساخته ای؛ که: ﴿وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا
 لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ، وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ... إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ﴾^(۳): (و بدینسان به

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۵، ص ۳۵۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۶، ص ۳۹۸.

۳ - یوسف: ۲۱ - ۲۴.

یوسف در زمین فرمانروایی عطا کردیم، تا [او را به مقامات رفیع نایل ساخته] و از تعبیر
 خوابها بیاموزیم اش... که او از بندگان پاکیزه [به تمام وجود] و مخلص ماست، و نیز:
 ﴿ ثُمَّ أَوْزَنَّا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ﴾^(۱): (سپس بندگان برگزیده خود را وارث
 [علم] کتاب گردانیدیم.) و همچنین: ﴿ وَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ، إِنَّهُمْ لَهُمُ
 الْمَنْصُورُونَ. وَإِنْ جُنَدْنَاهُمْ لَلْغَالِبِينَ ﴾^(۲): (و همانا کلام ما در باره بندگان مرسَل چنین مقرر
 گشته که ایشان یاری می شوند و سپاه ما پیروزمند خواهند شد.) و نیز: ﴿ سُبْحَانَ الَّذِي
 أَسْرَى بِعَبْدِهِ... ﴾^(۳): (پاک و منزّه است خدایی که بنده اش را... شبانه سیر داد.) و نیز:
 ﴿ تَبَارَكَ الَّذِي أَنْزَلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ ﴾^(۴): (بزرگوار است خداوندی که فرقان [قرآن
 شریف که جداکننده حق از باطل می باشد،] را بر بنده اش فرو فرستاد.)

و در زیارت سیدالشهداء علیه السلام می خوانیم: «أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَلَّغْتَ عَنِ اللَّهِ مَا أَمَرَكَ بِهِ...
 وَعَبَدْتَهُ مُخْلِصاً حَتَّى آتَاكَ الْيَقِينَ»^(۵): (گواهی می دهم برآستی آنچه را که خداوند به تو
 دستور داده بود به خوبی [به بندگانش] رساندی... و تا هنگام مرگ، او را خالصانه
 پرستیدی.) و نیز می خوانیم: «وَأَشْهَدُ أَنَّكُمْ قَدْ بَلَّغْتُمْ عَنِ اللَّهِ مَا أَمَرَكُمْ بِهِ... وَعَبَدْتُمُوهُ حَتَّى
 آتَاكُمْ الْيَقِينَ»^(۶): (و گواهی می دهم برآستی آنچه را که خداوند به شما فرمان داده بود، به
 خوبی [به بندگانش] رسانده... و تا هنگام مرگ او را پرستیدید).

از تمام جملات آیات و زیارات مذکور ظاهر شد، که هر مقام و منصب معنوی را،
 از عبودیت می توان به دست آورد.

دگر به صید حرم، تیغ بر مکش، زنهارا
 وز آنچه با دل ما کرده ای، پشیمان باش

۱ - فاطر: ۳۲.

۲ - صافات: ۱۷۱ - ۱۷۳.

۳ - اسراء: ۱.

۴ - فرقان: ۱.

۵ و ۶ - بحار الانوار، ج ۱۰۱، ص ۱۵۸.

ای دوست! حال که پس از سالها هجران مرا صید خود نموده‌ای و به حریم
اقدست تو بچهم داده‌ای، زنهار صید حرمت را دیگر بار مگش! و از بی اعتنایی‌هایی
که با دل ما کرده‌ای پشیمان باش. در جایی می‌گویند:

چون شوم خاکِ رَهش، دامن بیفشاند ز من

ور بگویم: دل مگردان، زو بگرداند ز من

او به خونم تشنه و من بر لبش، تا چون شود

کام بستانم از او، یا داد بستاند ز من

گرچو فرهادم به تلخی جان برآید، حیف نیست

بس حکایت‌های شیرین، باز می‌ماند ز من^(۱)

لذا می‌گویند:

تو شمع انجمنی، یک زبان و یک دل شو

خیالِ کوششِ پروانه بین و خندان باش

دلدارا! روشنی انجمن عشاق به تو و یاد توست، بیا و یک نواخت جلوه‌گری
داشته باش، و به دیدارشان دوام بخش، تا بکلی خود را از دست بدهند و فنایشان
حاصل شود، کاری مکن که ایشان گاه برافروخته دیدارت باشند، و گاه به هجرانت
ناخوش، به تمنّا و خواسته‌های پروانگانِ شمعِ جمالت نظر داشته باش، و همواره با
دیدارت خندان و شادمانشان نگاه دار. به گفته‌ی خواجه در جایی:

تو که کیمیا فروشی، نظری به قلب ما کن

که بضاعتی نداریم و فکنده‌ایم دامی

به کجا برم شکایت؟ به که گویم این حکایت؟

که لبّت حیات ما بود و نداشتی دوامی

سر خدمت تو دارم، بِخَرَم به هیچ، مفروش

که چو بنده، کمتر افتد به مبارکی غلامی^(۱)

کمالِ دلبری و حُسن در نظر بازی است

به جلوه نظر از، مادرانِ دوران باش

دلبر! حال که در حسن و دلربایی یکتایی، با چنین کمالی، چه می شود در جذب و نظر بازی عشاق خویش نیز یکتا باشی، و آنان را در آغوش مهر و محبت و عنایات گرفته، و به نظر دیگر به آنها بنگری، تا حسن و دلبری تو در نظرشان بیشتر جلوه کند؟

خلاصه آنکه: بیش از این به ما نظر داشته باش. به گفته خواجه در جایی:

پیش از اینت بیش از این غمخواری عشاق بود

مهر ورزی تو با ما، شهره آفاق بود

سایه معشوق اگر افتاد بر عاشق، چه شد؟

ما به او محتاج بودیم، او به ما مشتاق بود^(۲)

خمش حافظ! و از جور یار، ناله مکن

تو را که گفت: که بر روی خوب، حیران باش!؟

آری، آن کس که عاشقی را پیشه خود ساخت و فریفته جمالهای مجازی، و یا فریفته محبوب حقیقی گشت، هر مشکلی که در این راه می بیند چاره ای ندارد جز اینکه که به خود هموار سازد؛ بلکه نباید مشکل را مشکل پندارد، وگرنه باید اسم عاشقی از خود بردارد. خواجه هم می گوید: «خمش حافظ و...» در جای دیگر می گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۶، ص ۴۲۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۷، ص ۱۳۳.

دلی که با خَم زُلفین او، قراری داد
 گمان مبر، که دگر، با قرار باز آید
 چه جورها که کشیدند، بلبلان از دئی؟
 به بوی آنکسه، دگر نوبهار باز آید
 ز نَفْس بندِ قضا، هست امید آن حافظ!
 که همچو سرو، به دستم نگار باز آید^(۱)



ای دل غلام شاه جهان باش و شاه باش
از خارجی هزار به یکت جوئی خرنند
چون احمد شفیع بود روز رختینند
آن را که دوستی علی نیت کافر است
امروز زنده ام به ولائی تو یا علی
قبر امام ششم و سلطان دین رضا
دست نمی رسد که پهنی کلی ز شاخ
مرد خدا شناس که تقوی طلب کند
خواهی سفید جامه و خواهی سیاه باش

حافظ طریق بندگی شاه پیشه کن

و آنگاه در طریق چو مردان راه باش

از این غزل که بر مزار خواجه هم نوشته شده به خوبی می توان به شیعه بودن وی پی برد. استاد مرحوم علامه طباطبائی (رضوان الله تعالی علیه) می فرمود: «بنده گمان نمی کردم این غزل از خواجه باشد، ولی کنار مزارش که رفتم، بر من ثابت شد که این غزل از وی است.» (البته نفرمودند از چه طریق ثابت شد.)، در قصیده اول دیوان حافظ، چاپ قدسی هم پس از آنکه به توصیف حق سبحانه و نعت رسول الله ﷺ و امامان بزرگوار علی و حسن و حسین و عترتش علیهم السلام می پردازد، اشاره به استبصار خود می کند و می گوید:

مرکز تحقیق و پژوهش علوم اسلامی

به جهل، بنده، ز پیش، آن چنان همی بودم
 که کس مباد چنان کامدم در اول باز
 سپاس و منت و عزت خدای را، که نمود
 زه نجات و شدم از حیات برخوردار
 به دشمنان منشین، حافظا! تولاکن
 نجات خویش طلب کن به جان زهشت و چهار^(۱)

در حدیثی از رسول الله ﷺ است که: «مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَجَاوِزَ الْجَلِيلَ فِي دَارِهِ، وَيَأْتِيَ خَيْرَ نَارِهِ، فَلْيَتَوَلَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ.»^(۲): (هر کس دوست دارد با خداوند بزرگ در خانه اش

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، ص ۲۴.

۲ - بحار الانوار، ج ۳۹، ص ۲۴۷، روایت ۶.

[= بهشت] همسایه بوده و از سوز آتش جهنم در امان ماند، باید دوستدار علی بن ابی طالب باشد.)، باز در حدیثی از آن سرور است؛ که: «حُبُّ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ حَسَنَةٌ لَا تَضُرُّ مَعَهَا سَيِّئَةٌ وَتُغْفِرُ سَيِّئَةً، لَا تَنْفَعُ مَعَهَا حَسَنَةٌ.»^(۱): (دوستی علی بن ابی طالب حسنه‌ای است، که با وجود آن هیچ گناهی آسیب نمی‌رساند؛ و دشمنی او گناهی است، که با وجود آن هیچ کار نیکی سود نمی‌بخشد.)

از حضرت امام هادی علیه السلام در زیارت آن بزرگوار آمده است: «اللَّهُمَّ! وَصَلْ عَلَيَّ وَوَلِيَّكَ، وَذِيَّانِ دِينِكَ، وَالْقَائِمِ بِالْقِسْطِ مِنْ بَعْدِ نَبِيِّكَ، عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ، أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ، وَإِمَامِ الْمُتَّقِينَ، وَسَيِّدِ الْوَصِيِّينَ، وَتَعْسُوبِ الدِّينِ، وَقَائِدِ الْغُرِّ الْمُحْجَلِينَ، وَقِبْلَةَ الْعَارِفِينَ، وَعِلْمِ الْمُهْتَدِينَ...»^(۲): (خدایا! و بر ولی و بر یا دارنده دینت، و کسی که بعد از پیامبرت به عدل قیام نمود، یعنی علی بن ابی طالب، امیر مؤمنان، پیشوای اهل تقوی، و سرور اوصیا، و جلودار و پناه دین، و راهبر آنان که اعضای بدنشان [در اثر وضو] می‌درخشد، و قبله عارفان، و نشانه هدایت یافتگان... درود فرست.)

ای دل! غلام شاه^(۳) جهان باش و شاه باش
 پیوسته در حمایت لطفِ اله باش
 از خارجی، هزار به یک جو نمی‌خرند
 گو: کوه تا به کوه، منافق سپاه باش

خواجه در این دو بیت در مقام بیان این است که بگوید: آن که دست به دامن علی علیه السلام زد، مقام سلطنت واقعی را، که به قرب دوست حاصل می‌شود، دارا خواهد شد و همواره حضرت محبوب او را به الطاف خود مستدام و در جوار خود

۱ - بحار الانوار، ج ۳۹، ص ۲۴۸، روایت ۱۰ - بیان این حدیث را، حدیث ذیل بیان ابیات صدر غزل روشن می‌کند.

۲ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۷۹، از زیارت ۷.

۳ - منظور از «شاه» در بیشتر مواردی که خواجه بدان اشاره می‌کند، چنانکه گذشت، علی (ع) است.

قرا خواهد داد؛ و آن که حلقه به گوش علی علیه السلام نگشت و به دنبال او نرفت، اگرچه اعمال صالح بسیار هم بنماید، در پیشگاه الهی پشیزی ارزش ندارد.

در روایتی از رسول خدا صلی الله علیه و آله است که: «یا علیُّ لَوْ أَنَّ عَبْدًا عَبَدَ اللَّهَ مِثْلَ مَا قَامَ نُوحٌ فِي قَوْمِهِ، وَكَانَ لَهُ مِثْلُ جَبَلٍ أَحَدٍ ذَهَبًا، فَأَنْفَقَهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَمَدَّ عُمُرَهُ حَتَّىٰ حَجَّ أَلْفَ عَامٍ عَلَىٰ قَدَمَيْهِ، ثُمَّ قَبِلَ بَيْنَ الصَّغَا وَالْمَرْوَةِ مَظْلُومًا، ثُمَّ لَمْ يُؤَالِكْ - يَا عَلِيُّ! - لَمْ يَشْمَ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ وَلَمْ يَدْخُلْهَا.»^(۱)

(ای علی! اگر بنده‌ای به اندازه اقامت حضرت نوح در میان قومش به عبادت خداوند پردازد، و به مقدار کوه احد طلا داشته باشد و در راه خدا انفاق کند، و عمرش آنچنان طولانی شود که هزار سال پیاده حج کند، آنگاه میان صفا و مروه مظلومانه کشته شود؛ ولی ای علی! دوستدار تو نباشد. بوی بهشت را استشمام ننموده، و هرگز بدان وارد نخواهد شد.)

در حدیثی دیگر از آن حضرت در ذیل آیه شریفه ﴿قَالُوا: لَنْ نَمَسَّنَا النَّارَ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ﴾^(۲): «[اهل یهود] گفتند: جز چند روزی، آتش جهنم ما را نمی‌سوزاند) از تفسیر امام حسن عسگری علیه السلام است که: «إِنَّ وِلَايَةَ عَلِيٍّ حَسَنَةٌ لَا تَضُرُّ مَعَهَا شَيْءٌ مِنْ السَّيِّئَاتِ وَإِنْ جَلَّتْ، إِلَّا مَا يُصِيبُ أَهْلَهَا مِنَ التَّطَهِيرِ مِنْهَا بِمِخْنِ الدُّنْيَا وَبِبَعْضِ الْعَذَابِ فِي الْأَجْزَةِ، إِلَىٰ أَنْ يَنْجُوا مِنْهَا بِشَفَاعَةِ مَوَالِيهِمُ الطَّاهِرِينَ: وَإِنَّ وِلَايَةَ أَضْدَادِ عَلِيٍّ وَمُخَالَفَةَ عَلِيٍّ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - سَيِّئَةٌ لَا تَنْفَعُ مَعَهَا شَيْءٌ، إِلَّا مَا يَنْفَعُهُمْ بِطَاعَاتِهِمْ فِي الدُّنْيَا بِالنَّعْمِ وَالصَّحَّةِ وَالسَّعَةِ، فَيَرُدُّوهُمُ إِلَىٰ الْأَجْزَةِ وَلَا يَكُونُ لَهُمْ إِلَّا دَائِمَةُ الْعَذَابِ.»^(۳) (بدرستی که ولایت و دوستی واقعی علی علیه السلام است که با وجود آن هیچ کدام از گناهان هر چند بزرگ باشد،

۱ - بحار الانوار، ج ۳۹، ص ۲۵۶، روایت ۳۱.

۲ - آل عمران: ۲۴.

۳ - باید توجه داشت که «ولایت» با «محبت» فرق دارد. ولایت چون آب کزی است که هر گناهی را محو می‌کند و در نتیجه کسی که ولایت داشته باشد، به بهشت خواهد رفت.

۴ - بحار الانوار، ج ۸، ص ۳۵۲، روایت ۲.

ضرر نمی‌رساند، جز تطهیر و پاکیزه نمودن از آنها به واسطه گرفتاریهای دنیا و بعضی عذاب‌های آخرت که به صاحبان گناهان و بدیها می‌رسد، تا اینکه به شفاعت سروران پاک و پاکیزه‌شان از آن نجات یابند. و براستی که ولایت و دوستی دشمنان علی - علیه السلام - و مخالفت با آن حضرت، گناهی است که با وجود آن هیچ چیز نفعی ندارد، جز سودی که به واسطه عبادت‌هایشان در دنیا از نعمتها و وسعت [رزق] و تندرستی به آنان می‌رسد، تا اینکه در آخرت وارد شده و برایشان جز عذاب دایمی و جاودان نباشد.

چون احمدم شفیع یُودِ روزِ رستخیز
گو این تنِ بلاکش من، پرگناه باد

این بیت هم اشاره دارد به حدیث «مَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِشَفَاعَتِي، فَلَا أَنَالَهُ اللَّهُ شَفَاعَتِي... إِنَّمَا شَفَاعَتِي لِأَهْلِ الْكِبَائِرِ مِنْ أُمَّتِي، فَأَمَّا الْمُخْسِنُونَ، فَمَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ»^(۱): (هر کس به شفاعت من ایمان نداشته باشد، خداوند هرگز شفاعتم را شامل حالش نگرداند... شفاعت من فقط برای کسانی از امتم هست که مرتکب گناهان کبیره می‌شوند؛ و اما نیکوکاران، چیزی بر آنان سلطه ندارد.)

آن را که دوستی علی نیست، کافر است
گو زاهدِ زمانه و گو شیخِ راه باش

شاید با این بیت می‌خواهد اشاره نماید به حدیث منقول از رسول الله ﷺ که می‌فرماید: «يَا عَلِيُّ! لَا تُبَالِ بِمَنْ مَاتَ وَهُوَ مُبْغِضٌ لَكَ، فَمَنْ مَاتَ عَلَى بُغْضِكَ مَاتَ يَهُودِيًّا أَوْ نَصْرَانِيًّا»^(۲): (ای علی! کسی که با بغض و دشمنی تو بمیرد به او اعتنا مکن، زیرا چنین کسی به دین یهود یا نصاری مرده است.)

۱ - بحار الانوار، ج ۸، ص ۳۴، روایت ۴.

۲ - بحار الانوار، ج ۳۹، ص ۲۵۰، روایت ۱۵.

امروز زنده‌ام، به ولای تو یا علی!

فردا، به روح پاکِ امامان، گواه باش

در این بیت هم اقرار به ولایت علی علیه السلام و امامت ائمه اثنی عشر علیهم السلام می‌نماید، و علی علیه السلام را شاهد بر اعتقاد خود می‌گیرد، چنانکه در مطلع غزل به آن اشاره شد.

قبر امام هشتم، سلطانِ دین، رضا

از جان ببوس و بر در آن بارگاه باش

دستت نمی‌رسد، که بچینی گلی ز شاخ

باری، به پای گلبنِ ایشان، گیاه باش

ای خواجه! و یا ای سالک! برای رسیدن به کمال حقیقی، حال که به علت بُعد مکانی دستت از دامن رسول الله صلی الله علیه و آله و اوصیاء او، علی و اولادش علیهم السلام کوتاه است، متوجه مزار امام هشتم (علی بن موسی علیه السلام) - این افتخار کشور ایران - شو و معتکف آن درگاه باش، تا فتح بابی برایت شود.

شایسته است در اینجا چند جمله از احادیث وارد در باره زیارت حضرتش علیه السلام ذکر شود: در حدیثی از آن حضرت علیه السلام است که: «مَنْ زَارَنِي فِي بَلَدِكَ الْبُقْعَةِ، كَانَ كَمَنْ زَارَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ - . وَكَتَبَ اللَّهُ - تَبَارَكَ وَتَعَالَى - لَهُ بِذَلِكَ ثَوَابَ أَلْفِ حَجَّةٍ وَأَلْفِ عُمْرَةٍ مَقْبُولَةٍ، وَكَتَبْتُ أَنَا وَأَبَائِي شَفَاؤَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.»^(۱) (هر کس مرا در آن مکان زیارت کند، مثل کسی است که رسول خدا صلی الله علیه و آله را زیارت نموده. و خداوند تبارک و تعالی در برابر این عمل، ثواب هزار حج و هزار عمره پذیرفته را برای او می‌نویسد، و من و پدرانم در روز قیامت او را شفاعت می‌کنیم.)، و نیز در حدیثی است که: «مَنْ زَارَهُ أَوْ بَاتَ عِنْدَهُ لَيْلَةً، كَانَ كَمَنْ زَارَ اللَّهَ فِي عَزْشِهِ.»^(۲) (هر کس او را زیارت کند و یا شبی را در حرمش بسر برد،

۱ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۳۱، روایت ۲.

۲ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۳۵، روایت ۱۶.

همانند آن است که خداوند را در عرشش زیارت نموده، و در حدیثی دیگر از آن سرور است که: «فَمَنْ زَارَنِي عَارِفًا بِحَقِّي، عَفَّرَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ»^(۱): (هر که با شناخت به حق من، مرا زیارت کند، خداوند گناهان گذشته و آینده او را می‌آمرزد). باز از آن حضرت علیه السلام است که: «أَلَا فَمَنْ زَارَنِي فِي غُرْبَتِي بِطُوسٍ، كَانَ مَعِيَ فِي ذَرْجَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَغْفُورًا لَّهُ»^(۲): (آگاه باش هر کس مرا در تنهایی و غربتم در طوس زیارت کند در قیامت آمرزیده شده یا من در منزلتم می‌باشد).

و یا منظور خواجه از دو بیت فوق، خطاب به خود باشد و بخواهد بگوید: حال که درک حضور معصومین علیهم السلام را نکردی، از توسل و توجه به مزار ایشان، که یکی از آنها امام هشتم علیه السلام است، بی‌بهره مباش.

مرد خدا شناس، که تقوی طلب کند

خواهی سفید جامه و خواهی سیاه باش

ای آن که طالب حقیقتی! حضرت دوست از تو تقوای ظاهری و باطنی می‌خواهد؛ خواه جامه‌ات سپید باشد، و خواه سیاه؛ که: ﴿إِنْ أَحْرَمَكُمُ عِنْدَ اللَّهِ إِثْقَاكُمْ﴾^(۳): (همانا گرامی‌ترین و بزرگوارترین شما نزد خدا، با تقواترین شماست.)، و نیز، پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله با اشاره به سینه خود به ابوذر فرمودند: «يَا أَبَا ذَرٍّ! اتَّقُوا هَهُنَا، اتَّقُوا هَهُنَا»^(۴): (ای اباذر! تقوی اینجاست، تقوی اینجاست).

حافظ! طریق بندگی شاه پیشه کن

و آنگاه در طریق، چو مردان راه باش

ای خواجه! بی‌محبت علی علیه السلام کوشش و مجاهدات سودی نمی‌دهد؛ لذا اول طریق

۱ - بحار الأنوار، ج ۱۰۲، ص ۳۸، روایت ۳۳.

۲ - بحار الأنوار، ج ۱۰۲، ص ۳۹، روایت ۳۶.

۳ - حجرات: ۱۳.

۴ - بحار الأنوار، ج ۷۷، ص ۹۰.

بندگی و پیروی حضرتش را پیشه کن، و وی را عملاً مشایعت بنما؛ سپس چون مردان راه خدا به مجاهده و ریاضات و غیره بپرداز، تا به مقصد والای انسانیت راه یابی. در حدیثی است که: «إِنَّ لِي إِلهَ إِلَّا اللهُ شَرْوَطًا، وَإِنِّي وَدُرِّيَّتِي مِنْ شَرْوَطِهَا»^(۱): (همانا برای لا اله الا الله شرطهایی است، برآستی که من و نسلم از جمله آن شروط هستیم.) و نیز: «أَنَا مَعَ رَسُولِ اللهِ، وَمَعِيَ عِثْرَتِي عَلَى الْخَوْضِ فَلْيَأْخُذْ أَحَدُكُمْ بِقَوْلِنَا، وَيَعْمَلْ بِعَمَلِنَا»^(۲): (من با رسول الله [صلی الله علیه و آله] هستم و عترت و فرزندانم در کنار حوض با من هستند، پس گفتار ما را فراگیرید و بدان عمل نمایید.) حدیث گذشته در ذیل دو بیت ابتدای غزل نیز شاهد خوبی است بر این معنی.



باز آید و دل تنگ مرا منس جان باش وین سوخته را محرم اسرار نهان باش
ز آن باده که در مصطبه عشق فرو شدند مارا دوسه ساغر بده و کور رمضان باش
در خرقه چو آتش زدی ای عارف ساکن جمدی کن و سر حلقه زندان جهان باش
آن یار که گفتا به تو ام دل نگران است کومی رزم اکنون به سلامت نگران باش
خون شد دلم از حسرت آن لعل روانخش ای درج محبت به همان مهر و نشان باش
تا بر دوش از غصه غباری نشیند ای یل سرشک از عقب نامه روان باش

حافظ که بوس می کندش جام جهان بین

کو در نظره آصف جمشید مکان باش

از بیشتر ابیات این غزل ظاهر می شود که خواجه را دیداری با دوست و معشوقش بوده، سپس به هجران مبتلا گشته، لذا با بیانات شاعرانه و عاشقانه خود تمثای دیدار گذشته را نموده و می گوید:

باز آی و دلِ تنگ مرا، مونسِ جان باش
وین سوخته را، محرمِ اسرارِ نهان باش

ای دوست! بیا و بازم جلوه بنما و با مشاهده جمالت از دل شکسته و سوخته غم عشق و هجرانت دلجویی بنما و بازش محرمِ سِرِ نهان خویش گردان، و آن جمال و زیبایی خود را که از همه مخفی می داری، بروی آشکار کن؛ که: «اللَّهُمَّ! اَرِنَا الْأَشْيَاءَ كَمَا هِيَ»^(۱): (بار خدایا! حقیقت اشیاء را به من بنمایان.) به گفته خواجه در جایی:

باز آی ساقیا! که هوا خواجه خدمتم مشتاقِ بسندگی و دعا گویِ دولتتم
ز آنجا که فیضِ سعادت، فروغِ توست بیرون شدنِ نمایِ ز ظُلُماتِ حیرتم
دریا و کوه در زه و من خسته و ضعیف ای خضرِ پیِ نجسته! مدد کن به همتم^(۲)

ز آن باده که در مَصْطَبَةُ عشق فروشند

ما را دو سه ساغر بده و گو رمضان باش

محبوب! از آن باده تجلیات که در توجه گاه و پرده سرای عشق و کوی خود به برجستگان خویش ارزانی می داری، دو سه پیمانانه هم - اگر چه ماه رمضان باشد - به ما دلباختگان عطا کن، تا بازت ببینیم و از دیدارت بهره مند گردیم. (آری، باده ای

۱ - بحر المعارف، ص ۳۰۹.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۵، ص ۲۸۷.

که در مصطفیٰ عشق جانان می دهند، باده تجلیات اسماء و صفاتی اوست که
 واصلین درگاهش را از آن بهره مند بهاست، به خصوص روزه داران واقعی را.؛ که: «هُوَ شَهْرٌ
 دُعِيْتُمْ فِيهِ إِلَى ضِيَاةِ اللَّهِ، وَجُعِلْتُمْ فِيهِ مِنْ أَهْلِ كِرَامَةِ اللَّهِ»^(۱): (این ماه، ماهی است که به
 میهمانی خدا خوانده شده، و از اهل کرامت در نزد خدا گردیده اید.) در جایی می گوید:

ساقیا! مایهٔ شباب بسیار یک دو ساغر شراب ناب بیار
 بزن این آتش مرا آبی یعنی آن آتش چو آب بیار
 یک دو رطل گران به حافظ ده گر گناه است و گر ثواب بیار^(۲)

در خرقة چو آتش زدی ای عارف سالک!

جهدی کن و سر حلقهٔ رندان جهان باش

ای خواجه و ای عارفی که هنوز حالات مقام نگشته و هنوز سیر معنویات به
 پایان نرسیده! بکوش همان طوری که در خرقة بشری خود آتش زدی، و از خیالات
 و اندیشه‌های عالم خلقی رستی، و فناییت نصیب گشت، مقام بقاء هم روزی ات
 گردد و سر حلقهٔ اهل کمال و رندان زمان خود گردی. به گفتهٔ خواجه در تشویق
 رسیدن به این مقام، در جای دیگر:

ای دل! آن به که خراب از می گلگون باشی

بی زړ و گنج، به صد حشمت قارون باشی

در مقامی که صدارت به فقیران بخشند

چشم دارم، که به جاه از همه افزون باشی

کاروان رفت و تو در خواب و بیابان در پیش

کی روی زه؟ ز که پرسی؟ چه کنی؟ چون باشی؟^(۳)

۱ - اقبال الاعمال، ص ۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۸، ص ۲۳۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۷، ص ۳۷۹.

آن یار که گفتا: به توام دل نگران است
گو می‌رسم اکنون، به سلامت نگران باش

اینجا بیان خواجه عوض شده و باز در مقام تقاضای دیدار دوست برآمده و می‌گوید: معشوقا! نگران مباش که خطرات راه مرا از خواسته‌ای که داشتم باز دارد. امید آنکه عنایتی فرمایی و باز با سلامتی کامل وصال نصیبم گردد. به گفته خواجه در جایی:

من از دیار حبیبم، نه از بلاد رقیب مهیمن! به رفیقان خود رسان بازم
خدای را مددی ای دلیل راه! که من به کوی میکند دیگر عَلم بر افرازم^(۱)

خون شد دلم از حسرت آن لعلِ روان بخش
ای دُرّج محبت! به همان مهر و نشان باش

محبوب! اگر چه دلم از حسرت بهره‌مندی از لعل لب حیات بخش خون شده، بیا و همان گونه که در گذشته محبت و الطافت را شامل حال من می‌نمودی، باز هم «به همان مهر و نشان باش» و از عنایات خاصّیت محروم مدار. به گفته خواجه در جایی:

بفکن بر صف رندان، نظری بهتر از این بر در میکند میکن، گذری بهتر از این
در حق من، لببت آن لطف که می‌فرماید گرچه خوب است، ولیکن قدری بهتر از این^(۲)

تا بر دلش از غصه غباری ننشیند
ای سیل سرشک! از عقب نامه روان باش

ای اشک دیدگانم! در پی پیامم به دوست (که بازم مورد لطف خود قرار دهد) بیار، تا نگران آن نگردد که من از او دست کشیده‌ام. سرشکم پس از هجران، دلیل روشنی باشد که او را خواهان بوده و هستم، اگر چه دشواریها و عقبات طریق، از دیدارش محروم ساخته باشد. خلاصه، خواجه در اکثر ابیات این غزل (با لسان

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۳، ص ۳۳۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۵، ص ۳۵۱.

عاشقانه) اشاره به اشتیاق به دیدار دوست و ثبات قدم خود در خواسته‌اش کرده است. در جایی می‌گوید:

تا ز میخانه و می، نام و نشان خواهد بود سرِ ما، خاکِ رِه پیر مغان خواهد بود
حلقهٔ پیر مغانم ز ازل در گوش است ما همانیم که بودیم و همان خواهد بود^(۱)

حافظ که هوس می‌کندش جام جهان بین
گو در نظر آصف جمشید مکان باش

ای خواجه! چنانچه هوس دیدار دوبارهٔ دوست را داری، می‌توانی از طریق ولای علی و آلش علیهم‌السلام که جانشینان بعد از رسول الله (صلی الله علیه و آله) اند، به آرزویت نایل گردی؛^(۲) که: «مَنْ أَرَادَ اللَّهَ، بَدَأَ بِكُم... بِكُم يَكْشِفُ اللَّهُ الْكُزْبَ... إِرَادَةُ الرَّبِّ فِي مَقَادِيرِ أُمُورِهِ، تَهْبِطُ إِلَيْكُمْ، وَتَضُرُّ مِنْ بَيُوتِكُمْ»^(۳): (هر کس خدا را قصد کند، به شما [اهل بیت علیهم‌السلام] شروع می‌کند... خداوند ناراحتی سخت را بواسطهٔ شما برطرف می‌سازد... ارادهٔ پروردگار در اندازه‌گیری تمام امورش، به پیشگاه شما فرود می‌آید و سپس از مقام منیع شما [به جهانیان] صادر می‌شود.)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۸، ص ۱۳۳.

۲ - تشبیه به جام و آصف و جمشید، صرفاً تمثیلی است برای فهماندن مقصود خود؛ وگرنه او کی جام جهان بین جمشید را تقاضا می‌کرده و دستش به آن و آصف جمشید می‌رسیده، که بخواهد معنای ظاهری آن را اراده نماید؟!

۳ - کامل الزیارات، باب ۷۹، زیارت ۲، ص ۱۹۹ - ۲۰۰.

باغبان کر پنج روزی صحبت گل بایدهش
 بر خای خار هجران صبر بلبل بایدهش
 ای دل اندر بند زلفش از پریشانی منال
 مرغ زیرک چون به دام افتد تجمل بایدهش
 با چنین زلف و رخسارش نظر بازی حرام
 هر که روی یاسمین و جعد سنبل بایدهش
 رند عالم سوز را با مصلحت نبی چه کار
 کار ملک است آنکه تدبیر و تامل بایدهش
 تکیه بر تقوی و دانش در طریقت کافریست
 راهر و گره صد حسرت دارد توکل بایدهش
 ناز ما ز آن زکس مستانه می باید کشید
 این دل شوریده گران زلف و کاکل بایدهش
 ساقیا در گردش ساغر تغزل تا به چند
 دور چون با عاشقان افتد تسلسل بایدهش

کیست حافظ تا نوشد باده بی آواز چنگ

عاشق مسکین چه چندین تجمل بایدهش

خواجه در این غزل نصایح عارفانه به خود و کسانی که می‌خواهند از جمال و کمال معشوق حقیقی بهرمنند بشوند، نموده و سپس در خاتمه به بی‌صبری خود در این امر اشاره می‌کند و می‌گوید:

باغبان، گر پنج روزی صحبت گل بایدش

بر جفای خار هجران، صبر بلبل بایدش

کنایه از اینکه: ای خواجه! و ای سالک عاشقی که با مجاهدات و عشق ورزی به محبوب حقیقی، باغ وجود خود را می‌آزایی! باید تا گشوده شدن گل مشاهدات و تجلیات محبوب، چون بلبل در هجران صبر داشته باشی تا ثمره مجاهدات دستگیرت شود و به معشوق خود پیبندی و در این عالم و عالم باقی به نتیجه آن نایل آیی. به گفته خواجه در جایی:

در طریق عشقبازی، امن و آسایش خطاست

ریش باد آن دل، که با درد تو جوید مرهمی!

اهلی کام آرزو را، سوی رندان راه نیست

رهروی باید، جهان سوزی، نه خامی بی‌غمی

آدمی در عالم خاکی نمی‌آید به دست

عالمی از نو بیاید ساخت، و ز نو آدمی^(۱)

ای دل! اندر بند زلفش، از پریشانی منال

مرغ زیرک، چون به دام افتد، تحمّل بایدهش

ای خواهجه! و ای سالک عاشق! چون به دام کثرات و مظاهر عالم طبع خود و جهان اعتباری گرفتار و پای بندت نموده‌اند، مبادا پریشان خاطر باشی. آرامش خود را حفظ کن و صبر پیشه ساز، که تو را در این بند، آزادیهاست.

اگر ﴿إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ﴾^(۱): (همانا من بشر را از گِل خشک، از گِل تیره و بدبوی دگرگون شده می‌آفرینم.) را شنیده‌ای، به ﴿وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنِّي زَوْحِي﴾^(۲): (و از روح خود در آن دمیدم.) و نیز: ﴿ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ﴾^(۳): (سپس او را به گونه‌ای دیگر پدید آوردیم.) هم گوش دل فراده.

اگر ﴿وَعَصَىٰ آدَمَ رَبَّهُ فَغَوَىٰ﴾^(۴): (و آدم از فرمان [ارشادی] پروردگارش سرپیچی کرد، و گمراه شد.) را خوانده‌ای، ﴿إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً﴾^(۵): (همانا من جانشینی در زمین قرار می‌دهم.) را نیز که در ابتدا فرموده، فراموش مکن.

اگر ﴿قُلْنَا: اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا﴾^(۶): (گفتیم: همگی از بهشت [برزخی] فرود آید.) را دیده‌ای، ﴿فَتَلَقَىٰ آدَمَ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ، فَتَابَ عَلَيْهِ﴾^(۷): (پس آدم سخنانی از جانب پروردگارش دریافت نمود، و خداوند توبه‌اش را پذیرفت.) را هم ببین.

اگر ﴿أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ؟﴾^(۸): (آیا کسی را در زمین قرار

۱ - حجر: ۲۸.

۲ - حجر: ۲۹.

۳ - مؤمنون: ۱۴.

۴ - طه: ۱۲۱.

۵ - بقره: ۳۰.

۶ - بقره: ۳۸.

۷ - بقره: ۳۷.

۸ - بقره: ۳۰.

می‌دهی که در آنجا تباهی نموده و خونها ریزد؟) را از لسان ملائکه قرائت کرده‌ای، ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ﴾^(۱): (و تمامی نامها [ی خود] را به آدم آموخت، سپس آنها را بر ملائکه عرضه داشت.) را هم بخوان. ملائکه گفتند: ﴿سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا﴾^(۲): (منزهی تو! جز آنچه تو ما را آموختی، ما را دانشی نیست.) و این آدم ﷺ بود که مخاطب به خطاب ﴿يَا آدَمُ! أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ﴾^(۳): (ای آدم! به نامهای آنان آگاهی شان ده.) شد.

خلاصه آنکه، خواجه می‌خواهد خود و سالکین را مورد خطاب قرار دهد و بگوید: ای سالک! و ای خواجه! چون به بند کثرات و عالم طبیعت و زلفش گرفتار آمدید، منالید، که پس از مجاهدات، شما را مقامی بس رفیع بدست می‌آید، و حضرت دوست را به اسم و صفت، و جمال و کمال، با کثرات، در دو جهان (به دیده دل و محیط به آنها) مشاهده خواهید کرد؛ که: «قَرِيبٌ مِنَ الْأَشْيَاءِ غَيْرُ مُلَابِسٍ، بَعِيدٌ مِنْهَا غَيْرُ مُبَايِنٍ»^(۴): (خدا به اشیا نزدیک است بدون اینکه با آنها آمیخته شود، از آنها دور است بی آنکه از آنها جدا باشد.) و نیز: «لَيْسَ فِي الْأَشْيَاءِ بِوَالِجٍ، وَلَا عَنْهَا بِخَارِجٍ»^(۵): (نه داخل اشیا است و نه خارج از آنها.)

و سپس:

با چنین زلف و رُخی بادش نظر بازی حرام
هر که روی یاسمین و جعد سنبل بایدهش!

با شهود جمال و جلال دوست، (که با جمال دلربایی می‌کند، و با جلال به دام

۱ - بقره: ۳۱.

۲ - بقره: ۳۲.

۳ - بقره: ۳۳.

۴ و ۵ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۴.

می افکند) طالب محبوب حقیقی را نظر به زیباییهای مظاهر عالم هستی داشتن حرام و ناشایسته می باشد؛ زیرا: ﴿ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ ﴾^(۱): (خداوند، دو دل در درون هیچ کس قرار نداده است.) همه جمالها و کمالهای ظاهری از اوست، و همه هستی ظهور یافته اسما و صفات اویند؛ که: «یا داوود اَبی قَافِرْخ، وَبِذِئْرَى فَتَلْدُدُ. وَبِضَاجَاتِي فَتَنْعَمُ؛ فَمَنْ قَلِيلٍ أَخْلَى الذَّازِ مِنَ الْفَاسِقِينَ»^(۲): (ای داوود! به من دلخوش باش، و از یاد من لذت ببر، و به مناجات با من بهره مند شو؛ که به زودی خانه [دنیا] را از گناهکاران خالی می گردانم.) در جایی می گوید:

شاهد آن نیست، که مویی و میانی دارد

بسنده طلعت آن باش، که آنی دارد

گویی خوبی که بَرَد، از تو که خورشید آنجا

نه سواری است، که در دست عنانی دارد؟!^(۳)

رند عالم سوز را، یا مصلحت بینی چه کار

کار مُلک است، آن که تدبیر و تأمل بایش

مصلحت بینی (و اینکه خوب است چنین و یا چنان کنم، و چنان باشم و چنان نباشم، و کاش چنین بود و چنین نبود، و هكذا) کار رند عالم سوز و آن که پا به همه اختیارات و ارادات، بلکه بر خود و عالم نهاده، و از هر چه جز دوست و اختیار و اراده اوست چشم پوشیده، نیست. این عالم مُلک است که تدبیر و تأمل می خواهد (که به چه شکل فلان عمارت را بنا کنم؟ چند اطاق داشته باشد؟ چند طبقه باشد؟ چگونه بنا کنم که عمرش زیاد باشد؟ و هكذا)

و یا کار آنان است که به عالم مُلک چشم دوخته اند و تدبیر و تأمل را تنها به خود

۱ - احزاب : ۴ .

۲ - الجواهر السنّیة، ص ۹۲ .

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۷، ص ۱۸۰ .

و از خود می دانند، غافل از اینکه: «یا داوود! تُریدُ وَأُریدُ، وَلَا یَکُونُ إِلَّا مَا أُریدُ؛ فَإِنِ سَلِیْتَ لِمَا أُریدُ، أُعْطِیْتُكَ مَا تُریدُ، وَإِنِ لَمْ تُسَلِّمْ لِمَا أُریدُ، أَتَعْبَثُكَ فِیْمَا تُریدُ، وَلَا یَکُونُ إِلَّا مَا أُریدُ»^(۱): (ای داوود! تو چیزی را اراده می کنی و من چیز دیگری، و سرانجام جز خواسته من تحقق پیدا نمی کند؛ بنابراین، اگر به خواسته ام گردن نهی، خواسته ات را برآورده می نمایم؛ وگرنه، در آنچه اراده نموده ای به زحمت می اندازم و در پایان جز خواسته من تحقق پیدا نمی کند).

تکیه بر تقوی و دانش، در طریقت، کافری است

راهرو گر صد هنر دارد، توکل بایدهش

آری، آن که قرب دوست نصیص گشته، اگر چه صدها هنر و اعمال عبادی و تقوی و دانش داشته باشد، تکیه گاهش در تمام امور جز پروردگار متعال نمی باشد. خواجه هم می خواهد بگوید: آن که در طریق رسیدن به قرب دوست قدم نهاده، نباید توجهش به تقوی و دانشش باشد. (نه آنکه دانش و تقوی ناپسندیده است؛ زیرا این دانش و تقوی خواجه بوده که وی را به کمالات و فهم حقایق راهنما، و به مقامات معنوی نایل ساخته) تکیه بر تقوی و دانش باعث فراموش کردن خدا و توکل به او می شود، و این، خلاف طریقه انبیاء و اولیاء علیهم السلام است؛ که: ﴿إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ، مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَّتِهَا، إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ﴾^(۲): (بدرستی تنها به خدا، که پروردگار من و شماست، توکل نمودم؛ زیرا هیچ جنبنده ای نیست جز آنکه او پیشانی اش را گرفته [= تمام امور من به اوست]، همانا پروردگارم بر راه راست و صراط مستقیم است) و نیز: «التَّوَكُّلُ، التَّبَرُّؤُ مِنَ الْحَوْلِ وَالْقُوَّةِ، وَانْتِظَارُ مَا يَأْتِي مِنَ الْقَدَرِ»^(۳): (توکل، یعنی بیزاری جستن از تحرک و نیروی خود، و انتظار کشیدن آنچه

۱ - الجواهر السنیة، ص ۹۲.

۲ - هود: ۵۶.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب التوکل، ص ۴۱۷.

تقدیر الهی می آورد.) و همچنین: «لَا تَجْعَلَنَّ لِنَفْسِكَ تَوَكُّلاً إِلَّا عَلَى اللَّهِ، وَلَا يَكُنْ لَكَ رَجَاءٌ إِلَّا اللَّهُ»^(۱): (هرگز توکل و تکیهات را جز بر خدا قرار مده، و امیدی جز به خدا نداشته باش.)

نازها، ز آن نرگس مستانه می باید کشید
این دل شوریده، گر آن زلف و کاکل بایش

کنایه از اینکه: ای خواجه! اگر انس و قرب و دیدار دوست را می طلبی، باید با تمام مشکلاتی که از ناحیه جلال محبوب به تو می رسد صابر باشی. چشم مست و جذبات جمالی او، با ناز قرین است. چنانچه جمال دل آرای او را می طلبی، باید جور و تحمل ناملايمات کثرات عالم طبع را هم بکشی، و نیازها بدهی (با گذشت از خواسته های عالم عنصری) تا از مشاهده تحلیاتش با مظاهر بهره مند گردی، زیرا در کنار مظاهرش نمی توان جستجو نمود؛ که: ﴿إِلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ﴾^(۲): (آگاه باش! که او بر هر چیزی احاطه دارد.) و نیز: «وَيَلِّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ، وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطاً»^(۳): (و آنچه در آسمانها و زمین است از آن خداست، و او به هر چیزی احاطه دارد.) در جایی می گوید:

ای سرو نازِ حُسن! که خوش می روی به ناز
عُشاق را به ناز تو، هر لحظه صد نیاز
فرخنده باد طالع نازت! که در ازل
ببریده اند بر قد سروت، قبايِ ناز

۱ - غرر و درر موضوعی، باب التوکل، ص ۴۱۹.

۲ - فضلت: ۵۴.

۳ - نساء: ۱۲۶.

آن را که بوی عنبر زلف تو آرزوست

چون عود گو بر آتش سوزان بسوز و ساز^(۱)

و در جای دیگر می گوید:

نیازمندِ بلا گو: رُخ از غبار مشوی . که کیمیای مراد است، خاکِ کوی نیاز^(۲)

ساقیا! در گردش ساغر تعلُّل تا به چند؟

دور چون با عاشقان افتد، تسلسل بآیدش

محبوب! چه شده این همه سستی و بی عنایتی با عاشقانت داری و جمال خود را

همواره به ایشان نمی نمایی تا سیرت ببینند؟ کی فریفتگان با یک پیمانۀ و دو

پیمانۀ، و یک تجلی و دو تجلی آرامش می یابند. ایشان را به مشاهدات پی در پی

نایل ساز تا مشکلات طریق و ابتلائات عالم عاشقی بر ایشان آسان گردد.

ألا یا أیُّهَا السَّاقِی! أَدِرُّ كَأْساً وَنَاوِلُهَا^(۳)

که عشق آسان نمود اول، ولی افتاد مشکلها^(۴)

در جای دیگر می گوید:

بفکن بر صف رندان، نظری بهتر از این

بر در میکده میکن، گذری بهتر از این

در حق من، لب آن لطف که می فرماید

گرچه خوب است، ولیکن قدری بهتر از این^(۵)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۶، ص ۲۳۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۱، ص ۲۴۱.

۳ - همان! ای ساقی! پیمانۀ بگردان و به من ده.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱، ص ۳۸.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۵، ص ۳۵۱.

کیست حافظ! تا ننوشد باده بی آواز چنگ

عاشق مسکین چرا چندین تجمل بایش

معشوقا! بیا و باده تجلیات را بدون تجمل و آرایش و مقدمات به من عطا نما،
سزاوار چون منی نیست که انتظار باده نوشی و دیدارت را با تجمل و آواز چنگ و
نفحات شور انگیز داشته باشم. در جایی می گوید:

منم غریب دیار و تویی غریب نواز

دمی به حال غریب دیار خود پرداز

به هر کمند که خواهی، بگیر و بازم بند

به شرط آنکه ز کارم، نظر نگیری باز^(۱)



مرکز تحقیق و پژوهش در علوم اسلامی

بر دازمن قرار و طاقت و بهوش بت سنگین دل سیمین بنا کوش
نکاری چپاکی شوخی پری دوش صریفی موشی ترکی قبا پوش^۱
ز تاب آتشس بودای عشقش بان دیکت دایم می زخم جوش
چو سیرا بن شوم آسوده خاطر کرش همچون قبا کیرم در آغوش
اگر پوسیده کردد استخوانم نکرد مهرش از جانم فراموش
دل و دینم دل و دینم برده است برو دوشش برو دوشش برو دوشش
دوای تو دوای توست حافظ
لب نوش لب نوش لب نوش

۱. این بیت در یک نسخه خطی قدیمی چنین است:

نکار چپا بست و شوخ گلگه دار صریف موش و ترک قبا پوش

از مجموع ابیات این غزل ظاهر می‌شود: خواجه را وصالی بوده، سپس به هجران مبتلا گشته، خبر از آن دیدار، و بی‌تابی و اظهار اشتیاق به دیدار دوباره حضرت معشوق نموده و می‌گوید:

پُرد از من قرار و طاقت و هوش
بُت سنگین دلِ سیمین بنا گوش
نگاری چابکی، شوخی پری و ش
حریفی مهوشی، ترکی قبا پوش

دوستِ سنگین دل و بی‌اعتنا به من، و سیمین بنا گوش و صاحب جاذبه خاص و دلربایم، که به صفت جمال و جلال آراسته بود، با جلوه‌ای برق‌آسا طاقت و هوش از من ربود و بی‌قرارم کرد و برفت و به هجرانم مبتلا ساخت. قبا ی حسن و زیبایی، از آن رو به بر کرده بود، که هستی مرا غارت بنماید، زیرا نمی‌خواست با بود خود، من اظهار وجودی بنمایم. در جایی می‌گوید:

چون شوم خاکِ رَهش، دامن بیافشانند ز من

ور بگویم: دل مگردان، رو بگرداند ز من

عارض رنگین به هر کس می‌نماید همچو گل

ور بگویم: باز پوشان، باز پوشاند ز من

او به خونم تشنه و من بر لبش، تا چون شود

کام بستانم از او، یا داد بستاند ز من^(۱)

ز تابِ آتش سودای عشقش
 بسانِ دیگ، دایم می‌زنم جوش
 چو پیرامن شوم آسوده خاطر
 گرش همچون قباگیرم در آغوش

عمری است در هجران محبوب می‌سوزم و می‌سازم، زمانی آرام می‌گیرم و آسوده خاطر می‌گردم، که ﴿هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ﴾^(۱): (اوست آغاز و انجام و پیدا و نهان.) و نیز: ﴿وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ﴾^(۲): (و هر جا که باشید، او با شماست.) را مشاهده کنم، و با دیده دل بینم آن که سالها در آتش فراقش می‌سوختم، با من است و در آغوشش گرفته‌ام. با این بیان، از هجران گله نموده، و اظهار اشتیاق به دیدار او می‌نماید. در جایی می‌گوید:

چو گل هر دم به بویت، جامه بر تن کنم چاک از گریبان، تا به دامن
 من از دست غمت، مشکل بزم جان ولی دل را، تو آسان بردی از من
 چو دل را بست، در زلف تو حافظ بدینسان کار او، در پا می‌فکن^(۳)
 و در جای دیگر می‌گوید:

نمی‌کنم گله، اما سحابِ رحمتِ دوست به کشتزار جگر تشنگان، نداد نمی!^(۴)

اگر پوسیده گردد استخوانم

نگردد مهرش از جانم فراموش

چنانچه محبوب به من بی‌عنایت باشد و به خود راهم ندهد، دل از مهر و محبتش بر نخواهم داشت، اگر چه بمیرم و استخوانم پوسیده گردد. در جایی

۱ - حدید : ۳.

۲ - حدید : ۵.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۹، ص ۳۴۲.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶۶، ص ۴۰۵.

می گوید:

گر مساعد شوم، دایره چرخ کبود
هم به دست آورمش، باز به پرگار دگر
یار اگر رفت و حقِ صحبتِ دیرین نشناخت
حاش الله! که روم من ز پی کار دگر^(۱)

و در جای دیگر می گوید:

ندارم دستت از دامن، به جز در خاک و آن دم هم
چو بر خاکم گذار آری، بگیرد دامنت گزدم^(۲)
دل و دینم، دل و دینم ببرده است
بر و دوشش، بر و دوشش، بر و دوش
دوست، با نگاهی، آن چنان دل و عالم خیال و پندار و تعلقات، و نیز عبادات
خشک را از من بگرفت؛ و با قد و قامت و تجلی اش مرا به خود توجه داد، که ممکن
نیست پس از فراق هم دل از او برگنم. در جایی می گوید:
چه خوش صید دلم کردی، بنام چشم مستت را!
که کس آهوی وحشی را، از این خوشتر نمی گیرد
خدا را، رحمی ای مُنعم! که درویش سر کویت
دری دیگر نمی داند، زهی دیگر نمی گیرد^(۳)
لذا به خود خطاب کرده و می گوید:

دوای تو، دوای توست حافظ!

لب نوشش، لب نوشش، لب نوش

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۳، ص ۲۳۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۶، ص ۲۹۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۴، ص ۱۵۷.

ای خواجه! مبادا رنج درد فراق، تو را بر آن دارد که دست از توجه به محبوب برداری، زیرا دواي درد تو، دیدار حیات بخش او می باشد. صبر و تحمل پیشه ساز تا بازت بپذیرد، و بگو: «فَقَدْ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ هِمَّتِي، وَأَنْصَرَفْتُ نَحْوَكَ رَغْبَتِي، فَأَنْتَ - لَا غَيْرُكَ - مُرَادِي... وَعِنْدَكَ دَوَاءُ عِلَّتِي، وَشِفَاءُ عُلَّتِي، وَبَرْدُ لَوْعَتِي، وَكُشْفُ كَرْبَتِي»^(۱): (بدرستی که توجهم از همه بریده و تنها به تو پیوسته، و میل و رغبتم تنها به سوی تو منصرف گشته؛ پس تویی مقصودم، نه غیر تو... و داروی دردم و بهبودی سوز درون و خنکی سوز دلم و برطرف شدن گرفتاری ام در نزد توست.)



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های اسلامی

به جد و جهد چو کاری نمی رود از پیش به کرد کار را کرده به مصالح خویش
 به پادشاهی عالم فرو نیارد سر اگر ز سر قناعت خبر شود درویش
 ز سنگ تفرقه خواهی که سخنی نشوی مشوبان تر از تو در پی کم و بیش^۱
 ریای زاهد سالوس جان من فرود قبح بیار و بنه مری بر این دل ریش
 بنوشش باده که ققام صنع قسمت کرد در آفرینش از انواع نوش دارو و نیش^۲
 ریاحلال شمارند و جام باده حرام زهی طمّقت و ملت زهی شریعت و کیش
 به دلربایی اگر خود سر آمدی چه عجب که نور حسن تو بود از اساس عالم پیش
 دمان سنگ تو دخواه جان حافظ شد
 به جان بود خطرم زین دل محال اندیش

۱. در چند نسخه، مصرع دوم بدین صورت آمده: «مشوبان تر از تو در پی کم و بیش».
 ۲. در چند دیوان قدیمی، کلمه «از» در مصرع دوم نیست.

این غزل، آمیخته با نصایح و راهنماییهایی است از خواجه به خود و اهل طریق، و در آخر تقاضای دیدار دوست و اظهار اشتیاق به او می‌نماید، می‌گوید:

به جدّ و جهد چو کاری نمی‌رود از پیش

به کردگار رها کرده، به مصالح خویش

ای خواجه! و یا ای عاشق سالک! حال که کوششهای تو برای رسیدن به کمالات روحی و قرب جانان نتیجه‌ای دربر ندارد، بهتر آن است که مصالح خود را به اختیار دوست واگذاری.

خواجه نمی‌خواهد بگوید: بکلی از مجاهده باید چشم پوشید، بلکه می‌خواهد بگوید: عاشق، نباید اعتمادش به جدّ و جهدش باشد، زیرا اهل طریق الی الله را شایسته آن است که از اراده و اختیاری که پروردگار به ایشان داده، برای دست یافتن به قرب جانان استفاده کنند، و از کوشش و مجاهده و عمل به وظیفه عبودیت کوتاهی ننمایند؛ که: ﴿وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا، لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا﴾^(۱): (و آنان که در [راه] ما بکوشند، مسلماً به راههای خویش هدایتشان می‌نماییم): اما آیا مقصد و مقصود سالک، به کوشش تنها بدست می‌آید؟ خیر؛ که: ﴿فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ، لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾^(۲): (پس اگر فضل و رحمت خدا بر شما نبود، مسلماً از زیانکاران

۱ - عنکبوت : ۶۹.

۲ - بقره : ۶۴.

می شدید.) و نیز: ﴿وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ، وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ﴾^(۱): (و خدا هر کس را که بخواهد به رحمت خود مختص می گرداند، و بدرستی که او دارای فضل و احسان بزرگ می باشد.) و همچنین: ﴿وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْنَا لَكُنَّا فِي السَّيِّئَاتِ الْأَسْفَلِ﴾^(۲): (و اگر فضل و رحمت خدا بر شما نبود، همانا جز عده ای همه شیطان را پیروی می کردید.) و یا: ﴿قُلْ: بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ، قَبِذْكَ فَلْيَفْرَحُوا، هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ﴾^(۳): (بگو: تنها به فضل و رحمت خدا شادمان شوند، که آن از هر چه که گرد می آورند، بهتر است.) و نیز: ﴿وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْنَا لَكُنَّا فِي السَّيِّئَاتِ الْأَسْفَلِ﴾^(۴): (و اگر فضل و رحمت خدا بر شما نبود، هیچگاه کسی از شما پاک نمی شد.) بنابراین، باید کوشید، اما از همان قدم اول، چشم به نتایج کوشش خود نداشت، و توکل به پروردگار نمود و امور را به او وا گذاشت؛ که: ﴿وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ، فَهُوَ حَسْبُهُ، إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ، قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا﴾^(۵): (و هر کس بر خدا توکل کند، خدا او را کافی است؛ زیرا خدا کار خود را به آخر می رساند، و بر هر چیزی اندازه مشخصی قرار داده است.)، و نیز: ﴿وَأَفْوُضْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ﴾^(۶): (و کارم را تنها به خدا وا می گذارم، که خداوند به بندگانش بینا و آگاه است.)؛ زیرا پروردگار به مصالح ما، در هر حال و زمان آشناتر است.

به پادشاهی عالم، فرو نیارد سر

اگر ز سر قناعت، خیر شود درویش

خواجه می خواهد بگوید: سالک عارفی که پا بر ما سوی الله نهاده و به ناداری و

۱- بقره: ۱۰۵.

۲- نساء: ۸۳.

۳- بونس: ۵۸.

۴- نور: ۲۱.

۵- طلاق: ۳.

۶- غافر: ۴۴.

فقر خود و به مضمون آیه شریفه ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ! أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ، وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْخَمِيدُ ﴾^(۱): (ای مردم! همه شما نیازمند به خدایید، و تنها خدا بی نیاز ستوده است.) بی برده، و نتیجه این گذشت دستگیرش شده، و حضرت دوست، وی را در مقابل این چشم پوشی از غیر خودش به تجلیات و مشاهدات ملکوت عالم آشنا ساخته، کجا در مقابل پادشاهی عالم سر فرو خواهد آورد؟! قناعت به بندگی او را بهتر و شیرین تر از هر چیز و تمام دنیا و آخرت خواهد دانست، و در نتیجه مخاطب به این خطاب می شود که: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمَطْمَئِنَّةُ! إِزْجِعِي إِلَى رَبِّكَ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً، فَادْخُلِي فِي عِبَادِي، وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴾^(۲): (ای روان آسوده! به سوی پروردگارت برگرد در حالی که هم تو از او راضی هستی و هم او از تو خشنود هست، آنگاه در میان بندگان خاصم وارد شو و در بهشت مخصوص من در آی.)

و شاید بخواهد بگوید: آن که در این عالم، به داده خدایی قناعت کرد، و راضی به رزق مقسوم شد، نتایج دنیوی و آخروی و معنوی به او خواهد رسید، و خواهد فهمید که این قناعت به داده الهی، چه راحتیا در دنیا و آخرت نصیبش می گرداند. که: «مَنْ قَنِعَ بِمَا رَزَقَهُ اللَّهُ، فَهُوَ أَغْنَى النَّاسِ»^(۳): (هر کس به آنچه خدا روزی اش کرده قانع باشد، بی نیازترین مردمان است.) و نیز: «الْعَبْدُ حُرٌّ مَا قَنِعَ، الْحُرُّ عَبْدٌ مَا طَمِعَ»^(۴): (برده، مادامی که قانع باشد آزاد است، و آزاد مادامی که طمع ورزد، برده است.) و همچنین: «أَطْيَبُ الْعَيْشِ، الْقَنَاعَةُ»^(۵): (قناعت، گواراترین زندگانی است.) و نیز: «أَغْوَى شَيْءٍ عَلَى صَلَاحِ النَّفْسِ، الْقَنَاعَةُ»^(۶): (قناعت، کمک کننده ترین چیز بر صلاح و شایستگی نفس

۱ - فاطر: ۱۵.

۲ - فجر: ۲۹.

۳ - اصول کافی، ج ۲، ص ۱۳۹، روایت ۹.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب القناعة، ص ۳۲۶.

۵ و ۶ - غرر و درر موضوعی، باب القناعة، ص ۳۲۷.

می باشد.) و یا: «كُلُّ الْغِنَى فِي الْقَنَاعَةِ وَالرِّضَى»^(۱): (تمام بی نیازی در قناعت و خشنودی [به داده خدا] است.) و بالآخره، «مَنْ قَنَعَ، حَسَّنَتْ عِبَادَتَهُ»^(۲): (هر کس قانع باشد، عبادتش نیکو می گردد.)؛ لذا می گوید:

ز سنگِ تفرقه، خواهی که منحنی نشوی
مشو بسانِ ترازو، تو در پی کم و بیش

ای سالک طریق! و یا ای خواجه! آن چیزی که تو را در پیش ما سوی الله خاضع می کند، همانا تفرقه و دوئیّت و شرک و قانع نشدن به داده الهی است. اگر می خواهی سنگ تفرقه، تو را شکست ندهد، در فکر کم و زیاد مشو؛ که: «أَفَّةُ الْإِيمَانِ الشَّرْكَ، وَسَبَبُ الْهَلَاكِ الشَّرْكَ»^(۳): (شرک آفت ایمان، و سبب هلاکت و نابودی است.)

و یا معنی این باشد که: اگر می خواهی خواطر کم و زیاد، تو را از دوست جدا نکند، در فکر داشته و نداشته مباش؛ زیرا چنین افکار است که خواطر را بر سالک مسلط کرده و نمی گذارد به مراقبه خود ادامه دهد؛ که: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ أَعْنَى النَّاسِ، فَلْيَكُنْ بِمَا فِي يَدِ اللَّهِ أَوْثَقَ مِنْهُ بِمَا فِي يَدِ غَيْرِهِ»^(۴): (کسی که می خواهد بی نیازترین مردم باشد، باید اطمینانش به آنچه در دست خداست بیشتر از آنچه در دست غیر او است، باشد.) و نیز: «الثَّقَّةُ بِالنَّفْسِ مِنْ أَوْثَقِ فَرْصِ الشَّيْطَانِ»^(۵): (اطمینان به خود از مطمئن ترین فرصتهایی است که شیطان به دست می آورد.) و همچنین: «أَضَلُّ الرِّضَا، حُسْنُ الثَّقَةِ

۱ - غرر و درر موضوعی، باب القناعة، ص ۳۲۸.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب القناعة، ص ۳۲۹.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الشُّرْكَ، ص ۱۷۵.

۴ - وسائل الشیعه، کتاب النکاح، ابواب النفقات، باب ۱۵، روایت ۸، ج ۱۵، ص ۲۴۱.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب الوثوق، ص ۳۹۹.

بِاللَّهِ»^(۱): (ریشه خشنودی [به داده خدا]، اطمینان نیکو به خدا داشتن است.) و یا: «مَنْ وَثِقَ بِاللَّهِ، صَانَ يَقِينَتَهُ»^(۲): (هر کس به خدا اطمینان داشته باشد، یقینش را حفظ نموده.) و نیز: «مَنْ وَثِقَ بِأَنْ مَا قَدَّرَ اللَّهُ لَهُ لَنْ يَفُوتَهُ، إِسْتِرَاحَ قَلْبُهُ»^(۳): (هر کس اطمینان داشته باشد آنچه را که خداوند برای او مقدر نموده از دست نخواهد داد، دلش آرام می‌گیرد.)

ریای زاهد سالوس، جان من فرسود

قدح بیار و بنه مزه‌می بر این دل ریش

از بس زهد ریایی و خشک زاهد را دیدم و با او نشستم، جان و روحم فرسوده گشت و از این هم صحبتی با او به قساوت مبتلا گشتم. محبوبا! قدحی از شراب مشاهدات عنایتم نما تا از فرسودگی باز آیم؛ که: «جَالِسِ الْعُلَمَاءِ، تَشْعُدُ»^(۴): (با دانشمندان مجالست کن، تا نیکبخت گردی.) و نیز: «جَلِيسُ الْخَيْرِ نِفْمَةٌ»^(۵): (همنشین خوب، نعمتی است.) و یا: «خَلِطَةُ أَوْلِيَاءِ الدُّنْيَا، تَشِينُ الدِّينَ، وَتُضْعِفُ الْيَقِينَ»^(۶): (معاشرت با فرزندان و اهل دنیا، دین انسان را زشت، و یقینش را ضعیف می‌گرداند.) و همچنین: «الْوَضْلَةُ بِاللَّهِ فِي الْإِنْقِطَاعِ عَنِ النَّاسِ»^(۷): (پیوستن به خدا، در بریدن از مردم حاصل می‌شود.) و نیز: «مَنْ انْفَرَدَ عَنِ النَّاسِ، انْسَى بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ»^(۸): (هر کس از مردم کناره گرفته و تنها شود، با خدای سبحان انس پیدا می‌کند.)

بنوش باده که قَسَامِ صُنْعِ قَسَمْتِ كَرْدِ

در آفرینش، از انواع نوش دارو و نیش

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الوثوق، ص ۳۹۹.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الوثوق، ص ۳۹۹.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الوثوق، ص ۴۰۰.

۴ و ۵ - غرر و درر موضوعی، باب المجالعة، ص ۴۴.

۶ - غرر و درر موضوعی، باب العزلة، ص ۲۴۹.

۸ - غرر و درر موضوعی، باب العزلة، ص ۴۹.

(باز روی سخن خواجه با زاهد قشری است) و می خواهد به خود بگوید: چرا از گفتار و کردار زاهد رنج می بری؟ دنیا، هم نوش دارد و هم نیش، هم زاهد دارد و هم ولی. بیا با اولیایش بنشین و رفتار آنان را بنگر، و از آنچه حضرت دوست از تجلیات و مشاهدات برای ایشان قسمت کرده، بهره مند شو. چه کرداری به زاهد و رفتار ناهموارش؟ در جایی می گوید:

در تاب توبه، چند توان سوخت همچو عود می ده، که عمر در سر سودای خام رفت
زاهد، غرور داشت، سلامت نبرد راه رند از ره نیاز، به دار السلام رفت
زاهد! تو دان و خلوت تنهایی و نیاز عشاق را، حواله به عیش مدام رفت
دیگر مکن نصیحت حافظ، که ره نیافت گم گشته ای، که باده عشقش به کام رفت^(۱)

و یا می خواهد بگوید: توجه به ابتلائات و خوشیهای عالم طبع نداشته باش، که آن را نیش و نوش با هم است؛ که: «لَمْ يَلْقَ أَحَدًا مِنْ سِرَاءِ الدُّنْيَا بَطْنًا، إِلَّا مَنَحَتْهُ مِنْ ضَرَائِبِهَا ظَهْرًا»^(۲): (هیچ کس با روی خوش با دنیا روبرو نشد، مگر اینکه دنیا با ناگواری اش به او پشت کرد.) و همچنین: «لَا تَدْوِمُ حَبِيزَةَ الدُّنْيَا، وَلَا يَنْجِي سُرُوزَهَا، وَلَا تُؤْمِنُ فَجَعَتْهَا»^(۳): (خوشی و اقبال دنیا دایمی، و شادمانی اش پایدار نیست، و از مصیبت و گرفتاری اش ایمن نمی توان شد.)؛ از باده فطرت که تو را نصیب کرده اند بنوش؛ که: ﴿فَاقِمِ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا﴾^(۴): (پس راست و استوار، روی و تمام وجود خود را به سوی دین نما، همان سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفرید.) و نیز: «إِنَّا أَنْ تَبِيعَ حَظَّكَ مِنْ رَبِّكَ وَزُلْفَتَكَ لَدَيْهِ، بِخَقِيرٍ مِنْ خَطَامِ الدُّنْيَا»^(۵): (مبادا بهره خویش

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۳، ص ۸۶.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۱۴.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۱۶.

۴ - روم: ۳۰.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۷.

از پروردگار و مقام و منزلت و قرب در پیشگاهش را به سرمایه اندک دنیا بفروشی!) بیت آینده شاهد بر معنای اول است، که می‌گوید:

ریا، حلال شمارند و جام باده، حرام

زهی طریقت و ملت! زهی شریعت و کیش!

ایشان، ریا و شرک در عبادت را برای رسیدن به نعمتهای بهشتی، حلال می‌شمارند؛ ولی باده نوشی و مراقبه جمال محبوب و خلوص در عمل و توجه به فطرت را حرام می‌شمارند. شرمندگی بر اینان که دست از طریقت کشیده‌اند و تنها به ظواهر اعمال قناعت نموده‌اند!

اگر رسول الله ﷺ دستورات ظاهری، که «شریعت» است، آورده، (با بیانات کتاب و سنت) فرموده که این اعمال را با اخلاص بجای آورید و فطرت را از دست ندهید؛ که: ﴿لَا تُبَدِّلْ يَخْلُقِ اللهُ ذَلِكَ الدِّينَ الْقَيِّمَ، وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾^(۱): (هیچ دگرگونی در آفرینش خدا نیست. این همان دین قیّم و استوار می‌باشد، ولی بیشتر مردم [از این حقیقت] آگاه نیستند.)

به دلربایی اگر خود سرآمدی، چه عجب

که نور حسن تو بود، از اساس عالم پیش

محبوب! اینکه در حسن و دلربایی یکتایی و به خود دلربایی داری، جای هیچ شک و شگفتی نیست؛ زیرا تو پیش از ظهور عالم متجلی بوده‌ای، و عالم به نور تو ظهور یافته است. گویا با این بیان می‌خواهد بگوید: اگر در این عالم و عالم دیگر، برای عاشقانت جلوه‌گری داری و هر که را بخواهی مورد عنایت و دیدارت قرار می‌دهی، و هر که را نخواهی از مشاهده‌ات محروم می‌نمایی، آن اقتضای پیش از اساس عالم بودن نور تو، و یکتایی در حسن و در دلربایی خود سرآمدن توست. بیا و

مرا از دیدارت محروم مساز؛ که: «إلهی! هَذَا ذُلِّي ظَاهِرٌ بَيْنَ يَدَيْكَ، وَهَذَا حَالِي لَا يَخْفَى عَلَيْكَ، مِنْكَ أَطْلَبُ الْوُضُوءَ إِلَيْكَ، وَبِكَ أَسْتَدِلُّ عَلَيْكَ؛ فَأَهْدِنِي بِنُورِكَ إِلَيْكَ، وَأَقِمْنِي بِصِدْقِ الْعِبَادَةِ بَيْنَ يَدَيْكَ»^(۱): (معبودا! این ذلت و خواری من است که در پیشگاهت آشکار و پیداست، و این حال من است که بر تو پوشیده نیست، از تو وصالت را خواستارم، و به تو بر تو راهنمایی می‌جویم، پس به نور خویش مرا به سویت رهنمون شو و با بندگی راستین در پیشگاهت برپا دار.)

دهان تنگ تو، دلخواه جان حافظ شد
به جان بود خطر، زین دل محال اندیش

ای دوست! من فریفته دهان تنگ و جمال و کمال زیبای توام، و به جان، خریدار آنم. و رسیدن به این آرزو، خطر از دست شدن جان را در پیش دارد؛ زیرا تا جان در میانه حایل است، نمی‌توان به تو و جمال تو راه یافت. در جایی می‌گوید:

هر نکته‌ای که گفتم در وصف آن شمایل
جانم بسوخت آخر در کسب این فضایل^(۲)

و در جایی دیگر به خود خطاب کرده و می‌گوید:

گر دیگران به جان، غم جانان خریده‌اند
ترسم کز این چمن، نبری آستین گل
ای دل! تو این معامله باری نمی‌کنی
در آستین کام تو، صد نافه مندرج
کز گلبنش، تحمل خاری نمی‌کنی
و آن را فدای طره باری نمی‌کنی^(۳)

۱ - اقبال الأعمال، ص ۳۴۹.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۸، ص ۲۸۳.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۸، ص ۳۷۹.

به دور لاله قهوج کسیر و بی ریایم باش
به بوی گل نفسی بدم صبا می باش
نکویمت که بدم ساله می پرستی کن
سه ماه می خوردند ماه پارسامی باش
چو پیر سالک عشقت به می حواله کند
بنوش و منتظر رحمت خدامی باش
کرت هواست که چون هم به سز غیب ری
بیا و بدم جام جهان نامی باش
چو غنچه کرچه فروبتگی است کار جهان
تو همچو باد به ساری کره کشامی باش
و فاجوی زکس و رخن می شنوی
به برزه، طالب سیمرخ و کیسامی باش

مرید طاعت بیگانگان مشرفا فظ

ولی معاشق زندان آشنایم باش

تمامی این غزل نصایح مشفقانه و عارفانه خواجه است به خود (چنانکه از بیت ختم بدست می آید)، تا مبادا در سیر معنوی اش خطا و سستی از او سرزند و به مقصودش راه نیابد. می گوید:

به دور لاله، قدح گیر و بی ریا می باش
به بوی گل، نفسی، همدم صبا می باش
نگویمت که همه ساله می پرستی کن
سه ماه می خور و نه ماه پارسا می باش

بی خواجه! موسم بهار، و از طرفی ماههای پربرکت رجب و شعبان و رمضان در رسیده، ایامی است که باید از نفحات تجلیات محبوب که در وزیدن می باشد، بهره مند شد. قدحی از می مشاهدات او برگیر، و لحظه ای با بوییدن گل جمالش، همنشین صبا و نسیمهای جان بخش معشوق، و یا نزدیکان درگاهش شو. نمی گویم که: در تمام سال، می پرست، و به بندگی تا مشغول باش. خیر، تنها سه ماه، که بهار عبادت و بندگی و برخورداری از عنایات خاصه اوست، به مراقبه پرداز، و در طول سال، با عبادات ظاهری از نتایج معنوی آن بهره مند شو.^(۱)

۱ - برای توضیح بیان خواجه در باره این سه ماه، بیان دعاها و احادیثی که در فضیلت این سه ماه در کتب احادیث و ادعیه وارد شده است، کفایت می کند.

چو پیر سالک عشقت به می حواله کند
بنوش و منتظر رحمت خدا می باش

شاید منظور خواجه از «پیر سالک عشق»، رسول الله ﷺ و علی و اولاد معصومش ﷺ باشند، که راهنمای اهل طریقتند به خدا؛ و نیز ممکن است مرادش، استاد و راهنمایی باشد که هر سالکی آن را اختیار می کند. خلاصه آنکه: چون رسول الله ﷺ و یا معصومین ﷺ با بیاناتشان؛ و یا استاد با گفتارش، دعوت و راهنمایی به عبادات خالصانه و مراقبه در این سه ماه کنندت، بکوش و سپس منتظر رحمت الهی می باش، تا دوست تو را از شراب مشاهداتش بهره مند سازد؛ که: ﴿وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا﴾^(۱): (و پروردگارشان نوشیدنی و شرابی بس پاکیزه کنند به ایشان می نوشاند.) و نیز: ﴿إِنَّ زُحْمَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ﴾^(۲): (بدرستی که رحمت خدا به نیکوکاران نزدیک است.) و همچنین: ﴿وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ، وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ﴾^(۳): (و خداوند هر کس را بخواهد به رحمت خود مختص می گرداند، و بدرستی که او دارای فضل و احسان بزرگ می باشد.) و به گفته خواجه در جایی:

دی، پیر می فروش، که ذکرش به خیر باد گفتا: شراب نوش و غم دل ببرز باد
گفتم: به باد می دهم باده، ننگ و نام گفتا: قبول کن سخن و هرچه باد، باد^(۴)

گرت هواست که چون بجم، به سر غیب رسی
بیا و همدم جام جهان نما می باش

ای خواجه! اگر می خواهی از اسرار عالم وجود و غیب جهان هستی (یعنی توحید) آگاه شوی، جام جهان نما و شراب مشاهدات دوست را بگیر، و همواره به

۱ - انسان : ۲۱.

۲ - اعراف : ۵۶.

۳ - بقره : ۱۰۵.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۸، ص ۱۵۳.

مراقبه و توجه به او مشغول باش. در جایی می‌گوید:

هر آن خجسته‌نظر، کز پی سعادت رفت به گنج می‌کده و خانه ارادت رفت
 ز رطلی دزد کشان، کشف کرد سالک راه رموز غیب، که در عالم شهادت رفت^(۱)
 و یا می‌خواهد بگوید: بیا و همدم رسول الله ﷺ و اوصیایش علیهم السلام که جام جهان
 نمایند، شو. تا تو را به برکت همراهی ایشان، خبر از ماورای این عالم (یعنی، راز
 توحید) دهند، و از واقعه و حقیقت اشیاء آگاه سازند. در جایی می‌گوید:

مگر به معجزه، گو شد طبیب عیسی دم چرا که کار من خسته از عیادت رفت
 هزار شکر، که حافظ ز راه می‌کده دوش به کنج زاویه طاعت و عبادت رفت^(۲)
 و شاید خطاب خواجه به سالکین و منظورش از «جام جهان نما»، معرفت نفس
 و توجه به فنای خویش باشد، زیرا تا شخص بکلی از خود بیرون نشود، از راز عالم
 خبر دار نخواهد شد. در جایی می‌گوید:

نور خدا، نمایندت آینه تجردی

از در ما درآ اگر، طالب عشق سرمدی

نقش خودی ز لوح دل، پاک کنی تو در زمان

گر ببری به جان و دل، راه به کوی بخردی^(۳)

چو غنچه گرچه فرو بستگی است، کار جهان

تو همچو باد بهاری، گیره گشا می‌باش

درست است که کار جهان و مظاهر آن همواره دوست را برای اهل راه در پرده

نگاه می‌دارد؛ که: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يُفْتَكُ جِجَابُهُ»^(۴): (سپاس، مخصوص خداوندی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۸، ص ۱۰۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۸، ص ۱۰۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۱، ص ۴۲۳.

۴ - اقبال الاعمال، ص ۵۹.

است که پرده‌اش برداشته نمی‌شود؛ ولی بیا ای خواجه! با مجاهدات از فرو بستگیهایش پرده گشایی کن؛ زیرا: «وَلَا يَفْلُقُ بَابَهُ»^(۱): (و هیچگاه درش بسته نمی‌گردد). همان‌طور که باد بهاری با وزیدنش غنچه نشکفته را می‌شکند، تو هم غنچه گشا می‌باش؛ که: «ذُرُوءُ الْغَايَاتِ لَا يَنَالُهَا إِلَّا ذُووَالْتَهْدِيْبِ وَالْمُجَاهِدَاتِ»^(۲): (جز اهل تهذیب و صاحبان مجاهده‌های بسیار، کسی به اوج اهداف نایل نخواهد شد). و نیز: «مَنْ لَمْ يُجَاهِدْ نَفْسَهُ، لَمْ يَتَلِ الْقَوْزَ»^(۳): (هر کس با نفس خویش مجاهدت ننماید، به رستگاری نایل نمی‌شود). و یا: «مُجَاهِدَةُ النَّفْسِ شَيْخَةُ النَّبَلَاءِ»^(۴): (مجاهدت با نفس، عادت و روش زیرکان است).

وفا مجوی زکس. ور سخن نمی‌شنوی

به هرزه، طالبِ سیمِغ و کیمیا می‌باش

آری، آن که از عالم پندار و اهل آن وفا می‌جوید، از صراط فطرت دور افتاده است. سالکی خدا جو و خدا خواه و آن که خشنودی دوست را می‌طلبد، از عالم و اهل آن وفا نمی‌طلبد. خواجه هم می‌گوید: «وفا مجوی زکس. ور...»

مرید طاعت بیگانگان مشو حافظ!

ولی معاشر رندان آشنا می‌باش

ای خواجه! تو را هم صحبتی با غیر اهل طریق چه کار؟ هر چیزی که تو را از دوست جدا می‌کند، از آن دوری‌گزین و با نااهل معاشر مشو؛ که همو سدّ راحت شود؛ که: ﴿فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْخَيُوتَةَ الدُّنْيَا﴾^(۵): (پس از هر کس که از یاد ما روی گردانده و جز زندگانی دنیا را نخواسته، روی برتاب.) در جایی می‌گوید:

۱ - اقبال الاعمال، ص ۵۹.

۲ و ۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب جهاد النفس، ص ۵۱.

۵ - نجم: ۲۹.

پیر پیمانه کش ما، که روانش خوش باد

گفت: پرهیز کن از صحبتِ پیمان شکنان^(۱)

ولی با اهل دل بنشین، که تو را معین راهند؛ که: «عاشِرُ أَهْلِ الْفَضْلِ، تَسَعَدُ وَتَنْبَلُ»^(۲):

(با اهل فضیلت پیامیز، تا سعادت‌مند و بزرگوار گردی.) و نیز: «مُعَاشِرَةُ ذَوِي الْفَضَائِلِ حَيَاةُ

الْقَلْبُوبِ»^(۳): (معاشرت با صاحبان صفات پسندیده، زندگانی دلهاست.) و به گفته

خواجه درجایی:

از آستان پیر مغان، سر چرا کشم؟

دولت، در این سزا و گشایش، در این دُر است^(۴)



مرکز تحقیق و نشر علوم اسلامی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۵، ص ۳۴۶.

۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب المعاشرة، ص ۲۴۷.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴، ص ۶۷.

من خرابم ز غم یار خراباتی خویش
 می زند غمزه او ناوک غم بردل ریش
 با تو پیوستم و از غمیر تو دل ببریم
 آشنای تو نذار دسر بیگانده خویش
 به عنایت نظری کن که من دلشده را
 نرود بی مدد لطف تو کاری از پیش
 آخرای پادشاه حسن و ملاحی چه شود
 کرب لعل تو ریزد نکلی بردل ریش
 خرمین صبر من سوخته دل داد به باد
 چشم مست تو که بکشاد کمین از پس و پیش
 کر چلیپای سر زلف زخم بکشاید
 بس مسلمان که شود کشته آن کافر کیش
 پس زانو نشین و غم پیوده مخور
 که ز غم خوردن تو رزق نگرود کم و بیش
 چونکه این کوشش بی فایده سودی ندهد
 پس میازارد دل خود ز غم ای دور اندیش
 پرش حال دل سوخته کن بهر خدا
 نیست از شاه عجب که بنوازد درویش

حافظ از نوش لعل تو کامی کی یافت

که نزد بردل ریش دو هزاران سریش

خواجه در این غزل، اظهار اشتیاق و التماس به دیدار ازلی و یا دیدار از دست
شده دوست نموده و می‌گوید:

من خرابم ز غم یارِ خراباتی خویش
می‌زند غمزه او، ناوی غم بر دل ریش

روزگاری (که زمان در آن راه نداشتند) میان من و دوست الفتی بود، و باده
مشاهده‌اش خرابم کرد که منش با دیده دل دیدم و ﴿بَلَى. شَهْدَانَا﴾^(۱): (بله، گواهی
می‌دهیم.) از ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ: أَلَسَتْ بِرَبِّكُمْ﴾^(۲) (و آنان را بر خودشان گواه
گرفت که: آیا من پروردگار شما نیستم!) گفتم. امروز چون آن عهد فراموش شده را به
یاد می‌آورم، باز خیال غمزه و نگاهش مرا صید می‌کند، و توجه به خود می‌دهد، و
از خویشم می‌گیرد، و به غم عشقش مبتلایم می‌سازد. به گفته خواجه در جایی:
هرگز مِهر تو از لوحِ دل و جان نرود هرگز از یاد من آن سرو خرامان نرود
آنچه از بار غمت بر دل مسکین من است برود دل ز من و از دل من آن نرود
در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند تا ابد سرنکشد، وز سر پیمان نرود^(۳)
و یا می‌خواهد بگوید: مرا در این جهان دیدار دوست دست داد و خرابم نمود و
سپس از آن محروم گشتم. چون بازش به یاد می‌آورم، غم فراقش درونم را می‌آزارد.

۱ و ۲ - اعراف: ۱۷۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

در جایی می‌گوید:

دل من به دور رویت ز چمن فراغ دارد

که چو سرو پای بنداست و چو لاله داغ دارد

به فروغِ چهره، زلفت، همه شب زند ره دل

چه دلاوراست دزدی که به شب چراغ دارد

من و شمع صبحگاهی سزد ار به هم بگیریم

که بسوختیم و از ما، بُت ما فراغ دارد^(۱)

آری، آن عارف عاشقی که با دیده دل حق سبحانه را - در ازل و یا در این عالم -

دید و درون خود را از غیر او پرداخت، تا مشاهدات ازلی و یا این جهانی اش پیوسته

نگشته و حالش مقام نشده، همواره با سوز و گداز زندگی بسر می‌برد و جز با دیدارش آرامش نمی‌گیرد.

با تو پیوستم و از غیر تو، دل بیریدم

آشنای تو ندارد، سر بیگانه و خویش

محبوب! چون با تو (در ازل، و یا در این جهان) آشنا شدم، به غیر تو نظر ندارم؛

زیرا آشنای تو را با غیر و بیگانه، و خویش کاری نیست، بلکه بیگانه و خویش

نمی‌نگرد که: ﴿وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ، لَهُ الْحُكْمُ، وَإِلَيْهِ

تُرْجَعُونَ﴾^(۲): (و هرگز با خدا معبود دیگری را مخوان، که معبودی جز او نیست، و هر

چیزی غیر از روی [= اسما و صفات] اش نابود است، و فرمانروایی از آن اوست و به

سوی او بازگردانده می‌شوید.)

و شاید می‌خواهد بگوید: کسی که با تو انس گرفت، دیگر نمی‌تواند با غیر تو

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۵، ص ۱۵۱.

۲ - قصص: ۸۸.

انس برقرار کند. به گفته خواجه در جایی:

چو رویت، مهر و مه تابان نباشد
چو قَدّت، سرو در بستان نباشد
چو لعل و لؤلؤت در دلفروزی
دُرِ دریا و لعلِ کان نباشد
به تو نسبت نباشد، هیچ تن را
نه تن، بالله، که میثلت جان نباشد^(۱)

به عنایت نظری کن، که من دلشده را

نرود بی مدد لطف تو، کاری از پیش

معشوقا! عهد ازلی و یا دیدار گذشته‌ام به یاد می‌آید و دل و عالم خیالی‌ام را بدان توجه می‌دهد، بیا و باز عنایتی بفرما تا حجاب از دیده دلم کنار رود و مشاهدات نمایم؛ زیرا بی مدد و لطف تو کاری از من ساخته نیست. در جایی می‌گوید:

همای اوج سعادت، به دام ما افتد
اگر تو را گذری، بر مقام ما افتد
حُبابِ وار، براندازم از نشاط کُلاه
اگر ز روی تو عکسی، به جام ما افتد
شبی که ماهِ مراد، از افقِ طلوع کند
بُود که پرتو نوری، به بام ما افتد؟^(۲)
و در جای دیگر می‌گوید:

سارها گفته‌ام و بار دیگر می‌گویم: که من دلشده، این ره نه بخود می‌پویم
من اگر خارم اگر گل، چمن آرایی هست که از آن دست که می‌پروردم، می‌رویم^(۳)

آخر ای پادشهِ حُسن و ملاحِت! چه شود

گر لب لعل تو ریزد، نمکی بر دل ریش؟

ای دوستِ یکتا در جمال و ملاحِت من! چه می‌شود اگر نظری به این بی‌بضاعت‌نمایی، و با بوسه و دیدار، و یا کلامت سوزش درونی‌ام را در عشقت زیاده‌نمایی، تا باز حیات تازه‌ای بیابم و به مشاهدات نایل گردم؛ که: «إلهی! واجعلنی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۵، ص ۱۳۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۶، ص ۲۱۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۴، ص ۲۸۶.

مِمَّنْ نَادَيْتَهُ فَأَجَابَكَ، وَلَا حَظَّتْهُ فَضِيعٌ يُجَلِّلُكَ، فَنَاجَيْتَهُ سِرًّا وَعَمِلَ لَكَ جَهْرًا. إلهي! لِمَ أَسْلَطْتَ عَلَيَّ
 حُسْنَ ظَنِّي قُنُوطَ الْأَيَّاسِ، وَلَا انْقَطَعَ زَجَائِي مِنْ جَمِيلِ تَزْمِكَ.^(۱) (بار الها! و مرا از آنانی قرار
 ده که ندایشان کردی و اجابت نمودند، و به ایشان نگرستی و از جلال و عظمت
 مدهوش گشتند، سپس در باطن با آنها به مناجات پرداخته و در ظاهر و آشکارا برای تو
 عمل نمودند. معبودا! نومیدی و یأس را بر خوش گمانی ام مسلط ننموده ام، و امیدم از
 کرم زیبایت نبریده است.) به گفته خواجه در جایی:

چون در جهان خوبی، امروز کامکاری شاید که عاشقان را، کامی زلب برآری
 آخر تو رحمی کن، بر حال زار حافظ تا چند ناامیدی؟ تا چند خاکساری؟^(۲)

خرمن صبر من سوخته دل، داد به باد

چشم مست تو، که بگشاد کمین از پس و پیش

ای دوست! چشم مست و جمال جذابت برای صید دلهای عاشقانت کمین
 کرده تا آنان را راهزنی کند. نمی دانم چرا مرا مورد عنایت خود قرار نمی دهی؟ تا کی
 می توانم صبر و شکیبایی داشته باشم؟ هر چه زودتر مرا هم به وصالت نایل ساز. به
 گفته خواجه در جایی:

سینه، مالا مال درد است، ای دریغا مرهمی!

دل، ز تنهایی به جان آمد، خدا را همدمی

سوختم در چاه صبر از بهر آن شمع چگیل

شاه ترکان غافل است از حال ما، کورستمی؟^(۳)

و در جای دیگر:

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۵، ص ۳۹۷.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۷، ص ۴۱۳.

بی مهر رُخت، روز مرا نور نمانده است
 وز عمر، مرا جز شب دَیجُور نمانده است
 صبر است مرا چاره ز هجران تو، لیکن
 چون صبر توان کرد؟ که مقدور نمانده است^(۱)
 امّا:

گر چَلِیپایِ سِرِ زلفِ زهم بگشاید
 بس مسلمان که شود، گُشته آن کافر کیش

دانسته‌ام اگر حضرت دوست (با این همه بی عنایتیهایش به من و عاشقانی چون من) پیچیدگیهای ظواهر عالم طبیعت و کثرات را از هم بگشاید، و عاشقانش را با پرده برداری از ملکوت و عالم امرشان به گوشه‌ای از دیدارش آگاه سازد، همه را شادمان نموده، و از تاریکیهای جهل به خویش نجات خواهد بخشید، که: «یا مَنِ اسْتَوَى بِرَحْمَانِيَّتِهِ! فَصَاةَ الْعَرْشِ غَيْباً فِي ذَاتِهِ، مَخْفَتِ الْأَنْوَارِ بِالْأَنْوَارِ، وَمَخْوَتِ الْأَغْيَازِ بِمُحِيطَاتِ أَفْلَاكِ الْأَنْوَارِ»^(۲): (ای خدایی که با صفت رحمانیتت [بر تمام موجودات] استوار و چیره گشته و احاطه نمودی، و در نتیجه عرش [موجودات] در ذات غایب گردیدی! آثار مظاهر را با آثار خویش از بین برده و اغیار را با افلاک انوار احاطه کننده‌ات محو نمودی.)

پس زانو منشین و غم بیهوده مخور
 که ز غم خوردن تو، رزق نگرده کم و بیش
 چون که این کوشش بی فایده، سودی ندهد
 پس میازار دل خود، ز غم ای دوراندیش!

ای خواجه! غم و غصه کم و زیاد رزق معنوی و هجر و وصل جانان را مخور.

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۷، ص ۱۰۸.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

آنچه باید به تو برسد، خواهد رسید. کوششهای بیجا و بی فایده را به کنارگذار و دور افکن که خاطرت را می آزارد. کنایه از اینکه: محبوب، خود طریق بنده نوازی را می داند. تو را همان به که در فکر برطرف نمودن موانع گردی، و از بندگی صحیح دوست سرباز نرنی؛ که: «یا اباذرا! لا یُسَبِّحُ بِطیةٍ یَحْفَظُهُ، وَلَا یَذَرُكَ حَرِیصٌ مَا لَمْ یُقَدِّزْ لَهُ، وَمَنْ أُعْطِيَ خَیْرًا، فَإِنَّ اللَّهَ أَعْطَاهُ؛ وَمَنْ وُقِیَ شَرًّا، فَإِنَّ اللَّهَ وَقَاهُ»^(۱): (ای ابو ذرا! هرگز کسی نمی تواند بر سهم و بهره درنگ کننده پیشی بگیرد؛ و به هیچ وجه، حریص و آزمند به آنچه که برای وی مقدر نشده نمی رسد. و بدرستی که به هر کس خیری داده شود، خدا به او عنایت فرموده؛ و هر کس از شری نگهداری شود، خدا او را نگاه داشته است.)

پرسشِ حالِ دلِ سوخته کن بهر خدا

نیست از شاه عجب، گر بنوازد درویش

باز خواجه به بیان سابق بازگشته و می گوید: تو را به خودت قسم می دهم که پرسشی از این دل سوخته بنمایی. تو شاهی و شاهان را سزد که دست مرحمتی به سر فقیران درگاه خود کشند و آنان را از گرفتاریهایشان برهانند. به گفته خواجه در جایی:

باز آی و دل تنگ مرا، مونس جان باش

وین سوخته را، محرم اسرار نهان باش

ز آن باده که در مَضْطَبَةُ عشق فروشند

ما را دو سه ساغر بده و گو رمضان باش

خون شد دلم از حسرت آن لعلی روان بخش

ای دُرُجِ محبّت! به همان مهر و نشان باش^(۲)

۱ - بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۷۸ - ۷۹.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۹، ص ۲۵۲.

حافظ از نوش لب لعل تو کامی کی یافت

که نژد بر دل ریشش دو هزاران سر نیش

محبوب! دانسته‌ام کام از تو گرفتن، هزاران ناکامی و جور و جفای هجران را در پی دارد؛ که: «إِنَّ الْجَنَّةَ حَقَّتْ بِالْمَكَارِهِ»^(۱): (بدرستی که بهشت، به ناخوشیها و سختیها پیچیده شده است). بهشت دیدارت به ناراحتیها آمیخته، همان گونه که بهشت موعود، در گرو ابتلائات این جهان به دست می‌آید. در جایی می‌گوید:

در طریق عشقبازی، آمن و آسایش خطاست

ریش باد آن دل! که با درد تو جوید مرهمی

اهل کام آرزو را، سوی رندان راه نیست

رهروی باید، جهان سوزی، نه خامی بی غمی^(۲)

پس چرا بر فراق صابر نباشم.

مرکز تحقیقات و پژوهش‌های ادبی

۱ - نهج البلاغه، خطبه ۱۷۶، به روایت از رسول الله ﷺ.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۷، ص ۴۱۴.

چو بر شکست صبا زلف عنبر افتاش
به بر شکسته که پوست تازه شد جاناش
کجاست بمنفسی تا که شرح غصه دهم
که دل چه می کشد از روزگار هجرانش
نسیم صبح و فانا مه ای که نرد به دوست
ز خون دیده ما بود نمسه عنوانش
زمانه از ورق گل مثال روی تو بست^(۱)
ولی ز شرم تو در غنچه کرد پنهانش
بسی شدیم و نشد عشق را کرانه پدید
تبارک الله از این ره که نیست پایش
جمال کعبه مگر عذر رهسروان خواهد
که جان زنده دلان سوخت در بیابانش
دلم که مهر تو از غیر تو نمان می داشت
ببین که دیده کند فاشش پیش یارانش
بدین شکسته میت الحزن که می آرد
نشان یوسف دل از چه زخمدانش^(۲)
بگیرم آن سر زلف و به دست خواجه دهم
که داد من بستاند مگر زدستانش

سحر به طرف چمن می شنیدم از بلبل

نوای حافظ خوش لجه غنچه خوانش

۱. در چند نسخه قدیمی به جای «بست» «ساخت» آمده است.

۲. این بیت در نسخه ای قدیمی چنین آمده:

نشد زلف پریشان او کس آشفته
چنین که شد دل سکین من پریشانش
و میت تخلص نیز این چنین است:

تلاوتی که به صبح و به شام حافظ راست
رسد به سر حد غمزان به وقت غمزانش

خواجه در این غزل، از روزگار وصال گذشته و ابتلای به فراق خود خبر داده، و در نتیجه، اظهار اشتیاق به دیدار دوباره دوست نموده و می‌گوید:

چو بر شکست صبا، زلفِ عنبر افشانش

به هر شکسته که پیوست، تازه شد جانش

چون نسیمهای قدسی و نفحات عطر آگین کوی جانان وزیدن گرفت، و پرده از جمال حقیقت عالم و مظاهر و کثرات برکنار نمود، و عطر دوست را به پرده برداری‌اش از آنها ظاهر ساخت، شکستگان کویش را که به هجران مبتلا گشته بودند، جان تازه‌ای بخشید و سپس به فراقشان مبتلا ساخت. در جایی می‌گوید:

آلا ای همنشین دل! که یارانت برفت از یاد

مرا روزی مباد آن دم، که بی یاد تو بنشینم

ز تاب آتیش دوری، شدم غرقِ عرق چون گل

بیارای باد شبگیری! نسیمی ز آن عرقِ چینم^(۱)

و ممکن است منظور از «صبا»، مقربان درگاه الهی باشند که گاهگاهی از جانان خبرها می‌دهند و با کلمات توحیدیشان از کار عالم پرده بر می‌دارند، و دوست را معرفی می‌کنند، و خستگی و شکستگی را از اهل سلوک و عشاق جمال محبوب برطرف می‌نمایند. در جایی می‌گوید:

صبا! ز منزل جانان گذر دریغ مدار
 وز او به عاشق مسکین، خبر دریغ مدار^(۱)
 و در جای دیگر می‌گوید:
 ای که با زلف و رُخ یار گذاری شب و روز!
 فرصت باد! که خوش صبحی و شامی داری
 ای صبا! سوختگان بر سر رَه منظرند
 اگر از یار سفر کرده پیامی داری^(۲)
 اما:

کجاست هَمْتَنَفْسِ؟ تا که شرح غُصَه دهم:
 که دل چه می‌کشد از روزگار هجرانش
 حال، هَمْتَنَفْسِ و گرفتاری چون خود نمی‌بایم تا غُصَه‌های روزگار هجران پس از
 وصال را برای او شرح داده و بگوییم که فراق یار پس از وصال با شکسته بالان چه
 می‌کند و چگونه حضرت محبوب رُخ می‌پوشد و سوز درونم زیاده می‌فرماید. در
 جایی می‌گوید:

دل از من بُرد و روی از من نمان کرد خدا را، با که این بازی توان کرد؟
 چرا چون لاله خونین دل نباشم؟ که با من نرگس او سَرگِیران کرد
 میان مهربانان کی توان گفت: که یار من چنین گفت و چنان کرد؟^(۳)

نسیم صبحِ وفا، نامه‌ای که بُرد به دوست
 ز خون دیده‌ ما بود، مُهرِ عنوانش
 آری! کار نسیمها و نفعات سحرگاهان، و یا انبیاء و اولیاء علیهم‌السلام (که در پاکی و

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۰، ص ۲۳۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۵، ص ۳۸۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۷، ص ۱۴۶.

لطافت روح چون نسیم صبحگاهی می باشند)، وفاداری با عشاق حضرت دوست است تا پیامهای آنان را به او بازگو کنند، و یا از جانب حضرتش پیامها آورند. خواجه می خواهد بگوید: در این بار که نفحات سحرگهان، و یا انبیاء و اولیاء علیهم السلام خواستند دوست را از حال ما مبتلایان به فراق آگاه سازند، از اشک خونین ما خبر دادند، امید آنکه معشوق ترحمی به این شکستگان بنماید و از هجرشان خلاصی بخشد، ولی: سیل سرشک ما ز دلش کین بدر نبرد در سنگ خاره، قطره باران اثر نکرد^(۱)

زمانه از ورقِ گل، مثالِ روی تو بست

ولی ز شرم تو، در غنچه کرد پنهانش

کسی که به کتاب و سنت و مبانی عقلی آگاهی داشته باشد بر او آشکار است که عالم، مظهر اسماء و صفات و مثالِ روی جانان است و حضرت حق اسماً و صفتاً و ذاتاً از مظاهر جدا نبوده و نخواهد گشت، و موجودات راهنمای ما به او می باشند؛ با این همه، مظاهر او را از نظرها پوشانیده و نمی گذارد با دیده دل او را مشاهده کنند. خواجه هم می گوید: زمانه از ورق گل - که یکی از مظاهر عالم خلقی است - مثالِ روی تو را نشان داد، ولی شرمنده شد؛ زیرا که تونه چنانی، لذا در غنچه و پرده اش نگاه داشت؛ که: «یا مَنِ اخْتَجَبَ فِی سَرَادِقَاتِ عَرْشِهِ عَنِ أَنْ تُذْرِكَ الْأَبْصَارُ!»^(۲): (ای خدایی که در سراپرده های عرش [= موجودات] ات از دیدگان [خلایق] محجوب گشته ای!) و نیز: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يُفْتَنُكَ جِجَابُهُ، وَلَا يَغْلِقُ بَابَهُ.»^(۳): (سپاس مخصوص خدایی است که پرده اش برداشته نمی گردد، و درش بسته نمی شود.)

بسی شدیم و نشد، عشق را کرانه پدید

تبارک الله از این ره، که نیست پایانش!

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۶، ص ۱۶۵.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۳ - اقبال الاعمال، ص ۵۹.

جمال کعبه مگر، عذِر رهروان خواهد

که جان زنده دلان، سوخت در بیابانش

آری، تا راه و راهرو موجود است، عشق را پایان نباشد، عشق آنجا پایان می‌پذیرد، که عاشق، فانی در معشوق گردد، و جمال کعبه مقصود، عذِر رهروان خواهد و «شَكَرَ اللهُ سَعْيَكُمْ»: (خدا، تلاشتان را سپاس گزارد). فرماید؛ وگرنه زنده دلان و اهل الله تا به پایان کعبه دیدار نایل نگشته‌اند و حالاتشان، مقام نگشته و در طریقت، جانشان بالذوام به شعله‌های هجران می‌سوزد. در جایی می‌گوید:

خاکیان، بی‌بهره‌اند از جرعه کأس الکرام

این تطاول بین، که با عشاق مسکین کرده‌اند

شهر زاغ و زغن، زیبای صید و قید نیست

کاین کرامت، همزه شهباز و شاهین کرده‌اند

از خرد بیگانه شو، چون جانش اندر بزر بکشی

دختر زُر را، که نقد عقل، کابین کرده‌اند^(۱)

خواجه هم می‌خواهد بگوید: عشق جانان را، نهایت، نیستی و فنای در محبوب

است. با این بیان، اظهار اشتیاق به دوام دیدار حضرتش می‌نماید.

دلم که مهر تو از غیر تو نهان می‌داشت

بین که دیده کند فاش، پیش یارانش

محبوب! با آنکه مهرت را از نامحرمان مخفی و پنهان می‌داشتم، سرانجام اشک

دیدگانم آن را آشکار ساخت. به گفته خواجه در جایی:

گر کَمِيتِ اشکِ گلگونم نبودى تُندرُو

کی شدی پیدا به گیتی، راز پنهانم جو شمع

آتش مهر تو را، حافظ عجب در سر گرفت

آتش دل کی به آب دیده بنشانم چو شمع^(۱)

کنایه از اینکه: معشوقا! به هجرانم مبتلا ساختی و سوختی ام، دم بر نیاوردم. این سرشکم بود که پرده از راز فریفتگی ام به تو برداشت. مگذار پیش از این از دیدارت محروم بمانم. به گفته خواجه در جایی:

تو تا به روی من ای نور دیده! درستی دگر جهان در شادی، به روی من نگشاد
خیال روی تو ام، دیده می کند پر خون هوای زلف تو ام، عمر می دهد بر باد^(۲)
لذا می گوید:

بدین شکسته بیت الحزن که می آرد

نشان یوسف دل، از چه زرخدانش؟

کیست؟ تا مرا از ناراحتی فراق دلدار رهاند، و مزده دیدارش را بیاورد و قدری به سوز درونی ام تخفیف دهد. به گفته خواجه در جایی:
شنیده ام سخنی خوش که پیر کنعان گفت:

فراق یار، نه آن می کند که بتوان گفت

حدیث هول قیامت، که گفت واعظ شهر

کنایتی است، که از روزگار هجران گفت

نشان یار سفر کرده، از که پرسم باز

که هر چه گفت برید صبا، پریشان گفت^(۳)

بگیرم آن سر زلف و به دست خواجه دهم

که داد من بستاند، مگر ز دستانش

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۱، ص ۲۷۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۰، ص ۱۲۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۴، ص ۱۰۶.

چاره‌ای برای خلاصی از هجران و رهایی از ظلمت کثرات نمی‌یابم، جز آنکه با توجه به رسول الله ﷺ مشکل خود را حلّ نمایم، و او با اشاره‌ای و عنایتی پرده از رخسار کثرات برکنار نماید، و داد من از عالم پندار (که عمری مرا با جذبات مجازی‌اش از دوست برکنار داشت) بستاند؛ که: «إِلَهِي أَيْسَى لِي وَسَيْلَةٌ إِلَيْكَ إِلَّا عَوَاطِفُ زَأْفَتِكَ، وَلَا لِي ذَرِيعَةٌ إِلَيْكَ إِلَّا عَوَاطِفُ زَحْمَتِكَ وَشَفَاعَةُ نَبِيِّكَ، نَسَبِي الرَّحْمَةِ وَمُنْقِذِ الْأُمَّةِ مِنَ الْعُقْمَةِ»^(۱): (بار الها! من برای نیل به درگاهت وسیله‌ای جز عواطف مهربانی‌ات ندارم و دستاویزی جز عطایای رحمتت و شفاعت پیامبرت، پیامبر رحمت و نجات دهنده امت از ناراحتی و اشتباه ندارم.)

سحر به طَرْفِ چمن، می‌شنیدم از بلبل

نوای حافظِ خوش لهجه غزل خوانش

این تنها من نیستم که گرفتار هجران معشوق و دوست بی‌نظیرم می‌باشم و سحرگهان به ناله و فریاد و سوز و گداز عاشقانه شب را به روز می‌آورم، بلبلان را هم از فراق گل به هنگام سحر با خود در ناله و سوز و گداز می‌نگرم. کنایه از اینکه: ای دوست! چون من مبتلایان به هجران و غم عشقت بسیارند، با عنایتی و نگاهی، به فراقمان پایان ده، که: «إِلَهِي! مَنِ الَّذِي نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِسًا قِرَانًا، فَمَا قَرِينَتُهُ؟ وَمَنِ الَّذِي أُنَاخَ بِبَابِكَ مُتَجَبِّئًا نَدَاكَ، فَمَا أَوْلِيَّتُهُ؟! أَيْخُسُنُ أَنْ أَرْجِعَ عَنْ بَابِكَ بِالْخَيْبَةِ مَضْرُوفًا، وَلَسْتُ أَعْرِفُ سِوَاكَ مَوْلِيًّا بِالْإِحْسَانِ مَوْصُوفًا»^(۲): (معبودا! کیست که به التماس پذیرایی‌ات بر تو فرود آمد و میهمانی‌اش نمودی؟! و کیست که به امید بخششت به درگاه تو مقیم شد و به او احسان نمودی؟! آیا سزاوار است به نویدی از درگاهت برگردم با آنکه جز تو مولایی که موصوف به احسان باشد، نمی‌شناسم؟!)

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

چو جام لعل تو نوشم کجا بسازد هوش
منم غلام تو و روز آنکه از من آزادی
به بوی آنکه زمینانه کوزه ای یابم
مرا کوی که خاموش باش و دم درکش
اگر نشان تو جویم کدام صبر و ترار
شراب پخته به خامان دل فسرده دهند
نصیب روضه رضوان به ذوق آن نرسد
که یار نوشش کند باده و تو کوی نوش

مرا چو خلعت سلطان عشق می دادند

مذا زدند که حافظ خموش باشش خموش

خواجه در این غزل، با بیانات عاشقانه‌اش در مقام اظهار اشتیاق به وصال دوست بوده و می‌گوید:

چو جام نعل تو نوشم، کجا بماند هوش

چو چشم مست تو بینم، بجا نماند گوش

محبوب! تا آن زمان مرا هشیار خواهی دید، که از لب لعل و عنایات خاصّت آب حیات ننوشیده باشم؛ و تا وقتی گوش به سخن زاهد و واعظ می‌دهم، که چشم مست و جذبه جمالت مرا مست نکرده باشند. کنایه از اینکه: جلوه بنما و هوش و هشیاری از من بگیر، و گوش سخن‌پذیری از من بستان. به گفته خواجه در جایی: مستم‌کن آن‌چنان، که ندانم ز بی‌خودی در عرصه خیال که آمد، کدام رفت دل را که مرده بود، حیاتی ز نور رسید تا بویی از نسیم می‌اش در مشام رفت زاهد! تو دان و خلوت تنهایی و نیاز عشاق را، حواله به عیش مدام رفت^(۱)

منم غلام تو، ورز آنکه، از من آزادی

مرا به کوزه فروش شرابخانه فروش

به بوی آنکه ز میخانه، کوزه‌ای یابم

رؤم سبوی خراباتیان کشم بر دوش

خواجه با این بیان عاشقانه می‌خواهد بگوید: ای دوست! من به غلامی و بندگی

تو ایستاده‌ام. چنانچه نمی‌پذیری‌ام، به بندگان خاص و مقربان درگاهت (انبیاء و اولیاء علیهم‌السلام)، و یا اساتید) که واسطه فیض تو اند، بسپار، شاید در اثر خدمت و غلامی ایشان مورد عنایت تو واقع شوم و از شراب تجلیات بهره‌مند گردم؛ که: «إلهی! لیس لی وسیلة إلیک إلا عواطف زأفتک، ولا لی ذریعة إلیک إلا عواطف زخمیک وشفاعة نسیک، نسی الرحمة ومنتقذ الأمة من الغمة، فاجعلهما لی سببا إلی نیل عُفرانک، وصیژهما لی وُضلة إلی الفوز بروضانک»^(۱): (بار الها! من برای نیل به درگاهت وسیله‌ای جز عواطف مهربانی‌ات ندارم، و دستاویزی جز عطایای رحمتت و شفاعت پیامبرت، پیامبر رحمت و نجات دهنده امت از ناراحتی و اشتباه ندارم؛ پس این دو را سبب نیلم به آمرزشت قرار ده، و وسیله دستیابی و رستگاری به خشنودی‌ات بگردان).

مرا مگوی: که خاموش باش و دم درکش

که در چمن نتوان یافت، مرغ را خاموش

معشوقا! اگر خواهی که لیاقت دیدارت را ندارد، مگویش که از مودت و عشق دم درکش و سخن مگو؛ زیرا تو مرا بر محبت خود آفریدی؛ که: «وَبَغْتَهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِي»^(۲): (و مخلوقات را در راه محبت خویش برانگیخت). و در این چمنزار عالم آوردی تا تو را جویم؛ که: «كُنْتُ كَنْزًا مَخْفِيًا [خَفِيًّا ظ]، فَأَخْبَنْتُ أَنْ أُعْرِفَ، فَخَلَقْتُ الْخَلْقَ بِكِي أُعْرِفَ»^(۳): (گنج پنهانی بودم، که دوستدار آن شدم تا شناخته شوم [= مرا بشناسند]، لذا مخلوقات را آفریدم تا شناخته شوم.) چگونه می‌شود به بلبل عاشق گفت: چون به باغ رفتی، خاموش باش و به یاد معشوق خود مباش و منال؟! با این همه:

اگر نشان تو جویم، کدام صبر و قرار؟

وگر حدیث تو گویم، کدام طاقت و هوش؟

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹.

۲ - صحیفه سجّادیه، دعای ۱.

۳ - مصابیح الانوار، ج ۲، ص ۴۵۰.

من مانده‌ام حیران چه کنم؟ اگر با نالیدنم نشان از تو جویم، و ﴿أرني أنظر
إليك﴾^(۱): (خود را به من بنمایان، تا به سوی تو بنگرم.) گویم، در پاسخم ﴿نن
ترانی﴾^(۲): (هرگز مرا نخواهی دید.) خواهی گفت؛ و چون جمال بگشایی و ﴿نکن
أنظر إلى الجبل، فإن استقر مكانه...﴾^(۳): (لیکن به کوه بنگر، که اگر بر جای خود قرار
گرفت... گویی و تجلی نمایی، صبر و قرار از من ربوده و به خویش فانی‌ام سازی؛
که: ﴿فلما تجلّى زبّه للجبل، جعله ذكاً، وخرّ موسى ضعفا﴾^(۴): (و هنگامی که پروردگارش بر
کوه تجلی نمود، آن را [در هم کوبیده و] هموار گردانید، و موسی [علیه السلام] بیهوش افتاد.)؛
و چنانچه خواهیم تنها به گفتارت قانع شوم؛ که: ﴿ولما جاء موسى لميقاتنا وكلمه زبّه قال
أرني أنظر إليك﴾^(۵): (و هنگامی که موسی [علیه السلام] به وعده‌گاهمان آمد و پروردگارش با او
سخن گفت، عرض کرد: خود را به من بنمایان، تا به سویت بنگرم.) و یا سخن از تو
گویم، با «کدام طاقت و هوش؟»
و ممکن است بخواهد بگوید:

بیان وصف تو گفتن، نه حد امکان است

چرا که وصف تو بیرون ز حد اوصاف است

ز چشم عشق توان دید، روی شاهد غیب

که نور دیده عاشق، ز قاف تا قاف است^(۶)

شراب پخته، به خامان دل فسرده دهند

که باده، آتش تیز است و پختگان، در جوش

ممکن است خواجه در این بیت در مقام گله از محبوب باشد و بخواهد بگوید:

خامان و آنان که هنوز شور عشقی در آنان پیدا نشده‌اند، شراب مشاهدات می دهند

۱ و ۲ و ۳ و ۴ و ۵ - اعراف: ۱۴۳.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷، ص ۷۶.

و ما را نمی دهند، که شما پخته‌اید و در جوش، محتاج باده نیستید، محتاجان را باید باده داد.

و یا می‌خواهد بگوید: پختگان خود در جوشند، محتاج آنکه آتش تیز دیگری به آنها زده شود و شور عشقشان زیاده گردد نیستند، این ماییم که دل فسرده و در هشیاری بسر می‌بریم، و محتاج شراب دو آتش تجلیات می‌باشیم تا بکلی از خود بیرون شویم، ای دوست! به ما خامان دل افسرده بیش از این عنایت داشته باش.

نعیم روضه رضوان، به ذوق آن نرسد
که یار نوش کند باده و تو گویی: نوش!^(۱)

شاید بخواهد بگوید: آن نعمت ولایت الهی را که در بهشت رضوان می‌دهند، که: ﴿وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ﴾^(۲): (و خشنودیی از جانب خدا، بزرگتر است.) کسی که به نعمتهای ظاهری بهشتی دل بسته و عملش را برای رسیدن به آن انجام می‌دهد، نمی‌چشد.

و یا بخواهد بگوید: نعمتهای ظاهری بهشتی کجا می‌تواند با نعمت ﴿وَسَقَاهُمْ زُبَّةً شَرَابًا طَهُورًا﴾^(۳): (و پروردگارشان شراب و نوشابه‌ای بس پاک کننده به آنان نوشانید.) و همچنین با: ﴿وَلَذِينَا مَزِيدٌ﴾^(۴): (و آنچه نزد ماست، افزونتر است.) برابری کند. آن صورت است و این حقیقت.

و یا بخواهد بگوید: نعمت ﴿رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ﴾^(۵): (هم خدا از آنان، و هم

۱ - «یار نوش کند باده...» یعنی: دوست تو را به باده ولایت دعوت نموده، و تو خود را به باده بهشتی و نعمتهای آن می‌خوانی و دعوت می‌کنی، چگونه‌ات آن بدهند!؟

۲ - توبه: ۷۲.

۳ - انسان: ۲۱.

۴ - ق: ۳۵.

۵ - مائده: ۱۱۹، توبه: ۱۰۰، مجادله: ۲۲، و بینه: ۸.

ایشان از خدا خشنود گشتند.) کجا، و عنایات ﴿لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا﴾^(۱): (برای آنان هر چه بخواهند در بهشت وجود دارد.) کجا؟

و یا بخواهد بگوید: محبوبا! با جمالهای بهشتی تو را دیدن، ذوقی دگر دارد؛ زیرا اینان از تو جمال دارند، و تو خود از ایشان کنار و دور نیستی، بهشت و نعمتهای آن را دیدن و تو را با آنها ندیدن چه لذتی دارد.

مرا چو خلعتِ سلطانِ عشق می دادند
ندا زدند که حافظ! خموش باش خموش

محبوب، آن روزی که مرا خلعت ولایت و باده محبت خود بخشید و با ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۲): (و آنان را بر خودشان گواه گرفت: که آیا من پروردگار شما نیستم؟) هر کس را جدا بر سر ولایتش آگاه ساخت، گویا می خواست بگوید: هر کس خود باید آن را مشاهده نماید و بداند. به گفته خواجه در جایی: سر خدا، که عارف سالک به کس نگفت

در حیرتم، که باده فروش از کجا شنید؟

ما باده زیر خرقه، نه امروز می کشیم

صد بار، پیر میکده این ماجرا شنید

یا رب کجاست، محرم رازی؟ که یک زمان

دل شرح آن دهد، که چه دید و چه شنید^(۳)

و ممکن است منظور از خلعت دهندگان، انبیاء و اولیاء علیهم السلام، و یا اساتید باشند، که سفارش به حفظ سر ولایت، سر لوحه برنامه آنان به سالکین الهی الله بوده است.

۱ - ق: ۳۵.

۲ - اعراف: ۱۷۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۵، ص ۱۳۱.

خوشا شیراز و وضع بی مثالش خداوندانگهدار از زوالش
 زرکنا باد ما صد لوحش الله که عسر خضرمی بخشد زلالش
 میان جعفر آباد و مصلتی عبیر آمینزمی آید شمالش
 به شیراز آی و فیض روح قدسی بخواه از مردم صاحب کمالش
 که نام قند مصری برد آنجا که شیرینان مذاذند انفعالش
 صبا ز آن لولی شکول سرمست چه داری آگهی چون است حالش
 مکن بیدار از این خوابم خدا را که دارم عشرتی خوش با خیالش
 کر آن شیرین پسر خنم بریزد دل چون شیر مادر کن حلالش

چرا حافظ چومی رسیدی از حجر

نگردی شکر ایام وصالش

خوشا شیراز و وضع بی مثالش
 خداوند! نگهدار از زوالش
 ز کُناباد ما صد لوحش الله
 که عمرِ خضر می بخشد زلالش
 میان جسعفر آباد و مُصلَن
 عبیر آمیز می آید شمالش
 به شیراز آی و فیض روح قدسی
 بخواه از مردم صاحب کمالش

آنچه نویسنده از مجموع غزلیات خواجه به دست آورده، این است که غالب ابیات و غزلیاتش حکایت از افکار و اندیشه‌های درونی و حالات معنوی وی دارد، اگر چه به حسب ظاهر، کلمات و واژه‌های آنها بر طبق اصطلاحات عامیانه متداوله، و در حول آن امور باشد. این غزل هم از آن جمله است که صورتاً در تعریف شیراز و اهل آن است، ولی از مجموع آن برداشت می‌شود، مفهومی بالاتر در نظر خواجه بوده به قرینه بیت آخر که می‌گوید:

چرا حافظ، چو می‌ترسیدی از هجر نکردی شکرِ ایام وصالش؟
 بلی، عاشق چون به هجران مبتلا می‌شود، مکانهای خاصی را که در لحظات و ساعات و ایام وصالش، با محبوب خود عیش و انس داشته، یادآور شده و از آنها

سخن به میان می آورد. گویا خواجه هم در ابیات فوق به چنین امری نظر داشته، که آن را با تعبیرات خاصی ادا نموده؛ چنانکه در جایی می گوید:

نمی دهند اجازت، مرا به سیر سفر نسیمِ خاکی مُصلی و آب ز کُناباد^(۱)
و سپس می گوید:

که نام قند مصری بُرد آنجا
که شیرینان ندادند انفعالش؟

باز با این بیت از ایام گذشته وصال خود یاد نموده و می گوید: آنجایی که یار جلوه کند، شیرینی آن جلوات به عاشق اجازه نمی دهد که سخن از شیرینی قند مصری به میان آورد.

صبا! ز آن لولی شنگولِ سرمست
چه داری آگهی چون است حالش؟

در این بیت هم باز یادی از جلوات گذشته وصال محبوب، و یا استاد کامل خود کرده و می خواهد بگوید: ای نسیمها و نفحات دوست! از معشوق من و یا استاد کاملم چه خبر داری؟ و یا می خواهد با این بیان (صبا) از نزدیکان درگاه محبوب خبردار شود که آیا حضرتش را با خواجه عنایتی هست یا خیر؟

مکن بیدار از این خوابم خدا را
که دارم عشرتی خوش با خیالش

منظور از «خواب» گویا همان خیال ایام وصال گذشته است که با این بیان یادی از آن کرده و در نظر دارد اگر هم عشرتی با دوست ندارد، کسی او را از آن مواضع خیالی دیدارش جدا نسازد.

گر آن شیرین پسر خونم بریزد
دلا! چون شیر مادر کن حلالش

با این بیت هم اظهار اشتیاق به دیدار و جلوه دوباره معشوق نموده و می‌گوید:
چنانچه وی به جلوه‌ای از تجلیات اسمائی اش خواست خون تو را بریزد و به فنایت
دست زند، مبادا خود را تسلیم وی ننمایی و از این امر رنجیده خاطر گردی؛ زیرا
سعادت تو در آن می‌باشد.

چرا حافظ! چو می‌ترسیدی از هجر
نکردی شکر ایام وصالش

ای خواجه! می‌دانی چرا گرفتار هجران شدی؟ علت همان پاسداری ننمودن و
شکرگذاری نکردن و بهره‌مند نشدن توست از روزگار وصال؛ که: ﴿ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ
إِنْ شَكَرْتُمْ وَأَمَّنْتُمْ؟ ﴾^(۱): (خدا به عذاب شما چه کار دارد؟ اگر سپاس گزارده و ایمان
بیاورید.) و نیز: ﴿ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ، وَلَئِنْ أَكْثَرْتُمْ لَيَشْكُرُونَ ﴾^(۲): (بدرستی که
خدا بس فضل و احسان بر مردم می‌نماید، و لیکن بیشتر آنها سپاسگزار نیستند.) و
همچنین: ﴿ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ، فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئاً، وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴾^(۳): (و هر
کس | از راه راست | بازگشت نماید، هرگز هیچ زیانی به خدا نمی‌رساند، و بزودی
خداوند سپاسگزاران را پاداش نیکو خواهد داد.)

۱ - نساء: ۱۴۷.

۲ - بقره: ۶۰.

۳ - آل عمران: ۱۴۴.

در عهد پادشاه خطابش بمرم پوش
صوفی ز کنج صومعه در پای خم نشست
احوال شیخ و قاضی و شرب ایسودشان
گفت سختی است سخن کرچه محرمی
ساقی به ساری رسد و وجهی نماید
عشق است و مفلسی و جوانی و نوبهار
ای پادشاه صورت و منسی که مثل تو
چندان بان که حسره ازرق کند قبول
آچند همچو شمع زبان آوری کنی

حافظ چه آتشی است که از سوز آه تو

افتاده در ملائک بهنت آسمان خروش

در مقدمه جلد دوم این رساله گفته شد: خواجه، سه نفر از سلاطین وقت خود را می ستوده و در گفتارش از آنان یاد می کرده: ۱ - احمد شیخ اویس؛ ۲ - حسن ایلخانی؛ ۳ - شیخ ابواسحاق، شاه شجاع. گویا علت آن است که ایشان با خواجه و اهل طریق و سالکین الی الله هم فکر و موافق بوده اند، بیت هفتم و هشتم این غزل شاهد بر آن است؛ گذشته از آن، در زمان این سه، اهل الله از ایداء بدگویان و زهاد قشری و غیره آسوده خاطر می زیسته اند، ابیاتی از این سروده شاهد بر بیان ما می باشد، ولی معلوم نیست منظورش کدامیک از آن پادشاهان است. می گوید:

در عهد پادشاهِ خطابخشِ جرم پوش
حافظ، قرابه کش شد و مفتی، پیاله نوش
صوفی ز کنج صومعه، در پای خم نشست
تا دید محتسب، که سبو می کشد به دوش

ظهور این پادشاه زمان، سبب شد که خواجه آسوده خاطر به مراقبه و توجه کامل محبوب پردازد، و خطابخشی و جرم پوشی او از زهاد و نارواگویان موجب شد، مفتیان هم که همواره در پی آزار اهل الله بودند از عمل خود پشیمان گردند و در سلک اهل کمال درآیند و به طریقه فطرت ﴿فِطْرَتِ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا﴾^(۱): (همان سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفرید.) توجه نمایند، و به اخلاص در

اعمال کوشند.

و همین امر باعث شد که پشمینه پوش زاهد هم، چون دوستان خود را (مفتی و واعظ و شیخ) با اهل وجد و حال ببیند، از کنار صومعه عبادت و انزوا بیرون آید، و در پای خم شراب ذکر و توجه به معشوق حقیقی نشسته و از عبادات فشری به عبادات لئی پردازد. در جایی به ایشان خطاب کرده و می‌گوید:

زاهد! سر به کله گوشه خورشید برآر بخت ار قرعه، بدین ماه تمام اندازد
 زاهد خام طمع، بر سر انکار بماند پخته گردد، چو نظر بر می خام اندازد^(۱)
 و در جایی می‌گوید:

کسی که از ره تقوی، قدم برون نهاد به عزم می‌کده اکنون، سر سفر دارد^(۲)
 و در جای دیگر می‌گوید:
 زاهدی را که نبودی، چو صوامع جایی بین که در گنج خرابات، مقام است امروز^(۳)
 اینجا بود که:

احوال شیخ و قاضی و شرب الیهودشان
 کردم سؤال، صبحدم از پیر می فروش
 گفتا: نگفتنی است سخن، گرچه محرمی
 درکش زبان و پرده نگهدار و می بنوش

از پیر طریق پرسیدم: چه شده که مخالفین ما امروز رویه ما را اختیار نموده‌اند؟
 فرمود: با اینکه تو محرمی، ولی این سر نه سری است که شایسته باشد آن را فاش
 نمودن. تو به کار خود باش و باده بنوش، به دیگران کار نداشته باش، که پرده پوشی
 اخلاقی است پسندیده، ولی می‌توان گفت که:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۲، ص ۱۷۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۱، ص ۱۹۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۷، ص ۲۴۵.

حکم مستوری و مستی، همه بر خاتمت است کس ندانست که آخر به چه حالت برود^(۱)

ساقی! بهار می‌رسد و وجه می‌نماند
فکری بکن، که خون دل آمد ز غم به جوش
عشق است و مفلسی و جوانی و نوبهار
عذرم پذیر و جرم به ذیل کرم بپوش

خلاصه آنکه: ای دوست! ایام وزمانی فرا رسیده (ماهها و یا شبها و یا روزهای با میمنت که بهار بهره‌برداری از عنایات محبوب است) که می‌توان آزادانه در آن، مغفرت و مشاهده جمالت را خریداری نمود. افسوس! که سرمایه عمر و جوانی از دست داده و مفلس گشته‌ام و خواطر و گناهان و توجه به غیر تو چنانم احاطه نموده که راه بازگشت ندارم؛ از طرفی، غم عشقت چنان در دلم خیمه زده که ممکن نیست از تو چشم پوشم، اگرچه نیازی ندارم، تا ناز تو را خریدار گردم. عذرم بپذیر و جرمم به کرمت بپوش تا لایق قربت گردم.

ای پادشاه صورت و معنی! که مثل تو
نادیده هیچ دیده و نشنیده هیچ گوش
چندان بمان، که خرقة ازرق کند قبول
بخت جوانت از فلک پیر زنده پوش

این دو بیت شاهد خوبی بر بیان گذشته ما می‌باشد و علت ستودن خواجه از پادشاه زمان خویش را بیان می‌کند، می‌گوید: ای پادشاه ظاهری و معنوی که بر دلها حکومت می‌کنی! خدا تو را عمر طولانی و سلطنت پایدار دهد، که ما را آسوده خاطر نمودی و ازرق پوشان و زهاد همگی با پذیرفتن طریقه فطرت دعاگویت خواهند شد.

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۳، ص ۱۱۸.

تا چند همچو شمع، زبان آوری کنی
پروانه مراد رسید، ای محب! خموش

ای زاهد و واعظ و مفتی! زبان آوری و گفتار ناروا در باره ما بس است. و ای
مُحِبِّ جانانه! تو هم خموش باش و پرده از کار بدگویان برمدار، که چرا چنان بودند
و چنین شده، به کار خود باشید و از وقت و زمان استفاده کنید، که پروانه مراد و
برات آزادی من و شما رسیده است.

و ممکن است بخواهد بگوید: ای خواجه! تا چند فریاد و ناله عاشقانه سر
می دهی؟ آرام باش، زمانی در رسیده که آزادانه می توان به کار خود مشغول بود و به
مقصد نایل آمد.

حافظ! چه آتشی است که از سوز آه تو
افتاده در ملایک هفت آسمان خروش

در نتیجه می خواهد بگوید: ای خواجه! آن قدر از غم عشق و هجران محبوب، آه
و ناله کردی که ملایک هفت آسمان به حال تو در خروش آمدند. در جایی می گوید:
رُو بر رهش، نهادم و بر من نظر نکرد

صد لطف، چشم داشتم و یک نظر نکرد

ماهی و مرغ، دوش نخفت از فغان من

و آن شوخ دیده بین، که سر از خواب بر نکرد

شوخی نگر، که دل بال و پر کباب

سودای خام عاشقی از سر بدر نکرد^(۱)

کنایه از اینکه: آه و ناله بس است، که به مقصود خود نایل خواهی شد.

دلم رسیده شد و غافل من درویش
 چو بید بر سر ایمان خویش می لرزم
 خیال جو صله بصر می پرزم بیسات
 به کوی میکده کریان و سر فلندہ روم
 نہ عسخر خضر بماند نہ ملک اسکندر
 نزاع بر سر دنیای دون کن درویش
 بنام آن مژده شوخ حافیت کش را
 که موج می زندش آب نوش بر سریش
 ز آستین طیبیان هزار خون بچکد
 کرم بچسب به دستی نهند بر دل ریش
 تو بنده ای گل از پادشہ کن ای دل
 کہ شرط عشق نباشد شکایت از کم و بیش
 بدان کس نرسد دست بر کدا حافظ
 خزینه ای به کف آور ز کج قارون میش

دلم رمیده شد و غساقلم من درویش
که آن شکاری سرگشته را، چه آید پیش
چو بید، بر سر ایمان خویش می لرزم
که دل، بدست کمان ابرویی است کافر کیش

محبوب، با جلوه‌ای، دل و عالم خیال و اندیشه‌ها و تعلقاتم را از من بگرفت،
نمی‌دانم پس از این چه پیش آید و با من چه خواهد کرد؟ می‌ترسم تنها قانع به
ستانیدن عالم اعتباری‌ام نباشد، بلکه دین و عبادات ظاهری و فشری را هم بخواند
از من بستاند، چرا چنین نباشد؟ که او فعال ما یشاء است و می‌خواهد هستی عاشق
خویش را با جلوه‌ای بستاند و به وصالش نایل سازد. خواجه در واقع با این بیان
تمنای از خود بیرون شدن به گونه کامل را می‌نماید؛ که: «إلهی افاجعلنا من الذین... قرت
بالنظر إلی محبوبهم اغنیهم، واستقر بإذراک السؤل ونیل المأمول قراهم، وزیحت فی بیع الدنیا
بالأخزة تجازتهم»^(۱): (بار آنها! پس ما را از آنانی قرار ده که... چشمانشان به واسطه نظر به
محبوب روشن گشته، و به خاطر رسیدن به خواسته‌ها و نیل به آرزویشان آرامش خاطر
یافته، و در فروش دنیا به آخرت، تجارتشان سود برده است.)

خیال حوصله بحر می‌پزد هیئات!
چه‌هاست بر سر این قطره محال اندیش؟

آری، بشر تا هنگامی که به عالم بشری خود توجه دارد، ارادهٔ قرب جانان او را دست ندهد؛ آن وقت و ساعتی دوست او را می‌پذیرد، که از خود و زمان و مکان و غیره رهایی یابد و از همه چیز انقطاع کامل پیدا کند و فقط به او توجه نماید؛ که: «إلهی اهب لی کمال الإنقطاع إلیک»^(۱): (بار خدایا! انقطاع و بریدن کامل از خلق و توجه از خودت را به من عنایت نما)، و قطرهٔ هستی خیالی او، محور دریای حقیقت هستی بخش گردد، و خود را دیگر نبیند و دیدن حق هم از او نباشد.

خواجه می‌گوید: من کجا و فکر رسیدن به دریای ذات بی‌انتهای من کجا و این فکر محال! آنجا که وصال باشد، صحبت رسیدن و نرسیدن نباشد؛ که: «إلهی... عجزت العقول عن إدراك كنهه جمالك، وانحسرت الأبصار دون النظر إلى سُبُحات وجهك، ولم تجعل للخلق طريقاً إلى معرفتك إلا بالعجز عن معرفتك»^(۲): (معبودا!... عقلها از ادراک کنه جمالت ناتوان، و دیدگان از نگریستن به انوار [و یا: عظمت] اروری [= اسماء و صفات] ات، تارگشته‌اند، و برای مخلوقات راهی به شناختت قرار نداده‌ای جز آنکه اظهار عجز و ناتوانی از شناسایی ات نمایند).

به کوی می‌کده، گریان و سرفکنده روم

چرا؟ که شرم همی آیدم ز حاصل خویش

افسوس که عمری گذرانیدم و حاصلی از آن نگرفتم، و گلی که از باغ عالم وجود باید چیدم، و به دنبال دوست نرفتم. چگونه در پیشگاه دوست، سرفکننده و گریان و عذرخواه و شرمنده نباشم که از عمر خویش حاصلی نگرفتم؛ که: «إلهی! وقد أفئيت عمري في سرة [شزه] الشهو عنك، وأبليت شبابي في سكرة التباعد منك، إلهی! فلم أشتيقظ أيام اغتراري بك و زكوني إلى سبيل سخطك»^(۳): (بار الها! عمرم را در حرص و نشاط

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

۳ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۶.

[و یا: آز شدید] غفلت از تو فانی ساختم، و جوانی ام را در مستی بُعد و دوری از تو فرسوده نمودم. معبودا! آنگاه، در روزگار دلیری ام بر تو و آسودنم به راه خشم و غضبت بیدار نگشتم.)

نه عمر خضر بماند، نه ملک اسکندر

نزاع بر سر دنیای دون، مکن درویش!

ای سالک! و یا ای خواجه! برای کم و زیاد، و داده و نداده دنیای بی ارزش، نزاع چرا؟ این جهان، جای زیستن ابدی نمی باشد تا اندیشه کم و زیاد آن کنی. از سوی همه انبیا و اولیا علیهم السلام که اشرف و برگزیده بشرند، و از سوی دیگر تمام ظالمین و ستمکاران که تمنای دوام سلطنت خود را داشتند، چندی در این عالم زیستند و رفتند و با خود چیزی جز اعمال و کردار خویش نبردند؛ که: «إِنَّ السَّعْدَاءَ بِالدُّنْيَا عُدَا، هُمْ الْهَارِبُونَ مِنْهَا الْيَوْمَ»^(۱): (همانا آنان که فردا به وسیله دنیا نیکبخت می شوند، هم آنانند که امروز از آن می گریزند.) و نیز: «إِنَّكُمْ إِنْ رَغِبْتُمْ فِي الدُّنْيَا، أَفَنِيْتُمْ أَعْمَارَكُمْ فِيمَا لَا تَبْقَوْنَ لَهُ وَلَا يَنْقَى لَكُمْ»^(۲): (اگر میل و گرایش به دنیا داشته باشید، عمرهای خود را در چیزی از بین می برید که نه شما برای آن می مانید، و نه آن برای شما.)

بنازم آن مژه شوخ عافیت کُش را!

که موج می زندش، آب نوش بر سر نیش

قربان آن محبوبی که با تیر مژگان و صفت جمالی آمیخته با جلالیش در عین اینکه مرا به خود توجه می دهد، عافیت و امور ظاهری منتسب به من را می ستاند، و «موج می زندش آب نوش بر سر نیش»، و عافیتی حقیقی با دیدارش به بنده برگزیده اش می بخشد. در جایی می گوید:

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۸.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۱۰.

به مژگان سیه کردی، هزاران رخنه در دینم

بیا کز چشم بیمارت، هزاران درد برچینم^(۱)

و در جای دیگر می گوید:

دردا! که از آن آهوی مشکین سیه چشم چون نافه بسی خونِ دلم در جگر افتاد

مژگان تو تا تیغ جهان گیر برآورد بس کشته دل زنده، که بر یکدگر افتاد^(۲)

ز آستین طبیبان، هزار خون بچکد

گرم به تجربه دستی، نهند بر دل ریش

چنانچه طبیبان و راهنمایانم بخواهند از حال من با خبر شوند، و بدانند فراق و

عشق دوست با من چه کرده، باید دستی برای تجربه و امتحان بر دل مجروح

خونینم نهند، تا با فرا گرفتن خون، دست و آستینشان را، از سختی روزگار هجرانم

آگاه گردند؛ در نتیجه می خواهد بگوید: آنها هم اگر از حال من آگاه شوند، افسرده

خاطر خواهند شد. گله‌ای است از دوست که چرا عنایتی نمی نماید؛ در جایی

می گوید:

سحر بلبل، حکایت با صبا کرد: که عشقِ گل، به ما دیدی چه ها کرد؟

از آن رنگی رُخَم، خون در دل انداخت در این گلشن، به خارم مبتلا کرد

من از بیگانگان، هرگز نالم که با من هر چه کرد، آن آشنا کرد^(۳)

با این همه، خود را بر این گفته سرزنش کرده و می گوید:

تو بنده‌ای، گنه از پادشه مکن ای دل!

که شرط عشق نباشد، شکایت از کم و بیش

ای خواجه! پادشاه و مالک علی الاطلاق جهان، مصلحت تو را در این دانسته تا

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۲، ص ۲۹۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۲، ص ۱۲۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۴، ص ۱۷۸.

در هجران بسر بری و خونین دل باشی. عاشق را نه سزاوار است که از کم و بیش و ناداده‌های دوست شکایت کند، بنده عاشق را با اختیار چه کار؟ که: «إِنَّ اللَّهَ يَجْرِي الْأُمُورَ عَلَيَّ مَا يَشْتَضِيهِ، لَا عَلَيَّ مَا تَرْقُضِيهِ»^(۱): (بدرستی که خداوند، امور را بر اساس آنچه شایسته آنهاست جاری می‌گرداند، نه بر اساس آنچه تو می‌پسندی.) و همچنین: «مَا أَفْبَحَ السُّخْطُ! وَالْحَسَنُ الرِّضَا»^(۲): (چه زشت است ناخشنودی [از داده الهی] و چه زیباست خرسند بودن!)، به گفته خواجه در جایی:

فراق و وصل چه باشد، رضای دوست طلب

که حیف باشد از او غیر او تمنّایی^(۳)

و در جای دیگر:

عاشقان را، بر سر خود حکم نیست هر چه فرمان تو باشد، آن کنند
خوش بر آی از غصه، ای دل! کاهل راز عیش خوش، در بوته هجران کنند^(۴)
بدان کمر نرسد، دست هر گدا حافظ!

خزینه‌ای به کف آور، ز گنج قارون بیش

کنایه از اینکه: طالب دوست را سرمایه بندگی بس عظیم باید، با دست تهی کجا می‌توان طالب او شد و به او راه یافت؟ که: «الطَّاعَةُ غَنِيمَةُ الْأَكْمِيَّاسِ»^(۵): (طاعت و فرمانبری [از خدا] غنیمت زیرکان است.) و نیز: «إِنَّكَ إِنْ أَطَعْتَ اللَّهَ، نَجَّكَ وَأَضْلَحَ مَثْوَاكَ»^(۶): (اگر خدا را فرمان بری، نجات داده و جایگاهت را نیکو می‌گرداند.) و همچنین:

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الرضا، ص ۱۳۷.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الرضا، ص ۱۳۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۸۸.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۵، ص ۱۷۹.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب الطاعة، ص ۲۱۶.

۶ - غرر و درر موضوعی، باب الطاعة، ص ۲۱۷.

«تَمَسَّكَ بِطَاعَةِ اللَّهِ، يُزْلِفُكَ»^(۱): (به طاعت خدا چنگ بزن، تا به قربش راحت دهد.) و یا:
 «جَوَّازَ اللَّهِ مَبْدُولٌ لِمَنْ أَطَاعَهُ وَتَجَنَّبَ مُخَالَفَتَهُ»^(۲): (جواری و قرب خداوند به کسی عنایت
 می‌شود که از وی فرمانبرداری نموده و از مخالفت با او دوری نماید.) و نیز: «فَضَائِلُ
 الطَّاعَاتِ تُنِيلُ زَفِيحَ المَقَامَاتِ»^(۳): (بسیاری طاعات و عبادات، انسان را به مقامات والا نایل
 می‌گرداند.)



۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الطَّاعَةِ، ص ۲۱۸.
 ۳ - غرر و درر موضوعی، باب الطَّاعَةِ، ص ۲۱۹.

سحرز با تفسیر غمیم رسید مرده به کوش
 شد آنکه اهل نظر بر کناره می رفتند
 به بانگ چنگ بگویم آن حکایتها
 شراب خانگی از بیم محتسب خوردن
 ز کوی میکرده دوش به دوش می بردند
 دلادالت خیرت کنم به راه نجات
 محل نور تجلی است رای انور شاه
 بجز شای جلالت ساز و ورد ضمیر
 که هست کوشش دیش محرم پیام سروش

ز موز مصلحت ملک خسروان دانند

که ای کوششینی توحس افظا مفروش

همان طور که در مقدمهٔ جلد دوم آمده است: خواجه، آن سلاطینی را که با وی در طریق معرفت هم مرام بوده‌اند، می‌ستایید، از آن جمله «شاه شجاع» است که در این غزل او را ستوده است. گویا روی کار آمدن وی سبب شده تا اهل سیر دلیرانه بتوانند به کار خود مشغول باشند و دیگر در خفا بسر نبرند، و نظر خود را در بارهٔ معارف آزادانه بگویند. می‌گوید:

سحر ز هاتف غیبم، رسید مژده به گوش
که دؤر شاه شجاع است، می، دلیر بنوش
شد آنکه اهل نظر، بر کناره می رفتند
هزار گونه سخن، بر دهان و لب خاموش

سحرگاهان از هاتف غیبم مژدهٔ حکومت شاه شجاع به گوش رسید، دانستم که برای اهل کمال گشایشی حاصل خواهد گشت تا بی‌پروا به کار خویش مشغول گردند، و از معارف هرگونه بخواهند سخن بگویند؛ لذا می‌گوید:

به بانگ چنگ بگویم، آن حکایتها
که از نهفتن او، دیگِ سینه می‌زد جوش
شرابِ خانگی از بیم محتسب خوردن
به روی یار بنوشیم و بانگِ نوشانوش

پس از این، آن حکایتها و حقایقی که در دل داشتیم و نمی‌توانستیم اظهار نماییم،

آشکارا خواهیم گفت، و دیگران را هم به اسراری که بر طریق فطرت است، توجه خواهیم داد؛ از این رو خود، آزادانه به مراقبه و ذکر دوست که فطری ماست، مشغول خواهیم شد، و شراب مشاهدات را پی در پی با دیدارش خواهیم نوشید.

ز کوی می‌کده دوشش، به دوش می‌برند

امام شهر، که سجاده می‌کشید به دوش

آن قدر معارف در زمان این شاه رواج یافت که مخالفین ما هم که به قدس خشک متلبس بودند، از اشتباهات خود دست برداشته و به طریق فطرت و اهل کمال قدم گذاشتند، و به مراقبه و توجه به محبوب مشغول گشتند، و از گذشته خود که امام شهر بودند و سجاده زهد به دوش می‌کشیدند، بادی نمی‌آوردند.

دلا! دلالت خیرت کنم به راه نجات:

مکن به فسق مباهات و زهدم مفروش

خواجه در این بیت به مناسبت اینکه در بیت گذشته سخن از بازگشت امام شهر به میان آورده، به آنان که از طریق فطرت برکنارند، خطاب کرده و می‌گوید: مبادا به فسق و دوری نمودن از صراط مستقیم و یا به زهد خشک خویش فخر نمایید. در این رهگذر چه بسا کسانی باشند که از توجه به حقایق دورند و سپس نادم می‌شوند و درب معنویت به رویشان گشوده می‌گردد! و نیز چه بسا کسانی که پس از پیمودن طریق فطرت دست از آن طریق بشویند و تنها گرفتار ظواهر شرع مقدس شوند؛ لذا نه عارف سزاوار است به طریق فطرت خویش مباهات نماید، و نه زاهد به زهدش بیالد، «تا یار که را خواهد و میلش به که باشد».

محل نور تجلی است، رأی انور شاه

چو قرب او طلبی، در صفای نیت کوش

بجز ثنای جلالش، مساز وزد ضمیر

که هست گوش دلش، محرم پیام سروش

ظاهراً این دو بیت هم در مدح و منزلت معنوی شاه شجاع می باشد. که: «أَحْسَنُ الْمُلُوكِ حَالاً مَنْ حَسَّنَ عَيْشَ النَّاسِ فِي غَيْبِهِ، وَهَمَّ زَعِيَّتَهُ بِعَدْلِهِ»^(۱): (حال پادشاهی نیکوتر و خوشتر است که زندگانی مردم در زندگانی اش خوش، و به خاطر عدل و دادش فرمانبردار و رعیت او باشند.) و نیز: «خَيْرُ الْمُلُوكِ مَنْ أَمَاتَ الْجَوْرَ وَأَخْيَى الْعَدْلَ»^(۲): (بهترین پادشاه کسی است که ظلم و جور را میرانده و عدل و داد را زنده و احیا کند.)

رموزِ مصلحتِ مُلک، خسروان دانند

گدایِ گوشه نشینی، تو حافظاً! مخروش

این بیت هم باز تعریفی است از شاه شجاع، می خواهد بگوید: ای خواجه! مبادا در اموری که آشنایی با آن نداری جوش و خروش برآوری که چرا چنین و چنان می کند؛ زیرا وی هر امری را به مصلحت ملت خود بداند انجام می دهد، همچنانکه بدگویان را به جای خود نشانید و در نتیجه آنان به طریق اهل دل راهنمایی شدند.

مرکز تحقیقات کتب و اسناد اسلامی

۱ - غرر و درر موضوعی، باب السلطان، ص ۱۶۳.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب السلطان، ص ۱۶۳.

شراب تخم می خواهم که مرد افکن بود زورش
 بیاور می که توان شد ز کمر آسمان ایمن
 کمند صید بهرامی بنشین جام جم بردار
 نگه کردن به درویشان منافی بزرگی نیست
 بیا تا در می صافیت راز دهم بر بنام
 شراب لعل می نوشم من از جام زمره کون
 سناط و بهر دون پرور ندارد شهد آسایش
 که تا یکدم بیا سیم زد دنیا و شر و شورش
 به لعب زهره چنگلی و بهرام سلخو شورش
 که من پیودم این صحرانده بهرام است و نه کورش
 سلیمان با چنان حشمت نظر ما بود با مورش
 به شرط آنکه نتوانی به کج طبعان دل کورش
 که زاهدان فی وقت است و می سازم بدان کورش
 مذاق حرص و آزای دل شوی از تخم و از شورش

گمان ابروی جانان نمی چید سراز حافظ

و لکن خنده می آید بر این بازوی بی زورش

از این غزل ظاهر می‌شود، خواجه را مشاهداتی ناپایدار بوده، تقاضای دوام آن را از معشوق نموده تا بکلی از خود برهد. می‌گوید:

شراب تلخ می‌خواهم، که مرد افکن بود زورش

که تا یک دم بیاسایم، ز دنیا و شر و شورش

آری، بشر تا زمانی که توجهش به ظاهر این عالم و تعلقات آن است، همه چیز را شرّ و شور می‌نگرد. و چون از آن تعلقات گسسته گشت و تجافی پیدا نمود، حقیقت جهان خلقت برای او جلوه می‌نماید، و دوست را با مظاهر، به اسم و صفت و ذات، با دیده دل تماشا خواهد کرد؛ که: «اللَّهُمَّ! اِرِنَا الْأَشْيَاءَ كَمَا هِيَ.»^(۱): (بار خدایا! حقیقت اشیاء را به ما نشان ده.) اینجاست که دیگر این عالم را شرّ و شور نخواهد دید، و به نظر حُسن به هر چیز می‌نگرد؛ ناچار به جهت دست یافتن به آن گسستگی، باید به مراقبه و یاد شدید محبوب پردازد، تا حضرتش با تجلیات پر شور خود، او را از ظاهر عالم پندار به باطن آن متوجّه سازد، تا با دیده دل و ایمان دوست را ببیند؛ که: «إِلَهِي! عَلِمْتُ بِاخْتِلَافِ الْأَثَارِ وَتَنَقُّلِ الْأَطْوَارِ، أَنَّ مُرَادَكَ مِنِّي أَنْ تَتَعَرَّفَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، حَتَّى لَا أُجْهَلَكَ فِي شَيْءٍ.»^(۲): (معبودا! با پی در پی در آمدن آثار و مظاهر و دگرگون شدن تحولات

۱ - بحر المعارف، ص ۳۰۹.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۳۲۸.

دانستم که مقصودت از من این است که خود را در هر چیز به من بشناسانی، تا در هیچ چیز به تو جاهل نباشم.)

خواجه هم می خواهد بگوید: محبوبا! شراب تلخ دو آتشف و ته نشین و در مستی کولاک کننده، و تجلیات و جذبات از خویش بیرون کننده به من عطا نما، تا از دنیا و شرّ و شورش بکلی رهایی یابم. به گفته خواجه در جایی:
می دو ساله و محبوب چارده ساله

همین بس است مرا، صحبت صغیر و کبیر

بیار ساغرِ یاقوتِ فام و دُرّ خوشاب

حسودگو: کرمِ آصفی بسین و بمیر

بنوش باده و عزمِ وصالِ جانان کن

سخن شنو، که ز نندت زبامِ عرشِ صفیر^(۱)

بیاور می، که نتوان شد ز مکرِ آسمانِ ایمن

به لعبِ زهره چنگی و بهرامِ سلحشورش

محبوبا! تا فرصت باقی است و عمر گرانمایه از دست نشده، شراب مشاهدات را به کامم بریز و از جمالت بهره مند دایمی ام بنما، که به خوشی و ناخوشی ناپایدار این جهان نمی توان ایمن بود؛ که: «إلهی! فاجعلنا مِنَ الدّین... قَرَّتْ بِالنَّظَرِ إِلَى مَحْبُوبِهِمْ أَغْنَيْتَهُمْ، وَاسْتَقَرَّ بِإِدْرَاكِ السُّؤُولِ وَنَيْلِ الْمَأْمُولِ قَرَاذِهِمْ، وَزَبَحَتْ فِي بَيْعِ الدُّنْيَا بِالْأَجْزَةِ تِجَارَتُهُمْ»^(۲): (معبودا! پس ما را از آنانی قرار ده که... به واسطه نظر به محبوب چشمانشان روشن گشته، و به خاطر رسیدن به خواسته ها و نیل به آرزوهایشان آرامش خاطر یافته اند، و در فروش دنیا به آخرت تجارتشان سود برده است.)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۴، ص ۲۳۷.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰ - ۱۵۱.

کمند صید بهرامی بیفکن، جام جَم بردار
که من پیمودم این صحرا، نه بهرام است و نه گورش

تو هم ای خواجه! و یا ای سالک! کمند صید خود رها کن و هر روز و هر ساعت در فکر بهره‌مندی از انواع و اقسام لهُو و لعب دنیا مشو، و خود را اسیر تعلقات آن مکن، و به مراقبه و توجه به حضرت دوست مشغول باش، که دوستی و انس با بار، تو را سلطنت و غنای واقعی می‌بخشد؛ که: «إِنَّ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ يَغْمَلَانِ فِيكَ، فَاعْمَلْ فِيهِمَا، وَيَأْخُذَانِ مِنْكَ، فَخُذْ مِنْهُمَا»^(۱): (بدرستی که شب و روز در تو کار می‌کنند [= از عمر تو می‌کاهند]، پس تو نیز در آن دو به انجام عمل مشغول شو؛ شب و روز عمرت را از تو می‌گیرند، پس تو نیز از آنها بهره بگیر.)

آنان که سرمایه عمر خود را به لهُو و لعب و جمع‌آوری و لذایذ مادی این عالم به کار بستند، سرانجام هر آنچه دل بدان بسته بودند بگذاشتند و رفتند؛ که: «مَنْ أَقْنَى عُمُرَهُ فِي غَيْرِ مَا يُنْجِيهِ، فَقَدْ أَضَاعَ مَطْلَبَتَهُ»^(۲): (هر کس عمرش را در غیر آنچه مایه نجات اوست فانی سازد، مسلم مقصودش را گم می‌کند.) و نیز: «الدُّنْيَا غُرُورٌ حَائِلٌ، وَسَرَابٌ زَائِلٌ، وَسِنَانٌ مَائِلٌ»^(۳): (دنیا، فریبی گذران و سرابی ناپایدار و تکیه‌گاهی کج است) و یا: «إِزْغَبُوا فِيمَا وَعَدَ اللَّهُ الْمُتَّقِينَ، فَإِنَّ أَصْدَقَ الْوَعْدِ مِعَادَةٌ»^(۴): (در آنچه خدا به اهل تقوا نوید داده راضب و مایل باشید، که راستترین وعده‌ها، وعده دادن‌های اوست.)

نگه کردن به درویشان منافی بزرگی نیست
سلیمان با چنان حشمت، نظرها بود با مورش

ای دوست! ما فقیر علی الاطلاقیم و تو غنی علی الاطلاق؛ که: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ!

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۶.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۷.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الترغیب الی الآخرة، ص ۱۴۰.

أَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ، وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْخَمِيدُ ﴿۱﴾: (ای مردم، همه شما نیازمند به خدایید، و تنها او بی نیاز و ستایش شده است.) ما درویش و تو پادشاهی. نگاه به زیر دستان از بزرگی بزرگان نمی‌کاهد، عنایتی نما و دیدار مدامت را نصیبمان گردان، «سلیمان با چنان حشمت، نظرها بود با مورش.»؛ که: «إِلَهِي لَا تَغْلِقْ عَلَيَّ مُوَحَّدِيكَ أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تَحْجُبْ مُشْتَاقِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَيَّ جَمِيلِ زُؤَيْتِكَ.»^(۲): (معبودا! درهای رحمت را به روی اهل توحیدت مسند، و مشتاقانت را از مشاهده دیدار زیبایت محجوب مگردان.) و به گفته خواجه در جایی:

بِفِئْكَنْ بَرِّ صَفِّ رِنْدَانِ، نَظْرِي بَهْتَرِ از اَيْنِ بَرِّ دَرِّ مِيكَدِه مِيكَنْ، كَذَرِي بَهْتَرِ از اَيْنِ^(۳)
و نیز در جای دیگر:

چون در جهان خوبی، امروز کامکاری
شاید که عاشقان را، کامی ز لب برآری
با عاشقان بی دل، تا چند ناز و عشوه؟
بوی دلان مسکین، تا کی جفا و خواری؟^(۴)

بیا تا در می صافیت، راز دهر بنمایم
به شرط آنکه ننمایی، به کج طبعان دل کوروش
آری، به راز آفرینش و حقیقت عالم، کسی را آگاه خواهند کرد، که به مراقبه
دائمی جمال محبوب و توجه بی شایبه و خالصانه او مشغول و از آن بهره‌مند
شده باشد، و پس از راه یافتن به اسرار الهی، آن را به نااهلان نگوید.
می‌گوید: بیا ای خواجه! و یا ای سالک! راز دهر را در مشاهدات و بندگی واقعی

۱ - فاطر: ۱۵.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۵، ص ۳۵۱.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۵، ص ۳۹۷.

و اخلاص در عمل جستجو کن؛ که: «أَفْضَلُ الْعَمَلِ مَا أُرِيدُ بِهِ وَجْهَ اللَّهِ»^(۱): (برترین و با فضیلت‌ترین عمل، عملی است که روی [اسماء و صفات] خدا بدان اراده شده باشد.) و نیز: «إِنْ تُخْلِصْ، تَقْضُ»^(۲): (اگر اخلاص ورزی، رستگار و کامیاب می‌گردد.) و همچنین: «تَقَرَّبُ الْعَبْدُ إِلَى اللَّهِ سُبْحَانَهُ بِإِخْلَاصٍ نِيَّتِهِ»^(۳): (نزدیک شدن بنده به خداوند سبحان تنها با اخلاص نیت میسر می‌باشد.) و یا: «مَنْ أَخْلَصَ، بَلَغَ الْأَمَانَ»^(۴): (هر کس اخلاص ورزد، به آرزوهایش می‌رسد.)

و چون از آن راز آگاه شدی و به آن راه یافتی، مبادا آن را به کج‌اندیشان و کوردلان بازگو نمایی؛ که: «مَنْ أَسْرَى إِلَيَّ غَيْرَ ثِقَّةٍ، ضَيَّعَ سِرَّهُ»^(۵): (هر کس رازش را برای شخصی که مورد اطمینان او نیست فاش کند، آن را ضایع نموده است.) و نیز: «لَا تُؤَدِّعَنَّ سِرَّكَ مَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ»^(۶): (هرگز رازت را نزد کسی که امانت را رعایت نمی‌کند، به ودیعه مگذار.) و ممکن است «بیا» در بیت فوق، کلامی باشد که خواجه از زبان حضرت محبوب به خود خطاب کرده و می‌گوید: بیا، تا با آشامیدن می‌صاف و شراب تلخ از راز دهر آگاهت سازم، «به شرط آنکه نمایی به کج طبعان دل کورش». شاهد بر معنای اول بیت بعدی است:

شراب لعل می‌نوشم، من از جام زَمرد گون

که زاهد، افعی وقت است و می‌سازم، بدان کُورش

ای سالک! بیا و چون من به حفظ سر خود کوش و بین چگونه عبادات خالصانه خود را (به جهت حفظ سر) ظاهراً چون زاهد انجام می‌دهم، تا وی از اسرار درونی‌ام آگاه نشود. در نتیجه می‌خواهد بگوید: صورت عمل و عبادت من و او

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۲.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۲.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۳.

۵ و ۶ - غرر و درر موضوعی، باب السر، ص ۱۵۹.

یکی است، ولی من با اعمالم پرده از جمال محبوب بر می دارم، و او در حجاب
بسر می برد و مرا چون خود گمان می کند. در جایی می گوید:

هر دلی را، اطلاعی نیست بر اسرار عشق

محرم این سرّ معنی دار، علوی جانِ ماست

چند گویی ای مذکر! شرح دین، خاموش باش

دین ما در هر دو عالم، صحبت جانان ماست^(۱)

سماط دهرِ دون پرور، ندارد شهید آسایش

مذاق حرص و آز ای دل! بشوی از تلخ و از شورش

ای خواجه! و یا ای سالک! حال که دانستی در سفره دنیای پست و دُون پرور،
آسایش نیست، از اول دل بر آن مده، و حرص و طمع بر شور و تلخ اعتباری اش
نداشته باش، تا بتوانی قدمی در سیر تکاملی خود برداری؛ که: «إِنَّكَ أَنْ تَبِيحَ خَطِّكَ مِنْ
رَبِّكَ وَزُلْفَتِكَ لَدَيْهِ، بِخَقِيرٍ مِنْ خَطَامِ الدُّنْيَا»^(۲): (مبادا بهره ات از پروردگار و مقام و منزلت و
قرب در پیشگاهش را به سرمایه اندک و ناچیز دنیا بفروشی!) و همچنین: «إِنَّ الدُّنْيَا دَازِ
عَنَاءٍ وَفَنَاءٍ وَغَيْرِ وَغَيْرٍ، وَمَخْلُ فِتْنَةٍ وَمُخْتَبَةٌ»^(۳): (بدرستی که دنیا سخانه رنج و نیستی، و
دگرگونی ها و پند گرفتن ها، و جایگاه ابتلاء و امتحان است.) و نیز: «إِنَّ لِلدُّنْيَا مَعَ كُلِّ شَرْبَةٍ
شَوْقًا، وَمَعَ كُلِّ أَكْلَةٍ غُضْصًا»^(۴): (براستی که دنیا با نوشیدن هر جرعه و خوردن هر لقمه
گلوگیری دارد.) و یا: «خَيْرُ النَّاسِ مَنْ أَخْرَجَ الْجُرُضَ مِنْ قَلْبِهِ وَعَصَى هَوَاهُ...»^(۵): (بهترین مردم
کسی است که حرص و آز را از دلش بیرون نموده و هوا و هوسش را فرمان نبرد.)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۸، ص ۱۰۹.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۷.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۸.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۹.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب الحرص، ص ۶۱.

کمان ابروی جانان، نمی‌پیچد سر از حافظ
و لیکن خنده می‌آید، بر این بازوی بی‌زورش

کنایه از اینکه: اگر بخواهم دست از دوست بردارم، او همواره در اندیشهٔ صید من می‌باشد، و می‌خواهد مرا با کمان ابروان و کشش جاذبهٔ جمالش به دام خود افکند، و فانی در خویش گرداند. ببینید ای دوستان! نمی‌خواهد با جمال خویش و بازوی بی‌زورش دست از گشتم بردارد.

در واقع با این بیان به منتهی آرزوی خود، که کشته شدن است، اشاره می‌کند؛ در جایی می‌گوید:

ای از فروغِ رُویت، روشن چراغ دیده! مانند چشم مست، چشم جهان ندیده
در قصد خون عاشق، ابرو و چشم مست گه این کمین گشاده، گه آن کمان کشیده (۱)



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های اسلامی

صوفی کلی بچین و مرغ به خار بخش
طامات زرق دره آبگت چنگ نه
زه کراں که ساقی و شاد منی فرزند
را هم شراب غسل زدای میر عاشقان
یارب به وقت گل کنه بنده غنوکن
ای آنکه ره به مشرب مقصود برده ای
شکرانه ای که روی تو را چشم بدید
ساقی چو شاه نوش کند باو ده صبح
کو جام زرب حافظ شب زنده دابر بخش

صوفی! گلی بچین و مُرَقَّع به خار بخش
 وین زهدِ خشک را به می خوشگوار بخش
 طاماتِ زرق در زه آهنگ چنگ نه
 تسبیح و طیلسان به می و میگسار بخش
 زهد گران که ساقی و شاهد نمی خرنند
 در حلقه چمن، به نسیم بهار بخش

خواجه در این چند بیت نصیحتهای مشفقانه‌ای با زاهدِ دور از مراحل سلوک و معنویت داشته و وی را مورد خطاب قرار داده و می‌گوید: ای زاهد پشمینه پوش! بیا و از مشاهدات جمال محبوب حقیقی، گلی بچین، و به مراقبه و اخلاص در بندگی او پرداز، و بهره‌ای از معنویت برگیر. و چنانچه خارهای تعلقات عالم طبیعت بخواند پاگیر تو شود و از چیدن گل مراد محرومت سازد، وابستگی را رها کن، و بدان که مشاهده و انس با محبوب؛ تو را لذت بخش‌تر می‌باشد، و نظر به زهد و عبادات خشک و بی‌مغز نداشته باش و از شرک و ریا به خلوص در بندگی پرداز، و خویش را برای پذیرش پیامها و نفعات جانفزای الهی آماده ساز.

در نتیجه می‌خواهد بگوید: هر چه همت و کوشش داری، در طریق رسیدن به مشاهدات و اخلاص عبودیت حضرت دوست به کار بر، که با زهد خشک، تو را بهره‌ای از مقامات ﴿عِنْدَ رَبِّهِمْ يُزْزَقُونَ﴾^(۱): (نزد پروردگارشان به آنان روزی داده

می شود.) و نیز: ﴿ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴾^(۱): (در جایگاه و مقام صدق و حقیقت، نزد پادشاه مقتدر می باشند.) و همچنین: ﴿ أَوْلَيْكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّغْلُومٌ ﴾^(۲): (ایشانند که روزی شناخته شده و خاصی برای آنان مهیاست.) و یا: ﴿ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا، وَتَدْنِيَا مُزِيدًا ﴾^(۳): (برای ایشان هر چه بخواهند در بهشت آماده است، و نزد ما افزون از آن وجود دارد.) و غیره حاصل نخواهد شد، و به قرب جانان راه نمی یابی. و چنانچه به چمنزار دیدارش راه یافتی، زهد را به پیش پای نسیمها و نفحات الهی بریز. آری، هنگامی که نسیمهای الهی وزیدن گیرد، و پرده از چمنزار مظاهر برداشته شود خودبخود تعلقات و خشکیهایت خواهد ریخت، و دوست را با ایشان مشاهده می کنی. در جایی می گوید:

چشم آلوده نظر از رُخ جانان دور است بسرُخِ او، نظر از آینه پاک انداز^(۴)
 راهم، شرابِ لعل زد ای میر عاشقان!
 خون مرا به چاه زَنخْدانِ یار بخش

ای محبوبی که عاشقان را میر و سالار و سروری! جذبه جمال و کشش رُخسار و اسماء و صفات تو بود که به گشتم دست زد، بیا دیه خونم را گرفتاری در چاه زَنخْدان و بقای دیدار خویش قرار ده، و مگذار دیگر بار محرومیت نصیبم گردد.
 و یا می خواهد با این بیان خطاب به پیامبر گرامی ﷺ و یا علیؑ و یا استاد کامل بنماید و بگوید: ای رهبر عشاق و آزادگان! مرا جمال آن محبوبی کشت که تو همواره بدان گرفتاری، و این تو بودی که باعث گشته شدن من شدی، دیه خونم را جذبه ای که خود در آن گرفتاری قرار ده، و بخواه که به چاه زَنخْدان و

۱ - قمر : ۵۵.

۲ - صافات : ۴۱.

۳ - ق : ۳۵.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۵، ص ۲۴۴.

تجلیات دائمی اش دچار گردم.

یا رب! به وقتِ گل، گنّه بنده عفو کن

وین ماجرا، به سزوی لب جو بیار بخش

محبوبیا! توجه به جمالت را در کنار دیده اشکبار خود نشانیده‌ام، و به مراقبه تو مشغول گشته‌ام، بیا و در این فصلی که می‌توان از گل جمال تو بهره‌مند شد (ایام جوانی، و یا ایام و لیالی مبارکه ماه صیام، و یا ایام و لیالی مبارکه دیگر سال، که بهار رحمت و عنایات حضرت دوست است)، وجود مجازی مرا که بالاترین گناه من است، با شهود خود بستان، و به من بفهمان که هیچم، تا گل دیدارت را با خود و همه مظاهر، و محیط به کثرات مشاهده نمایم، و به حقیقت این کلام برسم که: «تَعَرَّفْتُ لِكُلِّ شَيْءٍ، فَمَا جَهِلْتُكَ شَيْئًا. وَأَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتَ لِي فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَزَانَتْكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ. وَأَنْتَ الظَّاهِرُ لِكُلِّ شَيْءٍ»^(۱). (خود را به هر چیز شناسانندی، لذا هیچ چیزی به تو جاهل نیست، و تویی که خویش را در همه چیز به من شناسانندی، و در نتیجه تو را آشکارا در هر چیز دیدم، و تو برای هر چیز پیدا و آشکار هستی.) و پس از آن همواره‌ام چون سزوی لب جو بیار، تازه و سرسبز به دیدارت نگاهدار.

ای آن که رّه به مشرب مقصود برده‌ای!

زین بحر، قطره‌ای به من خاکسار بخش

ای ولی خدا! (رسول الله صلی الله علیه وآله، و یا یکی از ائمه اثنی عشر علیهم السلام، و یا استاد) که به سرچشمه مقصود و دریای حقیقت راه یافته‌ای! من هم از خاکساران و پیروان کوی شمایم، و یا از بندگان خاکسار الهی می‌باشم، و تشنه دیدار دوست می‌باشم. این تشنه کام را با راهنمایی خود، قطره‌ای از بحر بیکران ولایت و کمالاتان، بهره‌مند سازید. به گفته خواجه در جایی:

تو دستگیر شو ای خضر پی خجسته، که من پیاده می‌روم و همراهان، سوارانند^(۱)
و نیز در جای دیگر:

آنان که خاک را به نظر، کیمیا کنند آیا بُود، که گوشه چشمی به ما کنند؟

دردم نهفته به ز طبیبان مدعی باشد، که از خزانه غیث دوا کنند^(۲)

شکرانه‌ای که روی تو را چشم بد ندید

ما را به عفو و لطف خداوندگار بخش

ای دوست! به شکر اینکه تو را منزلت و عظمت و کبریایی و مقامی است که هر
پایه را شایسته دیدارت نمی‌باشد، عفو و رحمت خدایی خود را شامل حال ما
بنما، تا از بدی و دو بینی و خودبینی و توجه به تعلقات بکلی برهیم، و دیدار و
مشاهدات را قابل گردیم؛ که: «الهی! کنری لا یَجْبُرُهُ إِلَّا لَطْفُكَ... وَجُرْحِي لَا يُسْبِرُهُ إِلَّا
صَفْحُكَ، وَزَيْنُ قَلْبِي لَا يَجْلُوهُ إِلَّا عَفْوُكَ، وَوَسْوَاسُ صَدْرِي لَا يَزِيغُهُ إِلَّا أَمْرُكَ»^(۳): (معبود!
شکستگی‌ام را جز لطفت اصلاح نمی‌کند... و زخمم را جز چشم پوشی‌ات بهبود
نمی‌بخشد، و زنگ دلم را جز عفو و بخشش نمی‌زداید، و وسواس و اندیشه بد دلم
را جز امرت برطرف نمی‌نماید.)

ساقی! چو شاه، نوش کند باده صبح

گو جام زر، به حافظ شب زنده دار بخش

ای دوست! و ای آن که باده و شراب مشاهدات خود را به اساتید، و یا استاد
خاص (شاه نعمت الله ولی)^(۴) وقت صبح عنایت می‌کنی، به ایشان بگو: از
بهره‌مندبهای خود، جامی به این شب زنده‌دار و خمار هجران بدهند.

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۶، ص ۱۸۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۸، ص ۲۱۹.

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹ - ۱۵۰.

۴ - برخی گفته‌اند: خواجه با وی ملاقات داشته و در بعضی ابیانش او را با تعبیر «شاه» یا تعبیرات دیگر
می‌ستاید، اما عده‌ای معتقدند بین آن دو ملاقاتی اتفاق نیفتاده است.

گلزبل همه آن است که گل شد یارش
 دلربایی همه آن نیست که عاشق بکشد
 جای آن است که خون موج زند در دل
 بلبل از فیض گل آموخت سخن ورنه نبود
 آن سفر کرده که صد قافله دل بهره اوست
 اگر از دوسه نفس و هوا دور شوی
 ای که از کوه پنهان مشوقه نامی کن زری
 صحبت عافیت که چه خوش افتاد ای دل
 جانم عشق عزیز است فرو مکذارش
 صوفی سرخوش از این دست که کج کرده کلاه
 به دو جام دگر آشفته شود دستارش

دل حافظ که به دیدار تو خور شده بود

ناز پرورد وصال است بمجو آزارش

از این غزل خوب ظاهر می شود که خواجه را وصالی بوده و از بیم ناپایداری آن می نالیده. می گوید:

فکر بلبل همه آن است، که گل شد یارش

گل در اندیشه، که چون عشوه کند در کارش

آری، عمری سالک عاشق می کوشد تا با معشوق خود انسی بگیرد، و چون به مقصود خود نایل می گردد، همه فکرش این است که همواره از دیدارش بهره مند باشد؛ ولی از جایی که عاشق به تمام معنی، نفی خودیت و وجود خود ننموده، گرفتار ناز و عشوه های او می شود و به هجران مبتلا.

خواجه هم با مثال گل و بلبل، از حال خود خبر داده و می گوید: من در این خیال بسر می بردم که به آرزوی خود راه یافته و وصال میسرم گشته، ولی محبوب در این اندیشه است که (به سبب عدم آمادگی ام برای وصال دایمی) با عشوه های خویش مرا از دیدارش محروم نماید. چه می توان نمود؟

و یا (بنا بر اینکه «شُد» به شین مضمومه را «شَد» به شین مفتوحه بخوانیم) می خواهد بگوید: عاشق در فکر رسیدن به وصال و انس با معشوق می باشد؛ ولی او حاضر نیست با عاشق بنشیند و لذا با عشوه اش وی را از دیدار خود محروم می نماید.

اما بیت آخر غزل، شاهد بر معنای اول است که وصالی داشته، نه آنکه در فکر

وصال بوده، که می‌گوید:

دلِ حافظ که به دیدار تو خوگر شده بود نازِ پَرُوَرِدِ وصال است، مجو آزارش
دلربایی همه آن نیست، که عاشق بکشند
خواجه آن است، که باشد غم خدمتکارش

(این بیت سخنی است عاشقانه) می‌گوید: معشوقا! رسم عاشق نوازی آن نیست
که تنها با جلوه‌ای، رُخ بنمایی، و با عشوه‌ای، ما را بکُشی ولی حیات تازه‌ای
نبخشی. بیا و با وصال دائمیت از ابتلای هجرانمان بکلی برهان.

در حقیقت با این بیان، به امید اینکه همواره از دیدار دوست بهره‌مند باشد،
تمنای فنای کلی خود را نموده؛ که: «أَسْأَلُكَ أَنْ تُنِيلَنِي مِنْ زَوْجِ رِضْوَانِكَ، وَتُدِيمَ عَلَيَّ نِعْمَ
امْتِنَانِكَ. وَهَذَا أَنَا بِبَابِ كَرَمِكَ واقِفٌ، وَلِنَفْحَاتِ بِرِّكَ مَتَّعِرٌ، وَبِخَبْلِكَ الشَّدِيدِ مُغْتَصِمٌ، وَبِعِزَّتِكَ
الْوَثْقِي مُتَمَسِّكٌ»^(۱): (از تو در خراست می‌کنم که مرا به آسایش مقام رضا و
خشنودی‌ات نایل ساخته، و نعمتهایی را که به من مَنّت نهادی، پاینده داری. هان! من
اکنون به درگاه کرمت ایستاده، و در معرض نسیمهای الطافت در آمده‌ام، و به رشته
محکم تو چنگ زده، و به دستگیره استوار و مطمئن در آویخته‌ام.) و به گفته خواجه
در جایی:

ای آفتاب سوزان! می‌سوزد اندرونم

یک ساعت بگنجان، در سایه عنایت

در این شب سیاهم، گم گشت راه مقصود

از گوشه‌ای برون آی، ای کوکب هدایت!

از هر طرف که رفتم، جز وحشتم نیفزود

زنهار از این بیابان! وین راه بی‌نهایت!^(۲)

۱ - بحارالانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۷، ص ۹۵.

جای آن است، که خون موج زند در دل لعل
زین تغابن، که خَرْف می شکند بازارش

زمانی که خَرْف می خواهد رونق بازار لعل را بشکند و با طلا موازنه کند، جای بسی تأسف است. می خواهد بگوید: محبوبا! جمالهای ظاهری در مقابل جمال یکتای تو هیچ گونه جلوه گری ندارند. در جایی می گوید:

با هیچ کس نشانی، ز آن دلستان ندیدم یا من خبر ندارم، یا او نشان ندارد^(۱)
و در جای دیگر می گوید:

روشنی طلعت تو، ماه ندارد پیش تو گل، رونق گیاه ندارد
شوخی نرگس نگر، که پیش تو شکفت چشم دریده! ادب نگاه ندارد^(۲)
و چنانچه مظاهر عاشقانت را بفریبند، چرا تو عشوه نداشته باشی و با ناز خود آنان از دیدارت محروم سازی؟!

بلبل از فیض گل آموخت سخن، ورنه نبود
این همه قول و غزل، تعبیه در منتقارش

محبوبا! اگر من سخنورم و با گفتار شیرین از جمال و کمال تو سخن می گویم، همصحبتی و انس و قریم با تو سبب این امر شده؛ زیرا من از خود، هیچ نداشته و ندارم؛ که: «لا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ». (هیچ تحرک و نیرویی نیست، جز به خدا). خلاصه آنکه نه من، بلکه همه موجودات، هر کمالی که دارند، به خود ندارند و همه از تو دارند. در جایی می گوید:

در قلم آورد حافظ، قصه لعل لبش

آب حیوان می رود، هر دم ز اقلام هنوز^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۲، ص ۱۳۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۰، ص ۱۶۸.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۸، ص ۲۴۰.

و در جای دیگر می‌گوید:

در پس آینه، طوطی صفتم داشته‌اند آنچه استاز ازل گفت بگو، می‌گویم
 من اگر خارم، اگر گل، چمن آرایی هست که از آن دست که می‌پروردم، می‌رویم^(۱)
 و یا می‌خواهد بگوید: محبوبا! شهود جمال توست که مرا به سخنوری واداشته
 و توصیفت می‌نمایم.

آن سفر کرده که صد قافله دل هم‌ره اوست

هر کجا هست خدایا! به سلامت دارش

این بیت هم دعایی و تمنایی است در باره دیدار از دست شده خود و
 دوستانش. می‌گوید: محبوبا! پس از وصال، با عشوه‌ای، قافله عشاق را به
 هجران مبتلا ساختی، و دل‌های آنان را به همراه خود بردی، و در انتظار انس با
 خود گذاشتی؛ الهی! که همواره به سلامت بوده باشی (که هستی) تا بازشان
 ملاقات حاصل گردد. در جایی می‌گوید:

همای اوج سعادت، به دام ما افتد اگر تو را گذری، بر مقام ما افتد
 شبی که ماه مراد از افق طلوع کند بُود که پرتو نوری، به بام ما افتد؟^(۲)
 و در جای دیگر می‌گوید:

ای غایب از نظر! که شدی همنشین دل می‌گویمت دعا و ثنا می‌فرستمت^(۳)

اگر از وسوسه نفس و هوا دور شوی

بی‌شکی، ره ببری در حرم دیدارش

آری، آن که با مجاهدات و هواکشیها، بر نفس خویش غالب گشت، بدون شک
 خداوند نیز وی را به قرب خود راه خواهد داد؛ که: ﴿وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا، لَنَهْدِيَنَّهُمْ

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۴، ص ۲۸۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۶، ص ۲۱۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸، ص ۷۰.

سُبُلَنَا، وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱﴾: (و آنان که در [راه] ما بکوشند، مسلماً ایشان را به راههای خود رهنمون خواهیم شد، و بدرستی که خدا با نیکوکاران می باشد.) و نیز: ﴿يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ! اِزْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً، فَأَدْخُلِي فِي عِبَادِي، وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿۲﴾: (ای روان آسوده! در حالی که هم تو از خدا خشنودی و هم خدا از تو خرسند، به سوی پروردگارت باز گرد، و در میان بندگان خاصم و در بهشت مخصوصم در آی.)

و همچنین: «أَفْوَى النَّاسِ، مَنْ قَوِيَ عَلَىٰ نَفْسِهِ»^(۳): (نیرومندترین مردم کسی است که بر نفس خویش چیره گردد.) و نیز: «مَنْ مَلَكَ نَفْسَهُ، عَلَا أَمْرُهُ»^(۴): (هر کس نفسش را مالک شود، کارش بالا می گیرد.) و یا: «مَنْ مَقَّتْ نَفْسَهُ، أَحَبَّهُ اللَّهُ»^(۵): (کسی که با هوای نفس خویش دشمنی بورزد، خدا دوستش می دارد.) و نیز: «إِنَّ النَّفْسَ لَجَوْهَرَةٌ تَمِينَةٌ، مَنْ صَانَهَا زَفَّتْهَا، وَمَنْ ابْتَدَلَهَا وَضَعَهَا»^(۶): (بدرستی که نفس انسانی گوهر گرانبهایی است که هر کس حفظش نمود، به آن رفعت داد؛ و هر کس قدرش را ندانست، خوارش گرداند.) و همچنین: «زَدَعَ النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ، أَلْجَهَادُ الْأَكْبَرُ»^(۷): (بازداشتن نفس از هوا و هوس، همان جهاد اکبر می باشد.) و یا اینکه: «مَنْ أَحَبَّ نَيْلَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَىٰ، فَلْيَتَلَبَّ الْهَوَىٰ»^(۸): (هر کس دوست دارد به درجات بلند نایل آید، باید به هوا و هوس خود چیره گردد.) خواجه هم می گوید: «اگر از وسوسه نفس و هوا...»

ای که از کوچه معشوقه ما می گذری!

با خبر باش، که سر می شکنند دیوارش

۱ - عنکیوت : ۶۹.

۲ - فجر : ۲۸.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب النفس، ص ۳۸۸.

۴ و ۵ - غرر و درر موضوعی، باب النفس، ص ۳۸۹.

۶ - غرر و درر موضوعی، باب النفس، ص ۳۹۱.

۷ - غرر و درر موضوعی، باب الهوی، ص ۴۲۷.

۸ - غرر و درر موضوعی، باب الهوی، ص ۴۲۸.

ای سالکی که در طریق دیدار دوست قرار گرفته‌ای! در این راه با مراقبه تمام نسبت به اعمال خود قدم بردار (و از اعمال ناشایسته، از گناه صغیره و کبیره، و از اخلاق ناپسند و اموری که مطلوب دوست نیست، بپرهیز؛ زیرا هر چه سیر دقیق‌تر گردد، موانع اگر چه مختصر هم باشد، سالک را از سیر باز می‌دارد. اگر در امور دنیوی و یا آخروی کوه مانع از رسیدن به هدف می‌شود، در این طریق کاه مانع است.)؛ که حجابهای میان ما و معشوق سر می‌شکند، و نمی‌گذارد الفتی میان ما و او حاصل شود؛ که: «وَأَنَّكَ لَا تَخْتَجِبُ عَنْ خَلْقِكَ إِلَّا أَنْ [وَلَكِنْ] تَخْتَجِبُهُمُ الْأَعْمَالُ السَّيِّئَةُ [الْأَمَالُ] دُونَكَ...»^(۱): (و [می‌دانم] که تو از مخلوقات در حجاب نیستی، جز آنکه [یا: ولی] اعمال زشت [یا: آرزوهای] شان حجاب آنها شود...)

صحبت عافیت، گرچه خوش افتاد ای دل!
جانب عشق عزیز است، فرو مگذارش

ای خواجه! و یا ای سالک! چنانچه عافیت و خوشیهای دنیوی و یا آخروی، تو را میسر گردد و به نظرت خوش آید، نظر به عافیتی بالاتر که در انس با معشوق حقیقی است بدوز؛ که: «إِنَّ الْعَافِيَةَ فِي الدِّينِ وَالْدُّنْيَا نِعْمَةٌ جَلِيلَةٌ وَمَوْهَبَةٌ جَزِيلَةٌ.»^(۲): (براستی که عافیت و سلامتی در دین و دنیا، نعمتی بزرگ و موهبت و عنایتی بسیار و عظیم است.) و نیز: «بِالْعَافِيَةِ تُوَجَّدُ لَذَّةُ الْحَيَاةِ.»^(۳): (لذت و خوشی زندگانی را تنها با عافیت می‌توان چشید.)؛ زیرا هیچ نعمتی لذت بخش‌تر از آن نیست؛ که: ﴿وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَفِيضٌ لِلْأَنْبِيَاءِ﴾^(۴): (و آنچه نزد خداست برای نیکان بهتر است.) و نیز: ﴿لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ. وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾^(۵): (آنان در خانه سلامت [= بهشت] نزد

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸.

۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب العافیه، ص ۲۵۳.

۴ - آل عمران: ۱۹۸.

۵ - انعام: ۱۲۷.

پروردگارشان هستند، و او سرپرست ایشان می‌باشد، به خاطر اعمالی که انجام می‌دادند.) و یا: ﴿وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ، ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾^(۱): (و خوشنودی از جانب خدا بزرگتر است، این همان رستگاری بزرگ می‌باشد.)، پس «جانب عشق، عزیز است، فرو مگذارش.» در جایی می‌گوید:

هر آن که جانبِ اهلِ وفا نگهدارد خداهش، در همه حال از بلا نگهدارد
گرت هواست که معشوق نگسلد پیوند نگاهدار سر رشته، تا نگهدارد

صوفی سرخوش از این دست، که کج کرده کلاه
به دو جامِ دگر آشفته شود دستارش

عارف سالکی که امروز با مشاهده کمالی، و یا وصل بی دوامی از دوست، این گونه به خود می‌بالد و سرخوش است، چنانچه دوست دو جامی دیگر از باده تجلیات خود نصیبش نماید چه خواهد کرد؟ بی شک هر چه دارد از دست خواهد داد، و بکلی فانی خواهد شد و برای او نه سرماند و نه کلاه. در جایی می‌گوید:

به دور لاله، دماغ مرا علاج کنید گر از میانه بزمِ طَرَبِ کناره کنم
گدایِ میکده‌ام، لیک وقت مستی بین که ناز بر فلک و حکم بر ستاره کنم
اگر ز لعلِ لب یار، بوسه‌ای یابم جوان شوم ز سر، و زندگی دوباره کنم^(۲)

(این بیت یکی از مواردی است که خواجه، لفظ «صوفی» را در معنای اصلی خودش که «پشمینه پوش» می‌باشد استعمال نکرده و منظورش از آن «اهل کمال و صفوت» بوده است.

دل حافظ، که به دیدار تو خوگر شده بود
نازِ پروردِ وصال است، مجو آزارش

۱ - توبه: ۷۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۸، ص ۲۸۹.

کنایه از اینکه: محبوبا! ناز پرورده وصال خود را به فراق مبتلا مکن، که تاب کشیدن آن را ندارد. به گفته خواجه در جایی:

چون در جهان خوبی، امروز کامکاری شاید که عاشقان را، کامی ز لب برآری
 با عاشقان بی دل، تا چند ناز و عشوه؟ بر بی دلان مسکین، تا کی جفا و خواری؟
 جوری که از تو دیدم، دردی که از تو بردم گر شمه ای بدانی، دانم که رحمت آری
 آخر ترخمی کن، بر حال زار حافظ تا چند ناامیدی؟ تا چند خاکساری؟^(۱)



مرکز تحقیق و پژوهش علوم اسلامی

کنار آب و پای سید و طبع شعرو یاری خوش معاشر دلبری شیرین و ساقی گلخزاری خوش
الای طایر دولت که قدر وقت می دانی کو ارا بادت این عشرت که دار روزگاری خوش
عروس طسج را زیور ز فکر بحر می بندم بود که نقش ایامم به دست افتد بخاری خوش
شب صحبت غنیمت دان و داد خوشدلی بستان که مستانی دل افروز است و طرف لاله زار خوش
می ای در کاسه چشم است ساقی را بنام ایند که مستی می کند با عقل و می آرد بخاری خوش
هر آنکس را که بر خاطر ز عشق دلبری باریست پسندی کو بر آتش نه که داری کار و باری خوش

بغفلت عسر شد حافظ بیابا به میخانه
که شکولان مستیست بیاموزند کاری خوشی

گویا خواجه این غزل را به تمنای دیدار حضرت دوست (با تمثیلات و بیانات خاص به خود) سروده باشد. و در ضمن، آنان را که توفیق مشاهده وی حاصل گشته سفارش به قدر دانی نموده و می‌گوید:

کنار آب و پای بید و طبع شعر و یاری خوش

معاشر، دلبری شیرین و ساقی، گل‌عداری خوش

ای دوست! چه لذت بخش است دیدارت و مشاهده تجلیات اسماء و صفاتی‌ات در کنار مظاهرت، و آنگاه سرودن ابیات عاشقانه در توصیف زیبایی‌ات! در جایی می‌گوید:

خوشتر ز عیس و صحبت باغ و بهار چیست؟

ساقی کجاست؟ گو: سبب انتظار چیست؟

معنی آب زندگی و روضه زم

جز ظرف جو بیار و می خوشگوار چیست؟^(۱)

آلا ای طایر دولت! که قدر وقت می‌دانی

گوارا بادت این عشرت! که داری روزگاری خوش

ای عاشقی که تو را دولت دیدار دوست و انس با حقیقت عالم نصیب گشته، و

تو نیز قدر و منزلت ساعات و دقائق خوش آنرا می‌دانی! عشرتت خوش و گوارا باد!

در جایی می‌گوید:

هر وقت خوش که دست دهد، مغتنم شمار

کس را وقوف نیست، که انجام کار چیست^(۱)

و ممکن است منظور خواجه از «طایر دولت»، رسول الله ﷺ، و از «وقت»، دیدارهای خاص و حالات خوشش با محبوب باشد، که فرمود: «لِي مَعَ اللَّهِ وَقْتُ لَا يَسَعُهُ مَلَكَ مَقْرَبٌ، وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ، وَلَا عَبْدٌ مُؤْمِنٌ ائْتَحَنَ اللَّهُ قَلْبَهُ لِإِيمَانٍ»^(۲): (برای من با خدا وقتی است که هیچ فرشته مقرب، و پیامبر مرسل، و بنده مؤمنی که خداوند دلش را برای [پذیرش] ایمان گشوده، گنجایش آن را ندارد)؛ و یا نظر وی از «طایر دولت»، علیؑ و اولادشؑ، که همواره از مشاهده دلدار حقیقی برخوردار بوده‌اند، باشد؛ که: «لَمْ أَكْ بِالَّذِي اغْبُدُ مِنْ لَمْ أَرَهُ»^(۳): (من کسی نیستم که خدایی ندیده را بپرستم)؛ و یا منظور، استاد کاملش بوده باشد.

عرویس طبع را زیور، ز فکر بگر می‌بندم

بُود کز نقش ایامم، به دست افتد نگاری خوش

حال که از دیدار معشوق محروم گشته‌ام، سوزش درونی خود را در سرودن غزلهای ناب و شیرین به یاد روزگاری که دیدار معشوقم به کام بوده می‌گذرانم، امید آنکه روزی باز مشاهده‌اش دست دهد و از قرب و آنسش بهره‌مند گردم! در جایی می‌گوید:

حافظ خسته، به اخلاص، ثنا خوان تو شد

لطف عام تو، شفا بخش ثنا خوان تو باد^(۴)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲، ص ۷۳.

۲ - بحار الانوار، ج ۱۸، ص ۳۶۰، بیان روایت ۶۶.

۳ - بحار الانوار، ج ۴، ص ۳۲، روایت ۸.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۲، ص ۱۴۳.

و در جای دیگر می‌گوید:

بدین شعر تر و شیرین، ز شاهنشاه عجب دارم

که سر تا پای حافظ را، چرا در زَر نمی‌گیرد^(۱)

و نیز در جای دیگر می‌گوید:

بیا، که بلبلِ مطبوعِ خاطرِ حافظ به بوی گلشنِ وصلِ تو می‌سراید باز^(۲)

شبِ صحبت، غنیمت دان و دادِ خوشدلیِ بستان

که مهتابیِ دل‌افروز است و طُرفِ لاله زاریِ خوش

ای آن که تو را با دوستِ قرب و آنسی است! قدر این نعمت را بدان، و بهره تمام

از او بگیر، که هر کسی را در این ظلمتِ سرایِ عالمِ طبع، این موفقیتِ حاصل

نمی‌شود. به گفته خواجه در جایی:

وقت را غنیمت دان، آن قدر که بتوانی

حاصل از حیاتِ ای جان! یک دم است تا دانی

کامِ بخشیِ دوران، عمر در عوض خواهد

جهد کن که از عشرت، کامِ خویش بستانی^(۳)

می‌ای در کاسه چشم است، ساقی را بنام ایزد

که مستی می‌کند با عقل و می‌آرد خماریِ خوش

حال که محبوب با چشمان مست و خمار آلود و جذبه جمالی خویش، دل

می‌رباید و در کمال جلوه‌گری به نامزدی تو آمده، و می‌خواهد نه تنها وجود

مجازیات، بلکه عقلت را هم از تو بستاند، قدر این روزگار خوش بدان. خواجه

در واقع، اظهار اشتیاق به چنین دیدار و مشاهده‌ای می‌نماید. در جایی می‌گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۴، ص ۱۵۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۳، ص ۴۲۴.

غلامِ نرگس مست تو، تاجدارانند
 خرابِ باده لعل تو، هوشیارانند
 نه من بر آن گلِ عارض، غزل سرایم و بس
 که عندلیب تو از هر طرف، هزارانند
 تو دستگیر شو، ای خضرِ پی خجسته! که من

پسیاده می‌روم و هم‌رهان، سوارانند^(۱)

هر آن‌کس را که بر خاطر، ز عشقِ دلبری باری است
 سپندی گو بر آتش نه، که داری کار و باری خوش

ای آن که از نعمت دیدار دوست برخورداری، و تو را به منزلت قرب و عشق
 خود پذیرا گشته! شادمان باش و سپندی بر آتش نه، مبادا چشم زحمت از این
 دیدار محروم سازد، که: ﴿وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ﴾^(۲): (و بدرستی
 که نزدیک است آنان که کفر ورزیدند، با دیدگان خویش تو را بلغزانند) و چشم
 زحمت زنند. | در نتیجه، با این بیانات عاشقانه‌اش اظهار اشتیاق به چنان
 حالاتی را می‌نماید. در جایی می‌گوید:

خوش آمد گل، وز آن خوشتر نباشد که در دستت، بجز ساغر نباشد
 زمان خوشدلی، دریا ب دریا ب که دایم در صدف، گوهر نباش
 آیا پر کعل کرده جام زربین! ببخشا بر کسی، کش زُر نباشد^(۳)

به غفلت عمر شد حافظ! بیا با ما به میخانه

که شنگولانِ سرمستت پیام‌وزند کاری خوش

گویا با این بیت از لسان استادش به خود خطاب کرده و می‌گوید: ای خواجه!

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۶، ص ۱۸۷.

۲ - قلم: ۵۱.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۴، ص ۱۴۴.

عمرت به غفلت گذشت و دیدارت حاصل نگشت، زمانی هم با دوستان خدا و سرمستان عشق دوست بنشین، تا شاید کار عاشقی ات بیاموزند و از غفلت برهانند و راهی به او پیدا کنی؛ که: «أَكثُرُ الصَّلَاحِ وَالصُّوَابِ، فِي صُخْبَةِ أَوْلَى النَّهْيِ وَالْأَقْبَابِ»^(۱): (شایستگی و درستی، بیشتر در همنشینی با خردمندان و عاقلان واقعی بدست می آید.) و نیز: «خَيْرُ الْإِخْتِيَارِ صُخْبَةُ الْأَخْيَارِ»^(۲): (بهترین گزینش، همنشینی با نیکان است.) و همچنین: «مُجَالَسَةُ الْأَبْرَارِ تُوجِبُ الشَّرْفَ»^(۳): (نشست و برخورد با نیکان، شرافت و برتری را در پی دارد.)



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های علوم اسلامی

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب المصاحبه، ص ۱۹۶.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب المصاحبه، ص ۱۹۸.

ما آزموده ایم در این شهر سخت خویش
از بس که دست می‌گزم و آه می‌کشم
دو شم ز بلبل چو خوش آمد که می‌سرود
کای دل صبور باش که آن یار تذخوی
باید برون کشید از این ورطه رخت خویش
آتش زدم چو گل به تن نخت نخت خویش
گل کوش پهن کرده ز شاخ درخت خویش
بسیار تذخوی نشیند ز نخت خویش
عارف به آب ترکند رخت نخت خویش
بگذر ز عهد دست و سخنمای نخت خویش
خواهی که سخت دست جهان بر تو گذرد

ای حافظ ار مرادینر شدی مدام
جمشید نیزد دور نماندی ز نخت خویش

از این غزل ظاهر می شود، که خواجه را دیدارهای ناپایدار بوده (بیت ختم شاهد بر آن است)، سخن از آن به میان می آورد، و خود را به صبر دعوت می کند. و در ضمن، به علت آن ناپایداری اشاره کرده و می گوید:

ما آزموده ایم در این شهر، بختِ خویش
باید برون کشید، از این ورطه، رختِ خویش
از پس کسه دست می گزم و آه می کشم
آتش زدم چو گُل، به تنِ لختِ لختِ خویش

گویا با این بیان می خواهد بگوید: ای سالکین راه خدا! یگانه چیزی که شما را به کمالات نفسانیه و فطرت خویش آشنا می سازد و توجه می دهد، همانا قطع علاقه از عالم طبیعت و بشریت، و تجافی از دار غرور است. این معنی را ما نسبت به بخت و نهاده ربنانی و ملکوتی خود امتحان و آزمایش نموده ایم. هر زمان که رختِ تعلقات از این عالم بیرون کشیده و منقطع شویم، از مشاهده عالم روح و ریحان و جمال حضرت محبوب بهره مند خواهیم شد؛ ولی هنگامی که بستگی به عالم طبع داشته باشیم، از معنویت و دیدار معشوق محرومیم؛ که: «یا اَبَدْرُ! إِنَّ الدُّنْيَا لَمُشْغَلَةٌ لِنَقْلُوبِ وَالْأَبْدَانِ، وَإِنَّ اللَّهَ - تَبَارَكَ وَتَعَالَى - سَأَبْلُغُنَا عَمَّا نَعْمُنَا فِي حِلَابِهِ، فَكَيْفَ بِمَا نَعْمُنَا فِي خَرَابِهِ؟»^(۱)؛ (ای ابروذر! بدرستی که دنیا قلبها و بدنها را مشغول می سازد، و خداوند - تبارک و تعالی -

از آنچه در حلالش به ما عنایت نموده بازخواست خواهد نمود، پس چگونه است نعمتهایی که در حرامش بکار زده‌ایم؟)

ای همسفران عالم معنی! باید برای دوام مشاهده او، رخت از این ورطه برون کشید، تا هر لحظه چون من دست حسرت به دندان نگزید و در آتش ندامت و فراق نسوزید؛ که: «یا اباذر! إذا دخل النور القلب، إنفسخ القلب واستوسع. قلت: «فما علامة ذلك؟ بآبي أنت وأمي! يا رسول الله! قال: «الإنيابة إلى دار الخلود، والتجافي عن دار العزور، والإستغداد لِمَمُوتٍ قَبْلَ نُزُوبِهِ.»^(۱): (ای ابرو ذرا هنگامی که نور وارد قلب می شود، قلب باز و فراخ می گردد. [می گوید:] عرض کردم: پدر و مادرم فدایت، ای رسول خدا! نشانه آن چیست؟ فرمود: بازگشت [به تمام وجود] به خانه جاودانی، و دوری و جدایی گرفتن از خانه فریب [دنیا]، و آماده شدن برای مرگ، قبل از آمدنش.)

دوشم ز بلبلی چه خوش آمد، که می سرود:

گل گوش پهن کرده، ز شاخ درخت خویش

کای دل! صبور باش، که آن یار تند خوی

بسیار تند خوی نشیند، ز بخت خویش

دیشب، بلبلی سر ناز و کرشمه و تندخویی گل با خود را برای من بیان کرد و گفت: اگر او به خود می بالد، علت آن است که جمال و کمال خویش را ثمره درخت وجود خود می پندارد، و این بی اعتنایی اش به من از آن جهت است. عاشقی تهیدست چون من که خود را در مقابل او می نگرم باید ناله و زاری داشته باشم و صبر بر فراقش بنمایم. کنایه از اینکه: از کلام بلبلی مرا آگاهی بدست آمد که باید در مقابل تندخویی و ناز و کرشمه و جمال یار ایستادگی و ثبات قدم نشان داد و رنجش خاطر پیدا نکرد (زیرا معشوق از بخت خود برخوردار است و هر جمال و کمالی که

دارد، به خود دارد، و اعتنایی به کسش نیست، و تندخویی او با عاشقان از آن است که نمی خواهد با بود خود کسی سخن از خویش، حتی از عاشقی اش به میان آورد. و صبر را پیشه ساخت تا شاید روزی به مقام عزت معشوق ملحق گشته و دیدار معشوق میسر شود؛ که: «الهی! هب لی کمال الإنقطاع إلیک... حتی تحرق أبصار القلوب حجب النور، فتصل إلى مغدین العظمت، وتصیر ازواحنا معلقة بعز قُدسک... إلهی! والحقنی بنور عزک الأبهج، فأكون لك عارفاً، وعن سواک منخرفاً، ومِنک خائفاً [مراقباً]، یاذا الجلال والإکرام»^(۱): (معبودا! انقطاع و بریدن کامل از غیر، به سوی خویش را به من عطا نما... تا دیدگان دلهایمان حجابهای نور را دریده، و در نتیجه به معدن عظمتت واصل گشته و ارواحمان به مقام پاک عزتت پیوند... بار الها! و مرا به درخشانترین نور مقام عزتت پیوند، تا عارف و شناسای تو بوده، و از غیر تو روگردانده، و تنها از تو ترسان [و مراقب] باشم ای صاحب جلال و عظمت و بزرگواری!)

و چون تندخویی معشوق حقیقی و ابتلائات و مشکلات سلوک سبب رسیدن عاشق به کمال خویش است، می گوید:

گر موج خیر حادثه، سر بر فلک زند
عارف به آب تر نکند، ز خبت پخت [بخت] خویش

حوادث و ناراحتیها، اگر پی در پی پیش آید و سر به فلک کشد، عاشق عارف، خاطر خود را از آن پریشان نمی کند، و در مقابل آن دست و پا نمی زند؛ زیرا می ترسد بخت و لطیفه ربانی اش آسیب پذیرد. اینجاست که هر چه برایش پیش می آید همه را هدیه هایی از دوست می بیند و نیکو، و بر آنها به شیرینی صبر می نماید؛ که: «إذا زأبت رَبِّکَ یوالی علیک البلاء، فاشکوه»^(۲): (هنگامی که دیدی

۱ - اقیال الأعمال، ص ۶۸۷.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب البلاء، ص ۳۸.

پروردگارت پی در پی بر تو بلا و گرفتاری فرو می آورد، شکر و سپاس او را بجای آر.) و نیز: «إِذَا زَأَيْتَ اللَّهَ سُبْحَانَهُ يُتَابِعُ عَلَيْكَ الْبَلَاءَ، فَسَقَدْ أَيْقَظَكَ»^(۱): (وقتی دیدی خدای سبحان پی در پی برای تو بلا و گرفتاری فرو می آورد، می خواهد تو را بیدار کند.) و همچنین: «فِي الْبَلَاءِ تُحَارُزُ فَضِيلَةَ الصَّبْرِ»^(۲): (در بلا و گرفتاری است که فضیلت صبر و بردباری بدست می آید.) و به گفته خواجه در جایی:
یا رب! این کعبه مقصود، تماشا گه کیست؟

که مگیلان طریقش، گل و نسرين من است^(۳)

حالی عارف چنان است که گفتم، تو هم ای خواجه! و یا ای سالک!

خواهی که سخت و مُسْتِ جهان بر تو بگذرد؟

بگذر ز عهدِ سُست و سخنیهای سخت خویش

ای حافظ! ار مراد، میسر شدی مدام

جمشید نیز، دور نماندی ز تخت خویش

اگر می خواهی مشکلات عالم طبیعت و پست و بلندبهایش در تو اثر سوء نگذارد، به عهد عبودیت خود ثابت قدم باش و توجه از دوست بر مدار، و آنچه به تو رسد، بر آن راضی باش و همه را از جانب دوست بدان؛ که: ﴿مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا، إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ﴾^(۴) (هیچ مصیبتی در زمین و در نفسهایتان به شما نمی رسد، جز آنکه در کتابی ثبت است، پیش از آنکه آن را بیافرینیم. و این کار بر خدا آسان است. [شما را بر این حقیقت با خبر ساختیم] تا بر آنچه از دست

۱ - غرر و درر موضوعی، باب البلاء، ص ۳۸.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب البلاء، ص ۳۸.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲، ص ۶۶.

۴ - حدید: ۲۲ - ۲۳.

می‌دهید اندوهگین نگردید، و بر آنچه به شما می‌رسد شادمان [با غرور و تکبر] نشوید. که خداوند هیچ متکبر بسیار فخر فروش را دوست ندارد.)
 و از سخنان سخت و اعتراضات و اختیارات و ارادات خود بگذر؛ که: «الزُّمُّ غِنَاءٌ، وَالسَّخَطُ عِنَاءٌ»^(۱): (خشنودی [به داده الهی] بی‌نیازی است، و ناخشنودی رنج و مشقت در پی دارد.) و نیز: «الزُّمُّ بِقَضَاءِ اللَّهِ، يَهْوُونَ عَظِيمَ الزُّمِّ يَا.»^(۲): (خشنودی به قضا و اراده حتمی خدا، مصیبت‌های بزرگ را آسان می‌کند.) و همچنین: «نِعْمَ الطَّارِدُ لِنَفْسِهِ، أَلْزَمًا بِالْقَضَاءِ!»^(۳): (چه خوب هم و غم را می‌راند، خشنودی به قضا!)
 و اگر بنا بود هر کس به مراد خود برسد، نباید جمشید و یا سلاطین دیگر از تاج و تخت خود جدا شوند.



مرکز تحقیق و پژوهش در علوم اسلامی

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الزُّمِّ، ص ۱۳۷.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الزُّمِّ، ص ۱۳۹.

لیکنش مرد وفا نیست خدایا بدش	مجمع خوبی و لطف است عذار چومش
بکشد زارم و در شرع نباشد کنش	دبرم شاید طفل است و به بازی روزی
که به جان حلقه به کوش است چه چار بدش	چارده ساله بتی چابک و شیرین دارم
که بد و نیک ندیده است ندارد کنش	من همان به که از او نیک نگفتم دارم دل
گر چه خون می چکد از شیوه چشم سیه اش	بوی شیر از لب همچون شکرش می آید
خود گنجاشد که ندیدیم در این چند کوش	در پی آن گل نورسته دل مایارب
بیرد زود به سرداری خود پادشش	یار دلدار من از قلب بیخنان شکند

جان به شکرانه کنم صرف گر آن دانه در

صدف دیده حافظ شود آرا که اش

از ابیات این غزل به خوبی ظاهر می‌شود، که خواجه را مشاهده‌ای بوده، و سپس محروم گشته، و باز بدان دست یافته که می‌گوید:

مَجْمَعِ خُوبِی و لَطْفِ اسْتِ، عِذَارِ چو مَهْش
لیکنش مهر و وفا نیست، خدایا! بدهش

مرا با دوست مجمع آنسی حاصل شده و جمال دلآرایش به خود جذب نموده. افسوس! که به دوام این انس و دیدار نمی‌توان دل بست. خدایا! وفاداری‌اش بده، تا همواره به الطاف و عنایاتش بهره‌مندم سازد. به گفته خواجه در جایی:

هزار شکر! که دیدم به کام خویش باز

تو را به کام خود و، با تو خویش را دمساز
چه فتنه است، که مَسَاطَةُ قِضَا انگیخت؟

که کرد نرگس مستش، سیه به سرمه ناز^(۱)
این گفتار سخنی است عاشقانه، به شیوه عشاق ظاهری، در نتیجه می‌خواهد بگوید: وفاداری و دوام دیدار دوست، در ندیدن خود حاصل می‌شود، و وفاداری او، در بی‌وفایی است. در جایی می‌گوید:

طریقِ کامِ بُجستن چیست؟ ترکِ کامِ خود گفتن

کلاه سروری این است، گر این ترک بردوزی^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۲، ص ۲۴۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۷، ص ۲۲۸.

و در جای دیگر می‌گوید:

اهلِ کام آرزو را، سویی رندان راه نیست

رهروی باید، جهان سوزی، نه خامی بی غمی

آدمی، در عالم خاکی، نمی آید به دست

عالمی از نو بساید ساخت، وز نو آدمی^(۱)

دلبرم شاهد و طفل است و به بازی، روزی

بگشاید زارم و در شرع، نباشد گنجهش

(خواجه در این بیت، محبوب را در دلربایی، و مؤاخذه نمودن در کارهایش، به

کودک تشبیه نموده) می‌گوید: دوست و معشوق من، در دلربایی و گشتن عشاق

یکتاست، کسی را نشاید از او مؤاخذه نماید که چرا چنین می‌کنی؟ که: ﴿لَا يُسْتَلَّ

عَمَّا يَفْعَلُ، وَهُمْ يُسْتَلُونَ﴾^(۲): (از آنچه انجام می‌دهد بازخواست نمی‌شود، و همه

بازخواست می‌شوند.)، به گفته خواجه در جایی.

چون در جهان خوبی، امروز کامکاری

شاید که عاشقان را، کامی ز لب برآری

ما بنده‌ایم و عاجز، تو حاکمی و قادر

گر می‌کشی به زورم، ور می‌کشی به زاری^(۳)

چارده ساله بُتی، چابک و شیرین دارم

که به جان، حلقه به گوش است، مه چاردهش

در این بیت، حضرت معشوق را به معشوقه‌های مجازی که در چهارده سالگی

طراوت خاصی در جمال و کمال دارند تشبیه نموده و می‌گوید: محبوب من در

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۷، ص ۴۱۴.

۲ - انبیاء: ۲۳.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۵، ص ۳۹۷.

کمال و جمال و طراوت منظر و دلربایی، بی نظیر می باشد. ماه بدر و شب چهارده (که در نهایت کمال و دلربایی است) حلقه به گوش و بنده اوست. کنایه از اینکه: آن گونه که من او را مشاهده می کنم، کجا تمام مظاهر جمال می توانند در مقابلش خودنمایی داشته باشند؟ بلکه همه را در پیشگاهش خاضع و خاشع می نگرم؛ زیرا آنها هر جمال و کمالی که دارند، از اوست؛ که: «كُلُّ شَيْءٍ خَاضِعٌ لِلَّهِ»^(۱): (هر چیزی برای خدا خاضع و فروتن است.) و نیز: «وَبِقُوَّتِكَ الَّتِي فَهَزْتَ بِهَا كُلَّ شَيْءٍ، وَخَضَعَ لَهَا كُلُّ شَيْءٍ، وَذَلَّ لَهَا كُلُّ شَيْءٍ»^(۲): (و [از تو خواهانم...] به قدرتت که با آن بر هر چیزی چیره ای، و همه چیز در برابر آن فروتن و ذلیل می باشد.)، به گفته خواجه در جایی:

می دو ساله و محبوب چارده ساله

همین بس است مرا، صحبتِ صغیر و کبیر^(۳)
و ممکن است منظور خواجه از «چارده ساله»، شخص شخص رسول الله ﷺ باشد (که پس از آنکه چهار، ده سال یعنی چهل سال از عمر شریفش گذشت، به رسالت مبعوث گشت.) و بخواهد بگوید: من پیرو رسولی ﷺ هستم که اکمل انبیاء ﷺ است و همه موجودات بلکه تمام عوالم، حلقه بندگی و چاکری او را به گوش دارند.

من همان به، که از او نیک نگه دارم دل

که بدو نیک ندیده است، ندارد نگهش

حال که: دلبرم شاهد و طفل است و به بازی روزی، بگشند زارم و در شرع نباش
گنجهش و حال که: به جان، حلقه به گوش است مه چاردهش و فعال ما یشاء است

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الخضوع، ص ۹۰.
۲ - اقبال الاعمال، ص ۷۰۶.
۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۴، ص ۲۳۷.

و هر چه مصلحت بنده‌اش بدانند می‌کند، و جز حُسن و حَسَن از او صادر نمی‌شود، همان پنهان اگر به وصلم می‌نوازد، و یا به هجرم می‌گدازد و خیر مرا در آن می‌بیند، رنجش از کارهای او نداشته باشم. به گفته‌ی خواجه در جایی:

ز مامِ دل، به کسی داده‌ام منِ مسکین

که نیستش به کس از تاج و تخت پروایی

فراق و وصل چه باشد؟ رضای دوست طلب

که حیف باشد از او، غیر او تمنای^(۱)

لذا باید تسلیم او باشم و از چون و چرا دم نزنم؛ که: «التَّسْلِيمُ أَنْ لَا تَتَّهِمَهُ»^(۲):

(تسلیم این است که خدا را متهم [به کار ناروا] نکنی.)

و یا می‌خواهد بگوید: حال که همه موجودات حلقه‌ی بندگی رسول الله ﷺ را به گوش کرده‌اند، خوب است من هم بنده‌ی فرمانبردار او باشم، و هر چه می‌گوید عمل نمایم، و از راهنماییهایش سرپیچی ننمایم؛ زیرا او به نظر دشمنی به کسی ننگریسته و نخواهد نگریست، و هر چه فرموده، همه خیرِ اُمت خود را در آن دیده و به اذن الهی بوده؛ که: ﴿وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ. وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا﴾^(۳): (و هرگاه خدا و رسولش اراده‌ی حتمی‌کاری را نموده و انجام دهد، هیچ مرد و زن مؤمنی را نرسد که اختیاری در کار خویش داشته باشند. و هر کس از خدا و رسولش نافرمانی کند، مسلماً آشکارا گمراه گشته است.)

بوی شیر از لب همچون شکرش می‌آید

گرچه خون می‌چکد از شیوه‌ی چشم سیه‌ش

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۸۷.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الاسلام و التسليم، ص ۱۶۵.

۳ - احزاب: ۳۶.

جاذبه چشم و جمال محبوبم برای گشتن و فنای من آمادگی تمام دارد، (و آن هم غایت آرزوی من است) و گفتار و دلرباییهای شیرینش هم حیات تازه‌ای به من می‌بخشد. به گفته خواجه در جایی:

جان فدای تو، که هم جانی و هم جانانی

هر که شد خاک درت، رشت ز سرگردانی

بی‌بو آرام گرفتن، بُود از ناکامی

با تو گستاخ نشستن، بُود از حیرانی^(۱)

در پی آن گلِ نو رسته، دل ما یا رب!

خود کجا شد؟ که ندیدیم در این چند گهش

کنایه از اینکه: بار چون جلوه نمود، به گونه‌ای دل از ما بگرفت که از عوالم خیالی و اندیشه‌ها و تعلقات باز آمدیم، و جز معشوق نظر به چیزی نداشته و

نمی‌توانیم داشته باشیم. به گفته خواجه در جایی:

دلبرِ جانان من، بُرد دل و جان من

بُرد دل و جان من، دلبرِ جانان من

روضه رضوان من، خاک سرکوی دوست

خاک سرکوی دوست، روضه رضوان من

این دل حیران من، واله و شیدای توست

واله و شیدای توست، این دل حیران من^(۲)

لذا می‌گویند:

یار دلدار من ار قلب بدینسان شکند

ببزد زود به سرداری خود، پادشاهش

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۲، ص ۳۹۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۸، ص ۳۵۳.

این گونه که محبوب خود را می‌نگرم، در دلیری و زورمندی چنان است که
می‌خواهد به قلب لشگر زند و آنچه داریم با زورمندی و سرداری و پادشاهی
بستاند، و برای ما چیزی نگذارد. به گفته خواجه در جایی:

درویش! مکن ناله ز شمشیر احبًا

کاین طایفه از کُشته ستانند غرامت

در خرقه زن آتش، که خَم ابروی ساقی

بر می‌شکند گوشه محراب امامت

حاشاکه من از جور و جفای تو بنالم!

بیداد لطیفان، همه لطف است و کرامت^(۱)

در واقع، منتهی آرزوی خواجه در این امر بوده که می‌گوید:

جان به شکرانه کنم صرف، گر آن دانه دُر

صدف دیده حافظ شود آرامگش

به شکرانه اینکه حضرت دوست را با من نظر هاست، و آنچه با من می‌کند برای
آن است که به وصالش نایل سازد، جان خویش فدایش خواهم کرد، و صدف
دل را با اشک دیدگانم از غیر او شستشو خواهم داد، تا جای دلدار گردد؛ که: «أَيْنَ
الْقُلُوبِ الَّتِي وَهَبَتْ لِلَّهِ، وَعُوقِدَتْ عَلَيَّ طَاعَةَ اللَّهِ؟»^(۲): (کجايند قلبهائی که به خدا بخشیده
شده، و بر طاعت و عبادتش دل بستند؟) و نیز: «قُلُوبِ الْعِبَادِ الطَّاهِرَةِ مُوَاضِعُ نَظَرِ اللَّهِ
سُبْحَانَهُ، فَمَنْ طَهَّرَ قَلْبَهُ، نَظَرَ إِلَيْهِ.»^(۳): (دلهاي پاک بندگان، جایگاههای نظر خداوند
سبحان است؛ لذا هر کس دلش را پاک کند، خدا به او نظر خواهد نمود.)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۸، ص ۹۶.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب القلب، ص ۳۲۵.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب القلب، ص ۳۲۶.

مراکاری است مثل بادل خویش که گفتن می نیارم مشکل خویش
خیاست داند و جان من از غم که هر شب در چه کارم بادل خویش
ز واپس ماندگان یادی کن آخر چه رانی تنه جانانم گل خویش
بسی کشتم چون کوه و صحرا مگر یابم سراغ از منزل خویش
مراد اول منزل ره افتاد کی آمد کشتیم بر ساحل خویش
چه فرصت که کم کردم در این راه ز سخت خوابناک غافل خویش

بکن جولانی آخند در ره ما
چو حافظ خاک کرد آب و گل خویش

گویا خواجه پس از اولین مشاهده دوست، به فراق مبتلا گشته، این غزل را در راستای این امر، و تقاضای دیدار دوباره سروده. می گوید:

مرا کاری است مشکل با دل خویش
که گفتن می نیارم، مشکل خویش
خیالت داند و جانی من از غم
که هر شب، در چه کارم با دل خویش

آری، تعلقات و آمال و آرزوها و اندیشه های مختلف و پراکنده، عاشق را از دیدار معشوق حقیقی محروم می سازد. تا گرفتار این مصیبات است، قدم از قدم بر نخواهد داشت، و حاصلی از عمر خویش نمی تواند بگیرد؛ و چون از عالم طبع بکلی انقطاع و تجافی حاصل نمود، اینجاست که خود را در دامن پر لطف حضرت محبوب خواهد دید؛ که: «وَأَنَّ الزَّاجِلَ إِلَيْكَ قَرِيبَ الْمَسَافَةِ، وَأَنَّكَ لَا تَخْتَجِبُ عَنْ خَلْقِكَ إِلَّا أَنْ [وَلَكِنْ] تَخْتَجِبَهُمُ الْأَعْمَالُ الشَّيْئَةُ [الْأَمَالُ] دُونَكَ»^(۱): (و [می دانم] مسافت آن که به سوی تو کوچ کند کوتاه است، و تو از مخلوقات در حجاب نیستی، جز آنکه [یا: ولی] اعمال زشت [یا: آرزوهای] شان حجاب آنها شود.)

خلاصه دو بیت آنکه: محبوبا میان من و دل و عالم خیال و طبیعتم مشکلی رخ داده که در بیان نمی گنجد، و با هر کسی آن را نمی توانم در میان گذارم، تنها دل و

جان منند (به سبب تأثرات وارده بر آنها) که بر غم من آگاهند، و می دانند شبها برای برکنده شدن تعلقات چه ناله ها و گریه ها دارم. امید آنکه عنایت شامل حال من گردد، و از آنها رهایی پیدا کنم، و باز به دیدارت راه یابم. «إلهي اهب لي كمال الإقطاع إليك، وأبز أفضار قلوبنا بضياء نظرها إليك، حتى تحرق أبصار القلوب حجب النور، فتصل إلى مغدین العظمة، وتصير أرواحنا معلقة بعز قدسك»^(۱): (معبودا! انقطاع و بریدن کامل از غیر به سوی خویش را به من عطا نما، تا دیدگان دلهایمان حجابهای نور را دریده، و در نتیجه به معدن عظمت واصل گشته، و ارواحمان به مقام پاک عزت پیوندند.)؛ لذا می گوید:

ز واپس ماندگان، یادی کن آخر
چه رانی تند، جاننا! محمل خویش؟
بسی گشتم چو مجنون، کوه و صحرا
مگر یابم، سراغ از منزل خویش

ای دوست! بندگان شایسته ات پس از سیر نزولی از عالم نور به ظلمت خاکی، توفیقت شامل حالشان گردید، و کاروان عنایات آنها را از این ظلمت سرا باز به عالم نور و حقیقت عالم رهنمون گشت؛ ولی ما دلدادگان به عالم کثرت، از قافله باز مانده ایم، و برای دست یافتن به منزلگاه قربت راهی نداریم، جز آنکه الطاف خود را شامل حالمان نمایی تا از تعلقات برهیم. بیا و از ما واماندگان و سرگشتگان عالم طبیعت یادی کن و رهنمایمان گرد؛ زیرا هر چه می نگریم از منزل اصلی خود خبر نمی یابیم، مگر آنکه با عنایات و جذبات دستگیری و راهنماییمان به خود بنمایی؛ که: «إلهي اهدنا ذلک ظاهر بین یدیک، وهذا حالی لا تخفی عنک، منک أطلب الوصول إليك، وبك اشتد علیک؛ فاهدنی بنورك إلیک، وأقمنی بصدق العبودیة بین یدیک»^(۲): (بار الها! این

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

خواری من، که در پیشگاهت آشکار است؛ و این حال، که بر تو پنهان نیست. از تو،
وصال و رسیدن به تو را خواهانم، و برای راهیابی به تو تنها از تو راهنمایی می‌جویم؛ پس
با نور خویش مرا به سویت رهنمون شو، و با بندگی راستین در برابرت پا بر جا دار.

مرا در اول منزل رة افتاد

کین آمد کشتی‌ام بر ساحل خویش

معشوقا! من آنم که در منزل اول از کاروان عاشقانت دور مانده‌ام، نمی‌دانم کشتی
عمرم اجازه می‌دهد از خطرات دریای پر تلاطم عالم طبیعت خلاصی یابم و به
ساحل نجات و دیدارت راه یابم، یا خیر؟ «إلهی! اسکنتنا داراً حَفَرَتْ لَنَا حُفْرَ مَكْرِهَا،
وَعَلَقْنَا بِأَيْدِي الْمَنَايَا فِي حَبَائِلِ غَدْرِهَا، فَلَيْتَكَ نَلْتَجِي مِنْ مَكَائِدِ خُدْعِهَا، وَبِكَ نَعْتَصِمُ مِنَ
الْإغْتِرَارِ بِزُخْرَفِ زِينَتِهَا؛ فَإِنَّهَا الْمَهْلِكَةُ طَلَابِهَا، الْمَثْلِفَةُ خَلَالِهَا، الْمَمْخُوشَةُ بِالْآفَاتِ، الْمَشْخُونَةُ
بِالنَّكَبَاتِ، إلهی! فَرَّهْدْنَا فِيهَا، وَسَلَّمْنَا مِنْهَا، بِتَوْفِيقِكَ وَعِزِّمَتِكَ»^(۱): (معبودا! ما را در
خانه‌ای منزل دادی که گودالهای نیرنگش را برای ما کنده، و با جنگالهای آرزو ما را
در دامهای حیلۀ خود درآویخته است؛ لذا از نیرنگهای فریشت تنها به تو پناه آورده، و
از فریفته شدن به آرایشهای زیورش به تو چنگ زده‌ایم؛ زیرا این دنیا، جویندگانش را
هلاک ساخته و وارد شوندگان و پذیرفتگانش را نابود می‌کند، خانه‌ای که پر از بلایا و
آفات، و آکنده از رنجها و نکبتهاست، بار الها! پس ما را به توفیق و نگاهداریت، زاهد
در آن گردانده و از گزند آن سالم بدار.)

چه فرصتها که گم کردم در این راه

ز بختِ خوابناکِ غافلِ خویش

دوست، وسائل رسیدن به قرب خود را که انابه و بازگشت به تمام وجود به
اوست، در این عالم برای من گذاشته و فرموده بود: ﴿اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ، وَيَهْدِي

إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ﴿١﴾: (خدا، هر کس را بخواهد برگزیده، و هر کس که با تمام وجود به او بازگشت کند، به سوی خود راهنمایی می نماید.) افسوس! که فرصتها را از دست دادم و از قافله عشاق دور مانده‌ام و لطیفه ربّانی خوابناکم مرا بدو رهنمون نگشت. «إلهی! وَقَدْ أَفْنَيْتُ عُمْرِي فِي شِرَّةٍ [شزه] الشَّهْوِ عَنكَ، وَأَبْلَيْتُ شَبَابِي فِي سَكْرَةِ التَّبَاعِدِ مِنكَ، إلهی! فَلَمْ أَسْتَنْقِظْ أَيَّامَ اغْتِرَارِي بِكَ وَرَكُونِي إِلَى سَبِيلِ سَخَطِكَ. إلهی! وَأَنَا عَبْدُكَ وَأَبْنُ عَبْدِكَ، قَائِمٌ بَيْنَ يَدَيْكَ، مُتَوَسِّلٌ بِكَرَمِكَ إِلَيْكَ.»^(۲): (معبودا! بدرستی که عمرم را در حرص و نشاط [یا: آز شدید] غفلت از توفانی ساختم، و جوانی‌ام را در مستی بعد و دوری از تو فرسودم. بار الها! آنگاه در روزگار دلیری‌ام بر تو و آسودنم به راه خشم و غضبت، بیدار نگشتم، بار الها! من بنده تو و فرزند بنده‌ات، در پیشگاهت ایستاده، و به واسطه کرمت به تو متوسّل شده‌ام.)

بکن جولانی آخر در ره ما
چو حافظ خاک کرد آب و گِل خویش

محبوب! چنانچه به دیدارت راه نیافتم، و از این جهان بار بریستم و رفتم، و به خاکم سپردنم و آب و گِل خویش و عالم عنصری‌ام را به زیر قدمهایت نهادم، جولانی بر مزارم بنما تا از تو بهره گیرم. (سخنی است عاشقانه.) به گفته خواجه در جایی:
نسیم وصل تو گر بگذرد به تربت حافظ ز خاک کالبدش، صد هزار ناله برآید^(۳)
و نیز در جای دیگر:

به وفای تو، که بر تربت حافظ بگذر

کز جهان می‌شد و در آرزوی روی تو بود^(۴)

۱ - شورئ: ۱۳.

۲ - انبال الأعمال، ص ۶۸۶.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۶، ص ۱۳۹.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۹، ص ۱۵۴.

ما تفتی از گوشه میخساند دوش گفت بچشند کنه می بنوش
عفو الهی بکند کار خویش مرده رحمت برساند سر دوش
این حسد و خام بیخساند بر تامل آوردش خون به جوش
عفو خدا بیشتر از جسم ماست کلمه سپر بسته چه کوی خموش
گرچه وصالش نه به کوشش دهند آفت در ای دل که توانی بکوش
رنجی حافظه کنای است صعب ما کرم پادشاه عیب پوش
داور دین شاه شجاع آنکه کرد روح قدس حلقه امرش به کوش
امی ملک العرش مرادش بده
وز خطر چشم بدش دار کوش

گویا خواجه در این غزل در مقام امیدوار نمودن خود و سالکین الی الله است به اینکه: با نوشیدن می ذکر و مراقبه و توجه خالصانه و محبت حضرت دوست، می توان موجبات قرب و انس و مغفرتش را فراهم ساخت و به وصالش نائل آمد؛ که: ﴿ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ... وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ، أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴾^(۱). (بدرستی که خداوند برای مردان و زنان مسلمان... و بسیار یاد کننده خدا، آمرزش و پاداشی بزرگ را آماده کرده است.) می گوید:

هاتفی از گوشه میخانه دوش
گفت: ببخشند گنه، می بنوش
عفو الهی بکنند کار خویش
مژده رحمت برساند سروش

دیشب، پیام آوری از جانب دوست، مژده بخشش گناه داد و گفت: به وسیله ذکر و یاد او می توان از گناهان وجودی و خودبینی، و یا ظاهری، و یا آنچه زاهد گناه می پندارد، پاکیزه گشت؛ که: ﴿ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ﴾^(۲): (همانا خوبیها، بدیها را از بین می برد.) و عفو و مغفرت پروردگاری، کار خود را خواهد کرد و رحمت واسعة او مژده وصال و قربش را می دهد؛ که: ﴿ إِنَّ زُجَمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴾^(۳):

۱ - احزاب : ۳۵

۲ - هود : ۱۱۴

۳ - اعراف : ۵۶

(بدرستی که رحمت خدا به نیکوکاران نزدیک است.)

این خِرَد خام به میخانه بَر
تا می لعل آوردش خون به جوش
عفو خدا، بیشتر از جرم ماست
نکته سر بسته چه گویی؟ خموش

نه تنها با یاد دوست چاره گناهان را (به توضیحی که گذشت) می توان نمود، بلکه با ذکر و مراقبه و توجه کامل به محبوب، عقل را هم با آن همه فضیلت، که: «قِيَمَةُ كُلِّ امْرِئٍ عَقْلُهُ»^(۱): (ارزش هر کسی به عقل اوست.) و همچنین: «كَفَى بِالْعَقْلِ غِنًى»^(۲): (عقل، برای بی نیازی کفایت می کند.) و نیز: «كَمَالُ الْإِنْسَانِ، أَنْعَقُلُ»^(۳): (کمال انسان، به عقل اوست.) - می توان به دامن معرفت الهی افکند، تا به مستی گراید؛ که: «وَلَا تُسْتَعْرِفُنْ عَقْلَهُ بِمَعْرِفَتِي، وَلَا تُؤْمِنُ لَهُ مَقَامَ عَقْلِهِ»^(۴): (و هر آینه عقلی او [عامل به رضای خود] را غرق در معرفت و شناخت خود ساخته، و خود به جای عقل او قرار خواهم گرفت.) به عبارت دیگر: چون خداوند سبحان عفو تام خود را شامل حال بنده ای بنماید، نه تنها گناهان ظاهری و باطنی و وجودی اش را می بخشد؛ بلکه از وابستگی عقل هم که راهنمای به شناسایی او بوده - که: «الْعَقْلُ آتَةٌ أُعْطِينَاهَا لِمَعْرِفَةِ الْعُبُودِيَّةِ، لَا لِمَعْرِفَةِ الرَّبُّوبِيَّةِ»^(۵): (عقل، وسیله ای است که برای شناخت بندگی به ما عنایت شده، نه برای شناخت ربوبیت.) خارج خواهد شد؛ که: «حَدُّ الْعَقْلِ، أَنْتَظِرَ فِي الْعَوَاقِبِ، وَالرِّضَا بِمَا يَجْرِي بِهِ الْقَضَاءُ»^(۶): (غایت عقل، تأمل در عاقبت کارها، و خشنودی به آنچه قضا و اراده حتمی الهی در آن جاری است، می باشد.) و همچنین: «حَدُّ الْعَقْلِ، الْإِنْفِصَالُ عَنِ الْفَانِي،

۱ و ۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۶۰.

۴ - وافق، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۴۰.

۵ - الاثنی عشریة، ص ۱۹۷.

۶ - غرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۵۹.

وَالْإِتِّصَالَ بِالْبَاقِي،^(۱): (غایت عقل، جدایی از هر چیز فانی و پیوند به باقی است)؛ اینجاست که مشهودش می‌گردد که خدای سبحان و معرفتش (به تعبیر حدیث مذکور) جای عقل نشسته، و در وجودش فعال مایشاء شده، لذا گفتارش «بِكَ عَرَفْتُكَ، وَأَنْتَ دَلَلْتَنِي عَلَيْنِكَ وَدَعَوْتَنِي إِلَيْكَ، وَلَوْ لَا أَنْتَ لَمْ أَدْرِ مَا أَنْتَ»^(۲): (به تو، تو را شناختم، و تو بودی که مرا به خود رهنمون شده و به سویت خواندی، و اگر تو نبودی، نمی‌دانستم که تو چیستی.) می‌شود.

خواجه هم می‌خواهد بگوید: مشاهده و ذکر و مراقبه قوی دوست است که حتی عقل را به راه عشق می‌کشد، و جز شناسایی او چیزی برای سالک نمی‌گذارد، و عفو خدایی کار خود را می‌کند؛ پس: «این خرد خام به میخانه بر...؟» خواجه در موارد متعددی در این باره سخن گفته، از جمله:

۱- عقل اگر داند که دل در بند زلفش چون خوش است

عاقلان، دیوانه گردند از پی زنجیر ما^(۳)

۲- ما را ز منع عقل، مترسان و می بیار

کآن شحنه در ولایت ما، هیچ کاره نیست^(۴)

۳- عقل، دیوانه شد، آن سلسله مشکین کو؟

دل، ز ما گوشه گرفت، ابروی دلدار کجاست؟^(۵)

۴- از عشق گشت، مدرسه و درس مندرس

بِحاث عقل را نرسد، زین کتاب بحث^(۶)

۱- غرر و درر موضوعی، باب العقول، ص ۲۵۹.

۲- اقیال الاعمال، ص ۶۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷، ص ۴۳.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۴، ص ۹۳.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۵، ص ۱۰۰.

۶- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱۴، ص ۱۱۲.

۵- وگرنه عقل به مستی، فروکشد لنگر

چگونه کشتی از این ورطهٔ بلا، ببرد؟^(۱)

(در مقدمهٔ جلد پنجم بحث مفصلی در بارهٔ عقل آمده است.)

گرچه وصالش نه به کوشش دهند

آن قدر ای دل! که توانی بکوش

ای سالک عاشق! درست است که وصال و قرب حضرت دوست نصیبه‌ای است ازلی، و با کوشش به آن نمی‌توان رسید؛ ولی خود فرموده: ﴿وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا، لَنَهَبِيْنَهُمْ سُبُلَنَا، وَإِنَّ اللّٰهَ لَنَفْعُ الْمُخْسِنِيْنَ﴾^(۲)؛ (و آنان که در [راه] ما بکوشند، مسلماً ایشان را به راههای خویش رهنمون خواهیم شد، و بدرستی که خدا با نیکوکاران می‌باشد.) آری! بی‌کوشش، پرده از چهرهٔ جمال ازلی برداشته نخواهد شد؛ که: «إِنَّكَ إِنْ جَاهَدْتَ نَفْسَكَ، حُزَّتْ رِضَى اللّٰهِ»^(۳)؛ (بدرستی که اگر با نفس خویش مجاهده کنی، خشنودی خدا را به دست خواهی آورد.) و نیز: «ذُرُوْةَ الْغَايَاتِ لَا يَنَالُهَا إِلَّا ذُرُوْا التَّهْذِيْبِ وَالْمُجَاهِدَاتِ»^(۴)؛ (جز اهل تهذیب و مجاهده و کوششهای بسیار به اوج اهداف نایل نمی‌گردند.)

(اما اینکه چرا با وجود ازلی بودن وصال دوست، باید مجاهده کرد؟ می‌توان گفت: هرچند شهود حضرت حق در خلقت نوری ازلی برای همهٔ انسانها حاصل بوده و در پاسخ ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلٰى اَنْفُسِهِمْ اَلَسْتُمْ بِرَبِّكُمْ﴾؛ (و آنان را بر -حقیقت- خودشان شاهد گرفت -و پرسید- آیا من پروردگار شما نیستم؟)، ﴿بَلٰى شَهِدْنَا﴾؛ (بله گواهی می‌دهیم.) گفتند، لکن چون در خلقت مادی -آخرین سیر نزولی- حجاب

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۶، ص ۱۱۹.

۲- عنکبوت: ۶۹.

۳- غرر و درر موضوعی، باب جهاد النفس، ص ۵۰.

۴- غرر و درر موضوعی، باب جهاد النفس، ص ۵۱.

عالم خاکی مانع از آن شهود شده، ناچار باید با مجاهده، این حجاب را کنار زد.

رندی حافظ، نه گناهی است صعب

با کسرم پادشهِ عیبِ پوش

محبوب! رندی و با غیر تو کاری نداشتن و همواره در طلبت بودن اگر چه نزد زاهد

گناه به حساب آید، مرا بس که تو اش گناه نمی دانی.

داورِ دین شاه شجاع، آن که کرد

روحِ قُدس حلقهٔ امرش به گوش

ای ملک العرش! سرادش بده

وز خطر چشم بدش دار گوش

این دو بیت هم تعریفی بلند از شاه شجاع، و دعایی برای وی است. (علت این

نوع ستایشها را در مقدمهٔ جلد دوم این کتاب ذکر نموده ایم.)

مرکز تحقیقات و پژوهش‌های علمی

یارب آن نوگل خندان که پردی بنش
 بهره اوست دلم، باد چه سبب جا که رود
 کر به سر منزل سلمی رسی ای باد صبا
 به ادب نافه کشایی کن از آن زلف سیاه
 کو دلم حق و وفا با خط و خالت دارد
 کر چه از کوی و فاکشت به صد مرحله دور
 در مستامی که به یاد لب او می نوشند
 عرض و مال از در میخانه نشاید اندوخت
 هر که ترسد ز طلال اندوختش نه حلال
 سر ما و قدش یا سب ما و دهنش

شعر حافظ به بیت الغزل معرفت است

آفرین بر نفس دلکش و لطف سخنش

از این غزل معلوم می‌شود خواجه را مشاهده‌ای مختصر و ناپایدار رُخ داده، (که در بیت اول، از آن به «نوگل خندان» تعبیر می‌کند؛ یعنی، از غنچه گی و پوشیدگی به ظهور پیوسته) و سپس از آن محروم گشته و به یاد آن دیدار می‌گوید:

یارب! آن نوگلی خندان، که سپردی به منش
می‌سپارم به تو از چشمِ خسودِ چمنش

محبوب! نجلی نوظهوری که برای من نمودی و محروم از آن شدم، به تو اش می‌سپارم تا بازش بیایم؛ زیرا می‌ترسم خسودِ چمنزار عالم، شیطان نتواند تحمل آن را نسبت به من داشته باشد، و با وسوسه‌های خود کاری کند که دیگر به آن دست نیایم؛ که: ﴿قَالَ: فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ. ثُمَّ لَا يَتَّبِعُهُمُ بَينَ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ. وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ﴾^(۱): (شیطان گفت: پس به خاطر اینکه مرا گمراه نمودی، بی‌گمان در راه راست و صراط مستقیم به کمین آنان نشسته، سپس از پیش و پس و از راست و چپ ایشان می‌آیم، و بیشتر آنان را شکرگزار نخواهی یافت.) و نیز: ﴿قَالَ رَبِّ! إِنَّمَا أَغْوَيْتَنِي. لَأَزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ. وَلَا أَغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ. إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ. قَالَ: هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ﴾^(۲): (عرض کرد: پروردگارا! به جهت اینکه مرا گمراه نمودی، قطعاً در زمین [باطل را] برای آنان زینت داده، و همهٔ ایشان، جز

۱ - اعراف: ۱۶ و ۱۷.

۲ - حجر: ۳۹.

بندگان مُخْلِص و پاک به تمام وجود تو را گمراه خواهم نمود [خداوند] فرمود: این روی
است که بر من استوار است | و از هر جهت بر قضای من توقف دارد |.

خلاصه خواهی با این بیان، تقاضای دیدار و مشاهده تجلی گذشته را می‌خواهی،
لذا می‌گویی:

هَمْرَه‌اوست دلم، باد به هر جا که زود
هَمّت اهل کرم، بدرقه جان و تنش

معشوقا! گرچه مرا از نوگل خندان و دیدار رخسارت محروم نمودی، ولی
همواره دلم به همراه آن است، و جسم و جانم نمی‌توانند از توجه به او جدا
مانند؛ زیرا: ﴿إِلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ﴾^(۱): (آگاه باش! که همانا او به هر چیزی احاطه
دارد.) خاطره شیرینش از خاطر من نمی‌رود، الهی! که این دیدارم باز برقرار گردد، و
در همه حالات از خیال آن جدا نباشم تا بازش ببینم، و الهی! که همّت اهل کرم و
اهل الله و اساتید از چنین دیداری محروم نگذاردم، و بالذّوام آناد را مشاهده،
بدرقه جان و تن باشد، تا با راهنماییها و دعایشان من هم باز از تجلیات او
بهره‌مند گردم. در جایی می‌گویی:

در ضمیر ما نمی‌گنجد، به غیر از دوست کس

هر دو عالم را به دشمن ده، که ما را دوست پس

خاطر من وقتی هوس کردی، که بینم چیزها

تا تو را دیدم، نکردم جز به دیدارت هوس^(۲)

گر به سر منزل سلمی، رسی ای باد صبا!

چشم دارم، که سلامی برسانی ز منش

۱ - فصلت : ۵۴

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۴، ص ۲۴۹.

به ادب، نافه گشایی کن از آن زلفِ سیاه
جای دل‌های عزیز است، به هم بر مزنش
گو: دلم حقّ وفا با خط و خالت دارد
محترم دار در آن طَرّه عنبر شکنش

خواجه باد صبا (نبی اکرم ﷺ و اولادش علیهم السلام و یا استاد کامل) را مورد خطاب قرار داده و می‌گوید: ای نسیمهایی که با دوست شما را رابطه برقرار است، آرزوی من آن بود که همواره به دیدار و شهود تجلیاتش برقرار باشم، ولی افسوس! که حسود چمن، شیطان و با هواهای نفسانی، از مشاهده‌ام دور ساخت، سلام مرا به او برسانید. و چون خواستید پرده از کثرات بردارید و جمالش را از ملکوت آنها به من نشان دهید، به گونه‌ای برکنار بنمایید که گرفتارانش در دام زلفش بمانند و همچون من به فراق مبتلا نگردند. با او بگویید: خط و خال و جمالت با دل خواجه، حقّ نمک و وفاداری دارند و به آسفتگی اش خدمت کرده‌اند، وی را محترم دارند و به دام زلف عنبرینش باز گرفتارش سازد، تا عطر جمالش را از کثرات استشمام نماید. به گفته خواجه در جایی:

ای باد مشکبو! بگذر سوی آن نگار بگشاگره، ز زلفش و بویی به من بیار
کردی به روزگار، فراموش بنده را ز نهارا عهد یار وفادار یاد آر^(۱)
ابیات مذکور کلماتی است عاشقانه، به تعبیرات عشاق مجازی؛ و در واقع با این
ابیات، تقاضای دیدار مجدد می‌نماید، لذا باز با همان لسان عاشقانه می‌گوید:

گرچه از کوی وفا گشت به صد مرحله دور
دور باد آفت دور فلک از جان و تنش

اگر چه محبوب من حقّ نمک و وفاداری را ملاحظه نمود و به هجرانم مبتلا

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۹، ص ۲۲۶.

ساخت، اما من آن نیم که دل از او برگیرم. الهی! که همواره دولتش پایدار باشد
(که هست) و هرچه مصلحت می داند با من بنماید! در جایی می گوید:

یاد باد! آن که ز ما، وقتِ سفر یاد نکرد به وداعی، دلِ غمدیده ما شاد نکرد
دل به امید صدایی، که مگر در تو رسد ناله ها کرد در این کوه، که فرهاد نکرد
سایه تا بازگرفتی ز چمن، مرغِ سحر آشیان، در شکنِ طُره شمشاد نکرد^(۱)
در مقامی که به یاد لب او می نوشند

سفله آن مست، که باشد خبر از خویشتنش

در این بیت هم که از علت محرومیت خود سخن گفته، می گوید: خوش آن لحظه ای که دوست برای سالکی در تجلی باشد، و به یاد لب حیات بخشش می بنوشد! و بدا به حال آن سالک و مستی که از مستی اش دست کشد و به خود مشغول شود، و با این عمل خود را از دیدار او محروم سازد! کنایه از اینکه: علت محرومیت من، خبر از خویشتن داشتن شد.

عروض و مال از در میخانه نشاید اندوخت

هر که این آب خورد، زخت به دریا فکنش

آن عاشقی که قرب و وصال و همنشینی با دوست را می طلبد، باید از هر چیز جز یاد او چشم بپوشد و در فکر کسب اندوختن مال و جاه نباشد؛ که: «بئس الاختیار، التَّعَوُّضُ بِمَا يَفْنَى، عَمَّا يَبْقَى»^(۲): (چه بد گزینشی است، باقی را دادن و فانی را گرفتن!) و نیز: «طُوبَى لِمَنْ سَعَى فِي فَكَاكِ نَفْسِهِ، قَبْلَ ضَيْقِ الْأَنْفَاسِ وَشِدَّةِ الْإِيْلَاسِ»^(۳): (خوشا به حال کسی که پیش از تنگی نفسها و سختی حزن و تحیر و نومیدی [آخر عمر]، در آزادی نفس خویش بکوشد). ای خواجه! اگر دیدار دوباره محبوب را می طلبی از آن کس

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۶، ص ۲۲۴.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب التَّوَعُّبِ إِلَى الْآخِرَةِ، ص ۱۴۱.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب التَّوَعُّبِ إِلَى الْآخِرَةِ، ص ۱۴۳.

که طالب مال و جاه است باید بپرهیزی، جامه بشریتش را به دریا شستشو دهی و از همنشینی با او اجتناب نمایی.

هر که ترسد ز ملالِ اُنْدَه عشقش نه حلال

سَرِ ما و قدمش، یا لب ما و دهنش

الهی! که عشق و عاشقی بر سالکی که از پذیرفتن و تحمل ناملايمات عالم طبع می ترسد، حلال نباشد. مگر بی اندوه و ملالت ممکن است عاشق به مقصود و معشوق خود راه یابد؟ ما را وظیفه همان به که سر بندگی به پیشگاه او بساییم، و یا اگر آب حیات از لبش دهد، بستانیم، گرچه در آتش عشقش بسوزیم؛ که: «إِنَّ عَظِيمَ الْأَجْرِ مُقَارِنُ عَظِيمِ الْبَلَاءِ؛ فَإِذَا أَحَبَّ اللَّهُ سُبْحَانَهُ قَوْمًا، ابْتَلَاهُمْ»^(۱): (بدرستی که پاداش بزرگ همراه امتحان و گرفتاری بزرگ است، لذا وقتی خدای سبحان گروهی را دوست بدارد، امتحانشان می نماید.) و همچنین: «عَلَى قَدْرِ النِّعْمَاءِ يَكُونُ مَفْضُضُ الْبَلَاءِ»^(۲): (همواره درد مصیبت و گرفتاری به اندازه نعمت می باشد.) و نیز: «كُنْ بِالْبَلَاءِ مَخْبُورًا، وَبِالْمَكَارِهِ مُشْرُورًا»^(۳): (در بلا و گرفتاری شادمان، و در ناخوشیها و سختیها مسرور باش.)

شعر حافظ، همه بیت الغزل معرفت است

آفرین بر نفس دلکش و لطف سخنش!

الحق آفرین و صد آفرین بر ابیات برجسته و بیت الغزلهایت! که همه، سالکان را به دوست توجه می دهد. و آفرین و صد آفرین بر انفاس و گفتار دل نشینت! که روشنایی بخش اهل دل و مجالس آنان است. به گفته خواجه در جایی:

شفا، ز گفته شکر فشانِ حافظ جوی

که حاجت، به علاج گلاب و قند مباد^(۴)

۱ و ۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب البلاء، ص ۳۸.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۰، ص ۱۳۵.

و نیز در جای دیگر:

کس چو حافظ نکشید، از رخ اندیشه نقاب

تا سر زلفِ عروسانِ سخن‌شانه زدند^(۱)

و نیز در جایی:

ز شعر دلکش حافظ، کسی شود آگاه

که لطف طبع و سخن‌گفتنِ درّی داند^(۲)



مرکز تحقیقات تطبیقی علوم اسلامی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۴، ص ۱۵۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۷، ص ۲۰۶.

ای همه کار تو مطبوع و همه جای تو خوش
دلم از عثوه شیرین شکر خسای تو خوش
بچو کلبرک طری هست وجود تو لطیف
بچو سرد چمنی هست سراپای تو خوش
هم گلستان خیالم ز تو پر نقش و نگار
هم شام دلم از زلف سمن سای تو خوش
شیره ناز تو شیرین ، خط و خال تو بلخ
چشم و ابروی تو زیبا ، قد و بالای تو خوش
پیش چشم تو میرم که بدان بسیاری
می کند دردم را از رخ زیبای تو خوش
در ره عشق که از ایل فنا نیست گذار
می کنم خاطر خود را به تمنای تو خوش

در بیان طلب گر چه زهره سوختر است
می رود حافظ بیدل به تولای تو خوش

خواجه در این غزل، با بیانات عاشقانه در مقام توصیف معشوق حقیقی است به فعل و صفت و اسم و ذات. و در ضمن، تقاضای مشاهدات چهارگانه فوق را می‌نماید. می‌گوید:

ای همه کار تو مطبوع و همه جای تو خوش!

دلم از عشوه شیرین شکرخای تو خوش

ای محبوبی که هر چه می‌نمایی و به هر مظهر هر شکلی و تجلی که می‌دهی، همه مطبوع و خوش است، که: ﴿وَصَوِّرْكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ﴾^(۱): (و شما را صورت بخشید و صورتهای شما را زیبا قرار داد.) و نیز: ﴿مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ﴾^(۲): (هر نکویی به تو برسد، از جانب خداست.) و همچنین: ﴿هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ، لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى﴾^(۳): (اوست خدای آفریننده و پدید آورنده و صورت نگار. نامهای نیکو از آن اوست.) و نیز: ﴿صِبْغَةَ اللَّهِ، وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ﴾^(۴): (رنگ آمیزی خدایی، و چه رنگی خوشتر و زیباتر از رنگ خدایی است؟ و ما تنها او را می‌پرستیم.) و یا اینکه: ﴿لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ﴾^(۵): (بدرستی که انسان را در بهترین صورت بیافریدیم.)

۱ - غافر : ۶۴

۲ - نساء : ۷۹

۳ - حشر : ۲۴

۴ - بقره : ۱۳۸

۵ - تین : ۴

... این همه، تو منزّه از آنهایی «همه جای تو خوش»؛ که: ﴿وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ، فَادْعُوهُ بِهَا﴾^(۱)؛ (و نامهای نیکو از آن خداست، پس بدانها او را بخوانید.) و نیز: ﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ﴾^(۲)؛ (اوست خدا، معبودی جز او نیست، نامهای نیکو از آن خداست، و عشوه‌ها و ناز و بی‌عنایتی هایت مرا شیرین و خوش در نظر می‌آید؛ که: «مَنْ أُنَاقَ أَحِبَّانَةَ حَلَاوَةِ الْمُؤَانَسَةِ فَقَامُوا بَيْنَ يَدَيْهِ مُتَمَلِّقِينَ، وَيَا مَنْ أَلْبَسَ أَوْلِيَائَهُ مَلَابِسَ هَيْبَتِهِ! عَلَّمَ بِنِ بَدِيهِ فَسْتَغْفِرِينَ.»^(۳)؛ (ای خدایی که شیرینی انس با خویش را به دوستانت می‌بخشد، لذا در پیشگاهت برای اظهار محبت ایستادند! و ای آن که اولیانت را به لباس هدیه و جلال سارستی، لذا در برابرت برای آمرزش خواهی به پا خواستند.)

... عشوه و ناز معشوق است که شور عاشق سالک را افزون می‌گرداند و با نیاز و آرزوی او، دستش هستی خود به پای دوستت، تَرَبُّب به او می‌جوید.

همچو گلبرگ طری هست، وجود تو لطیف

همچو سزوی چمنی هست، سرایای تو خوش

... معشوق! «شهرت با همه زیبایی که از تو وام گرفته‌اند، و در کارت نقصی وجود ندارد.» ﴿الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ﴾^(۴)؛ (خداوندی که آفرینش هر چیزی را نیکو قرار داد.) و نیز: «اللَّهُمَّ! لَكَ الْحَمْدُ عَلَىٰ حُسْنِ بَلَاتِكَ وَضَعِكَ... وَتِلْكَ الْحَمْدُ عَلَىٰ حُسْنِ بِلَاتِكَ عَلَّمَ بَدِيهِ خَاصَّةً، كَمَا خَلَقْتَنِي فَأَحْسَنْتَ خَلْقِي، وَعَلَّمْتَنِي فَأَحْسَنْتَ تَعْلِيمِي، وَهَدَيْتَنِي فَأَحْسَنْتَ هِدَايَتِي.»^(۵)؛ (بار خدا! بر نیکویی بلا و احسانت تو را سپاس... و بر نیکویی تو ستایم و احسانی که مخصوصاً در نزد من داری تو را سپاس، همان گونه که مرا آفریدی و آفرینش را نیکو قرار دادی، و به من آموختی و زیبا آموختی، و هدایتی نمودی و آن را

۱- قرآن مجید، سوره اعراف، آیه ۱۸۰
 ۲- قرآن مجید، سوره اعراف، آیه ۱۸۰
 ۳- قرآن مجید، سوره اعراف، آیه ۱۸۰
 ۴- قرآن مجید، سوره اعراف، آیه ۱۸۰
 ۵- قرآن مجید، سوره اعراف، آیه ۱۸۰

نیکو قرار دادی.) از نظر کمالات ناقص اند؛ اما وجود تو در ذات و اسم و صفات، به تمام معنی زیبا و آراسته و بی عیب است؛ که: ﴿هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيِّمُ الْقَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ، سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ﴾^(۱): (اوست خدایی که معبودی جز او نیست، و پادشاه پاک و منزّه [از هر عیب و آرایش] و ایمنی بخش و غالب و چیره بر همه و با عزّت و عظمت و کبریایی می باشد، پاک و منزّه است خدا از هر چه بر او شریک پندارند!)

هم گلستان خیالم، ز تو پر نقش و نگار

هم مشام دلم از زلفِ سَمْنِ سايِ تو خوش

محبوب! عالم بشری و اعتباری ام با دیدن مظاهر جمال و کمالت لذت می برد؛ و مشام جانم از مظاهرت، عطر تو را استشمام می نماید و خوش است؛ که: «یا نُورِی فِی كُلِّ ظُلْمَةٍ! ویا أَنْسِی فِی كُلِّ وَخْشَةٍ!... ویا ذَلِی فِی الظُّلَمِ! أَلتَّ ذَلِی إِذَا انْقَطَعَتْ ذَلالَةُ الأَدِلَّةِ. فَإِنَّ ذَلالَتَكَ لا تَنْقَطِعُ، لا یَضِلُّ مَنْ هَدَيْتَ، وَلا یُذِلُّ مَنْ وَائیتَ.»^(۲): (ای نور من در هر ظلمت! و ای مونس من در هر تنهایی و هراس! و ای راهنمای من در تاریکی! تویی راهنمای من هنگامی که راهنمایی راهنمایان قطع می شود؛ زیرا راهنمایی تو پایانی ندارد، و هر کس را هدایت نمایی گمراه نمی گردد، و هر که را یاری کنی، خوار نخواهد شد.)

شیوه ناز تو شیرین، خط و خالِ تو ملیح

چشم و ابروی تو زیبا، قد و بالای تو خوش

خواجه در این بیت، باز به بیان زیباییهای محبوب و یا مظاهری که به امر او ایجاد شده می پردازد، می گوید: دلبر! عاشقان، نازت را به شیرینی پذیرا، و به هر بهایی خریدارند و به خط و خال و جمالِ آمیخته به جلالت جز به خوبی و ملاحظت نمی نگرند؛ که: «اللَّهُمَّ! إِنِّی أَسْأَلُکَ بِمَا وَازَتْ الحُجُبُ مِنْ جَلالِكَ وَجَمالِكَ، وَبِما أَطافَ العُزْشُ مِنْ

۱ - حشر: ۲۳ و ۲۴.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۳۶۰.

بِهَاءِ كَمَالِكَ، وَبِمَعَاقِدِ الْعِزِّ مِنْ عَرْشِكَ الشَّابِتِ الْأَزْكَانِ، وَبِمَا تُحِيطُ بِهِ قُدْرَتُكَ مِنْ مَلَكُوتِ السُّلْطَانِ»^(۱)؛ (بار خدایا! به [یا: از] جلال و جمالت که حجابها در پرده نگاه داشته، و به [یا: از] بها و حسن کمالت که عرش [= موجودات] را در بر گرفته، و به [یا: از] جایگاههای عزت از عرشت، که پایه‌هایش استوار می‌باشد، و به [یا: از] ملکوت سلطنتت که قدرتت بدان احاطه نموده، خواستارم.) و یا می‌خواهد بگوید: ظاهر جلال و جمال تو در نظر فریفتگان جز به خوبی و حُسن دیده نمی‌شوند.

پیش چشم تو بمیرم! که بدان بیماری

می‌کند درد مرا از رخ زیبای تو خوش

قربان چشم خمار آلود و جذبه جمالت گردم! که درد عاشقی مرا مداوا و بکلی مرا از من می‌ستاند و فانی می‌سازد و به قربت جای می‌دهد و حیران تو می‌گرداند؛ که: «اللَّهُمَّ! إِنَّ قُلُوبَ الْمُخْبِتِينَ إِلَيْكَ وَالْهَيْهَةَ، وَسُبُلَ الرَّغَائِبِينَ إِلَيْكَ سَارِعَةً، وَأَغْلَامَ الْقَاصِدِينَ إِلَيْكَ وَاصِحَّةً، وَأَفْبِدَةَ الْوَاقِدِينَ إِلَيْكَ فَارِغَةً [فَارِغَةً]... وَمَوَائِدَ الْمُسْتَطْعِمِينَ مُعَدَّةً، وَمَنَاهِلَ الظَّمَاءِ [الظَّمَاءِ] مُتْرَعَةً»^(۲)؛ (خداوند! همانا دل آنان که به تو آرامش یافته و همواره متوجه تو اند، سرگشته و واله است، و راههای مشتاقان شسته، و نشانه‌های قصد کنندگان واضح، و دل‌های واردان بر تو فارغ و آسوده [یا: لرزان]... و سفره‌ها برای آنان که از تو روزی می‌طلبند گسترده، و چشمه‌ها برای تشنگان پر آب و لبریز است.)

در ره عشق، که از سیل فنا نیست گذار

می‌کنم خاطر خود را، به تمنای تو خوش

آری، عاشق دوست را تمنایی جز فنا و نیستی خود برای رسیدن به او نیست؛ زیرا تا به خود و تعلقاتش نظر دارد، او را بی‌پرده در کنار مظاهر و خود، و به تعبیر

۱ - اقبال الاعمال، ص ۷۱۷.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۴۷۰ - ۴۷۱.

کتاب الهی، با مظاهر و محیط به آنها نمی‌یابد؛ که: ﴿وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا﴾^(۱): (و خدا به هر چیزی احاطه دارد.) و نیز: ﴿وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ﴾^(۲): (و هر جا باشید، او با شماست.) و چون توجه از وابستگیها بر دارد و تجافی از آنها نماید، وی را با دیده دل خواهد دید؛ که: «إِنَّكُمْ إِنْ زَعَبْتُمْ إِلَى اللَّهِ، غِيَمْتُمْ وَنَجَوْتُمْ»^(۳): (براستی که اگر به خدا دل بندید، رستگار گشته و رهایی می‌یابید.) و نیز: «إِنْ كُنْتُمْ لِلنَّعِيمِ طَالِبِينَ، فَأَغْبِتُوا أَنْفُسَكُمْ مِنْ دَارِ الشَّقَاءِ»^(۴): (اگر خواهان نعم و خوشی هستید، جانهایتان را از خانه شقاوت و بدبختی [دنیا] آزاد نمایید.) و یا: «إِنْ كُنْتُمْ تَحِبُّونَ اللَّهَ، فَأَخْرِجُوا مِنْ قُلُوبِكُمْ حُبَّ الدُّنْيَا»^(۵): (اگر خدا را دوست می‌دارید، محبت دنیا را از دلهایتان بیرون کنید.) و همچنین: «كَيْفَ يَدْعَى حُبَّ اللَّهِ مَنْ سَكَنَ قَلْبُهُ حُبَّ الدُّنْيَا؟»^(۶): (کسی که محبت دنیا را در دلش جای داده، چگونه ادعای محبت خدا را دارد؟) و نیز: «مَنْ سَلَغَ مَوَاهِبِ الدُّنْيَا، عَزَّ»^(۷): (هر کس از مواهب و داده‌های دنیا دل برکنده و دوری گزیند، سرافراز می‌گردد.) و تجافی و انابه، هم جدایی از همه چیز، و بکلی به دوست متوجه شدن، و خدا را نگاه داشتن، و از غیر او چشم پوشیدن، بلکه غیر ندیدن است.

خواجه هم می‌خواهد بگوید: معشوقا! حال که دسترسی به فنای خویش ندارم، به تمنای تو خاطر خود را خوش می‌کنم تا شاید روزی عنایات شامل حالم گردد و فانی‌ام سازی و به قرب و وصال راه دهی. «إِلَهِي! إِنْ أَنَا مَشِيئِي الْعَفْلَةُ عَنِ الْإِسْتِعْدَادِ لِلِقَائِكَ، فَقَدْ تَبَهَّئِنِي الْعَرَفَةَ بِكَرَمِ الْإِيْتِكَ... أَسْأَلُكَ بِسُبْحَاتِ وَجْهِكَ... أَنْ تُحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْمَلْتُهُ مِنْ جَزِيلِ

۱ - نساء: ۱۲۶.

۲ - حدید: ۴.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الترغیب الی الآخرة، ص ۱۴۰.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الترغیب الی الآخرة، ص ۱۴۲.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۱۰.

۶ و ۷ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۱۵.

إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ إِعْنَامِكَ، فِي الْقَرْبَى مِنْكَ وَالزُّلْفَى لَدُنِكَ وَالتَّمَتُّعِ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ»^(۱): (معبودا! اگر غفلت از تو، مرا از آمادگی برای لقاییت به خواب برده، همانا شناختم از بزرگواری نعمتهای تو هوشیارم نموده... به انوار روی [اسماء و صفات]ات از تو خواستارم... که گمان خوشی که از اکرام فراوان و انعام زیباییت، در نزدیکی به تو و مقام و منزلت داشتن در پیشگاهت و بهره‌مندی از مشاهده و نگرستن به تو دارم، محقق سازی.)

در بیابان طلب، گرچه زهر سو خطری است

می‌رود حافظ بی‌دل، به تولای تو خوش

معشوقا! درست است که در بیابان خطرناک و ظلمانی طلب تو، مشکلات و موانعی برای دست یافتن به قربت از هر طرف به من روی می‌آورند و شیطانهای جنّی و انسی، و نفس و تعلقاتش، همه و همه راهزن من می‌گردند؛ ولی دلم خوش است که دوستی، و یا توجه فطری‌ام به تو مرا از مهالک نجات می‌بخشد؛ که: «مَعْرِفَتِي - يَا مَوْلَايَ - دَلَّتْنِي [دَلِيلِي] عَلَيْنِكَ، وَحُبِّي لَكَ شَفِيعِي إِلَيْكَ، وَأَنَا وَاثِقٌ مِنْ دَلِيلِي بِذِلَالَتِكَ، وَسَاكِنٌ مِنْ شَفِيعِي إِلَى شَفَاعَتِكَ»^(۲): (ای سرور من! شناختم به مرا به تو رهنمون شد [یا: راهنمای من به دوست] و محبتم به تو شفیع و میانجی من به درگاهت می‌باشد، ولی من به جای راهنمایی خودم به راهنمایی تو اطمینان دارم، و به جای میانجی‌گری خود به شفاعت تو آرامم.) ممکن است این غزل از اوّل تا به آخر، همه در توصیف رسول الله ﷺ و یا علیّ علیه السلام باشد و اینکه شما چنینید و من به تولای شما دل خوشم تا سیر به سوی حَقِّم خاتمه یابد.

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۶۸.

دوش با من گفت پنهان کار دانی تیزبوش
 گفت آسان گیر بر خود کار تا کز روی طبع
 و آنکهم در داد جامی کز فروغش بر فلک
 تا نگردی آشنا زین پرده بویی نشوی
 در حریم عشق توان زد دم از گفت و شنید
 در بساط کفته داناان خود فروشی شرط نیست
 بادل خونین لب خندان بیاور بچو جام
 کوش کن پندای پسر از بهر دنیا غم محو
 کز شما پنهان نشاید داشت راز میفروش
 سخت می گیر و جهان بر مردمان سخت کوش
 زهره در قصص آمد و بر بطن زمان می گفت نوش
 کوش نامحرم نباشد جای پیغام سرودش
 ز آنکه آنجا جمله اعضا چشم باید بود و کوش
 یا سخن دانسته گوای مرد بخرد یا خموش
 کی کرت زخمی رسد آبی چون چنک اندر فروش
 کوش کن پندای پسر از بهر دنیا غم محو

ساقی می ده که رنیدهای حافظ عنو کرد

خسرو صاحبقران جرم بخش عیب پوش

خواجه در این غزل با بیانات شیوایش، نصایح و سخنانی را به نقل از اهل کمال و یا ولی و مرشد طریق خود، به رسم هدیه، برای سالکین بیان نموده و می‌گوید:

دوش با من گفت پنهان، کاردانی تیز هوش

کز شما پنهان نشاید داشت راز می‌فروش

شب گذشته، پیر روشن ضمیر و کاردان و با ذکاوت، چون سرا فرمانبر گفتار خویش دید، نصایح عارفانه‌ای را در پنهانی به من گوشزد نمود؛ که: «النَّصِيحَةُ مِنْ اخْلَاقِ الْكِبْرَامِ»^(۱): (خیرخواهی، از اخلاق بزرگواران می‌باشد.) و یا: «أَشْفَقُ النَّاسَ عَلَيْكَ، اغْوْنَهُمْ لَكَ عَلَى صَلَاحِ نَفْسِكَ، وَأَنْصَحُهُمْ لَكَ فِي دِينِكَ»^(۲): (مهربانترین مردم برای تو، بهترین یاور برای اصلاح و شایستگی نفس تو، و خیرخواه‌ترین آنان در دینت می‌باشد.) و نیز: «لَيَكُنَّ أَحَبَّ النَّاسِ إِلَيْكَ الْمُسْتَفِيقُ النَّاصِحُ»^(۳): (باید محبوبترین مردم در نزد تو، شخص مهربان و خیرخواه، باشد.) و همچنین: «مَنْ قَبِلَ النَّصِيحَةَ، أَمِنَ مِنَ الْقَضِيحَةِ»^(۴): (هر کس پند و اندرز را بپذیرد، از رسوایی ایمن است.) از جمله سخنانش این بود که:

گفت: آسان گیر بر خودکارها، کز روی طبع

سخت می‌گیرد جهان، بر مردمان سخت کوش

فرمود: اگر بخواهی به همه خواسته‌های نایل آیی، دنیا و جهان در نظرت

۱ و ۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب النصیحة، ص ۳۸۱.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب النصیحة، ص ۳۸۲.

سخت می آید و جز به آنچه دوست برای تو مقدر نموده نخواهی رسید؛ که: «یا اباذر! لا یَسْبِقُ بَطِیْئُ بِحَفْلِهِ، وَلَا یُدْرِكُ حَرِیْصٌ مَا لَمْ یُقَدَّرْ لَهُ: وَمَنْ أُعْطِيَ خَیْرًا، فَإِنَّ اللَّهَ أُعْطَاهُ؛ وَمَنْ وُقِيَ شَرًّا، فَإِنَّ اللَّهَ وَقَاهُ»^(۱): (ای ابوذر! کسی نمی تواند بر بهره و سهم هیچ انسان درنگ کننده ای پیشی بگیرد، و هیچ آزمندی به آنچه که برایش مقدر نشده نمی رسد؛ و هر کس خیری بدو عنایت شده، خدا به او عطا نموده؛ و هر کس از شر و بدی نگاه داشته شده، خدا او را نگاه داشته.) و نیز: «یا اباذر! أَلَا أَعْلَمُكَ کَلِمَاتٍ یَنْفَعُكَ اللَّهُ - عَزَّ وَجَلَّ - بِهِنَّ؟ قُلْتُ: بَلَى، يَا رَسُولَ اللَّهِ! قَالَ: ... وَإِذَا اسْتَعْنَتْ، فَاسْتَعِنِ بِاللَّهِ؛ فَقَدْ جَرَى الْقَلَمُ بِمَا هُوَ كَاتِبٌ إِلَى یَوْمِ الْقِیَامَةِ. فَلَوْ أَنَّ الْخَلْقَ كُلَّهُمْ جَهَدُوا أَنْ یَنْفَعُوكَ بِشَئٍ لَمْ یَكْتُبْ لَكَ، مَا قَدَّرُوا عَلَیْهِ؛ وَلَوْ جَهَدُوا أَنْ یَضُرُّوكَ بِشَئٍ لَمْ یَكْتُبْهُ اللَّهُ عَلَیْكَ، مَا قَدَّرُوا عَلَیْهِ؛ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَعْمَلَ لِلَّهِ - عَزَّ وَجَلَّ - بِالرِّضَا فِي الْیَقِیْنِ، فَأَفْعَلْ؛ وَإِنْ لَمْ تَسْتَطِعْ، فَإِنَّ فِي الصَّبْرِ عَلَیْ مَا تَكْرَهُ خَیْرًا كَثِیْرًا»^(۲): (ای ابوذر! آیا سخنانی چند به تو نیاموزم که خدای - عز و جل - به وسیله آنها نعمت بخشد؟ عرض کردم: بله، ای رسول خدا! فرمود: ... و هرگاه یاری خواستی، تنها از خدا یاری بخواه، زیرا قلم [قضای الهی] به تمام آنچه تا روز قیامت موجود می شود، جاری گشته؛ لذا اگر همه مخلوقات تلاش کنند نفعی که برایت نوشته شده به تو برسانند، نخواهند توانست؛ و اگر بکوشند ضرری که خدا برایت نوشته به تو برسانند، توانایی آن را نخواهند داشت. بنابراین اگر توانستی که برای خداوند عز و جل با رضایت در حال یقین عمل نمایی، چنین کن؛ و اگر نتوانستی، بدرستی که در بردباری نمودن بر آنچه نمی پسندی خیر فراوان است.)

و یا می خواهد بگوید: پیر فرمود: به هر امری از امور دنیوی رسیدی، به آن دل میند؛ که: «إِنَّا أَنْ تَبِیْعَ حَفْلَكَ مِنْ رَبِّكَ وَزَلْفَتَكَ لَدُنْیِهِ، بِحَقِیْرِ مِنْ حَطَامِ الدُّنْیَا»^(۳): (مبادا بهره ات از پروردگار و مقام قرب در پیشگاهش را به سرمایه اندک و ناچیز دنیا

۱ - بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۷۸ - ۷۹.

۲ - بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۸۹ - ۹۰.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۷.

بفروشی!) و به گفته خواجه در جایی:

نصیحتی کنمت، یاد گیر و در عمل آر

که این حدیث ز پیر طریقتم یاد است:

مجو درستی عهد از جهان سُست نهاد

که این عجزه، عرویس هزار داماد است^(۱)

وانگهم در داد جامی، کز فروغش بر فلک

زهره در رقص آمد و بَزْبَطُ زَنان می گفت: نوش

در این هنگام که وی مرا پند می داد، گویا از جهانم انقطاعی حاصل گشت، و سپس جامی از می مشاهدات و ذکر و مراقبه جمال محبوبم بداد و بر اسرار عالم غیبم مطلع ساخت و آنگاه دوست را با همه مظاهر آسمانی^(۲) مشاهده نمودم؛ که: ﴿إِنَّمَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ﴾^(۳). (آگاه باش! که او به هر چیز احاطه دارد.) و همه را، دانسته و ندانسته، در این دیدار در وجود و حال و عشق ورزی با حقیقتشان می نگریستم، که: «تَعَرَّفْتَ بِكُلِّ شَيْءٍ، فَمَا جَهَلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَرَأَيْتَكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ بِكُلِّ شَيْءٍ»^(۴): (خود را به هر چیز شناساندی، لذا هیچ چیز به تو جاهل نیست. و تویی که خویش را در هر چیز به من شناساندی، و در نتیجه تو را آشکار در هر چیز دیدم، و تویی آشکار بر هر چیز.) و آنها مرا به می نوشی و توجه به دوست دعوت می نمودند. اینجا بود که استاد به من فرمود:

تا نگردی آشنا، زین پرده بویی نشنوی

گوش نامحرم نباشد جای پیغام سروش

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳، ص ۵۳.

۲ - تمثیل به زهره، کنایه از همه مخلوقات سمائی است.

۳ - فصلت: ۵۴.

۴ - اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

باید قدمی در بندگی پیش نهاد و به ذکر و مراقبه و توجه به محبوب و اخلاص پرداخت، تا دل را صفایی حاصل شود و حجابهای ظلمانی و نورانی، با عبودیت بی شائبه، از دیده دل برکنار رود و محرم درگاه معشوق گردید و سپس از عالم ربوبی حقایقی را استشمام کرد؛ که ﴿أَوْ مَنْ كَانَ مَيِّتًا فَأَخْتِنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ...﴾^(۱): (و آیا کسی که مرده بود و ما زنده اش نموده و برای او نوری که بدان در میان مردم راه رود، قرار دادیم...) و نیز: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا! اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ. يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ﴾^(۲): (ای کسانی که ایمان آورده اید! تقوای خدا را پیشه کنید و به رسولش ایمان بیاورید، تا دو بهره از رحمتش به شما عطا نموده و نوری که بدان راه روید برایتان قرار دهد.) سپس فرمود:

در حریم عشق، نتوان زد دم از گفت و شنید
زانکه آنجا، جمله اعضا، چشم باید بود و گوش

تا محرم درگاه دوست نشوی، سروش عالم غیب به گوش دلت نرسد و حضرت معشوق به بارگاهش نخواند و به اسرار و معارف آشنایی حاصل نگردد. گفتار در باره حقایق و معارف اگر چه شیرین است، ولی کیی او ما را با گفتار می پذیرد؟ آنجا همه وجود باید گوش و چشم شد در فرمانبری، و یا همگی شهود و شنوایی شد، تا او را در همه جا و با همه کس دید و هر سخنی را از او شنید.

وی باز فرمود:

در بساط نکته دانان، خودفروشی شرط نیست
یا سخن دانسته گو ای مرد بخرد! یا خموش

در نزد اهل کمال، سخن از معارف گفتن و خودنمایی نمودن سزاوار نیست.

۱ - انعام : ۱۲۲.

۲ - حدید : ۲۸.

عاقل آن است که دانسته در نزد ایشان سخن براند و از خود فروشی به نکته دانان بپرهیزد، وگرنه خموشی سزاوار است. در جایی می‌گوید:

در ره عشق، نشد کس به یقین محرم راز هر کسی، بر حسب فهم، گمانی دارد
با خرابات نشینان ز کرامات ملاف هر سخن جایی و هر نکته مکانی دارد
مدعی، گو برو و نکته به حافظ مفروش کیلک ما نیز، زبانی و بیانی دارد^(۱)
باز فرمود:

با دل خونین، لب خندان بیاور همچو جام
نی گرت زخمی رسد، آیی چو چنگ اندر خروش

قدم نهادن در راه عشق محبوب، مصائب و ناراحتیها و خونین دلیها دارد، اما سالک عاشق باید با ناملايمات ملايم و صابر باشد و دم فرو بندد و فریاد نیاورد تا به مقصد راه یابد؛ زیرا خونین دلی است که سبب انقطاع از عالم طبیعت می‌شود و در نتیجه قرب را در پی دارد، پس: با دل خونین لب خندان بیاور... که:
«إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَأَكْثَرُ النَّاسِ لَهُ ذِكْرًا، وَأَذْوَمُهُمْ لَهُ شُكْرًا، وَأَعْظَمُهُمْ لَهُ عَلَى بَلَاءِهِ ضَبْرًا»^(۲):
(براستی که اولیای خدا، بیشتر از همه مردم به یاد خدا بوده، و پیوسته سپاسگزار او، و بر بلا و گرفتاری و امتحان او بردبارتر می‌باشند).
و از نصایح دیگر او، این بود که:

گوش کن پند ای پسر! از بهر دنیا غم مخور
گفتمت چون دُر حدیثی گر توانی دار گوش

غم کم و زیاد داشته و نداشته دنیای پست و فانی را مخور، و این سخن را چون دُر آویزه گوش خود قرار ده و فراموش مکن؛ که: «مَنْ تَعَلَّقَ قَلْبَهُ بِالْدُّنْيَا، تَعَلَّقَ قَلْبُهُ

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۷، ص ۱۸۱.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الولاية، ص ۴۲۰.

بِثَلَاثِ خِصَالٍ: هَمٌّ لَا يَفْتَنِي؛ وَأَمَلٌ لَا يُدْرِكُ؛ وَرَجَاءٌ لَا يُنَالُ.^(۱): (هر کس قلبش به دنیا مایل شد، به سه خصلت گرفتار می‌شود: [۱ -] هَمٌّ و غَمٌّ که پایانی ندارد؛ [۲ -] آرزویی که بدان نخواهد رسید، [۳ -] و امیدی که امکان نیل به آن نیست.) و نیز: «شَرُّ الْمَخْنِ حُبُّ الدُّنْيَا»^(۲): (بدترین گرفتاریها حُبّ دنیا است.) و همچنین: «شَرُّ الْفِتَنِ مَحَبَّةُ الدُّنْيَا»^(۳): (بدترین فتنه‌ها محبّت دنیا است.)

ساقیا! مین ده، که رندیهای حافظ عفو کرد

خسرو صاحب قرآن جرم بخش عیب پوش

می‌گوید: محبوبا! حال که پادشاه وقت دیگر به سخنهاى بدگویان در باره من گوش فرانمی‌دهد و به گفتار شیخ و زاهد و واعظ و مفتی واقعی نمی‌گذارد و در طریقه و رویه‌ام عیبی نمی‌بیند و آسوده خاطر گشته‌ام، باز از شراب مشاهدات به کام دلم بیاشامان.

مرکز تحقیقات کتب و اسناد اسلامی

۱ - اصول کافی، ج ۲، ص ۳۲۰، روایت ۱۷.

۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۱۲.

از رقیبت دلم نیافت خلاص ز آنکه القاص لایحبت القاص
محتسب خم شکست و من سراو سن بالن و الجروح قصاص
مطرب ما رهی بزده که به صرخ مشتری همچو زهره شد رقص
کوه سراز بحر کی برون آرد ترک سرتانی کند غواص
نقدی از عشق جوی نه از عقل تا که خالص شوی چو ز خلاص

حافظ اول مصحف رخ دوست
خواننده احمد و سوره اخلاص
مرکز تحقیقات کتب و تاریخ علوم اسلامی

از رقیب دلم نیافت خلاص ز آنکه ألقاص لا یجِبُّ القاص

ای دوست! مرا از رقیب تو، شیطان آزارها رسید، همو که حاضر نگردید امر تو را فرمان بزد و بر آدم علیه السلام سجده نماید و گفت: ﴿أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ، خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ﴾^(۱): (من از او بهترم؛ زیرا مرا از آتش آفریدی و او را از گِل). و به مهلتی که تو اش دادی، که: ﴿قَالَ رَبِّ! فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يَبْعَثُونَ. قَالَ: فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ﴾^(۲): (گفت: پروردگارا! پس تا روزی که [مردم] برانگیخته می شوند [= قیامت] مهلت ده. فرمود: همانا تو تا روز معین و وقت معلوم از مهلت داده شدگان هستی.) او مرا به خودم مشغول ساخت و از انس به تو باز داشت؛ با این همه، نخواستی قصاص آزارهایی که به من نمود از وی بنمایی، بلکه خواسته او را اجابت نمودی؛ و او را بر من غلبه دادی (به جهت مصالحی که در این امر می دانستی)؛ و به وی فرمودی که: ﴿وَاسْتَفِزُّ مَنِ اسْتَفْعَتَ مِنْهُمْ بِضَوْتِكَ، وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجُلِكَ، وَشَارِكْهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ، وَعِيْدِهِمْ. وَمَا يَعْبُدُ الشَّيْطَانُ إِلَّا عُرُوقاً... إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ، وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا﴾^(۳): (و با آواز خود هر کدام را توانستی بلغزان، و با لشکر سواره و پیاده خویش بر ایشان بتاز، و در اموال و اولاد با آنها شرکت کن، و به ایشان وعده

۱ - ص : ۷۶ .

۲ - ص : ۷۹ - ۸۱ .

۳ - اسراء : ۶۴ - ۶۵ .

بده، و شیطان جز به فریب وعده نمی‌دهد... همانا تو را بر بندگانم تسلطی نیست، و پروردگارت برای وکالت و کارگذاری بس است. در حالی که اگر قصاص آزارهای او می‌شد، کجا جرأت بر اغوای من (که بر همه خلائق اشرفم) داشت. او را بر من تسلط (به جهت امتحان و آزمایشم) دادی و مرا هم فرمودی اطاعتش مکن، که اگر اطاعت کردی، تو را هم با او به یک جا خواهم برد؛ که: ﴿قَالَ أَذْهَبَ، فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ، فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا﴾^(۱): (فرمود: برو، که هر که از ایشان پیروی‌ات کند، بدرستی که کیفر و جزاینان جهنم است، جزایی تمام).

و ممکن است منظور این باشد که چون شیطان در اثر سجده نکردن به حضرت آدم علیه السلام از درگاه الهی رانده شد، با ما بنی آدم که سبب دوری او گردیده، نمی‌تواند خوب باشد و رقیب ماست.

محتسب خم شکست و من سر او
سِنُّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحُ قِصَاصُ

کنایه از اینکه: محبوبا! زاهد، (که مانند محتسب و داروغه شهر، همواره چشم دوخته تا از اهل کمال عیب گیرد و سنگی به پیش پای می‌نوشان و مراقبین جمال محبوب نهد.) به عهد ازلی خود خیانت کرد و به آن پشت نموده، من هم از او اعراض نمودم. جزایش همین بود که با وی کردم؛ زیرا خود فرمودی: ﴿فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ مِنْ ذُرِّيَّتِنَا، وَلَمْ يُوَدِّ إِلَّا الْخِيَاةَ الدُّنْيَا﴾^(۲): (پس از آن که از یاد ما روی گردانیده و جز زندگانی دنیا را اراده نمود، روی برگردان).

(خواجه در این بیت از آیه قصاص، که: ﴿وَالسِّنُّ بِالسِّنِّ، وَالْجُرُوحُ قِصَاصٌ﴾^(۳):

(و) [و در تورات بر آنان نوشتیم که] دندان برابر دندان، و زخمها برابر است.)

۱ - اسراء: ۶۳

۲ - نجم: ۲۹

۳ - مائده: ۴۵

استفاده نموده است.)

مطرب ما، رهی بزد که به چرخ
مشتری، همچو زهره شد رقااص

آری، چون رحمت رحیمیة حقّ به جوشش آید، نه تنها عاشق، که همه موجودات زمینی و آسمانی از آن بهره‌مند گشته و به وجد خواهند آمد. خواجه هم می‌گوید: هنگامی که نجات جان پرور دوست وزیدن گرفت، نه فقط مرا به شور و عشق در آورد، بلکه تمام موجودات آسمانی هم به وجد آمدند. به گفته خواجه در جایی:

چو بر شکست صبا، زلفِ عنبر افشانش
به هر شکسته که پیوست، تازه شد جانش

جمال کعبه مگر، عذر رهروان خواهند
که جان زنده دلان، سوخت در بیابانش^(۱)

گوهر از بحر، کیی برون آرد
تُرکِ سر تا نمی‌کند غواص

کنایه از اینکه: سالک، تا زمانی که تمام هستی خود را به پای دوست نریخته، کجا می‌تواند به گوهر معرفت او راه یابد، و قرب و انس و وصلش را در کنار خود ببیند؟! به گفته خواجه در جایی:

طریقِ کامِ جستن چیست؟ ترکِ کامِ خود گفتن

کلاه سروری این است، گراین تُرکِ بردوزی^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۵، ص ۲۵۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۷، ص ۴۲۸.

نقدی از عشق جوی، نه از عقل تا که خالص شوی، چو زَرِّ خَلاص

آری، بشر چون در بوته و آتش عشق گذاخته گردد، کدورت‌هایش گرفته و خالص می‌گردد، و آنگاه قابلیت پیشگاه سلطان السلاطین را پیدا نموده، و دوستش به قرب خود پذیرا می‌شود. این کار از عقل برخواسته نیست، بلکه سالک اگر به کمال رسد، در بوته عشق، عقل را هم از دست خواهد داد، به گونه‌ای که عنایت «وَأَسْتَغْرِقَنَّ عَقْلَهُ بِمَعْرِفَتِي، وَلَا قَوْمًا لَهُ مَقَامَ عَقْلِهِ»^(۱): (و بدرستی که عقلش را غرقه معرفتم نموده، و بی‌گمان خود به جای عقل او فرار می‌گیرم). شامل حالش می‌گردد. و در واقع، عشق است که بشر را از خودیت می‌رهاند و فانی فی الله می‌کند، نه عقل. خواجه هم می‌گوید: نقدی از عشق جوی... در جایی هم می‌گوید:

خِزْد هر چند، نقد کائنات است چه سنجد، پیش عشق کیمیا کار؟
سکندر را نمی‌بخشند اینی به زور و زره، میسر نیست این کار^(۲)
و در جایی دیگر می‌گوید:

ز چشم عشق توان دید، روی شاهد غیب

که نور دیده عاشق، ز قاف تا قاف است^(۳)

حافظ اول، ز مَصْحَفِ رُخِ دوست
خواند الحمد و سوره اخلاص

کنایه از اینکه: من در قدم اول سیر، چون به مظاهر عالم وجود، که مصحف روی دوستند، نگرستم، او را به رحمانیت و رحیمیت و اختصاص حمد و اللهیت و احدیت و صمدیت و غیره (که در سوره حمد و توحید است) یافتم، سپس

۱ - وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۴۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۸، ص ۲۲۶.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷، ص ۷۶.

سوره حمد و اخلاص [یعنی توحید] بخواندم.

و یا منظور این باشد که: من نه تنها امروز چون سوره حمد و اخلاص می خوانم، به توحید و صفات و کمالات حضرت دوست اقرار می نمایم، بلکه در ازل چون حضرت دوست فرمود: ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ﴾^(۱): (و آنان را بر خودشان گواه گرفت) همان زمان از مصحف رُخ دوست (یعنی، نفس خویش) حمد و اخلاص را خواندم، چون سؤال نمود: ﴿أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۲): (آیا من پروردگار شما نیستم؟) بگفتم: ﴿بَلَىٰ، شَهِدْنَا﴾^(۳): (بله، گواهی می دهیم).



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های اسلامی

نیست کس را ز کند سر زلف تو خلاص
می کشی عاشق مسکین و تتری ز قضا
عاشق سوخته دل تا به بیابان فنا
زود در حرم دل نشود خاص الخاص
جان نهادم به میان شمع صفت از سر شوق
کردم ایثار تن خویش ز روی اخلاص
آتش در دل دیوانه مادر زده ای
که چو دو دیم همیشه به هوایت رفاص
کیمیای عنم عشق تو تن حنا کی ما
ز رخالص کند ار چند بود همچو رصاص
به بوداری آن شمع چو پروانه، وجود
تا نوزی، نشوی از خطب عشق خلاص

قیمت ذکر انما یاد دانشد عوام
حافظا گوشتت سیر کند آینه جگر به خواص

خواجه در ابیات این غزل تا آخر، اظهار اشتیاق به دیدار دوست نموده. و در ضمن، چاره و راه رسیدن به آن دیدار را بیان فرموده. می گوید:

نیست کس را ز کمندِ سر زلفِ تو خلاص
می گشی عاشق مسکین و ترسی ز قصاص

محبوب! همه را دانسته و ندانسته به دام خود افکنده ای و برای صید آنان به خود کثرات را دام قرار داده ای؛ که: «إلهی! عَلِمْتُ بِاخْتِلَافِ الْأَثَارِ وَتَنَقُّلِ الْأَطْوَارِ أَنَّ مُرَادَكَ مِنِّي أَنْ تَتَعَرَّفَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، حَتَّى لَا أُجِزَّكَ فِي شَيْءٍ»^(۱): (معبود! با پی در پی آمدن آثار و مظاهر و دگرگونی تحولات دانستم که مقصودت از [خلقت] من این است که خود را در هر چیز بشناسانی تا در هیچ چیز به تو جاهل نباشم.)

و یا می خواهد بگوید: موجودات با خود، که سر زلف و کثراتند، عشق می ورزند و نور را می جویند، خواه توجه داشته، و یا نداشته باشند. از این میان فریفتگانی داری که استقلال به مظاهر و یا مظهریشان نمی دهند و به فنای خویش راه یافته و در دامت گرفتار می آیند. اینجاست که عاشق مسکین را می گشی و از قصاص آن نمی ترسی. چرا بترسی؟ و حال اینکه می دانی مطلوب او در کشته شدن و فانی گشتن است؛ که: «فِيَامَنْ هُوَ عَلَى الْمُقْبِلِينَ عَلَيْهِ مُقْبِلٌ، وَبِالْمُعْطِفِ عَلَيْهِمْ عَائِدٌ مُفْضِلٌ، وَبِالْمُغَابِلِينَ عَنْ ذِكْرِهِ رَحِيمٌ زَوْوَفٌ، وَبِجَذْبِهِمْ إِلَى بَابِهِ وَدُودٌ عَطُوفٌ! أَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَنِي مِنْ أَوْفَرِهِمْ مِنْكَ حَفْظًا.

وَأَعْلَاهُمْ عِنْدَكَ مَنَزِلًا»^(۱): (ای خدایی که بر رو آوران و مقبلان به خود روی آورده، و با عطوفت و مهربانی ات بر آنان سرکشیده و احسان می‌نمایی، و به غافلان از یادت مهربان و رؤوف، و دوستدار جلب و کشش ایشان به درگاهت می‌باشی و عنایت داری! از تو خوارستارم که مرا از بهره‌مندترینشان از تو، و بلند مرتبه‌ترین آنان در نزدت قرار دهی.)
لذا می‌گوید:

عاشق سوخته دل، تا به بیابان فنا

نرود، در حرم دل، نشود خاص الخاص

عاشق، تا بکلی تعلقات عالم طبیعت و اندیشه‌هایش را نسوزاند، محرم خلوت سرای دل خویش نخواهد شد، و خود را نخواهد شناخت و معرفت نفس برایش حاصل نمی‌شود؛ که: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، عَرَفَ رَبَّهُ»^(۲): (هر کس نفس خویش را شناخت، پروردگارش را شناخت.) و نیز: «كُنِيَ بِالْمَرْءِ جَهْلًا أَنْ يَجْهَلَ نَفْسَهُ»^(۳): (برای انسان همین نادانی بس که به نفس خویش جاهل باشد.) و همچنین: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، فَقَدْ انْتَهَى إِلَى غَايَةِ كُلِّ مَعْرِفَةٍ وَعِلْمٍ»^(۴): (هر کس نفس خویش را شناخت، به منتهای هر شناخت و دانشی نایل آمد.) و به گفته‌ی خواجه در جای دیگر:

بحری است بحر عشق، که هیچ‌ش کناره نیست

آنجا، جز آنکه جان بسپارند، چاره نیست

رویش به چشم پاک توان دید، چون هلال

هر دیده، جای جلوه‌ی آن ماه پاره نیست^(۵)

بدین جهت:

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷ - ۱۴۸.

۲ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب النفس، ص ۳۸۷.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۴، ص ۹۳.

جان نهادم به میان، شمع صفت، از سر شوق

کردم ایثار تن خویش، ز روی اخلاص

برای رسیدن به مقصود، و در حریم دل خاص الخاص شدن، و به بیابان فنا رفتن، تن و جان خویش را به پای دوست ایثار کرده و سوزاندم و به انتظار دیدارش نشستیم؛ ولی افسوس! که او را با من عنایتی نمی‌باشد.

در جایی می‌گوید:

سَرُو چَمَانِ مَن چَرَا، مِیل چَمَن نَمی‌کَنَد؟

همدم گل نمی‌شود؟ یاد سمن نمی‌کند؟

دل به امید وصل او، همدم جان نمی‌شود

جان به هوای کوی او، خدمت تن نمی‌کند^(۱)

آتشی در دل دیوانه ما در زده‌ای

که چو دودیم، همیشه به هوایت رقاص

محبوب! آتش عشق خود را چنان به دل و عالم عنصری و خیالی ما بر افروخته ساختی و به ناپودیمان دست زدی که جز دودی و سایه‌ای از ما نماند، آن هم در هوایت به رقص آمده است. کنایه از اینکه: عشقت به تمام ظاهر و باطن ما چیره گشته، و با تمام وجود به وجد آمده‌ایم. به گفته خواجه در جایی:

دل، شوق لب مدام دارد یا رب! ز لب، چه کام دارد

جان، عشرت مهر و باده شوق در ساغر دل، مدام دارد^(۲)

کیمیای غم عشق تو، تن خاکی ما

زَرِ خالص کند از چند بود همچو رصاص

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۸، ص ۱۷۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۵، ص ۱۶۴.

محبوبها! غم عشقت کیمیایی است که به هر کس عنایت نمایی، بدن عنصریش را از ظلمت عالم طبیعت خارج خواهی نمود و به عالم ﴿فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ﴾^(۱): (در جایگاهی صدق و حقیقت، نزد پادشاه مقتدر.) و نیز: ﴿عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ﴾^(۲): (نزد پروردگارشان روزی داده می شوند.) و همچنین: «إِنِّي أُبَيِّتُ عِنْدَ رَبِّي، يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِي.»^(۳): (بدرستی که من نزد پروردگارم فرود می آیم او شب را به سر می برم | او مرا طعام عنایت فرموده و سیرابم می نماید.) متوجه خواهی ساخت. به گفته خواجه در جایی:

غمش تا در دلم مأوی گرفته است سرم چون زلف او سودا گرفته است
همای همتم عمری است کز جان هوای آن قد و بالا گرفته است
شدم عاشق، به بالای بلندش که کار عاشقان، بالا گرفته است^(۴)
به هواداری آن شمع چو پروانه، وجود
تا نسوزی، نشوی از خطر عشق خلاص

ای خواجه! و یا ای سالک! از خطرات و مشکلات عالم عشق، وقتی خلاصی پیدا خواهی نمود، که پروانه وار در هوای دوست وجود خود را به آتش عشق او بسوزانی و به فنای خویش راه یابی؛ که: ﴿وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا، وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ، لَهُمُ الْبُشْرَى، فَبَشِّرْ عِبَادِ...﴾^(۵): (بشارت و مژده آنان راست که از پرستش طاغوت و غیر خدا دوری جسته و با تمام وجود به سوی خدا بازگشت نمودند. بنابراین، آن بندگانم را... بشارت ده.) و نیز: ﴿اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ، وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ

۱- فمر: ۵۵

۲- آل عمران: ۱۶۹

۳- بحار الأنوار، ج ۱۶، ص ۴۰۲ - ۴۰۳

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۵، ص ۸۷

۵- زمر: ۱۷

یُنِيبُ ﴿۱﴾: (خدا) هر کس را بخواهد به سوی خود برگزیده، و هر که به تمام وجود به او باز گردد، به سوی خویش راهنمایی می نماید.)، به گفته خواجه در جایی:

هر که در پیش بُتان، بر سر جان می لرزد بی تکلف، تن او لایق قربان نشود
ذره را تا نبود، همّتِ عالی، حافظ طالب چشمه خورشید درخشان نشود^(۲)

قیمت دُر گرانمایه، ندانند عوام

حافظا! گوهر یکدانه مده جز به خواص

ای خواجه! سخنانت به مثابه دُرهایی است از کان معرفت (انصافاً چنین است)،
به هر کسش مگو، و اسرار مخفی دار و جز به خواص عرضه مدار؛ که: «إِنْفِرْدُ
بِسِرِّكَ، وَلَا تُودِعْهُ حَازِماً قَبِيْلاً، وَلَا جَاهِلاً فَيُخَوِّنُ»^(۳): (رازت را پیش خود نگاهدار، و
هرگز نه پیش دور اندیش به ودیعه بگذار، مبادا که بلغزد، و نه نزد نادان، مبادا که
خیانت کند.) و نیز: «مِنْ تَوْفِيقِ الرَّجُلِ وَضَعُ بَسْرِهِ عِنْدَ مَنْ يَسْتَرْهُ، وَإِحْسَانِهِ عِنْدَ مَنْ
يُنَشْرُهُ»^(۴): (از موفقیت انسان این است که سرش را نزد کسی بگذارد که آن را
پوشاند، و احسان و نیکویی اش را پیش کسی که فاشش نماید.)

۱ - شورئ: ۱۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۰، ص ۱۹۶.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب السّر، ص ۱۵۸.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب السّر، ص ۱۵۹.

بیا که می شوم بوی جان از آن عارض
که یافتم دل خود را نشان از آن عارض
به گل با نده قد سرو ناز از آن قامت
نخل شده است گل گستان از آن عارض
معانی ای که ز حوران به شرح می گویند
ز حسن و لطف بپرس این بیان از آن عارض
گرفته نافذ چین بوی مشک از آن کیس
کلاب یافته بوی جنان^(۱) از آن عارض
به شرم رفته تن یا سمن از آن اندام
به خون نشسته دل از غوان از آن عارض
ز مهر روی تو خورشید کشته غسرق عرق
تزار مانده مه آسمان از آن عارض
ز نظم دلکش حافظ چکید آب حیات
چنان که خمی شده جان پچکان از آن عارض

پیش از آنکه به شرح این غزل بپردازیم، خوب است خواننده محترم را به نکاتی که در واضح شدن مفهوم بیانات خواجه می‌تواند نقش داشته باشد، توجه دهیم: ۱- شکی در این نیست که خداوند در همه جا حضور داشته و با همه چیز و محیط به آنها می‌باشد؛ ۲- و بدون تردید کمالات حضرت حق سبحانه، عین ذات اوست؛ ۳- و باز شکی در این نمی‌باشد که مظاهر و مخلوقات، ظهور یافته از کمالات و اسماء و صفات اویند؛ که: ﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ﴾^(۱): (و هیچ چیزی نیست جز آنکه گنجینه‌های آن نزد ماست، و ما جز به اندازه مشخص [به عالم خلق] فرو نمی‌فرستیم.) و نیز: «وَبِأَسْمَائِكَ الَّتِي غَلَبَتْ مَلَائِكَةَ أَرْكَانِ كُلِّ شَيْءٍ»^(۲): ((و از تو مسئلت دارم... [به اسمائت که بر ارکان و شرایش وجود هر چیزی چیره [یا: آن را پر کرده] است.))؛ ۴- و همچنین تردیدی در این نیست که خدا را با دیده دل، با خود و همه اشیاء و موجودات می‌توان دید، چنانکه بسیاری از انبیاء و اوصیاء علیهم‌السلام و اولیاء و تابعینشان به این شهود موفق گشته‌اند، البته بقیة مردم عادی نیز او را می‌بینند، ولی از آن غفلت دارند.

ما در موارد متعدد از آیات و احادیث و دعاها در شرح ابیات خواجه درباره امور چهارگانه فوق استفاده کرده‌ایم.

۱- حجر: ۲۱.

۲- اقبال الاعمال، ص ۷۰۷، و مصباح المتبهج، ص ۸۲۴.

غرض از این مقدمه این است که بگوییم گویا خواجه را دیدار محبوب حاصل گشته و یا وعده دیدارش داده‌اند، که در مقام توصیف او با زبان عاشقانه خود برآمده. می‌گوید:

بیا، که می‌شنوم بوی جان از آن عارض
که یافتم دل خود را، نشان از آن عارض

ای دوست! جلوه نمودی، و یا جلوه کن، که بوی تو را از خویش و یا عالم استشمام می‌کنم، بلکه عالم خیالی و طبیعی خود را هم مظهر جمال و کمال تو می‌یابم؛ که: «یا من استوی برخمانیته، فصار العزس غیباً فی ذاته، مخفت الآثار، ومخوت الأغیاز بمحیطات أفلاك الأنوار»^(۱): (ای خدایی که با صفت رحمانیت خود [بر تمام موجودات] استوار و چیره گشته و احاطه نمودی، و در نتیجه عرش [= تمام موجودات] در ذات پنهان گردید! آثار مظاهر را با آثار وجود خویش از بین برده، و اغیار را با افلاک انوار احاطه کننده‌ات محو نمودی.)، به گفته خواجه در جایی:

ساقی! به نور باده برافروز جام ما مطرب! بگو، که کار جهان شد به کام ما
ما در پیاله، عکس رخ یار دیده‌ایم ای بی‌خبر ز لذت شرب مدام ما!^(۲)
و نیز در جای دیگر:

آفتاب از روی او شد در حجاب سایه را باشد حجاب از آفتاب
دست ماه و مهر بر بندد به حسن ماه بی‌مهرم، چو بگشاید نقاب^(۳)

به گل بمانده قد سرو ناز از آن قامت

خجل شده است، گل گلستان از آن عارض

محبوب! در پیشگاه تجلی جمال دل آرایت می‌بینم سرو ناز از خجالت پا به گل

۱ - اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴، ص ۴۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹، ص ۵۰.

فرو مانده و گُل گلستان شرمنده شده؛ چرا چنین نباشد که هر جمال و کمالی که آنان دارند، از تو و به تو دارند؛ که: ﴿لَا خَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ﴾: (هیچ تحرک و نیرویی نیست جز به خدا.) و نیز: ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ. كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ﴾^(۱): (هیچ معبودی جز او نیست، و همه چیز جز روی | = اسماء و صفات | وی نابود می‌باشد.)، در جایی می‌گوید:

چندان بُود کرشمه و ناز سَهیِ قُدان کآید به جلوه، سَر و صنوبرِ خرامِ ما^(۲)
و در جای دیگر می‌گوید:

تا ز وصفِ رُخ زیبای تو ما دم زده‌ایم ورق گُل، خجَل است از ورق دفترِ ما^(۳)

معانی‌ای که ز حوران به شرح می‌گویند
ز حسن و لطف، پیرس این بیان از آن عارض

معشوقا! اگر حوران بهشتی زیباست و در حسن و لطافت بی نظیر؛ که: ﴿وَخَوْزَعِينٍ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ﴾^(۴): (و زنان سفید اندامی که چشمانشان سیاه و درشت است، همچون مروارید مکتون و پوشیده.) و در احادیث از آنها سخنها رفته؛ اما حقیقت آن جمالها و زیباییها و لطافتها را گوشه‌ای از حُسن و کمال تو می‌بینم. در نتیجه می‌خواهد بگوید: بهشت و نعمتهایش همه با تمام جلوه‌گری، آنچه دارند، به تو دارند. به گفته خواجه در جایی:

به حُسن عارض و قد تو برده‌اند پناه

بهشت و طوبی، طوبی لهم و حسن مآب^(۵)

۱ - قصص : ۸۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴، ص ۴۱.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴، ص ۴۸.

۴ - واقعه : ۲۲ و ۲۳.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲، ص ۵۲.

گرفته نافه چین بوی مشک از آن گیسو
گلاب، یافته بوی جنان از آن عارض

دلبر! اگر نافه چین بوی مشک از آن استشمام می شود، و یا گلاب، عطر بهشتی از آن متصاعد است، می بینم که آنها این همه را به تو دارند. مگر ممکن است چیزی در عالم ظهور پیدا کند و از اسماء و صفات بهره نداشته باشد؟! که: ﴿الْأَلْفَةُ الْخَلْقِ وَالْأَمْرُ﴾^(۱): (آگاه باشید! که [عالم] خَلَقَ و امر از آن اوست.) و نیز: ﴿قُلْ: مَنْ بَدَّهْ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيزُ وَلَا يُجَازُ عَلَيْهِ؟﴾^(۲): (بگو: کیست که ملکوت هر چیزی به دست او می باشد، و همه را پناه داده و نیاز به پناه دادن کسی ندارد؟) در جایی می گوید:

طبله عطر گل و درج عبیر افشانش

فیض یک شمه ز بوی خوش عطار من است^(۳)

و در جای دیگر می گوید:

گر غالیه خوشبو شد، در گیسوی او پیچید

ور و شمه کمان کش شد، با ابروی او پیوست^(۴)

به شرم رفته تن یاسمن از آن اندام

به خون نشسته دل ارغوان از آن عارض

محبوب! گل یاسمن با اینکه به یک صورت جلوه ندارد و به رنگهای سپید و کبود و زرد مخلوط جلوه گری دارد، و نیز گل ارغوان با آنکه در میان سُرخِی و خون نشسته و خودنمایی می کند، می بینم همه از شرم رخسار زیبا و عارض گلگون تو سر به زیر افکنده و از رخسارت خجالت می کشند. کنایه از اینکه: مظاهر با همه

۱ - اعراف : ۵۴.

۲ - مؤمنون : ۸۸.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱، ص ۶۵.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵، ص ۷۴.

زیبائی‌شان در مقابل جمال و زیبایی‌ات، نمی‌توانند خودنمایی داشته باشند، و هر چه می‌نگرم زیبایی آنها را پرتوی از زیبایی تو، و خاضع و خاشع در پیشگاهت می‌بینم؛ که: «الْحَمْدُ لِلَّهِ... الَّذِي خَضَعَ كُلَّ شَيْءٍ لِمُلْكِيهِ، وَذَلَّ كُلَّ شَيْءٍ لِعِزَّتِهِ، وَاسْتَسَلَّمَ كُلَّ شَيْءٍ لِقُدْرَتِهِ، وَتَوَاضَعَ كُلَّ شَيْءٍ لِسُلْطَانِهِ وَعَظَمَتِهِ»^(۱): (حمد و سپاس مخصوص خداوندی است... که هر چیزی در برابر سلطنتش فروتن، و برای عزتش خوار و ذلیل، و در پیشگاه قدرتش تسلیم و مطیع، و در برابر تسلط و عظمتش متواضع می‌باشد).

ز مهر روی تو، خورشید گشته غرقِ عرق

نزار مانده مه آسمان از آن عارض

ای دوست! چون برایم جلوه نمودی، خورشید با آن همه برافروختگی و درخشندگی و عظمت را در مقابل نور جمال تو غرق عرق از خجلت نگریستم، و ماه با آن همه حسن و زیبایی و روشنی را در پیشگاه نور رخسار و جلوه‌ات چون شمعی یافتم. در واقع می‌خواهد بگوید: ﴿يَهْدِي اللَّهُ لِنُورٍ مِّنْ نَّشَاءٍ﴾^(۲): (خدا، هر کس را بخواهد به نور خویش رهنمون می‌شود). مرا آگاه بر ﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾^(۳): (خدا، نور آسمانها و زمین است) نمود، و به شهود ﴿نُورٍ عَلَيَّ﴾^(۴): (نور بر نور) دست یافتم. در جایی می‌گوید:

ای فروغِ حُسنِ ماه از رویِ رخشان شما! آبرویِ خوبی از چاه زرخدان شما!^(۵)
و در جای دیگر می‌گوید:

آب حیوان، قطره‌ای ز آن لعل همچون شکر است

قُرصِ خور، عکسی ز روی آن مه تابان ماست^(۶)

۱ - بحار الانوار، ج ۴، ص ۲۶۲-۲۶۳، روایت ۱۰.

۲ و ۳ و ۴ - نور: ۳۵.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲، ص ۳۸.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۸، ص ۱۰۹.

ز نظم دلکش حافظ، چکید آب حیات

چنان که خوی شده جانا! چکان از آن عارض

محبوب! با دیدار جمال زیبایت هر لحظه به من آب حیات دیگری بخشیدی و شادمانم نمودی، به گونه‌ای که اشعار و گفتارم برخاسته از آثار همان عنایات و مشاهدات می‌باشد، و به آب حیات آمیخته و جان تازه به خوانندگان می‌بخشد. در جایی می‌گوید:

دلم از پرده برون شد، حافظ خوش لهجه کجاست؟

تا به قول و غزلش، ساز و نوایی بکنیم^(۱)

و در جای دیگر می‌گوید:

چو حافظ ماجرای عشق بازی نمی‌گوید کسی، بر وجه اَحْسَن^(۲)

و نیز در جایی می‌گوید:

حافظ! از آب زندگی، شعر تو داد شربتیم

ترک طبیب کن بیا، نسخه شربتیم بخوان^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۸، ص ۳۲۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۳، ص ۳۴۵.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۸، ص ۳۴۸.

حسن و جمال تو جهان جمله گرفت طول و عرض
شمس فلک نخل شده از رخ خوب ماه ارض
از رخ توست مقتبس خورشید چارم آسمان
بچو زمین هفتمین مانده به زیر بار قرض
دیدن روی خوب تو بر خلق واجب است
سجده در که تو بر جمله ملائک است فرض
جان که فدای او نشد زنده جاودان نشد
تن که اسیر او نشد لایق اوست قطع فرض

بوسه به خاک پای او، دست بکجا دهد مرا

قصه شوق حافظا، خود که رساندش به عرض

مرکز تحقیقات علمی و پژوهشی

ظاهراً خواجه، این غزل را در مدح حضرت حجة ابن الحسن (عجل الله تعالی فرجه الشریف) سروده و کمالات حضرتش را با تمثیلی بیان می نماید، و ممکن است منظورش حضرت دوست سبحانه باشد. می گوید:

حسن و جمال تو جهان، جمله گرفت طول و عرض

شمس فلک خجل شده، از رخ خوب ماه ارض

ای ولی که زمینیان به حسن و جمال تو آگه گشته اند، و خورشید آسمان با افروختگی اش در مقابل نور رخسارت خجلت زده و شرمنده گشته است. در زیارت جامعه در توصیف معصومین علیهم السلام است که: «السلام علی ائمة الهدی و مصابیح الدجی»^(۱): (سلام و درود بر پیشوایان هدایت و چراغهای تاریکی)، و در همین زیارت است که: «و ان تجبکم لنوره»^(۲): (و [خدا] شما را برای نور خویش برگزید.) و باز می فرماید: «و نوره و بزهاثة عندکم»^(۳): (و نور و برهان و راهنمایی اش نزد شماست.) و می فرماید: «خلقکم الله انواراً فجعلکم بعزیه مغبیین»^(۴): (خداوند شما را به صورت نور آفرید و طواف کننده بر گردا گرد عرشش قرار دارد.) و همچنین می فرماید: «موالئ الا اخصی ثنائکم، ولا ابلغ من المدح کنتهکم، و من الوصف قدرکم، و انتم نوز الاخیار و هداة الأبرار...»^(۵): (ای سروران من! من نمی توانم ثنا و ستایش شما را به شمار درآورده، و به

۱ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۲۸، از روایت و زیارت ۴.

۲ و ۳ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۲۹، از روایت و زیارت ۴.

۴ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۳۰، از روایت و زیارت ۴.

۵ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۳۱، از روایت و زیارت ۴.

کنه و حقیقت مدحتان رسیده، و به توصیف قدر و منزلت شما نایل آیم، زیرا شما نور خوبان و راهبران نیکان می‌باشید... و نیز می‌فرماید: «وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِكُمْ»^(۱): (و زمین به نور شما روشن و نورانی است.) و می‌فرماید: «كَلَامُكُمْ نُورٌ وَأَمْرُكُمْ رُشْدٌ»^(۲): (فرمایشتان نور، و امرتان هدایت می‌باشد.) و همچنین: «إِنَّ ذِكْرَ الْخَيْرِ كُنْتُمْ أَوْلَاهُ وَأَضْلَهُ وَقَزَعَهُ وَمَعْدِنَهُ وَمَأْوَاهُ وَمُنْتَهَاهُ. بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي. كَيْفَ أَصِفُ حُسْنَ ثَنَائِكُمْ وَأَحْصَى جَمِيلَ بِلَائِكُمْ؟»^(۳): (اگر نامی از خیر و خوبی برده شود، شما آغاز و ریشه و شاخه و معدن و مأوی و نهایت آن هستید. پدر و مادر و جانم به فدایتان! چگونه ثنای نیکی شما را توصیف نموده، و آزمایش زیباییتان را به شمارش در آورم؟)

از رُخ توست مُقْتَبِس، خور ز چهارم آسمان

همچو زمین هفتمین، مانده به زیر بار قرض

چرا و چگونه - ای ولی خدا! - شمس فلک در مقابل جمال تو خجسته نباشد، و حال آنکه از تو کسب نور می‌کند؟ و چرا زمین با طول و عرض، به حسن و جمال تو پی نبرده باشند، و حال آنکه زمین هفتم جیره خوار تو و زیر بار قرض تو مانده است؟ «مَنْ أَرَادَ اللَّهُ، بَدَأَ بِكُمْ [مَنْ أَرَادَ اللَّهُ، بَدَأَ بِكُمْ] بِكُمْ يَبِينُ اللَّهُ الْكَذِبَ، وَبِكُمْ يُبَاعِدُ اللَّهُ الزَّمَانَ الْكَلْبَ، وَبِكُمْ فَتَحَ اللَّهُ، وَبِكُمْ يَخْتِمُ اللَّهُ. وَبِكُمْ يَمْخُو مَا يَشَاءُ وَيُنْشِئُ، وَبِكُمْ يَفْكُ الدَّلَّ مِنْ رِقَابِنَا، وَبِكُمْ يَذَرُكُ اللَّهُ تَبْرَةَ كُلِّ مُؤْمِنٍ يُطَلَبُ، وَبِكُمْ تَنْبِثُ الْأَرْضُ أَشْجَارَهَا، وَبِكُمْ تُخْرِجُ الْأَرْضُ [الْأَشْجَارَ] أَثْمَارَهَا، وَبِكُمْ تَنْزِلُ السَّمَاءُ قَطْرَهَا وَرِزْقَهَا، وَبِكُمْ يَكْشِفُ اللَّهُ الْكُزْبَ، وَبِكُمْ يُنْزِلُ اللَّهُ الْغَيْثَ، وَبِكُمْ تُسَبِّحُ الْأَرْضُ الَّتِي تَحْمِلُ أَسْمَانَكُمْ وَتَسْتَقِرُّ جِبَالُهَا عَنْ مَرَايِبِهَا. إِرَادَةُ الرَّبِّ فِي مَقَادِيرِ أُمُورِهِ تَهْبِطُ إِلَيْكُمْ، وَتُضَدَّرُ مِنْ بُيُوتِكُمْ وَالصَّادِقُ [ظَا: الصَّادِقُ] عَمَّا فَضَّلَ مِنْ أَحْكَامِ الْعِبَادَةِ»^(۴): (هر کس خدا را خواست، به شما شروع نمود. [و در نسخه‌ای این جمله سه

۱ و ۲ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۳۲، از روایت و زیارت ۴.

۳ - کامل الزیارات، باب ۷۹، زیارت ۲، ص ۱۹۹ - ۲۰۰.

بار تکرار شده [به شما، خدا از دروغ پرده برداشته، و به شما روزگار سخت را دور می‌گرداند. و به شما می‌گشاید، و به شما پایان می‌دهد. و به شما آنچه را بخواهد محو نموده و یا ثابت می‌گرداند. و به شما، خواری را از گردنهای ما گشوده و به واسطه شما، خدا خونخواهی مؤمنین را می‌نماید. و به شما زمین درختانش را رویانده، و به شما زمین [یا: درختان] میوه می‌دهد. و به شما آسمان، باران و روزی‌اش را فرود آورده، و به شما خدا ناراحتی سخت را برطرف نموده و به شما خدا باران را نازل می‌فرماید. و به شما زمینی که بدنهایتان را حمل نموده، تسبیح می‌گویند و کوههای زمین بر لنگر گاهشان قرار می‌گیرند. اراده پروردگار در تقدیر و اندازه‌گیری تمام امورش به شما فرود آمده و از خانه‌های [= مقامهای منیع] شما صادر می‌گردد. و تفصیل احکام بندگان نیز از جانب شما صادر می‌شود.)

دیدن روی خوب تو، بر همه خلق واجب است

سجده درگاه تو بر، جمله ملائک است فرض

ای ولیّ الهی! دیدن شما در این عالم و عالم دیگر بر دوستانت لازم است، و اگر چنین نیست چرا در دعای ندبه می‌خوانیم: «أَيْنَ الْحَسَنِ؟ أَيْنَ الْحُسَيْنِ؟... أَيْنَ الْمُتَنَطِّرِ لِإِقَامَةِ الْأَمْتِ وَالْعَوَجِ؟... أَيْنَ مُعِزِّ الْأَوْلِيَاءِ وَمُذِلِّ الْأَعْدَاءِ؟»^(۱): (کجاست امام حسن [علیه السلام]؟ کجاست امام حسین [علیه السلام]؟... کجاست آن امامی که برای درست کردن اختلاف و کجی انتظار کشیده می‌شود؟... کجاست کسی که دوستان را عزیز، و دشمنان را خوار می‌گرداند؟) و چرا می‌خوانیم: «لَيْتَ شِعْرِي! أَيْنَ اسْتَقَرَّتْ بِكَ النُّوَى، بَلْ أَىُّ أَرْضٍ تُقَلِّكُ أَوْ تُرَى، أِبْرَضُوى أَوْ غَيْرَهَا، أَمْ ذِي طُوى؟ عَزِيزٌ عَلَيَّ أَنْ أَرَى الْخَلْقَ وَلَا تُرَى، وَلَا أَسْمَعُ لَكَ حَسِيًّا وَلَا نَجْوَى.»^(۲): (ای کاش می‌دانستم که جایگاهت کجاست، بلکه کدام سرزمین یا خاک تو

۱ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۰۷.

۲ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۰۸.

را حمل می‌نماید. آیا در «رَضَوِي» هستی یا غیر آن یا در «ذِي طُوِي»؟ بر من بسیار سخت است که خلق را بینم و تو را نبینم، و صدای آرام و نجوای تو را نشنوم. و چرا انتظار فرجت مطلوب است؟

و اگر خضوع در پیشگاه شما لازم نبود چرا در دعا می‌خوانیم: «وَاجْعَلْنَا بِمَنْ يَأْخُذُ بِخِزْيَتِهِمْ، وَيَمْكُثُ فِي ظِلِّهِمْ، وَاعْبَأْنَا عَلَى تَأْدِيَةِ حَقُوقِهِ إِلَيْهِ وَالْإِجْتِهَادِ فِي طَاعَتِهِ، وَالْإِجْتِنَابِ عَنِ مَغْصِبَتِهِ، وَامْتِنِ عَلَيْنَا بِرِضَاةٍ»^(۱): (و ما را از آنانی قرار ده که دامن ایشان را گرفته و در سایه [لطف] شان می‌ایستند. و ما را بر ادای حقوقی آن بزرگوار [حضرت حجّت عجل الله تعالی فرجه] و کوشیدن در پیرویش و پرهیز نمودن از مخالفتش یاری نما. و خشنودی او [از ما] را بر ما منت نه.)؟

جان که فدای او نشد، زنده جاودان نشد
تن که اسیر او نشد، لایقی اوست قطع فرض

وقتی اراده پروردگار بر آن قرار گرفته که همه نعم ظاهری و باطنی را حضرتش واسطه فیض باشد، چرا جمله جهان آفرینش سر به آستانه‌اش نسایند تا از آن بهره‌مند گردند، و در کمالات به حیات ابدی رسند؟ در همان دعاست که: «وَهَبْ لَنَا زَأْفَتَهُ وَرَحْمَتَهُ وَدَعَائِهِ وَخَيْرَهُ مَا نَنَالُ بِهِ سَعَةً مِنْ رَحْمَتِكَ وَفَوْزاً عِنْدَكَ، وَاجْعَلْ صَلَاتِنَا بِهِ مَقْبُولَةً، وَذُنُوبِنَا بِهِ مَغْفُورَةً، وَدَعَائِنَا بِهِ مُسْتَجَاباً، وَاجْعَلْ أَرْزَاقِنَا بِهِ مَبْسُوطَةً، وَهُمُومِنَا بِهِ مَكْفِيَةً»^(۲): (و آن چنان رأفت و مهربانی و دعا و خیر آن بزرگوار به ما عنایت نما که به سعه رحمت و رستگاری در پیشگاهت نایل آییم. و نماز ما را به [حق] او پذیرفته، و گناهان ما را به او آمرزیده، و دعایمان را بدو مستجاب گردان. و روزیهایمان را به او گسترده، و ناراحتیها و همومان را بدو کفایت نما.)

۱ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۰۹.

۲ - بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۱۰.

(و چنانچه بنده‌ای سرفرمانبرداری در مقابل او فرود نیاورد، اگر از همه معنویات دنیوی و آخروی محروم بماند، بجاست.) این بود مختصری از ذکر فضایل اهل بیت در ذیل ابیات خواجه.

بوسه به خاک پای او، دست کجا دهد مرا
قصه شوق حافظا! خود که رساندش به عرض

من با این بی‌لیاقتی و محرومیت و دوری که نسبت به خود می‌نگرم، کجا می‌توانم حضور آن حضرت را درک بنمایم و بوسه به پایش زنم؟ کیست تا قصه شوق مرا به آن حضرت برساند، تا شاید نظری و عنایتی به دل‌بستگان خود نماید؟

«اللَّهُمَّ ابْلُغْ مَوْلَانَا الْإِمَامَ الْهَادِيَ الْمَهْدِيَّ الْقَائِمَ بِأَمْرِكَ - صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَعَلَى آبَائِهِ الطَّاهِرِينَ -
عَنْ جَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا، سَهْلِهَا وَجَبَلِهَا، وَبَرِّهَا وَبُخْرِيهَا، وَعَنْ
وَعَنْ وَالِدَيْ، مِنْ الصَّلَوَاتِ زِنَةَ عَرْشِ اللَّهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ وَمَا أَحْصَاهُ عِلْمُهُ وَأَحَاطَ بِهِ كِتَابَتُهُ... اللَّهُمَّ! أَرِنِي
الطَّلْعَةَ الرَّشِيدَةَ وَالْفُرْقَةَ الْحَمِيدَةَ، وَانْخُلْ نَاطِرِي بِنَظَرَةٍ مِنِّي إِلَيْهِ، وَعَجِّلْ فَرَجَهُ، وَسَهِّلْ مَخْرَجَهُ،
وَأَوْسِعْ مَنَهْجَهُ»^(۱): (بار خدایا! از طرف تمام مردان و زنان مؤمن در اطراف مشرق و
مغرب، و جاهای هموار و کوه، و صحرا و دریای زمین، درووهایی به وزن عرش، و به
عدد کلمات خدا و آنچه علمش برشمرده و کتابش بدان احاطه نموده،... به سرورمان،
پیشوای هدایتگر هدایت شده و آن که به فرمانت قیام می‌نماید - که درودها و رحمت‌های
خدا بر او و بر پدران پاکش باد - برسان، خدایا! روی نورانی هدایت یافته و چهره درخشان
ستوده آن بزرگوار را به من بنمایان و دیده‌ام را با نگاه گوشه چشمی به او سُرْمه بکش، و
در فرج او شتاب نموده و خروجش را آسان و راحت و راه روشن او را وسیع گردان.)

کرد غذار یار من، تا بنوشت حسن خط
از هوس لیش که آن، ز آب حیات خوشتر است
خال سیاه را بر آن، عارض سیم زنگت بین
موی کشاده کرده خوی، تا به چمن در آمدی
که به هواش می دهم، گرد و مثال جان و دل
کر به عنای خودم شاه قبول می کند
آب حیات حافظا کشته خجل ز نظم تو
کس به هوای دلبران شعر کفایت زین منط

خواجه در این غزل، به اشتیاق و هوای دیدار دوباره دوست حقیقی خود، به این ابیات در توصیف او مترنم گشته. مصرع ختم غزل (کس به هوای دلبران...) پرده از این امر بر می‌دارد. در تعبیرات بیت بیت این غزل، لطایفی است که اهل ذوق را از آن بهره‌مند یهاست. ما اکتفا می‌کنیم به اجمال معنی. می‌گوید:

گرد عذار یار من، تا بنوشت حُسنِ خط
ماه ز حسن روی او، راست فتاده در غلط

تا جمال دل آرای با طراوت و نیکوی معشوق برای من و عشاق جلوه نمود، ماه و همه جمالهای ظاهری از نظرمان فرو ریختند، و دیگر نمی‌توانستیم برای زیبایی ماه و دیگر زیباییان حسن و جمالی تصور نماییم. به گفته خواجه در جایی: دست ماه و مهر، بر بندد به حُسن ماه بی‌مهرم، چو بگشاید نقاب^(۱)

از هوس لبش که آن، ز آب حیات خوشتر است
گشته روان ز دیده‌ام، چشمه آب همچو شط

معشوقم با جمالش دلربایها کرد و سرانجام به فنا و کشتن من دست زد، و سپس مرا در انتظار جلوه دیگرش، که می‌خواستم آب حیات از لبش بستانم، گذاشت. در این انتظار بسیار گریستم، به امید آنکه به آب دیدگانم ترخم نماید و آب حیات ابدی‌ام بخشد! در جایی می‌گوید:

بخت از دهان یار، نشانم نمی دهد
 از بَهرِ بوسه‌ای، ز لبش جان همی دهم
 دولت، خبیر ز رازِ نهانم نمی دهد
 مُردم ز انتظار و در این پرده راه نیست
 ایسنم نمی ستاند و آنم نمی دهد
 یا هست و، پرده‌دار نشانم نمی دهد^(۱)
 و نیز در جای دیگر می گوید:

علاجِ ضعفِ دل ما، به لبِ حوالت کن
 که آن مفرّحِ یاقوت، در خزانۀ توست^(۲)

خالِ سیاه را بر آن، عارضِ سیم رنگِ بین

راست ز مشک ماند آن، بر رخ ماه یک نقط

مظاهر عالم وجود در کنار جمال بر افروخته معشوقم، چون خال و نقطه سیاهی است که راهنما به گوشه‌ای از تجلیات اوست؛ و چون مشکِ سیاه، نشان دهنده عطری از جمالش می باشد. در جایی می گویند:
 به لطف خال و خط، از عارفان ربودی دل

لطیفه‌های عجب، زیر دام و دانه توست^(۳)

و در جای دیگر می گوید:

زمانه گر همه مشک خُتن دهد بر باد
 فدای تو، که خط و خال مشکبو داری
 دم از ممالک خوبی، چو آفتاب زدن
 تو را سزد، که غلامان ماهرو داری^(۴)

موی گشاده کرده خوی، تا به چمن در آمدی

شد رُخ گل چو زعفران، مشک و گلاب شد سَقَط

چون یار من در چمنزار عالم پرده از جمال کثرات بردارد، و با چهره عرق کرده که همراه با نوعی زیبایی است، مظاهر عالم رنگ و بوی خود را از دست خواهند داد و گل و گلاب در مقابل جمال و عطر او شرمنده می شوند. کنایه از اینکه: تا من او را

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۵، ص ۱۲۵.

۲ و ۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۲، ص ۱۰۵.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۰، ص ۴۱۶.

ندیده بودم، مظاهر در نظرم جلوه گری داشتند، همین که او جلوه کرد همه از چشم من افتادند. به گفته خواجه در جایی:

تُرک من، چون جعد مشکین، گِردِ کاکل بشکند

لاله را، دل خون کند، بازارِ سبیل بشکند

ور خرامان، سَرُو گلبارش کند میلی چمن

سرو را از پا در اندازد، دلِ گل بشکند^(۱)

گه به هوش می دهم، گِردِ مثال جان و دل

گاه به آب می کشم، آتشِ عشق همچو بَطْ

به هوای دیدار دوست، غبارهای عالم ظاهر و باطن و حجابهای ظلمانی و نورانی را که مانع دیدار محبوب گشته، گاهی به باد می دهم و کنار می زنم، شاید موانع دیدارش را برطرف نمایم؛ گاهی در غم عشقش، در میان اشک دیدگان چون مرغابی می نشینم، تا از سوختن در غم هجرانش نجات یابم و باز دیدارش نصیبم گردد. در جایی می گوید:

بر بوی کنار تو، شدم غرقه و امید! از موج سرشکم، که رساند به کنارم

ای ساقی! از آن باده، یکی جرعه بیاور کان، بوی شفا می دهد از رنج خمارم^(۲)

گر به غلامی خودم، شاه قبول می کند

تا به مبارکی دهم، بنده به بندگیش خط

چنانچه دوست مرا به غلامی خود قبول کند، سر به خط بندگی اش می نهم، و افتخار به آن می کنم، چرا چنین نباشم؟ که هر مقام و منزلت از بندگی بدست می آید. در جایی می گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۱، ص ۱۳۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۵، ص ۳۲۰.

حافظ نه غلامی است، که از خواجه گریزد

لطفی کن و باز آ، که خرابم ز عثابت^(۱)

و نیز در جایی می گوید:

گدای کوی تو، از هشت خُلد مستغنی است

اسیر بند تو، از هر دو عالم آزاد است^(۲)

و همچنین در جایی می گوید:

گدایی در میخانه، طُرفه اکسیری است گر این عمل بکنی، خاک، رُز توانی کرد^(۳)

ممکن است منظور خواجه از این غزل، رسول الله ﷺ، و یا یکی از اوصیائش علیه السلام باشند و یا مراد، امیرالمؤمنین علیه السلام باشد، به قرینه لفظ «شاه» که در بیت اخیر به کار برده؛ زیرا وی غالباً در ابیاتش تعبیر «شاه» را در باره امیرالمؤمنین علیه السلام استعمال نموده است.

آبِ حیات حافظاً! گشته خجل ز نظم تو

کس به هوای دلبران، شعر نگفته زین نمط

چرا نظمت چنین نباشد؟ زیرا آب حیاتی که گفته اند، حیات طبیعی می بخشد، و

ابیات تو، حیات معنوی. به گفته خواجه در جایی:

شفا، ز گفته شکر فشان حافظ جوی

که حاجت، به علاج گلاب و قند مباد^(۴)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳، ص ۶۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴، ص ۵۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۲، ص ۱۲۳.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۰، ص ۱۳۵.

ز چشم بد رخ خوب تو را خدا حافظ
 که کرد جسمه نکویی به جاسی ما حافظ
 بیا که نوبت صلح است و دوستی و صفا
 که با تو نیست مرا جفاک و ما بجا حافظ
 به زلف و خال بتان دل بسند دیگر بار
 اگر چه خون دست خورد لعل من بستان
 بیا بخوان غزلی تازه تر از آب حیات
 که شمر تو مست فرج بخش و جان فزا حافظ
 سحر کبی که چو رندان بنالی از سر در
 بکار من کنی آن دم یکی دعا حافظ
 تو از کجا و امید وصال او ز کجا
 به دامنش نرسد دست هر کدا حافظ
 چو ذوق یافت دل من به ذکر آن محبوب
 مراست تحفه جان بخش غمزا حافظ

ظاهر این است که تمام ابیات این غزل، بجز بیت ختم سخنانی است، که خواجه از زبان معشوق به خود نموده. می‌گوید:

ز چشم بد، رُخِ خوب تو را، خدا حافظ!

که کرد جمله نکویی، به جای ما حافظ

ای خواجه ای که سراپا خوبی گشته‌ای، و آن را طریقه خود قرار داده‌ای! خدایت از چشم زخم حفظ نماید، که پیش از موت اضطراری همه نیکی‌ها و کمالات پس از این عالم را به فنا و موت اختیاری بدست آوردی، و به مقام مخلصیت (به فتح لام) نایل گشتی. (؛ زیرا همه منزلتهای معنوی بشر از خوبیها شروع شده و بدان کمال بدست می‌آید.)

بیا، که نوبت صلح است و دوستی و صفا

که با تو نیست مرا، جنگ و ماجرا حافظ!

ای خواجه! زمانی در نظر من شایسته نبودی، که همگی نکویی و پاکدامنی نگشته بودی. حال که سراپا پاکدامنی شدی و به مخلصیت (به فتح لام) راه یافته‌ای، بیا که وقت انس و صفای من با توست، مرا دیگر با توام سر جنگ نیست. در جایی خود از گذشته‌اش خبر داده و می‌گوید:

گر ز دست زلف مشکینت، خطایی رفت، رفت

ور ز هندوی شما، بر ما جفایی رفت، رفت

در طریقت، رنجش خاطر نباشد، می بیار

هر کدورت را که بینی، چون صفایی رفت، رفت^(۱)

به زلف و خال بتان، دل مبتد دیگر بار

اگر بجستی از این بند و این بلا، حافظ!

چون میان من و تو صلح و صفا افتاد، مبادا دیگر بار، دل به جمال مظاهر عالم
وجود دهی؛ زیرا چنین کاری شایسته چون تویی نمی باشد، که باز به زلف و خال
بتان دل بندد.

اگر چه خون دلت خورد لعل من، بستان

به کام دل ز لبم بوسه خونبها، حافظ!

گر چه - ای خواجه! - عمری خون دلت را لب لعل و جمال من آشامید و به فنا و
کشته شدنت دست زد، تا میان من و تو صلح و صفا حاصل شد، حال وقت آن
است که باستانیدن بوسه از لبم، خونبهای خود را به کام دل بستانی که خوش
موقعیتی به دست افتاده است. در جایی در تقاضای این معنی می گوید:

گفتم: کیم دهان و لب کامران کنند

گفتا، به چشم، هر چه تو گویی، چنان کنند

گفتم: خراج مصر طلب می کند، لب

گفتا: در این معامله، کمتر زیان کنند

گفتم: به نقطه دهند، خود که بُرد راه

گفت: این حکایتی است، که با نکته دان کنند^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۷، ص ۸۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۰، ص ۱۸۹.

بیا بخوان غزلی، تازه تر ز آب حیات
 که شعر توست فرح بخش و جان فزا، حافظ!
 سحرگهی، که چو رندان بنالی از سر درد
 به کار من کنی آن دم، یکی دعا حافظ!

گویا می خواهد از زبان معشوق خطاب به خویش بگوید: چنانچه صبح هنگام،
 چون رندان، به راز و نیاز با من پردازی، عنایتهای مرا به خود خواهی یافت، و
 شکرگزار آن خواهی شد، و مرا به عظمت و بزرگواری خواهی ستود. در جایی
 می گوید:

ای غایب از نظر، که شدی همنشین دل! می گویمت دعا و ثنا می فرستمت^(۱)
 و در جایی دیگر می گوید:
 به جانِ خواجه و حقِ قدیم و عهدِ درست

که مونس دم صبحم، دعای دولت توست^(۲)
 و یا می خواهد بگوید: تا تو را نعمت دیدار و صلح و صفا با من میسر است، قدر
 آن ندانی؟ و چون از تو گرفته شود، مانند رندان سحرگاهان به ناله درآیی و به یاد
 عنایتهایم با تو مرا به دعای خیر یاد خواهی کرد.

تو از کجا و امید وصال او ز کجا
 به دامنش نرسد، دست هر گدا حافظ!

ای خواجه! تو را با بی بضاعتی از بندگی خالص او، لیاقت وصالش نبود، کجا
 گدایان و تهیدستان را ممکن است خریداری اش؟! کنایه از اینکه: اگر دیدارم
 نصیبت گشت و به وصالم نایل ساختم، عنایتی بود از من: که: ﴿ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸، ص ۷۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۰، ص ۷۱.

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ. لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١﴾: (پس اگر فضل و رحمت خدا بر شما نبود، همه از زیانکاران بودید.) و نیز: ﴿وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ، وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ﴾ (۲): (و خدا هر کس را بخواهد مختص رحمت خویش می‌گرداند، و خدا دارای فضل و احسان بزرگ می‌باشد.) و همچنین: ﴿قُلْ: بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ، فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا، هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ﴾ (۳): (بگو: تنها به فضل و رحمت خدا شادمان شوید، که آن از هر چه گرد می‌آورند بهتر می‌باشد.)

چو ذوق یافت، دل من به ذکر آن محبوب

مراست، تحفه جان بخش غمزد، حافظ!

چون گوهر گرانبهای ذکر و یاد دوست را یافتم و جانم از آن بهره‌مند شد، دانستم که چه تحفه جان بخش و غم زدایی بدستم افتاده، به گونه‌ای که همه ناراحتیهای خود را راحتی می‌نگریستم؛ که: ﴿الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ، أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ﴾ (۴): (... آنان که به خدا ایمان آورده و دل‌هایشان به یاد خدا آرام می‌گیرد. آگاه باشید! که دل‌ها تنها به یاد خدا آرام می‌گیرند.) و همچنین: «ذِكْرُ اللَّهِ جَلَاءُ الصُّدُورِ وَطَمَأْنِينَةُ الْقُلُوبِ» (۵): (یاد خدا، جلا و صیقل دل‌ها، و آرامش قلبهاست.)

۱ - بقره: ۶۴.

۲ - بقره: ۱۰۵.

۳ - بونس: ۵۸.

۴ - رعد: ۲۸.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۴.

قسم به حشمت جاه و جلال شاه شجاع
بفیض جسد جام تو تشنه ایم ولی
خدای را به می ام شتوشی حسرت کنید
ببین که رقص کنان می رود به ناله چنک
که نیست با کسم از بهر مال و جاه نزاع
نمی کنیم دلگیری نمی دسیم صداع
که من نمی شنوم بوی خیر از این اوضاع
کسی که اذن نمی دادی استماع سماع
که من غلام مطیعم تو پادشاه مطاع
برو ادیب نصیحت مگو که دیگر تو
نبینی ام پس از این هیچکس به کنج بقاع

ز زهد حافظ و طامات او طول شدم

باز رود غزل گوی با سرود و سماع

در مقدمهٔ جلد دوم گفته شد که خواجه سه نفر از سلاطین وقت خود را می‌ستوده؛ ولی گویا در مورد شاه شجاع اعتقاد خاصی به علم و عمل او داشته، و سرسپردهٔ او بوده؛ که می‌گوید:

جبین و چهرهٔ حافظ، خدا جدا نکند از خاکِ بارگهٔ کبریایِ شاه شجاع!^(۱)
و نیز در جایی می‌گوید:

مظهر لطفِ ازل، روشنی چشمِ اهلِ کمال

جامع علم و عمل، جانِ جهان، شاه شجاع!^(۲)

و نیز گفته شد که خواجه و اهل کمال، از بدگویان (زهّاد، عبّاد قشری و غیره) ناراحتیها می‌دیدند، ولی با روی کار آمدن شاه شجاع، از این ناراحتیها آسوده خاطر گشته، و توانسته‌اند آزادانه به عمل کُبی بپردازند و بر طریق فطرت قدم بردارند، و حتی اهل ظاهر هم در زمان وی به طریقهٔ اهل کمال تمایل پیدا کرده‌اند، چنانکه خواجه در غزلیاتش، و از جمله بیت چهارم این غزل به آن اشاره دارد. خلاصه آنکه: خواجه، در چند غزل گذشته و نیز در این غزل و دو غزل آینده، در اطراف این سه موضوع ابیاتی سروده می‌گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۹، ص ۲۷۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۰، ص ۲۷۱.

قسم به حشمتِ جاه و جلالِ شاه شجاع
که نیست، با کسم از بَهرِ مال و جاه، نزاع

ای شاه شجاع! قسم به جاه و جلالت، که مرا با کسی برای مال و جاه نزاع نبوده و نمی باشد؛ که: «أَمِيرَاءُ بَدْرُ الشَّرِّ»^(۱): (جدال و ستیزیدن، تخم شر می باشد.) و نیز: «مَنْ ضَعَّ يَقِينَةَ، زَهْدٌ فِي الْمِرَاءِ»^(۲): (هر کس یقینش درست باشد، به جدال و ستیزه نمودن بی میل می شود.) و همچنین: «مَنْ كَثُرَ مِرَاءُهُ بِالْبَاطِلِ، دَامَ عَمَائُهُ عَنِ الْحَقِّ»^(۳): (هر کس زیاد به باطل بستیزد، کمر باطنی اش مدام می گردد.) اگر نزاع است، با آنان می باشد که با اندیشه و عقیده من و اهل کمال در ستیزند و جهت آن این است که ما طریقه عشق و محبت دوست را اختیار نموده ایم پس از این:

به فیض جرعه جام تو تشنه ایم، ولی
نمی کنیم دلیری، نمی دهیم صداع

ای شاه شجاع! حال که تو حکمفرمای ظاهر و باطن می باشی و بر سر کار حکومت مستقر گشته ای، و از دست تو می توان جام معنویات و کمالات را هم نوشید؛ سزاوار است که ما را از جام کمالات خود بهره مند سازی. با این همه، ما جرأت و دلیری در دسر دادن برای رفع تشنگی خود نداریم. چون از سرزنش زاهد و واعظ و شیخ و غیره، با آمدن شاه شجاع، آسوده گشتم:

خدای را، به می ام شستشوی خرقه کنید
که من نمی شنوم، بوی خیر از این اوضاع

ای اساتید اهل طریق! تا فرصت باقی است برای خدا مرا با می مراقبه و ذکر و توجه به دوست چاره ساز شوید؛ زیرا معلوم نیست، فردا حکمران این دیار چه کس

خواهد شد؛ که: «الْفُرْصَةُ قُنُومٌ»^(۱): (فرصت، غنیمت است.) و نیز: «إِصَاعَةُ الْفُرْصَةِ عُضَّةٌ»^(۲): (به هدر دادن و از بین بردن فرصت، غم و غصه در پی دارد.) و همچنین: «خُذْ مِنْ نَفْسِكَ لِنَفْسِكَ، وَتَزَوَّدْ مِنْ يَوْمِكَ لِقَدَيْكَ، وَاعْتَمِدْ عَفْوَ الزَّمَانِ، وَانْتَهِزْ فُرْصَةَ الْإِمْكَانِ»^(۳): (از نفس خویش به نفع خود بهره گیر، و از امروز برای فردایت توشه بردار، و خواب و چرت زمانه را مغتنم شمار، و از فرصتهایی که می توان بهره گرفت استقبال کن.)
و تو هم ای سالک! وقت خویش را مغتنم شمار و:

ببین که رقص کنان می رود به ناله چنگ

کسی که اذن نمی دادی استماع سماع

ملاحظه کن، آن زاهدی که حاضر نبود ما در مجالس ذکر و سماع اهل دل حاضر شویم و از شنیدن حقایق بهره مند گردیم، حال خود چگونه طریقه اش را تغییر داده و به مجالس ما حاضر می شود و در وجد و طرب زندگی می کند.

به عاشقان نظری کن، به شکر این نعمت

که من غلام مطیعم، تو پادشاه مطاع

ای شاه شجاع! به شکرانه آنکه نعمت اطاعت و فرمانبری اهل ظاهر و باطن تو را نصیب گشته، نظری و عنایتی بیشتر به فریفتگان خویش بنما؛ که: «الشُّكْرُ جِزْنُ النِّعَمِ»^(۴): (شکر گزاری، دژ و محافظ نعمتهاست.) و نیز: «الشُّكْرُ مَاخُودٌ عَلَى أَهْلِ النِّعَمِ»^(۵): (صاحبان و اهل نعمت از شکرگزاری مؤاخذه می شوند.) و همچنین: «أَكْثَرُ النَّظَرِ إِلَى مَنْ فَضَلَتْ عَلَيْهِ؛ فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ أَبْوَابِ الشُّكْرِ»: (بر هر کس که نسبت بدو برتری ات داده اند، بیشتر بنگر و تأمل کن، که این از راه های شکرگزاری است.)

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الفرصة، ص ۳۰۳.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الفرصة، ص ۳۰۴.

۴ و ۵ و ۶ - غرر و درر موضوعی، باب الشکر، ص ۱۷۷.

برو ادیب و نصیحت مگو، که دیگر تو
نبینی ام پس از این، هیچگه به کنج بقاع

ای ادیبی که مشتی الفاظ و اصطلاحات را آموخته‌ای! من تا وقتی به گفتار تو در
کنج بقعه‌ها به کار خود مشغول، و به زهد تظاهر می‌نمودم، و نصیحت تو را
فرمان می‌بردم، که شاه شجاع فرمانروای این ملک نبود. حال که وی فرمانفرمای
ملک شیراز شده، دیگر به موعظه و گفتار هیچ کس گوش نداده، و آشکارا طریقه
فطری و عاشقی را اختیار خواهم نمود؛ لذا می‌گویند:

ز زهدِ حافظ و طامات او ملول شدم
بِسازِ رُود و غزلِ گوی، با سرودِ و سماع

کنایه از اینکه: ای خواجه! بس است تظاهر به زهد خشک و بیهوده‌گویی برای
حفظ سرِ خویش، وقت آن است که غزلیات عاشقانه بسرایی و بخوانی، یا
برایت بخوانند و گوش فردا دهی. در جایی می‌گویند:
کیست حافظ؟ تا ننوشد باده بی‌آواز چنگ

عاشق مسکین، چرا چندین تجمل بایدش^(۱)

و در جایی می‌گویند:

ما مرد زهد و توبه و طامات نیستیم با ما، به جام باده صافی خطاب کن
کار صواب، باده پرستی است حافظا!! برخیز و روی عزم به کار صواب کن^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۰، ص ۲۵۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۷، ص ۳۴۷.

به فرزدولت کیتی فردز شاه شجاع
که هست در نظر من جهان حقیر متاع
صراحی ای وحسیر فی خوشم زدنیاس
که غیر از این همه اسباب تفرقه است و صداع
ز مجدم به خراباست می فرستد عشق
بسر بهی روم ای حسان نمی کنیم نزاع
بس است وردش بانه می مغانه بیار
حریف باده رسید ای رفیق توبه، و دعاء
بهنر نمی خرد ایام و عنسیر از اینم نیست
کجاروم به تجارت بدین کساد متاع
بسیاری که چو خورشید شعل افروزد
رسد به کلبه درویش نیز فیض شعاع

جبین و چه سوره حافظ خدا جدا نکند

ز خاکت ببار که کلبه ریای شاه شجاع

به فز دولت گیتی فروز شاه شجاع

که هست در نظر من، جهان حقیر متاع

قسم به جاه و جلال و فز دولت شاه شجاع، که ستودنم او را، نه برای آن است که حاکم و سلطان می باشد، و طمع بذل و بخشش و جاه از او دارم. مرا چه با جهان و کار جهان؟ دنیا در نظر من ارزشی ندارد، تا بدین نظری را بستایم. ستودنم بدین جهت است که او طریقت و حقیقت را رواج می دهد و ما آزادانه به کار خود مشغولیم؛ که: ﴿قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَى﴾^(۱): (بگو: سرمایه دنیا اندک است، و برای کسی که تقوا پیشه سازد آخرت بهتر می باشد.) و نیز: ﴿فَمَا مَتَاعُ الْخَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ﴾^(۲): (بس سرمایه زندگانی دنیا نسبت به آخرت اندکی بیش نیست.) و همچنین: ﴿وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا، وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ﴾^(۳): (و [آنها] به زندگانی دنیا شادمانند، در حالی که زندگانی دنیا نسبت به آخرت جز سرمایه اندک نیست.)؛ لذا می گوید:

صراحی ای و حریفی خوشم ز دنیا بس

که غیر از این، همه اسباب تفرقه است و صداع

مرا از جهان و کار جهان، همانا مراقبه و ذکر دوست، و انس با اهل دل و کمال

۱ - نساء : ۷۷.

۲ - توبه : ۳۸.

۳ - رعد : ۲۶.

بس است. از دنیای فانی و اسبابش، جز تفرقه و پریشانی و دوری از محبوب حقیقی، چیز دیگری حاصل نمی‌شود، که: «لِعُحِبِّ الدُّنْيَا ضَمَّتِ الْأَسْمَاعُ عَنْ سَمَاعِ الْحِكْمَةِ، وَعَمِيَتِ الْقُلُوبُ عَنْ نُورِ الْبَصِيرَةِ»^(۱) (به خاطر حبّ دنیاست که گوشها از شنودن حکمت کر، و قلبها از دریافت نور روشن دلی کور گشته‌اند.) و نیز: «لَوْ كَانَتِ الدُّنْيَا عِنْدَ اللَّهِ مَخْمُودَةً، لَأَخْتَصَّ بِهَا أَوْلِيَاءَهُ؛ لَكِنَّهُ صَرَفَ قُلُوبَهُمْ عَنْهَا...»^(۲) (اگر دنیا در نزد خدا پسندیده بود، آن را به دوستانش اختصاص می‌داد، ولیکن خدا قلبهای آنان را از دنیا برگردانده است ...)

ز مسجدم به خرابیات می‌فرستد عشق

به سرّ همی روم ای جان! نمی‌کنیم نزاع

آری، عشق است که سالک را از عبادات قشری جدا می‌کند و به عبادات لّبی می‌کشد، و از ظاهر شریعت (که طریقت نامیده شده) به عمل می‌دارد، و سپس به باطن عمل، که حقیقت می‌باشد، راهنما می‌گردد؛ پس چرا سالک، با آنکه می‌تواند مقصود خود را با عشق بدست آورد، طریقه عاقلی را اختیار نکند، و با اشتیاق تمام به طرف این کار نرود؟ و چرا اهل ظاهر و عبادات قشری که جز به ظاهر شریعت نظر ندارند، با وی در نزاع نباشند؟

خواجه هم می‌گوید: ای زاهد! من اگر از عبادات قدی دست می‌کشم، و آنها را با عمل و اخلاص در آن دنبال می‌کنم، عشق محبوب است که مرا چنین راهنما شده، با توام نزاعی نیست، اگر چه با منت نزاع باشد. به گفته خواجه در جایی:
آن شد ای خواجه! که در صومعه بازم بینی

کار ما، با رخ ساقی و لب جام افتاد

من ز مسجد به خرابات، نه خود افتادم

اینم از روزِ ازل، حاصلِ فرجام افتاد^(۱)

بس است وژد شبانه، می مُغانه بیار

حریف باده رسید، ای رفیقِ توبه! وداع

تا به حال که شاه شجاع مالک ملک ظاهر و باطن نگشته بود، صورتاً تظاهر به ورد شبانه و کارهای قشری و توبه از می نوشیدن داشتم. پس از این، بایدم به ذکر و مراقبه و اخلاص و عباداتی که مرا از تعلق به این عالم جدا نماید، و به عالم قدس توجه دهد مشغول شد؛ زیرا حریف باده که او خود باده می پیماید، یعنی شاه شجاع، رسید. در جایی می گوید:

ز باده خوردنِ پنهان، ملول شد حافظ ^{به بانگ بربط و نی، رازش آشکاره کنم^(۲)}
و نیز در جای دیگر می گوید:

ز ژهد خشک ملولم، بیار باده ناب ^{که بوی باده دماغم، مدام تر دارد^(۳)}

هنر نمی خرد ایام و غیر از اینم نیست

که جا روم به تجارت، بدین کساد متاع

روزگاری شده که کسی خریدار هنر من، که سخن گفتن از عشق و معارف به صورت غزلیات است، نمی باشد، و مرا هم جز این متاع نیست. برای چه در فکر آن باشم که متاع دیگری را فراهم سازم و به آنان عرضه نمایم؟! به گفته خواجه در جایی:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۴، ص ۱۸۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۸، ص ۲۹۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۱، ص ۱۹۰.

سخندانای و خوشخوانی، نمی‌ورزند در شیراز

بیا حافظ! که تا خود را، به ملک دیگر اندازیم^(۱)

بیار می، که چو خورشید، مشعل افروزد

رسد به کلبه درویش نیز، فیض شعاع

ای دوست! مرا از فیض گوشه‌ای از رحمت‌های خاص خود که شامل بندگان شایسته‌ات می‌نمایی محروم مدار، اگر چه تهیدستم و لیاقت انعام‌هایت را ندارم؛ خورشید، که یکی از مظاهر و فرمانبرداران توست، چون شعله می‌افروزد، میان غنی و فقیر فرق نمی‌گذارد و شعاعش به کلبه درویش هم می‌تابد.

جبین و چهره حافظ، خدا جدا نکند

ز خاک بارگه کبریای شاه شجاع!

همان طور که در مقدمه شرح غزل گذشته گفته شد: این بیت، شاهد بر کمال اخلاص و سرسپردگی خواجه به شاه شجاع است. به مقدمه جلد دوم رجوع شود. علاوه، دو غزل گذشته و آینده بر برجستگی ظاهری و معنوی این حاکم دلالت می‌نماید.

باد ادا آن که ز حسد که کلخ ابداع
 بر کشد آینه از صیب افق چرخ و در آن
 در زوایای طرب سانه جمشید فلک
 چنگ در غنچه آید که کجا شد منکر
 وضع دوران بنگر ساغر عشرت برگیر
 طرزه شاهد دنیا همه مکر است و فریب
 عمر خسرو طلب از نفع جهان می طلبی
 منظر لطف ازل روشنی چشم ازل
 جامع علم و مسل جان جهان شاه شجاع
 حافظ از باد خوری با صنی کلخ خور
 که از این به نبود در دو جهان هیچ متاع

باز خواجه در این غزل، با بیانات شیوای خود در مقام تشویق اهل کمال است، که در حکومت شاه شجاع، صاحب علم و عمل، آزادانه به کار خود مشغول، و پروایی از بدگویان نداشته باشند. می‌گوید:

بامدادان، که ز خلوت‌نگر کاخ ابداع
شمع خاور فکند، بر همه اطراف شعاع
برکشد آینه، از جیب افق، چرخ و در آن
بنماید رخ گیتی، به هزاران انواع
در زوایای طریخانه جمشید، فلک
ارغنون ساز کند زهره به آهنگ سماع
چنگ در غلغله آید، که کجا شد منکر؟
جام در قهقهه آید، که کجا شد مناع؟

خواجه در چهار بیت ابتدای غزل که از جهت معنا و مفهوم به یکدیگر پیوسته است می‌گوید: ای سالکین طریق! آسمان این کاخ بی نظیر و خورشید فیض بخشش، که با طلوع خود هزاران نوع جمال و کمال را به شما نشان می‌دهد، و در گردشش صداها به گوش می‌رسد، می‌دانید در این ایام (زمان حکومت شاه شجاع) به چه چیز دعوتتان می‌کند؟ آن دو (با بی‌زبانی) به آواز طربناک می‌گویند: آنان که شما را از باده خواری و عشق و محبت به دوست منع

می نمودند و طریقه شما را انکار می کردند، به جای خود نشستند. حال زمانی است که باید از این فرصت بهره مند شد.

وضع دوران بنگر، ساغرِ عشرت برگیر

که به هر حال، همین است که بینی، اوضاع

ای سالکین عاشق! وضع دوران و فلک دوار را بنگرید، که چگونه در تحوّل است: ریزی بر مراد شما نبود و امروز به مرادتان گشته، فرصت را غنیمت شمردید و آزادانه به ساغر عشرت و ذکر و مراقبه دوست دست زنید، که اطمینانی به اوضاع فلک نمی باشد؛ که: «الدَّهْرُ يُؤْمَانُ: يَوْمَ لَكَ، وَيَوْمَ عَلَيْكَ؛ فَإِذَا كَانَ لَكَ، فَلَا تَبْتَظِرُ؛ وَإِذَا كَانَ عَلَيْكَ، فَاضْطَبِرْ»^(۱): (روزگار دو روز است: روزی به نفع تو، و روزی بر ضررت؛ آنگاه که به نفعت بود، در شادی و خوشی از حدّ مگذر؛ و هنگامی که بر ضررت بود، صبر و بردباری پیشه ساز).

طَرَه شاهد دنیا، همه مکر است و فریب

عارفان، بر سر این رشته نجویند نزع

کجا اهل معرفت را نزع بر سر دنیا می باشد، دنیایی که هر زمان خود را به طریقی برای کسی آرایش می دهد و به عقد او در می آید، که: «صَحِبُوا الدُّنْيَا بِأَسْدَانِ أَزْوَاجِهَا مُعَلَّقَةً بِالْمَحَلِّ الْأَعْلَى»^(۲): (ایشان با بدنهایی که ارواحشان به جایگاه والا آویزان است، با دنیا مصاحبت دارند). ایشان گفتارشان این است: «یا دُنْيَا یا دُنْيَا! إِلَيْكَ عَنِّي، أُمِّي تَعْرَضَتْ أُمِّ إِلَيَّ تَشَوَّقَتْ؟ لِحَانَ جِيْنِكَ، هَيْهَاتَ! عَزَى غَيْرِي، لَا حَاجَةَ لِي فِيكَ، قَدْ طَلَّقْتُكَ ثَلَاثًا، لَا زَجْفَةَ فِيهَا؛ فَعَيْشُكَ قَصِيرٌ، وَخَطَرُكَ يَسِيرٌ، وَأَمْلُكَ حَقِيرٌ. آه مِنْ قِلَّةِ الزَّادِ وَطُولِ الطَّرِيقِ وَبُعْدِ السَّفَرِ وَغُظْمِ الْمَوْرِدِ»^(۳): (ای دنیا! ای دنیا! از من دور شو. آیا خرواهان منی، یا به من

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الذم، ص ۱۱۹.

۲ - نهج البلاغه، حکمت ۱۴۷.

۳ - نهج البلاغه حکمت ۷۷.

مشتاقی؟ وقت، وقت تو نیست. هیئات! کس دیگر غیر از مرا فریب ده، من نیازی به تو ندارم. تو را سه بار طلاق داده و رها نموده‌ام که بازگشت و رجوعی در آن نیست. بنابراین، عیش تو کوتاه، و ارزشت کم، و آرزویت کوچک و ناچیز است. آه! از کمی توشه و درازی راه و دوری سفر و بزرگی جایگاه فرود آمدنم.)

عمرِ خسرو طلب، از نفع جهان می‌طلبی
 که وجودی است عطا بخش و کریمی نفع
 مظهر لطف ازل، روشنی چشمِ اَمَل
 جامع علم و عمل، جانِ جهان، شاه شجاع^(۱)

حال - ای خواجه! - اگر می‌خواهی از این دوران بهره‌ معنوی گیری، از خدا طول عمر برای خسرو عالم، شاه شجاع تمنا کن، که در علم و عمل و عطا و بخشش و کرامت بی نظیر است.

حافظ! از باده خوری، با صنمی گلرخ خور
 که از این په نبود، در دو جهان، هیچ متاع

ای خواجه! غریزه فطری و محبت و توجه و یاد خود را، صرف آنان که جمال و کمالشان عارضی و ناپایدار است مکن. به صاحب جمال و کمالی انس داشته باش که حسن و جمالش پایدار و همیشگی است. هیچ سرمایه‌ای در دو عالم از این نعمت بالاتر نخواهد بود؛ که: «أَنْتَ الَّذِي أَسْرَفْتَ الْأَنْوَارَ فِي قُلُوبِ أَوْلِيَاءِكَ حَتَّى عَرَفُوكَ وَوَحَدُوكَ [وَجَدُوكَ] . وَأَنْتَ الَّذِي أَرَزَلْتَ الْأَعْيَارَ عَنْ قُلُوبِ أَحِبَّائِكَ حَتَّى لَمْ يُجِبُوا سِوَاكَ وَلَمْ يَلْجَأُوا إِلَى غَيْرِكَ، أَنْتَ الْمُونِسُ لَهُمْ حَيْثُ أَوْخَشْتَهُمُ الْعَوَالِمَ، وَأَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَهُمْ حَيْثُ

۱ - مستبعد نباید از خواجه این همه تجلیل از شاه شجاع، ما خود به عیان دیدیم عارفی والا کمال و عالمی والا قدر، آیت حق روح الله خمینی (ره) را، که حکومت مسلمین جهان را در دست داشت، و با روی کار آمدنش، پایه‌گویان به اهل کمال را به جای خویش نشانید، و با بیانات شیوای عرفانی اش راهنمای سالکین الی الله شد.

اِسْتَبَانَتْ لَهُمُ الْمَعَالِمُ [الهی! | ماذا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟ وَمَا الَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ؟ لَقَدْ خَابَ مَنْ رَضِيَ دُونَكَ بَدَلًا، وَلَقَدْ خَسِرَ مَنْ بَغَى عَنْكَ مَتَحْوُلًا كَيْفَ يُرْجَى سِوَاكَ وَأَنْتَ مَا قَطَعْتَ الْإِحْسَانَ؟ وَكَيْفَ يُطَلَّبُ مِنْ غَيْرِكَ وَأَنْتَ مَا بَدَلْتَ عَادَةَ الْإِمْتِنَانِ؟!^(۱): (تویی که انوار را در دل اولیائت تابانیدی تا به مقام معرفت و شناسایی و توحیدت نایل آمدند؛ [یا: تو را یافتند]؛ و تویی که اغبار را از دل دوستانت زدودی، تا اینکه غیر تو را به دوستی نگرفته و به غیر تو پناه نبردند. تویی یار و مونس آنان آنگاه که عالمها به وحشتشان انداخت؛ و تو بودی که ایشان را هدایت نمودی، آنگاه که نشانه‌ها بر آنان روشن گشت. [معبودا!] چه چیز یافت آن که تو را از دست داد؟! و آن که تو را یافت چه چیزی از دست داد؟! براستی هر کس که به جای توبه غیر تو مایل گشت، نومید گردید. و مسلماً آن که از تو روی گردان شد، زیان برد. چگونه می‌توان به غیر تو امیدوار شد، در صورتی که نیکی و احسانت را قطع نمودی؟! چگونه از غیر تو درخواست شود، در حالی که شیوهٔ نکوکاریات را تغییر نداده‌ای؟!]

در خاتمهٔ کتاب مناسب است از کسانی که در ترجمه و تصحیح و دیگر جهات این مجلد، نویسنده را یاری داده‌اند، تشکر نمایم. و امیدوارم که :حمات آنان ذخیرهٔ آخرتشان قرار گیرد. ان شاء الله تعالی.

الحمد لله أولاً و آخراً و ظاهراً و باطناً